

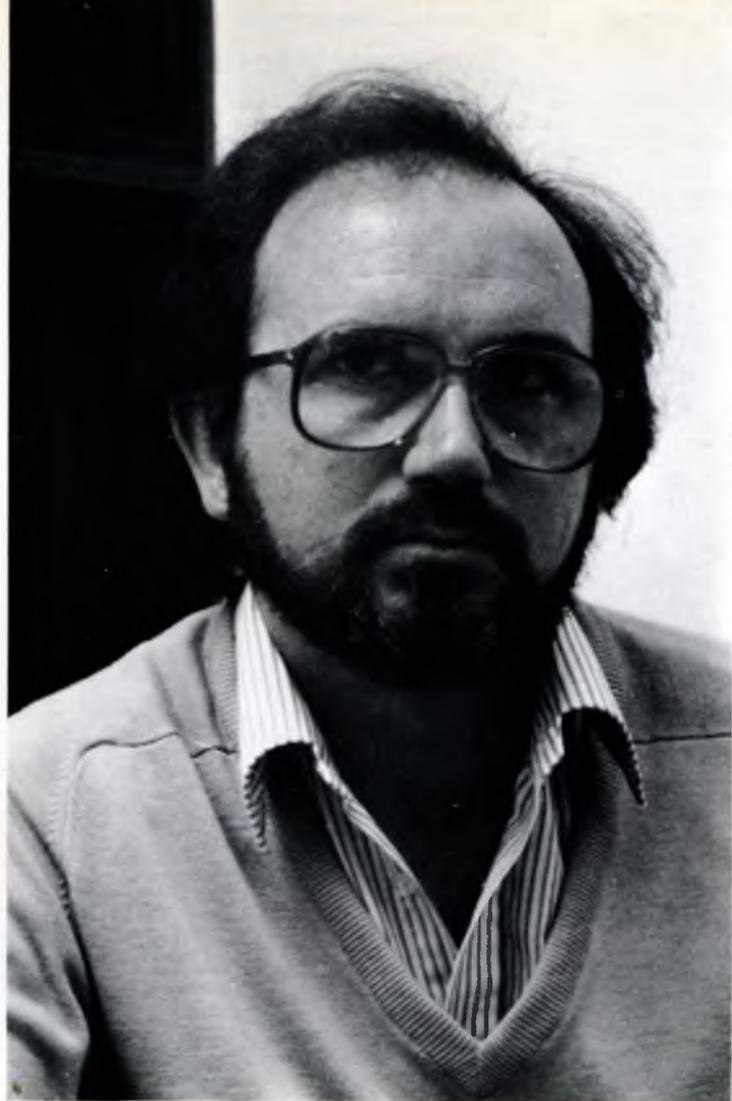
OARSO



ERRENTERIA · RENTERIA
1983



SEGUNDA EPOCA, NUMERO 18 • ERRENTERIA-RENTERIA
22 JULIO 1983



AGURRA

Udal Batza berria kargoaz jabetu ondoren, ohorea eta poztasuna ditut herriko jaiak direla eta aurreneko aldiz Errenteriako hiritarrei zuzentzeko. Bidea hasten duen Udal Batzaren ilusio eta itsaropenak elkartzen dira bere jaiak ospatzen dituen herri baten alaitasuna eta juergarekin.

Ez da garaia balantzea egitekoa, herriak dituen arazo larriei aurpegi emateko azaltzekoarena baizik. Gure iritziz hiru motatakoak diren arazoak: ekonomikoak, sozialak eta hirigintzakoak.

Ekonomikoki, Udalaren finantziar egoera benetan larria da. Lehengo Udal Batzak eraman duen etengabeko zorpen politikak oraingo zer-nolakoetan burutu ezin diren proiektu ikusgarriak baztertzera behartzen gaitu gure ekonomia garbitzearren. Dena dela eta egoerak ezartzen dizkigun mugetatik ateratzen ez garelarik lanean ariko gara gehiago behar duenari gehiago eskainiz eta iragan batean baztertuak izan diren auzoak eta biztanleriaren taldeei laguntza handituz.

Sozial problematika dagokionez, langabezia etsai nagusia da, bereziki gazteria ikuitzen duena. Arazo hau Udalatik hobetzeko ditugun ahalbideak nahiko gutxi dira. Hala ere, saiatuko gara ahitutzen ahalik eta gehien lanpostuak sortuz, gure ekonomiak ahulak uzten duen adina.

Eta azkenik hirigintzaz jarraituko dugu lehengo Udal Batzak hasitako politika, Errenteriarri geroan hirigintz politika argi bat eraman dezakeen planifikazio bat emango diona, herri hontako biztanle guztiei bizitza kalitatea hobetzen ahalginduz.

Desafioa garrantzitsua da baina uste dugu guztion laguntzaz arazo hauek bideratuko ditugula elkartasun eta aurrerapen dinamika batetan. Denoi agur bero bat eta jai zorionsuak.

SALUDA

A pocas semanas de la toma de posesión de la nueva Corporación, me cabe el honor y la satisfacción de dirigirme por primera vez a los ciudadanos de Rentería con motivo de la celebración de las fiestas patronales. Se unen así las ilusiones y esperanzas de una Corporación que inicia su camino con la alegría y bullicio de un pueblo que celebra sus fiestas.

No es el momento por tanto de hacer balance sino el de manifestar una vez más nuestra firme voluntad de enfrentarnos con los graves problemas que este pueblo tiene planteados. Problemas que a nuestro parecer son de tres tipos: económicos, sociales y urbanísticos.

Desde el punto de vista económico, la situación financiera del Ayuntamiento es realmente grave. El progresivo endeudamiento a que nos ha llevado la política anterior de la Corporación, nos coloca en la imperiosa necesidad de plantearnos un saneamiento de nuestra economía por encima de espectaculares proyectos de imposible ejecución en las actuales circunstancias. De cualquier forma y aún manteniéndonos dentro de los estrechos márgenes que esta situación nos impone, vamos a trabajar ofreciendo más a quien más lo necesite y aumentando las prestaciones a aquellos barrios y sectores de la población que en el pasado se vieron más relegados.

En lo que respecta a la problemática social, el paro continúa siendo el principal enemigo, paro que afecta especialmente a la juventud. Pocas son las posibilidades que tenemos desde la Corporación para mejorar el tema. Sin embargo, intentaremos agotarlas al máximo creando los puestos de trabajo que nuestra desfallecida economía nos permita.

Por último en el terreno urbanístico continuaremos la política iniciada por la anterior Corporación encaminada a dotar a Rentería de una planificación que posibilite en el futuro la adopción de una política urbanística clara, tendente a mejorar la calidad de vida de todos los habitantes de este pueblo.

El reto es importante pero pensamos que con apoyo de todos conseguiremos encauzar estos problemas en una dinámica de progreso y solidaridad.

Un saludo para todos y felices fiestas.

José M. Gurruchaga



Nombre de los Sres. Concejales de izquierda a derecha de pie:

Luis Busselo • Pedro Zulet • José Luis Elorza • Andoni Otaegi • José Angel Prieto • Antonio Murillo • Agustín Celihueta • Jokin Toledo • Iñaki Oliden • Imanol Iñarra • Mertxe Usabiaga • Juan M^o Urruzola

Sentados:

Agustín Aguirre • Venancio Alonso • Avelina Jauregui • José M^o Gurruchaga • Jesús Oficialdegui • Peliken Pérez • Alejandro Gracia

Ausentes:

Carmen Ruiz • Miguel Buen

PRIMERA PAGINA

Si la música, en sus varias y diferentes formas, está siempre presente en la vida de las personas y de los pueblos, parece obligado que también, de una manera destacada, lo esté en alguna ocasión en «OARSO». Y este va a ser su año. Nuestra revista, en el correr del tiempo, ha tocado temas varios de indiscutible interés. Y no lo es menos, pensamos, este de la música, de continua y constante actualidad.

La música nos rodea por todas partes. Y ha experimentado cambios y evoluciones notables en el transcurso del tiempo. Nuestro pueblo vasco es un pueblo aficionado a la música. Lo ha sido antes y lo es ahora. Ciñéndonos a Rentería, a lo que más de cerca nos interesa, podemos presentar una trayectoria notable desde antiguo, —coros, bandas, cantantes, bersolaris, intrumentistas, algún que otro compositor...— que ha venido a desembocar en la actualidad en una actividad, ya con historia, notabilísima e interesante. La Coral «ANDRA MARI» con sus interpretaciones, y las realizaciones de su «MUSIKASTE» y el Archivo Provincial de Compositores Vascos» (ERESBIL), son magníficas realidades que han alcanzado un gran nivel en el arte y en la investigación musical.

Otras realizaciones, ya lejanas, tuvieron lugar en nuestro pueblo que, con el tiempo, se difuminan y muchas veces se olvidan. Y no quisiéramos que ello sucediera. «OARSO», en cierto modo fedatario, o notario por libre del quehacer renteriano, puede y debe dejar constancia en sus páginas del papel que la música ha tenido y tiene entre nosotros. Y este nosotros, que no quiere ser reducido y exclusivista, se extiende, si hay ocasión y espacio para ello, a todo nuestro País Vasco.

Cuanto hasta aquí antecede, podría ir entre comillas que indicasen su repetición, ya que su texto pertenece y es parte de la comunicación que dirigimos a los colaboradores de nuestra revista, cuando hace muy poco tiempo todavía solicitábamos su ayuda para poder salir un año más a la calle. Texto que nos sirve ahora para explicar a los lectores, las causas y los motivos de la elección de la MUSICA como tema central de nuestra publicación para este año.

Una vez más intentamos lo monográfico. Otra vez buscamos el estudio múltiple de algo que interesa, dicho por cada uno con su visión y contento, que tanto vale la minúscula pincelada del lego que escucha y se siente latir al son, aún ausente de técnicas y pentagramas, que la regla, dogma y compás que dirige la vida y consagración del entendido.

Aquí, entre nuestras páginas, —repito lo de nuestras porque el lío llega ya a conjeturar si es que a «OARSO» le surgen ideas propias, o somos nosotros a quienes por vinculante mimetismo de la obra con su hacedor nos cuelgan páginas—, entre nuestras páginas, digo, también esta vez hay un poco de todo. Que este tomo no va sólo de andantes y compasillos, ni por trillados arpegios y encendidas sonatas. La historia, lo anecdótico como así lo evocador y narrativo tienen su puesto en estas líneas, junto con lo simplemente literario y novelesco y amén de bilingües rimas que coronan, frágiles, el lugar que pertenece a lo poético y espiritual.

La gran tajada, eso sí, une ritmos, cadencias, chinchin y patachunes. Serias citas y formales investigaciones que incumben a nuestros importantes compositores, —los inventores de la solfa, que decía la jacarandosa tudelana a la que escuchó José M.º Iribarren, se entrelazan con las rítmicas sonoridades que se difunden desde todas esas narraciones, esos evocadores relatos de cómo y cuanto éramos, —la nostalgia nos vigila desde dentro más que nunca—, y también se encuentran mezcladas en sus afinidades con lo bullanguero y la charanga.

Cada cual cumple su cometido y la asignada función de cada uno se corresponde y materializa al plasmar en tinta legible su propia y singular proposición. Doctoralmente y con la suficiencia que otorgan la profesionalidad y los años, lo expresan quienes aprendieron a leer antes en pentagrama que en catón. Cortos en técnica y en casos dudando al clasificar el contrapunto entre lo musical o lo ortográfico, dejan su huella quienes llana y sencillamente alcanzan en su sensibilidad, a sentir y a vibrar con el arte y la emoción, sin distinguirse de la mayoría, en abrazo espiritual y concordante en su pueblo, ese pueblo vasco de fino oído e innato sentido de lo armonico, que en su popularidad más acusada, se expresa ferviente con ritmo y sonoridad polifónicos.

Como final podemos asegurar que se ha logrado entre todos un conjunto al que nosotros mismos, los que hemos promovido el jaleo, obligados como estamos a silenciar particulares opiniones y a ver las cosas desde fuera y sin juzgar, nos atrevemos a calificar de meritorio y relevante. Un «pot-pourri» que desgranado cuenta a cuenta puede ofrecer horas de satisfacción y conocimientos a quienes son sus principales destinatarios, los renterianos. Sólo pedimos que esta pretensión nuestra llegue a ser tan real como es nuestro deseo de unas magníficas Magdalenas para todos.

LA DIRECCION



ADIOS A UN MUSICO

ANTONTXU

Ignoramos cómo se escribe la historia de los pueblos. Sabemos que siempre en esas historias figuran nombres que destacaron en las ciencias, las artes, la milicia, la política... Pero no sólo ellos forman la historia de la vida de los pueblos. En líneas que no se escriben, de forma invisible, están otros muchos hombres que desempeñaron papeles quizás humildes, sí, pero dignos de considerarse y registrarse en las vidas de esos pueblos. Sin embargo, el olvido cae fácilmente sobre ellos. (¡Y cómo no, si hasta los más encopetados son también olvidados!). Pero lo que hicieron, tuvo su valor. Y es de justicia, y de agradecidos, al reconocer sus méritos.

Nicanor Albisu Damboienea se nos fue el 2 de Febrero de este año. Hacía muy poco tiempo, el 10 de Enero pasado, había cumplido ochenta años bien llevados. De esos ochenta años, muchísimos los dedicó a su afición favorita: la música. ¿Cuántas veces subió, como director, al podio del coro parroquial de Nuestra Señora de la Asunción? ¿Cuántos ensayos, misas (aquellas solemnísimas misas—mayores—casi—conciertos), procesiones y otros actos litúrgicos le vieron al frente del Coro de su Parroquia? ¿Cuántos «asperges» y otros gregorianos cantó, ya en tono menor de cantor «raso», cuando antes había sido solista de su Coro y luego, durante muchísimos años, su director? ¿Cuántas cosas aprendimos de él los que en tiempos ya lejanos nos iniciábamos en la afición a la música cantada? Toda esta continua y fiel actividad desplegada por él, ¿no forma parte de la historia —musical en este caso— de nuestro pueblo? Esta es una buena hora para el recuerdo, y, sobre todo, para el agra-

decimiento a una labor callada y muy meritoria. Puede ser la continuación y punto final al modesto, pero merecido, homenaje que le tributamos sus dirigidos y amigos allá por el año 1980.

Poco antes de su muerte, y después de muchas insistencias por nuestra parte, conseguimos que no se perdieran para siempre dos melodías que se interpretaban en tiempos pretéritos por nuestros antepasados: una canción de cuna antigua y un himno a Santa María Magdalena. Nicanor retenía en su buena memoria musical lo que de niño había oído cantar a su madre y a los cantores de su Parroquia. Algún trabajo y mucho tiempo —varios años— nos costó el que, por fin, y muy oportunamente, por cierto, Nicanor Albisu pasara al papel pautado lo que con cariño había guardado en su memoria —y en el rinconcito de las cosas queridas— durante muchísimo tiempo. En las páginas de «OARSO» del pasado año, aparecieron estas dos melodías. El mismo, en su breve reseña, encabezó esta aportación al acervo de nuestra música local así: «NEREKIÑ ERAMAN NAI EZ NITUSKEN BI ABESTI ZAAR».

Y no te las llevaste. Aquí nos las dejaste junto al recuerdo del amigo que —seguro que sí— canta ya (o dirige, ¿quién sabe?) en lugares felices. Lo que tantas veces deseaste cantando a otros, «in Paradisum deducant te angeli...», ocurra ahora contigo. Así te lo cantamos de corazón.

Agur, Nicanor, Egun Aundi'ra arte.



la calle de, la música

Ahora todo es nuevo, todo se llama de distinta forma, todo está cambiando a marchas forzadas. En las calles se sustituyen los rótulos de nombres que recuerdan otras fechas y otras historias, por otros en honor de renterianos ilustres, vascos famosos o héroes de guerras anteriores a la última. Todo vuelve a unos cauces más locales, más de nuestro pueblo o nuestra región, pero... hay cosas que no pueden ni deben cambiar. Hay

nombres que están tan arraigados en el pueblo, que sería poco menos que una traición a nuestras costumbres y tradiciones populares el tratar de cambiarlos; por ejemplo: la Calle Magdalena. Esta solo se puede llamar calle Magdalena, no cabe otra posibilidad.

Dejando bien sentado esto de que no se puede llamar de otra forma, fantaseemos un poco ahora que éste número está dedicado a la música

y veamos como a mi juicio se hubiera podido rebautizar.

Unicamente se hubiera podido llamar "Calle de la Música".

Todos los que en ella nacimos y correteamos de jóvenes, niños y adultos, ahora al vivir en lugares distintos, nos vienen a la memoria recuerdos de la calle Magdalena, pero todos ellos con su particular música.

Todo el que haya vivido hace más de treinta años en las inmediaciones de la carbonería de Enrique, se acordará de las veladas que al piano se cascaba Felix Lavilla en el Bar Magdalena. También recordarán como con la frente pegada a los barrotes del balcón veíamos pasar la procesión de San Marcos o las rogativas para humedecer los cielos con sus cánticos particulares y su Don Marcos indefectiblemente al frente.

Todos los que ahora peinamos canas, recordamos, "de oídas" a los Incansables con Camacho al frente. Todos también tuvimos nuestro bautizo de "Banda" en las fiestas de la calle que se celebraban en la octava del Corpus, y a la que asistía la banda de música en pleno para amenizar la noche festiva. Y no podía estar éste anecdotario de la historia musical de la calle Magdalena sin hacer referencia a nuestro músico particular, el que nació allí, en nuestra calle; y a nuestro juglar, el que eligió la calle para vivir y morir. Se trata naturalmente del músico que tiene en su haber dos Concursos internacionales de Txistularis —algo así como el campeonato del mundo de la especialidad— Evaristo Goñi, que nació en la calle Magdalena de antes, la que no terminaba en el puente del "Topo", la que seguía hasta la Lanera. El otro, es "Xenpelar" naturalmente.

Con todo este breve anecdotario, no he querido más que centrar la importancia de la música en la calle Magdalena a través del último siglo, pero los que vivimos en la calle en el último

cuarto de siglo, estoy seguro que llamaríamos a la calle "Calle del Tango" en honor a la memoria de nuestro más singular intérprete Agustín Cobos.

Noches y noches, a mis quince o dieciseis años, he estado asomado a la ventana escuchando como el sentimiento y la voz cascada, tanguera de Agustín, desgranaba en medio de la noche su lamento porteño.

"Eche amigo, nomás écheme y llene hasta el borde, la copa de champán" estrofas que cada vez que las oigo me hacen sonreír buscando casi con la mirada la antigua casa de la Guardia Civil, donde terminaban todos los tangos de Agustín para proferir su:

"Viva el Rey"

para añadir a continuación de forma apaciguadora:

— De Francia —

o su "Gora Euskadi Hasta Calcuta" para a continuación enfervorizar a los "señores diputados" con una encendida disertación política.

Tiempos que no volverán y que en forma de fragmentos musicales vienen hasta mi memoria. Curiosamente hoy, la antigua Casa Cuartel de la Guardia Civil está convertida en conservatorio de música y esto también es como una predestinación del lugar, porque donde hoy aprende a solfear y cantar nuestros niños, no me negarán ustedes que anteriormente no habrán "cantado" cantidad de gitanos.

Si no se hubiera llamado calle de la Magdalena, no hubiera sido posible otro nombre más que el de calle de la Música, una calle que se curtió bajo el son del campanario de la torre, la percusión de los cascos de la mula de Enrique y la cadencia de un lamento en la voz única, armoniosa y jovial de Agustín Cobos...

iHay Madalen, Madalen... no podías haber estado en mejor calle...!

A Eceiza Goñi



ERRENDERIKO "ORERETA" IKASTOLA BERE OGEI URTE BETETZERAKOAN

Aurten udazkena iristean gure Ikastolak, Jainkoak lagun, ogei ta batgarren ikastaro edo «kursoari» asiera emango dio. Jundako urtetan ere onetzaz mintza nintzan, bere sorrera dala edota urteak zear eman bear izan zituan zenbait pauso neketzu eta buru-auste agertuaz. Ogei urte betetze onek lenago esan gabeko geiago ere baditu eta bururatu zait aurten ere len utzitako beste zertxo auek ipintzea.

Gaur gureak ditugun, bai Olazabal kalean 1971 garren urtean zabaldu genduan Ikastolan egin ziran lanak ordaintzeko lenengo egin zan diru biltze eta urrena txikiago izan etzan, ortxe 1974 garrenean Añabitarte baserria erosi eta bertan Ikastolak jasotzeko bigarren aldiz poltxikoari eman bear izan genion estu aldia.

Gauza auek bear bada axaleko kontuak izango dira baño danok dakigu bai guraso, irakasle eta bazkide, zenbat kostata osatu eta lortu genitun eta iruditzen zait besteak-beste diru arazo auek aitzakotzat artu eta gogoan eduki bearrekoak dirala.

Orain, azkeneko bi edo iru urte auetan or dabilta zenbait, Eziketako Legea (Ley de Educación) dala eta Erriko-eskola, Ikastola, Eziketa eta Irakaspidea (Educación y Enseñanza) nola bear duten erakutsi naiean. Pentzatzen det gure Jaurlaritzak bere eskubideak artzean aukeratuko dituala gure Errirako lege auek bear bezela antolatu eta jarriko dituzten Legegizon eta eziketa jakintzan irakasle eta guraso, gai auek sarkondu eta menderatzen dituzten gizonak.

Gogoratzen naiz Ikastolakin asi giñan lenengo urte aietan, besten artean, elburuetako bat Irakaspen Askatasuna (Liber-tad de Enseñanza) lortzea zala eta banekigun beste zenbait arazoen artean egiazko eziketa askatasunik, ez orduan eta ez orain ez dala izango eskola «pribatur» izenekoak Erriko es-kolakin batera diru eta gañontzeko laguntza berdiñik, dala Estadu edo Jaurlaritzatik artzen ez dituzten bitartean.

Urtero bezela aurten ere «Oarso» egiterakoan gai bat jarri digute iñor beartu gabe noski, bakoitzak ala nai izanezkero bere guztora erabilli dezan.

Aurtengo alerako «MUSIKA» aukeratu dute. Ni Ikastola-ren urte betetze onekin asi naizenezkero esan bearra daukat baduala, ain zuzen, zer ikusia musika gai onekin.

Ikastola sortu eta urte asko jun baño len, lenengo irakasle batzuk eta urrena Aita Ansorenakin abeslari talde polita osatu eta bein baño geiagotan Diputazioak urtero eratzen zituan eskola–aurren arteko jai eta konkurso etara «Orereta» Ikas-tolaren izenakin agertu eta lenengo saria irabazitako urteak ere izan zituala.

Urte batzuek badira baño gogoan daukat udazken batean abeslari taldea osatzen zuten aur, irakasle eta Aita Ansorena-kin agindu genien ibillaldi edo eskursiyua iru autobusetan.

Bilbo aldera nola egin genduan.

Iruditzen zait emen solfeoa eta musika ikasten asitako aur aiek direla gaur «Oñarri» izeneko koru bikaña osatzen duten gazteak, eta nola ez, gure Erri oneri ainbat ospe eta izen ematen dion «Andra Mari» abesbatzaren oñordeko eta osagarri bihurturik.

Ez nuke nere lantxo au bukatu nai beste gertaera baten be-rrri eman gabe. Ortxe aurtengo mayatzaren azken egunetan izandu zan. Añabitartetik orduntxe aurrak jetxita arkitu ni-tuan Xenpelar kaletik or gertuan dagon fueroen plasan bi tal-de alai eta pozik jolasean. Nere ustez bederatzi amar urte in-gurokuak, aien izkera entzunda galde eginien bai eskiña bate-koei eta urrena berdin bestekoari. Zuek Ikastolakoak ez alze-rate? —Ixil une batean— bai erantzun zidaten. Kontura ziran sobrare nere galdera nora zijoan... danok erderaz ari bai zi-ran.

Zer esan eta zer asmatu ezinik gelditu nintzan... Egoera onen errudun nor diran? Ez nijoa ni emen besteri kulpa eta erruak botzen astea. Neroni aurrena naizela, danok baigera errudun, etxetik asita irten gaitezen kalera... Nun dago ba euskaldun giroa?... Asi taberna, sosiedade, billera–leku, bat-zokitan... Zenbat euskera entzuten degu ba?

Pentzaten det euskaldun nortasuna edo euskera ganako kontzientzi oso eskasa daukagula eta ez degula aintzakotzat artzen gure iskuntzak dabilkien ittota gelditzeko arrisku bi-zia.

Oso ondo dago euskera eta euskeraz irakurtzen eta idazten ere ikastea, baño zer aurreratzen degu itz egiteari usten ba-diogu?

Gogoan artu eta beti kontuan eduki dezagun gure izkuntza guregana bizirik iritxi bada gure aurreko gurasoak euskeraz itz egin eta erakutsi zigutelako izan dala.

Bukatzeko alegiñak egin bearren arkitzen gera ba aiek emandako eredu edo ejenploa aintzakotzat artu eta gogo guz-tiz betetzen sayatzea.





EL ARCHIVO, VIVO

«... la no escasa documentación que guarda el Archivo Municipal y que aún se conserva...»

Música y Arocena.

El domingo 17 de Abril, a las doce del mediodía, los txistularis comenzaron a pintar de música festiva la tersa atmósfera de la mañana primaveral. Desde los arkupes concebidos por Fr. Miguel de Aramburu, con cierto aire procesional, nos dirigimos hacia la puerta de las nuevas instalaciones del Archivo Municipal.

Palabras del alcalde, palabras del archivero, alguna pregunta y alguna sugerencia de los presentes y el amai-ketako —hora canaria— que facilitó a los reunidos el intercambiar ideas y opiniones sobre aspectos históricos y culturales de Rentería, dieron cuerpo al acto inaugural de la nueva sede del Archivo.

En el ambiente flotaba la satisfacción sentida por todos los asistentes al comprobar que en nuestro pueblo se ha dedicado un lugar digno, adecuado, a los venerables documentos escritos que nos hablan del pasado de Rentería y a los que el diario acontecer produce.

La vida cultural de esta comunidad, imperfectamente recogida, a mi modesto entender, por los medios de comunicación desde hace bastantes años, sigue viva, palpitante, dando frutos importantes. No quisiera que se entendiera lo antedicho como un reproche a los corresponsales de estos medios en Rentería. Ellos han hecho y hacen todo lo que está en sus manos. No quisiera tampoco que se interpretara como la consecuencia de una deformación de los hechos emanada de sentimientos pueblerinos. Sin tener la pretensión de ser químicamente puro, intento ser objetivo.

Lo que nos satisface es comprobar que como una manifestación más de esa vitalidad cultural —¡tenemos que

decirlo los de casa!— ha existido la sensibilidad necesaria para tomar en serio el Archivo Municipal, considerando insuficiente —con ser importante— el adjudicar el espacio físico merecido al caudal histórico documental, que no hubiera pasado de concederle digna sepultura, entendiéndose que la ordenación y custodia del mismo tenía que estar en manos de un especialista. Este es Juan Carlos Jiménez de Aberásturi Corta.

Yo conocía a Juan Carlos porque desde «Mitos y leyendas del País Vasco» me había contado deliciosamente hace algunos años «El cantar de la Torre-De-Alos», porque su nombre sonaba en los medios culturales y porque tuvo la paciencia de aguantar la paliza que le propiné a modo de entremés de una cena de OARSO hace dos o tres años.

Juan Carlos Jiménez de Aberásturi Corta es Licenciado en Historia por las Universidades de Pamplona y La Sorbona, siendo además miembro de INGEBA y de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza.

Una calurosa mañana de la pasada primavera me presenté en el Archivo con la pretensión —osadía— de hacerle algo así como una entrevista. Antes de comenzarla observé el gran interés que demostraba hacia algunas viejas revistas editadas en Rentería —alguna de ellas hace sesenta años— que puse en sus manos para que pudiera sacar fotocopias destinadas al Archivo.

Con el desorden propio de quien no conoce el oficio, comencé a hacerle algunas preguntas.

— Mira, este Archivo tiene dos aspectos: el histórico y el administrativo. El primero interesa a los estudiosos de la Historia. Vienen —atraídos por la riqueza de sus fondos— historiadores consagrados y estudiantes que durante la carrera tienen que realizar diversos trabajos, especialmente de paleografía. Se acercan también chicos y chicas que cursan estudios de grado inferior y tienen que realizar algún trabajo de carácter histórico.

Sin duda, el calor de la mañana primaveral se ha quedado a las puertas de Archivo. Restregar de manos de quien juega a periodista y continuación de la conversación.

— En muchas ocasiones mi función es la de asesor cultural.

Si la cosa hubiese estado preparada, no habría salido mejor. En ese momento llegó una joven que quería conocer datos sobre el desarrollo en otros tiempos del carnaval en Rentería. Rápida localización de la carpeta, diversas explicaciones a la joven estudiante y cierre del paréntesis.

— Actualmente el historiador Tarsicio de Azcona está obteniendo datos en este Archivo para un trabajo sobre el origen e historia del antiguo convento de capuchinos de Rentería y José Ramón Cruz Mundet estudia las epidemias de peste en la segunda mitad del siglo XVI en el País Vasco.

Me habla de la singular importancia de los fondos que contiene el Archivo. Me comenta que además de atender a las visitas y a la ordenación de la documentación histórica, tiene que dar respuesta a su aspecto administrativo atendiendo las necesidades diarias de los distintos departamentos del Ayuntamiento.

— ¿Podrían los particulares enriquecer el Archivo?

— Sin duda. Todos aquellos que posean documentos de cualquier índole —contratos antiguos de compraventa, revistas, ...— pueden, a través del Archivo, cediéndolos para ser fotocopados, poner en manos de los estudiosos datos de gran interés.

A lo largo de la conversación me voy dando cuenta de que me encuentro ante una persona en la que vocación y oficio coinciden en el vértice de la ilusión por el trabajo que realiza. Su preocupación se proyecta hacia el futuro: desearía utilizar los medios actuales —fotografía, vídeo, cinta magnetofónica...— para recoger testimonios orales y gráficos que pueden ser tragados por el olvido, saco sin fondo del discurrir del tiempo.

Ya en la calle —sol del mediodía— pienso en que tengo que revisar una idea. Que un archivo no es algo muerto, que un archivo es algo vivo si alguien le presta el alma.

Esteban Los Santos





MUSIKA, OITURAK ETA KALEA

Joxan

Noizbehinka, urtean zenbait alditan, oiturak eta kalea eta musika bat egiten dira, hiru elementuz osaturiko multzo hori benetako artea bilakatzen zaigularik. Beste kezkez, soinu eta tresnez beterik egondako kaleak, oiturazko koplak zaharrez eta dantzaz betetzen zaizkigu, lasaitasun berezia hedatuz denengan.

Lehenagoko gizona hitzaren artista zela zion D. Manuel de Lekuonak, eta idazkera ezagutzen ez bazuen ere, ahoz eman zigula bere pentsamendua. Eta pentsamendu hori musikarekin elkarturik benetako artea biurtzen zaigu gure kaleetan. Emandako pentsamendu horren jasotzaileak gara, eta inoiz baino gehiago egun berezi horietan.

Azkeneko urteetan, galdurik edo erdi galdurik zeuden zenbait oitura eta portaerak berritu zaizkigu gure herrian Ereintza elkartearen eraginez.

Hara nolaz 1962. urtean, eta lehenengo aldiz, Santa Agedako koruak kalez kale ibili ziren, esandako egunaren bezpe-

ran. Gogoan daukagu oraindik Jexux Otzetaren baritono ahots ederra koplak zahar horiek abesten. Harrezgeroztik, gure kaleak urtero pozez jasten dira oitura hori berriturik.

Kopletan lehenengo agurra etxeke nagusiarentzat doa, bere emankortasuna aitatz, ardoa, pikuak eta intxaurrak eman ditzan, abeslariak ase ditezen. Ondoren etxekeandrea goratua izaten da, eta ez nolana gainera, Ama Birjinarekin alderatua izaten bait da.

Dena den, emandakoa gutxi iruditzen bazaie, abeslariak zigor dezakete etxekeandrea koplak gogor batekin: «Hor goian goian lainoa, errekaldean otsoa, arkakusuak itoko al dik etxe hontako atsoa».

San Juan bezperan eta 1959. urteaz geroztik ere, Ereintza elkarteak antolatuz, helduen aurrezkoa dantzatzen hasi zen, eta gaur arte urtero ospatzen den gertakizuna da. Baina hori errealitatea izateko, zenbait gizon emakumeek itzalean lana egin behar izan dute. Doakiela hemendik gure esker

ona: Periko Lizardi (G.B.), Xexilio Gastesi, Maria Jesus Urruzola...

Baina batez ere Eguberritan oitura horiek ugariagoak dira, eta berpizterakoan, komunitate handiago baten partaideak sentitzen gara; biziak eta hildakoak osatzen dugun komunitate zabalaren partaideak hain zuzen.

Oitura horien artean Olentzeroak zer esan handia daukela inork ez du zalantza egiten; zer esan eta historia handia ere. Historia luze hontan gorabeherak ezagutu ditu noski, antolatzailerik desberdinen eskuetatik igaroaz (Luistarrek, Ibaika, Ereintza, Gestorak... e.a.), debeku ugariak ezagutuz, mota desberdineko politizazioak jasanez.

Badirudi, azkeneko urteetako gertakizunak begiraturik, ez daukagula oso garbi koplak zaharraren mezua, edo behintzat entendimentuz jantzirik ez gaudela, eta zaila zaigu nahaste berraste honetan zein izan behar duen gure jarrera jakiteak. Hobeak etorriko direlakoan gaude.

Dena den, aipatu gabe ezin utzi ditugu hainbeste urteetan gure Olentzeroetan funtsa eta oinarria izan diren Xabier Olaskoaga, Rafa Bereziartu, Xexilio Etxeberria (G.B.) eta Jose Alberto Zapirain. Eskerrik asko.

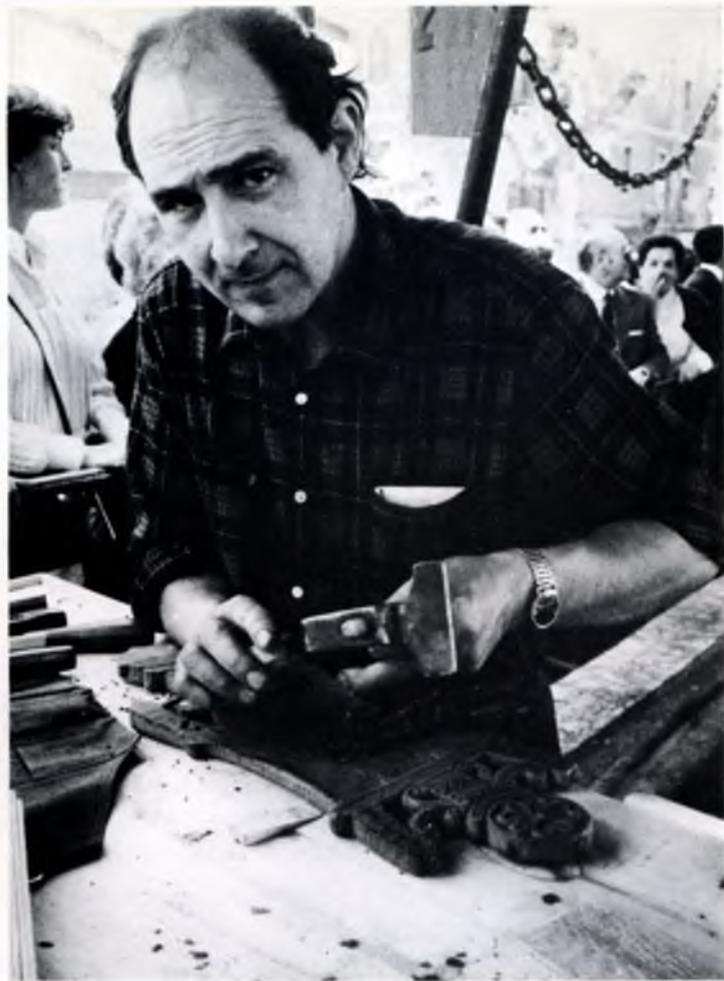
Bestetik eta 1962. urtez geroztik, Ereintza elkarteak Gabon-Abastien txapelketa eratzen du, aurreko oitura horrela jasoz. Badirudi, D. Juan Thalamasek dionenez, abesti kristauak berriagoak ditugula Euskal-Herrian abesti eskalariak baino; alaz guztiz ere barne muinetaraino sarturik daude gure nortasunean eta gure kulturaren elementu nagusi bat osatzen dute... Txapelketa honek indartu eta kaleratu nahi izan ditu oitura hau. Orain arte kalean ospatu izan da txapelketa, eta, horrela beharko lukeela jarraitu, da nere iritzia.

Azkenik eta bukatzeko, 1974. urtez geroztik Urte Zahar egunean Ereintza elkartearen koroak «Dioste salve» Koplak zaharrak ebartzten dituzte tabernaz taberna, Koxme Lizaso bertsolariak bertso berriak jartzen dituelarik. Koplak eta bertsoen bidez, kumplimenduko agurra egin ondoren, familiako guztiak agurtuak izaten dira, bakoitzari mesede bat eskatuz edo gorespena eginik.

Egun seinatu hauetan lotu egiten dira musika, kalea eta oitura. Lotu egiten gara aurrekoekin eta ondorengoekin. Lotu guadenak eta ez daudenak. Eta musikaz lotu.

Legiarekin kunpli dezagun hemendik aurrera ere, kalea eta musika eta oiturak elkartuz.





V. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

Apuntes sobre la V Feria de Artesanía del País Vasco

SARRERA

Errenteriar bizitzaren urteroko berri-emaile bikaina den «Oarso» aldizkariak bere irakurle ugarietara gure ekintzak jakin arazteko ematen digun aukera aprobetxatuaz, gure hirian ospatzen diren kultur ekintzen artean, definitiboki jatorrizko leku bat lortu duen V. Euskal Herriko Eskulangintza Azoka zer izan den adieraztera gatoz.

Eta hasteko esan dezagun egurra edo zura eta antzekoei eskeinitako V. Edizino hau, Ereintza Elkartea sortu zaneko zilar-etzaien ospakizunarekin bat zetorrela. Gertakizun pozgarri hau, kultur elkarte guztien ekintzetan nolabaiteko berrikuntzaren eta egitarau berezien sortzaile beti izaten den ezkerero, aurtengo Eskulangintza Azokaren planteamendu eta egitarauan ere derrigorrezko ondorioak behar zituen.

Beraz aurtengo hau, aro baten bukaera —batezere Eskulangintzaren ezaguera eta nolabaiteko gorakada suposatzen duen aroa ain zuzen— eta aldi berean urrats berrien eta beharrezkoen oinarri bezala burutua eta moldatua zegoen. Goazen bada ospaturiko egitarauaren berri ematera.

EL PROGRAMA DE LA SEMANA. ACTO DE APERTURA

El martes 10 de Mayo, en el Salón de Actos de la Casa de Cultura «Xenpelar», daba comienzo la programación de la semana con la conferencia de apertura sobre «La Artesanía de la madera en Euskal Herria. Tipos y técnicas», a cargo del conocido etnógrafo D. Fermín Leizaola. La utilización de variados objetos y útiles usados por nuestros pastores y baserritarras, así como sus ingeniosas técnicas de construcción y la importancia de los mismos en el mundo rural, fueron ampliamente explicados de forma didáctica y amena a través de la contemplación «in situ» de diversos objetos y diapositivas con los que se ilustró la charla.

Finalizada dicha conferencia y como complemento de la misma, se abrió al público la exposición sobre «Artesanía antigua de la madera en Euskal Herria», compuesta por unas ochenta piezas escogidas entre lo más repre-

sentativo de este material. Herramientas de carpintero, piezas del ajuar doméstico, útiles para el hilado, objetos usados por los pastores, aperos de labranza, bellas tallas en elementos de construcción, argizaiolas o kutxas, nos hablan de unos artesanos que al fabricar sus objetos, no sólo buscaban que éstos fuesen aptos para el uso a que iban destinados sino que también fuesen bellos. Otras curiosas piezas como los zapatos y rastrillos usados por los carboneros, barriletes planos para el contrabando, trampas para lobos, maquetas de barcos, etc., completaban esta pequeña muestra de lo que un material como la madera ha significado en la vida y economía del hombre vasco.

Desde aquí queremos agradecer públicamente al Museo de San Telmo de Donostia, al caserío «Txirrita—Bekoa» de Rentería y a los lekeitiarras Pedro Murelaga, Jon Laka y Joseba Atxabal, por su colaboración al prestarnos estas piezas de su propiedad, para montar esta exposición que al igual que la del año pasado ha sido visitada por un número elevadísimo de personas.

EL MATERIAL FILMADO

Notorias son las ventajas que ofrece el campo visual sobre el meramente hablado en cuanto a valores didácticos se refiere. También en cuanto a sus posibilidades de constituir un testimonio fiel para la posteridad, de aquello que un día puede desaparecer. Con estas premisas, una de las preocupaciones fundamentales de Ereintza Elkartea ha sido siempre ofrecer durante la programación, todo material filmado relativo a la artesanía o etnografía con el que se pudiese contar. Las carencias en este campo han hecho que este año se haya intentado ir más lejos en los planteamientos, y que consiguientemente se haya elaborado un plan para ir recogiendo de forma sistemática, por medio de películas o video, diversos oficios y tareas artesanales que se iniciarían con los actualmente existentes en Rentería y que se ampliarían posteriormente.

De cualquier modo, el material actualmente existente ha permitido ofrecer una amplia gama de filmaciones

consistentes en diversos cortos, documentales, reportajes y diapositivas. Del interés despertado por las mismas da fe el hecho de que todas las proyecciones han registrado gran afluencia de público.

Así el miércoles día 10 se proyectaban «Uztarria», «Haizkora», «Errota» y «Kaikua», cortos de M^o Jesús Fombellida, siempre en su línea de cuidada recopilación del testimonio artesanal. Acompañando a estos cortos se proyectaba también una magnífica colección de diapositivas sobre «Modelismo naval» realizadas y comentadas por Luis M^o Tobalina Haryzmendi, presidente de la Sociedad de Oceanografía de Gipuzkoa.

El jueves día 12, en el Cine On-Bide, el público tenía ocasión de ver en su versión íntegra de unas cuatro horas de duración, el conocido documental «Gipuzkoa» realizado bajo la dirección de los hermanos Julio y Pío Caro Baroja.

El viernes día 13, junto a un reportaje en video realizado por la ETB sobre el desarrollo de la IV Feria de Artesanía de 1982, el legazpiarra Joxan Larrea presentaba su «Mirandaola 1580-1980». Este reportaje filmado con ocasión de los actos conmemorativos del cuarto centenario de la aparición de la cruz de Mirandaola, viene a dar una visión de las formas de vida y costumbres del Legazpia de antaño.

El sábado día 14, una nueva serie de cortos de M^o Jesús Fombellida, concretamente «Mamia», «Artilezko galtzerdiak», «Otarra» y «Puntako xistera». Junto a ellos una colección de diapositivas comentadas del donostiarra Antxon Agirre, sobre algo de gran valor tradicional para los renterianos. Nos referimos a la vieja herrería de calle Santa Clara, que después de muchos años de servicio desaparecería unos días antes de iniciarse esta semana de artesanía.

Como cierre de este programa de material filmado, el domingo día 15 se proyectaban, un reportaje realizado en video por la ETB sobre la elaboración del kaiku, y una primorosa colección de diapositivas comentadas, realizadas por Fermín Leizaola y publicadas por el Banco de Vizcaya, sobre «Arquitectura Popular Vasca».

LA FERIA DE ARTESANIA

El aumento año tras año en la participación de artesanos y el conocimiento cada vez más extenso sobre su existencia, hacían posible que la Feria propiamente dicha se pudiese organizar por vez primera, exclusivamente en base a un tema monográfico. La madera y sus afines —con su extensión y variedad de formas y trabajos— permitían lograr este objetivo impensable tan sólo hace ahora cuatro años, de reunir una cincuentena de artesanos de una misma materia. Con ello se pretendía junto a dar una visión lo más extensa posible de la artesanía actualmente existente, posibilitar también el ver y comparar distintas variantes de un mismo producto según sus distintas zonas de procedencia. Es decir como un ejemplo de los diversos matices existentes dentro de un mismo área cultural, en este caso el área cultural vasca.

En este sentido el trabajo de búsqueda de artesanos por todas las provincias vascas ha sido intenso. Prueba de ello es el hecho de que más del 70% de los artesanos participantes viniesen a Rentería por primera vez. Desde San Adrián o Peralta en Nafarroa, hasta Galdakano o Lekeitio en Bizkaia, pasando por Donibane Garazi en Behenafarroa, Gazteiz o Ulibarri-Harana en Araba y por diversos puntos de Gipuzkoa, todos ellos pueden dar una idea de la variedad de estilos y labores participantes. Labores que van desde las tradicionales y conocidas tareas de fabricación del «kaiku», cucharas, yugos, etc., hasta curiosos trabajos como la fabricación de colmenas, escobas



de brezo, carracas, instrumentos musicales o maquetas de barcos, pasando por primorosos trabajos de talla en argizaiolas, kutxas, atabakas, muebles, figuras, etc.

Así y todo hemos de decir que algunas especialidades como la construcción de embarcaciones de ribera o diversos aperos de labranza, que desde un punto de vista cultural y etnográfico tenían un especial interés para la organización, no se conseguían traer al no encontrar por diferentes motivos artesanos dispuestos a ello. En este sentido es preciso señalar del peligro de desaparición de algunos trabajos artesanales, al morir sus últimos artesanos ejecutantes sin que haya continuadores del oficio que los replazen. Por ello urge impulsar la promoción de aprendices, escuelas, etc.

BUKAERA GISA

Lerro haucetan aiderazi dugun egitarauaren antolaketa eta berdin urtez urte Azokak lortzen duen arrakasta —gogora dezagun dagoeneko berrehun inguru artisau pasa direla Errenteriatik—, amaterismo baten barruan baldin bada ere gure lanean lortzen ari garan nolabaiteko espezializazio baten ondorioa dela uste dugu. Bestalde, jendearen jarrera aldatzen doala esan behar da. Izan ere, hasiera batetan gehienak ikuste hutsaren asmoz etortzen ba ziren ere, egun zerbait erosteko asmoarekin datozenak asko ugaritu dira. Jarrera interesatuago honen adierazpena ere urtero argitaratzen den Katalogoarekin ikusi ahal izan da, aurtengo edizino guztia aste ba-

teko epean agortu bai da. Guzti honek gauzak obeagotzen eta sendotzen dijoztela nabarmentzen du.

Etorkizunari begira ordea, zenbait aldaketak egitea beharrezkoak jotzen ditugu. Batezere Azokaren iraupenari buruz: hau da, artisauen lanak ikusteko eta bere ekoizpenak erosteko denbora luzatu egin behar litzatekela alegia. Neurri honekin salerosketarako bide iraunkoragoak sortzen diren aldi berean, zenbait langintza berri —egun ain denbora gutxirako ekarri ezin direnak baina etnografi aldetik guztiz garrantzitsuak direnak— ikusteko aukera izango genuke. Asmo hauek aurrera eramateko leku egoki, iraunkor eta zabal baten beharrean gaude ordea. Hau da Errenteriako lokalen azpiegitura zabaldu beharko litzake, baldin eta honen antzeko ekintzak zaindu eta obeagotu nahi ba dira behintzat. Azken batez probetxuzko inbertsioa gertatuko litzekela herritarrentzat uste dugu.

Bukatzeko Eusko Jaurlaritzaren Merkataritza eta Turismo Sailak, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Errenteriako Udalak, Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak eta Donostiako Aurrezki Kutxa Municipalak eskeinitako diru-laguntza publikoki eskertu nahi dugu. Beren esku baidago eta egongo aurretentzean ere, neurri haundi batetan, Azoka honen etorkizuna. Halaber aurtun parte hartu duten artisauai, bere laguntza eskeini diguten pertsona guztiei eta Errenteriako biztanleei, gure eskerrona agertu nahi diegu. Denon artean, Ereintza Elkartearen gidaritzapean, egoki ospatu ahal izan da 1983-ko V. Euskal Herriko Eskulangintza Azoka.



ESPAZIO LIBREZ ZENBAIT BURUTAZIO

B. Bakaikoa

Euskal Herriak azken hiru hamarkada hauetan produktibismoaren ondorio gogorak jasan ditu. Ondorio hauetako bat, oso garrantzitsua dena, espazio libreen dimentsioa galtzea izan da. Hori dela eta, haziz joan diren herri eta hirietan jendea topatzeko eta elkarrekin egoteko espazioak ez dira kontutan hartu eta han non lur pixka bat zegoen tokian etxebizitzak edo jantokiak eraikitzeko erabili dira.

Era honetan, jendeak atsedenaarako eta elkarrekin egoteko behar duen espazioa, bakoitzaren etxebizitzara mugatu da eta kaleak edo antzinan eraiki ziren plazak garrantzia galdu dute, pertsonen arteko harremanak kaltetan irtenez. Gure artean mendiak eta parke bat edo beste geratzen dira, baina eguneroko harremanak edukitzeko nahiko desagokiak dira, desplazamendua ez bait da batere erreza.

Zentzu honetan, Euskal Herriko herri edo hiriek topatzeko espazioa galdu dute eta beraz, komunikatzeko ahalmena murriztu egin da. Hau ez da bakarrik gure artean eman den fenomeno, baizik eta kapitalismoa hedatu den toki guztietan gauza bera jazo da, joera honen azken muturra muturra Estatu Batuetan egonez.

Esate baterako, Estatu Batuetako kasua benetan harrigarria da. Horko herriek, normalki, plazarik edo aurkilekurik ez dute. Bakarrik supermarket edo denda-zonetan topa daiteke jendea, etxe partikularretan ez bada behintzat, baina toki haietara jendea ez da joaten elkar komunikatzera, baizik eta helburu konkretu batera, hau da, erosketak egitera

edo saltzaileen informazio unilaterala jasotzea eta ez pentsa Jevons, Marshall edo antzeko ekonomilarien teoriak aplikaziorik dutenik. Beraz, ostatuak bakarrik geratzen dira bilduleku iriki gisa, berauen muga guztiekin.

Gure errealitate hurbilagora berriro itzuliz, beharrezkoa deritzat espazio libre hauek erreibindikatzea eta erabiltzen saiatzea. Topalekuak behar ditugu eta hori izan behar luke urbanizazioa planifikatzen dutenei egin diezaikegun eskakizuna, bestela, pixkana-pixkana, pertsona abereengandik berezten duen karakteristikak galtzen arituko bait gara, hau da, elkar komunikatzeko eitea.

TB eta IRRATIA

Gizartea teknologizatuz joan den heinean, hau da, produktibismoak eremua irabazi duen eran, komunikatzeko modu berriak sortu dira: kazetak, irratia, telebista, e.a. Denboraren poderioan, pertsonak komunikatzeko zentroak aldatu egin dira eta informazio-hartzaileak ugaritu diren bezala, komunikazio-emaileak esku gutxiagotan geratzen ari dira, pertsonak kontrolatzeko bide eta modu egokiena bait da informazio-emaileak kontrolatuta egotea... Egoera honen aurrean, informazio-hartzailea, populazioaren gehiengoa izanez, erantzunik gabe geratzen da.

Hau da kapitalismoak lortu duena, informazio-emailea beti bat edo oso gutxi izatea berau kapitalaren eskuetan egotea, populazioaren gehiengoa desarmaturik agertuz. Popula-

zio guztiak minoria baten eskuetan dagoen informazioa jasoko du eta hau egia edo gezurra izango da, baina beti edo gehienetan, agintariak nahi dutena eta herria indefenso aurkituko da, marioneta moduan erabilia izan daitekeelarik, hemen ere Paulov-en teoriak guztiz aplikagarriak bait dira.

Arazo hau larria bihurtzen da informazioa jasotzen dutenek taldeka ez badaude edo jendea elkartzeko problemak bada. Ipar Ameriketara bezala. Izan ere, pertsona isolatu batek kanpotik ematen dioten informazio hartzen du, inongo aukerarik gabe erantzuteko eta, era berean, oso posibilitate gutxiekin bera bezala dagoen beste batekin informazioaz eztabaidatzeko eta konfrontatzeko. Guzti hau ere, Europa zaharrean aplikagarria dela esan daiteke, nahiz Estatu Batuetako mailatara oraindik ez heldu.

Izan ere, gertatzen ari den hau bildurgarria da, gizartearen sustriak desagitzen ari bait dira eta boterearen zerbitzari bihurtzeko posibilitateak ugaritzen, berehala uko egiten ez bazaio behintzen egoera honi. Zentzu honetan, Euskal Herrian oraindik ba ditugu zenbait ohitura on; adibidez, nahiz jende askorentzat gure lagunarteko «basoerdiak hartzea» nefastotzat hartuta egon, nire ustez, guztiz aberasgarria dela edo izan daitekeela, zeren eta jendeak elkartzeko aukera ederra bait du eta bide batez egun osoan sartu dizkiguten berriak kritikatzeko une ederra gainera; beraz, komunikazioa multilateralala denean potentziatu egin behar litzateke, positiboa eta askatzailea bait da.

TABERNAK ETA PUB-ĀK

Benetan tamalgarria da gure antzinako tabernekin gertatzen ari dena. Hauek ere gizarte produktibista honek eraman ditu, jendea elkartzeko eta solasteko ziren biltoki hauek, nahiz horretarako drogaren kontsumoa egin. Solasaldi hauek tan zenbat eta zenbat gauza ez ote zen kontatuko edo kritikatu; Txirrita lekuko; edonolako istoriak edo ipuinak ikas zitezkeen; nolabait esateko, eta barka droga guztien aurka daudenak, tabernak ere gure kultura transmititzeko eta jendeen arteko harremanak hedatzeko izan dira.

Gaurregun, aldiz, mota hauetako taberna gehienak desagertu dira eta berauen ordeaz PUB-ak ireki dira —Bretania Haundian daudenekin ez dute inongo antzarik—, non komunikazio guztia desagertu den. Pub batean aukera gutxi daude

elkarrizketa normal bat izateko, izugarriko zarata egoten bait da elkar entzuteko. Beraz, moda berriko edaritegi hauek ere informazioa kasu honetan musika dezibelio pilo batekin eta honek belarrietarako dakarren arriskuarekin unilaterala da, hau da, bezeroak paper pasiboa jokatzen du eta multinazionalen musika belarrietetik sartzen zaigu, ia-ia lehertu arte. Haatik, tabernak espazio galduak dira, oraingoz behintzat, eta berauen erreibindikazioa praktikan ezarri behar genuke.

Espekulazio eta produktibismoa hainbeste garatu den garai honetan, badirudi utopikoa izan daitekeela hiri edo herri erdietan espazio eta biltoki libreak eskatzea, baina posiblea eta behar-beharrezkoa zaigun lorpena da, pertsona libreak izatea nahi badugu behintzat. Bestela, pertsonak manipulatua izateko bitartekoak jartzen ariko bait ginateke, eta sozialismo librea ezinezkoa izango litzateke.

Ez da pentsatu behar parke edo mendiekin nahikoa dugunik. Hauek ere erreibindikatu eta ondo gorde behar ditugu. Baina auzo bakoitzeko plaza eta bildulekuen premia larriagoa dela deritzat, bestela, pertsonen baitan dagoen elkar komunikatzeko beharra desegin egingo bait zaigu eta hau da, azken finean, kapitalismoari eusten diotenen nahi dutena: pertsonak suntsitu.

Zentzu honetan, txalogarria da Olereta/Errenteriako aurreko udalak eraman zuen plangintza eta politika, hau da, «galduta» zeuden espazio libreak herriaren zerbitzuan pagatzea. Urrats bat besterik ez da izan, baina guztiz garrantzitsua eta horregatik ugaritza joan behar luteke, ea honela jendea gehiago elkartzeko den milaka gauza eta gertaera kontatzeko, musika entzuteko —ez multinazionalena noski—, gauzak kritikatzeko: azken finean, libreagoak izateko eta hala sentitzeko.

Gogoratu behar ditugu grekoarrak. Hauen historian ezaugu den demokrazia ederrena polisetako plazetan praktikatzen zen, bertan hartzen bait ziren erabaki politiko garrantzianak. Sobiet Batasuneko Kronstadt ugarte heroiko hartan ere, bertako populazio guztia —Alderdi Komunistoak barne— Petrogradoko agintarien aurka altxatu eta eten zuten Anklaren enparantza ospetsuan ematen ziren eztabaida eta erabaki politikoak, benetako demokrazia eta iraultza ezagutu zirelarik.



El pasado Domingo de Carnaval se reunieron en una comida, que resultó plena de añoranzas y evocaciones, este grupo de los nacidos en la calle Santa María. Allí se recordaron los viejos tiempos a que hacen referencia estas «pinceladas», y se prometió también volver a hacerlo durante los años venideros.

PINCELADAS

Ramón Múgica Lecuona

Después de haber faltado varios años, volví. Lo hice por monte y muy temprano. Eran albores de primavera, iba sólo y en silencio, soledad y silencio los dos grandes colaboradores cuando uno trata de recopilar detalles y viejos recuerdos.

Rentería de lejos estaba igual, parecía la enorme bestia industrial que dormía en su guarida despidiendo fuertes resoplidos por las fauces de sus oscuras chimeneas. Bajando lentamente, me fui adentrando por sus sinuosas calles, crucé la principal y fui a parar a la Calle Santa María. Me pareció más pequeña. ¡Qué tendran las cosas que de niños las vemos tan grandes y ya de mayores nos parecen más reducidas! Lo que de chico es tu barrio, es tu mundo, de adulto no deja de ser una calleja.

Pero allí ya no estaba en la esquina el enorme bazar de Dani, Patri y Juli las «del Barbero», con aquellos escapa-

rates amalgama de ensortijadas cintas, juguetes, botones, zapatos, peines, hebillas, cordones, cazuelas, bisutería, balones de 0,95, caramelos, etc., ni estaba aquel esquelético y viejo loro, que a pesar de estar rodeado de todo lo que podía haber en este mundo, encima pedía con su voz ronca «O quero chocolate».

Enfrente, y en la vieja casona pintada con un gris horrible, el obrador Saturnino Mendarte, con su tostador de café y sus hornos apagados, bandejas de pastas y caramelos vacíos extendidos y apiñados por doquier... ¡Cuántos pasteles hurtados! ¡cuántas tartas picadas! ¡qué caída y qué ceja abierta al rodar escapando por la desvencijada escalera empujado por niña Isabel una víspera de San Marcos...!

Aunque era alma tempranera, no se había levantado el gruñón de Lázaro el zapatero remendón, hombre que

nos debía tener gran paquete a los niños, o es que nosotros no éramos buenos y por eso andaba alguna vez la lezna por los aires. Muchas veces pienso con qué facilidad nos quedamos con la imagen del hombre bueno u hombre malo, si jamás nos hemos acercado a él con sanas intenciones de diálogo.

Más allá el gran laboratorio, amasijo de hierros, ruedas, relojes, bicis, motos y chatarra de aquel hombrecillo de negro y erizado cabello y poblado bigote, ojos vivarachos, con su boina encasquetada, hombre de pocas palabras y voz atiplada, con algo siempre colgando o unas cuerdas, o una cadena o un cigarro en la comisura de sus labios. Había bajado de un caserío que debió de dejar arrasado, en uno de sus atrevidos experimentos. Se sabía poco, o nada de su origen. Se decía que era un sabio, un gran matemático, un gran electricista, para casi todos los vecinos un bohemio y un inventor. Por algo tenía una motocicleta que andaba con agua caliente. Por sus andares cadenciosos y tambaleantes le llamaban Charlot. Siempre solitario, siempre pensativo... Una tarde aciaga se lo llevaron los municipales porque enjabonado pero totalmente desnudo como Adán marchó por la mitad de la calle, mascullando jaculatorias con una estampa entre sus manos.

Y sigo calle arriba. La enorme alpargata sigue allí. Todavía le estoy viendo entrando a la derecha y sentado en su mesa, hecho un patriarca al abuelo Boni con su txapela y su bata gris, marcando como se marcan los novillos las suelas de las alpargatas que le entregaban los capelladores que venían de «Casas nuevas» allá a la otra parte del río. La amona Josepa asomaba siempre en el dintel de la enorme cocina, invitando a los clientes menudos, que siempre salían con alpargatas nuevas y con una rebanada de pan que ella les daba bien untado en el rico caldo hirviendo de su cocina.

...La esquina de «Kantale» con sus deseados caramelos de cristal, sus hojaldres rellenos y sus velas colgantes...

Pero ya ha amanecido y empieza a desperezarse la calle. Se oyen los hachazos sobre la tabla de la carnicería de Ricardo y Luis el carretero, se prepara a sacar los caballos que castigan con sus cascos el adoquinado y trata de engancharlos al enorme carro.

También un poco más arriba Cruz Los Santos abre su establecimiento de vinos, con su immaculado y largo mostrador, sus cuidados bocoyes, y su característica costumbre de no servir el rico mosto más que en las botellas limpias y relucientes.

La enorme campana repica una y varias veces solemne y majestuosa desde la hermosa torre con sus acompañados y prolongados sonos, al mismo tiempo que el sacristán abre las enormes puertas de la iglesia como destripando el nuevo día.

Yo recojo mi caballete, mi paleta y mis pinturas envolviéndolo todo entre mis recuerdos y añoranzas.

Rentería 10 de Junio 1983



Charanga «LOS INCANSABLES» en 1929, una de las de mayor solera renteriana. En la foto, Salustiano, Larreta, E. Goñi y Narvarte, de pie, Sabin Olascoaga, Camacho y Gallo, sentados y en el suelo, los «mukitsus» Julio Gil y Javier Olascoaga.

las charangas de la banda

José M.^e Landache

Erase una época en la que no todo eran días de vino y rosas.

Erase un tiempo en el que, teniendo como precedente a «Los incansables», la necesidad, impulsó a grupos de música a salir de Rentería para amenizar las fiestas patronales de barrios y pueblos.

Aunque bien mereciera la pena, no haré crónica. Me conformaré aquí con recordar ambientes y sucesos dignos, a mi juicio, de figurar en la «petite histoire».

Año 1941 y siguientes. Años de hambre. Hacía poco que habían callado las armas. Salario diario de un oficial de primera, diez pesetas.

El azar lleva a un grupo de músicos de la Banda a amenizar (como se decía entonces) las fiestas de Arano, en el Antiguo Reino.

Posteriormente, bien porque personas conocidas llamaban o porque se ofrecían los servicios (sin necesidad de marketing, ni de directores comerciales) las «charan-

gas» actuaron en Arano, Irurita, Yanci, Arizcun, Sumbilla, Urdiain, Ciordia, Goizueta, Asteasu, Oñate, Hernani y un largo etcétera que llegaba hasta Dueñas, en tierras palentinas.

Se comía, generalmente, bien. Se bebía, generalmente, idem. Y, se incrementaba el presupuesto familiar con cincuenta pesetas diarias (que con el tiempo llegarían a ser seiscientas o más).

Además, uno podía traerse la caja del instrumento llena de alubias y chorizos para reforzar la dieta familiar.

Hubo, incluso, quien en cierto pueblo compró diez cochinillos y después de introducirlos fraudulentamente bajo los asientos de madera del vagón de tercera, durante el trayecto, se le escapó uno del saco en el que viajaba.

El muy de su especie obligó a los músicos y viajeros a organizar un peligroso «safari» pródigo en gruñidos, exclamaciones, pálpitos y carreras.

Bastantes eran los músicos que tenían sus «chapuzas». Sin embargo existieron dos grupos que hasta ostentaban nombre propio: «Los gavilanes» y el «Grupo Oarso».

Cada una de estas «charangas» estaba compuesta por un grupo de, más o menos, diez personas: clarinete, saxofones altos y barítonos, trompetas, bajo, batería y un acordeón.

Resultaba difícil reunir el grupo ya que los días de «chapuza» fuera de casa se descontaban de los días de vacación en la fábrica. Se tomaban dos días de fiesta para ir a un pueblo, tres para otro, y, así hasta acabar con las «vacaciones». En algún caso, el listero iba apuntando las horas «extras» laborables y, a cambio de no cobrarlas, se trocaban por más días de «vacación».

Por esta razón, las «charangas» fueron convirtiéndose en quintetos y finalmente en tríos.

La indumentaria también evolucionó desde la ropa «de calle» al uniforme, consistente, en un caso, en pantalones blancos y chaqueta azul «eléctrico».

También el repertorio se hizo más completo. Por aquella época se tocaban pasodobles, valsos, foxes y, sobre todo, boleros.

Un año, un pueblo cuyo nombre no citaré, contrató una «charanga». Sólo se pudo reunir un grupo de cuatro o cinco músicos y un repertorio muy exiguo. Resultó tan pobre que no los molieron a palos porque las buenas gentes eran demasiado buenas.

Al año siguiente el «jefe de la banda» habló, para actuar de nuevo, con el secretario del ayuntamiento, que, a su vez habló con el alcalde. La contestación fue tajante: «No queremos saber nada con los de Rentería». Sin embargo, el renteriano fue tan brillante como osado: «Nosotros actuamos y, si no les gusta, no nos pagan». Les gustó, les pagaron y siguieron animando el festejo durante los diez años siguientes.

La marca, en cuanto a contratación se refiere, resultó ser de veintiun años la misma «charanga» en el mismo pueblo.

Se les llamaba y, como he dicho más arriba, generalmente se trataba a los músicos muy bien.

Como meros detalles de tratamiento citaré: el suministro de una botella de coñac por noche para combatir, además del reuma, el fresquete proveniente de la serrañía de Urbasa y el cochinillo asado del último día de la fiesta que servía de coronación a la suculenta comida.

También los músicos se tomaban ciertas licencias.

Había uno aficionado a los huevos crudos y cuando, de noche, bajaba a la cuadra de la casa en la que estaba alojado para hacer «aguas menores» aprovechaba el viaje para sorber uno o dos.

En el orden gastronómico, también ocurrían cosas bastante chuscas dignas del mejor humor negro.

Así aquel día en el que en el menú figuraba un revuelto de setas.

El anfitrión, con la llaneza y socarronería propia de los pueblos rurales aseguró a los músicos: «Comer, comer y no os apureis que el entierro lo teneis seguro». Luego, resultó ser el sepulturero.

Junto con las corcheas, semicorcheas, blancas, negras, redondas, etc., también solían introducirse problemas socio-político-religiosos.

En cierto pueblo del Baztán, en el Antiguo Reino, era costumbre voltear las campanas de la iglesia al inicio de las fiestas para alegrar los corazones e invitar al mocerío de los pueblos vecinos.

Aquel año, después de una explosiva polémica que llegó hasta las más altas instancias del Gobierno Civil, los mozos ganaron por K.O. técnico al reverendo de la parroquia y se ganaron el derecho de bailar «al agarrado». (Para los profanos, diré que lo usual era bailar «al suelto» y «al agarrado»).

Cuando llegaron las fiestas, el señor párroco ordenó tocar las campanas pero... doblando a muerto.

Y la «charanga» de Rentería fue la primera celestina que introdujo la corrupción moral que suponía bailar con las rozagantes mozas enlazándolas por la cintura. Eso sí, bajo la atenta supervisión de la benemérita que velaba por el cumplimiento estricto de los horarios señalados por la superioridad.

La «animación» de la «charanga» se iniciaba con la diana mañanera.

En un lugar se llevaba la cosa con tal severidad que los mozos pasaban lista y los faltantes pagaban al resto una botella de anís «Las cadenas». Una botella «por barba» no era demasiada penitencia... y con algo había que iniciar el desayuno.

Al mediodía se daba un «concierto» en el tablado o lo que se habilitaba al efecto.

Por la tarde se ejecutaba un «concierto de bailables» y, después de la cena, hasta la madrugada, otro.

Claro que, en algún pueblo de la «muga», la madrugada coincidía con las once de la noche. Así los mozos podían ponerse «el chaleco» y marcharse al monte para contrabandear. Los negocios eran, y siguen siendo eso... los negocios.

A veces, se intercalaba en este programa algún acto especial como el que mencionaré a continuación:

Recorrido por el pueblo, poco después de la siesta, con música alegre y brillante. Parada ante las casas de las mozas casaderas para recoger un donativo voluntario (casi siempre un duro) que también servía de prima de seguro para las aves del corral. La cantidad así recabada se invertía en una «bacalada» sólo para los mozos y los músicos a los que gentilmente invitaban.

Como no hay rosas sin espinas, no siempre eran tan considerados con quienes amenizaban las fiestas, aunque, cuando se podía, las respuestas solían ser contundentes.

Vayan algunos botones de muestra.

De antes de la guerra...

En cierto lugar dieron muy mal de comer a los músicos y éstos, la última noche dejaron marrones y olorosos recuerdos sobre las mesillas de la fonda en la que pernoctaban. Al año siguiente, sin embargo, tuvieron suficientes bemoles y sostenidos como para tocar de nuevo en las fiestas del mismo pueblo. Las negociaciones se ha-

bían realizado al estilo de la alta diplomacia... por persona interpuesta.

De después...

En otro, cuna de un famoso campeón de lucha libre, el mocerío se puso a saltar sobre el propio tablado de los músicos mientras éstos tocaban. Entre unos labios lastimados por los instrumentos «de aire» y la guerra a palos se optó por correr el riesgo de ésta. Finalmente, los eufóricos mozos aceptaron que siguiera la música, mientras ellos, hacían «el oso» a una distancia prudencial.

Ibidem. Hicieron subir a los músicos (acordeonista incluido) a un carro, y, mientras los llevaban de aquí para allá, los artistas sopla que te sopla animaban la fiesta. El acongojado acordeonista se lamentaba: «Si nos vieran en Rentería...». Más tarde les hicieron subir a un alto y los jóvenes se llevaron la escalera para que no faltara la música hasta que dijeran basta.

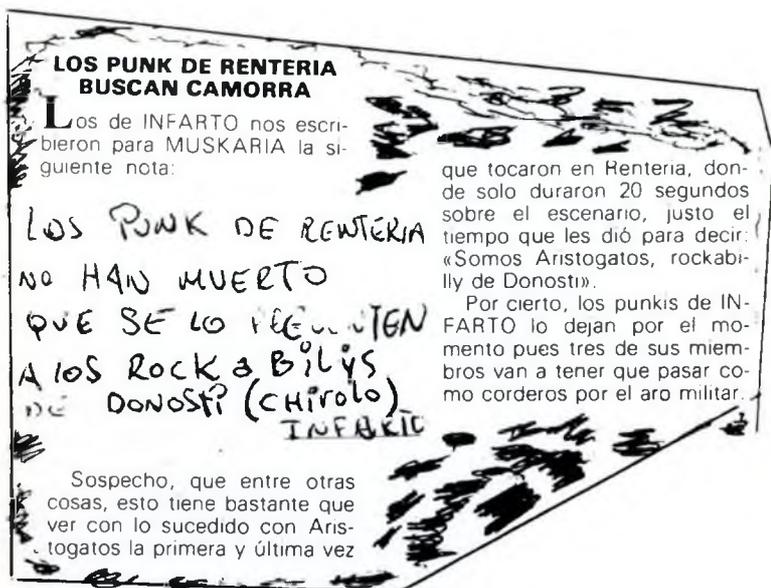
A la hora de arreglar cuentas se reclamaron más pesetas. Pesetas que fueron abonadas más bien a desgana.

Como cosa propia de la tierra, hasta se le dedicaron «bertsos» a una «charanga».

El hecho ocurrió así.

A mi admirado Uzapide le hicieron «la petaca». No le gustó la broma. Y, como recelaba de que los «fautores» fueran los músicos, les dedicó en la tanda del día siguiente unos cuantos «bertsos». Los «agraviados», todo caballeros, le dijeron que ellos no habían sido pero que no descubrirían a los culpables. Como ellos no **las** descubrieron tampoco lo hago yo, aunque los pecadillos de aquella época quedaron prescritos, o, al menos, amnistiados.

No todo eran días de vino y rosas, pero ahora que los decibelios lo han invandido todo y casi no se baila «al agarrado» bueno es recordar los ratos alegres de aquella juventud que no volverá.



de «MUSKARIA»

ROCK

MEDITACION SOBRE ALGUNAS COSAS EN TORNO A NUESTRA MUSICA O DE COMO LA JUVENTUD VASCA SE HA APUNTADO AL ROCK

Félix Maraña

La música, como la propaganda, sólo tiene éxito cuando se dirige a aquellos que están dispuestos a recibirla. Algo similar afirma J. A. C. Brown, en su manual «Técnicas de persuasión» (De la propaganda al lavado de cerebro), a la hora de enjuiciar las actitudes personales en el mitificado y mitificador terreno de las variantes, modeladas, de la opinión pública. «**El incrédulo —afirma Brown— puede que se exite y se conmueva, pero no pierde el control de sí mismo, y ya hemos visto que incluso el creyente se controla más y la ceremonia es mucho más artificial...**». O lo que es igual: los estímulos sólo inducen creencias y adhesiones en los conversos y en los tontos. Como se ve, y si esto es así, predicar puede resultar más fácil todavía. Léase campo abonado.

Y la música, como la poesía, son actitudes tan universales, que desdican afirmaciones como las de **Amado Nervo** («El vasco es poeta por excepción») o cualquiera otra que venga a presuponer que aquí o allá no existen estas o aquellas predisposiciones para las artes. Al fin y al cabo, como en toda cuestión estética, los estímulos y los mensajes llegan más allá de los soportes, y éstos, como la televisión, la radio, el teletexto, el cable, y todas sus variantes, han superado, no sólo la época de comunicación que vivió Nervo, sino a sus propios inventores. Con la reproducción mecánica del sonido, las fronteras no existen y en cualquier esquina, también en Euskadi, puede surgir un grupo de rock más o menos descompuesto, como un movimiento literario surrealista, sumido en el dadá, o el esperpento artístico menos ensayado y más auténtico, empeñados en desoir las querencias de propios y extraños sobre lo que deberían ser **nuestros** movimientos culturales, **nuestros** jóvenes o **nuestras** carreteras.

Lo particular es poco en cuanto, en cualquier encrucijada de la historia, se encuentra con lo universal. Viene esto a cuento de la creencia, muy extendida en **ciertos medios políticos vascos** (la expresión me evita las siglas, que no dejan de ser una cuestión perecedera y sin mayor importancia), de que los jóvenes de Euskadi han optado por la música, el arte, o las expresiones alternativas más diversas, desoyendo, eso sí, lo que con cierto confuso pudor nadie es capaz de definir, aunque se invoca en torno al alambicado término de «nacional». El hecho de que se pueda pensar esto me parece de una mojigatería

roma y —¿por qué no decirlo?— algo triste. Un número muy elevado de jóvenes vascos han optado, en la última década sobre todo, por el rock, en lo que a gustos musicales se refiere y, de un modo especial, en lo que concierne a la práctica de la música, a través de su ejercicio en conjuntos roqueros de más o menos conjunción y valía. Pero su expresión es suya. Quiero estar con mi amigo Fernando Savater en la reivindicación de lo particular si entendemos que es perfectamente conjugable con lo universal. ¿Quién puede decir que **Niko Etxart**, o «**Akelarre**», aunque éste grupo reconozca que no es un grupo de rock, sino una simple practicante de rock, o «**Zarama**», no forman parte de una expresión peculiar y autóctona, expresándose en euskara en este caso, aunque hayan asimilado como propio un hecho cultural no originario de Euskadi como el rock?

La crítica al movimiento roquero juvenil se hace, no lo dudamos, desde una óptica política, y se encajan en sus ademanes, usos, costumbres y actitudes sociales generalizaciones desajustadas e incorrectas, como la de considerar que en torno al rock no hay más signo cultural o anticultural que el mundo de los alucinógenos y la droga. Aparte de que sería conveniente hacer la estadística definitiva sobre el consumo de cocaína por parte de los políticos que mantienen tan rígida actitud —tosca, curil y trasnochada— hacia el porro y sucedáneos, habría que decir que **el rock es uno de los movimientos culturales que más méritos ha hecho en nuestro siglo por la igualdad entre los hombres.**

Sería un buen propósito para esas gentes que sólo ven la música desde el arcén que colaborasen al menos, desde su poder y su gloria —es un decir— para que nuestros jóvenes, al mismo tiempo que en la historia, también se adentraran en la sociología de las cosas. Por ejemplo: hacer un estudio, abierto, y no definitivo, sobre lo que fue, dejó de ser, pudo haber sido y por qué no siguió siendo en nuestra música popular el «**Ez dok amairu**». O por qué nuestra industria discográfica, editorial o simplemente cultural anda como anda, sin apoyos, sin estructura, sin posibilidades. He ahí un buen papel para los profesionales de la dirección de las conciencias.

Recuerdo con qué expresión preocupada me comunicó cierto día de hace ya unos pocos años el investigador

musical, folklorista y amigo **Joaquín Díaz**, la dificultad que en muchos medios, también en los círculos próximos a los propios cantantes, le supuso el intento, sólo intento, de iniciar algunos apuntes de orden riguroso sobre el «Ez dok amairu». Por cierto, ¿saben nuestros jóvenes más jóvenes, los de veinte años por ejemplo, que fue o no fue ese movimiento musical, o identifican tan siquiera su nombre con la música y no con alguna consigna extracultural?... **Me apetecería ver más tinta sobre la realidad cultural y menos panfletos sobre alegorías demagógicas, que en nada atraen desde luego, y menos mal, a la juventud. Esta sabe sin embargo que a la música, como a la vida, no les falta apenas nada: la imperfección somos nosotros.** Quines no sabemos localizar esas palabras ocultas de la canción folklórica, aun cuando están ahí los protagonistas para investigar con causa y sin pasión. No llego a calibrar hasta dónde llega mi pesimismo a la hora de comprobar cómo esos fenómenos exportables, cual la «**Orquesta Mondragón**», o aquellas excursiones transexegaratianas y madrileñas de **Urko** (no estoy hablando de calidad, sino de sociología), fueron duramente contestadas en algunos medios de prensa, en ciertos ambientes musicales y, por supuesto, en el páramo cultural de la política.

SON JOVENES, NO ARBOLES

Dicho esto, y dejando aparte el mundo de los clichés, de los corsés, de los amaneramientos y los mitos, conviene analizar por qué determinada juventud se inicia en este movimiento musical como es el rock. Creo, aunque las causas son múltiples, por supuesto, que la principal de todas es la propia existencia de los medios de comunicación electrónicos. Estos no sólo difunden, también alienan.

La televisión, por ejemplo, ha mecanizado la risa y su lenguaje, en la mayoría de los casos es torpe, y en modo alguno entretenido. El rock no es solamente, no puede ser, la historia del megavatio. Y los hijos del rock and roll (y entre los hijos ya se sabe que hay ejercientes, hijos, pródigos, ausentes a plazos, díscolos y rebeldes con maña) se han centrado más en la capacidad liberadora de la música (un hecho fisiológico posiblemente) que en sus efectos —o defectos— estéticos, o de su placer artístico y creativo, de ese cierto cautiverio que todas las artes de las artes impregnan sobre sus ejecutantes gozosos. Yo no creo por otra parte que los jóvenes vascos se hayan identificado con el rock, ni por sus gestos, ni por esa invitación a la violencia que tiene para algunos este movimiento musical. **Ni es violento el rock, ni es violenta la juventud vasca.** Para aprobar lo primero, recorro a las manifestaciones recientes de **Miguel Ríos**. Para compro-

bar lo segundo, a la reciente encuesta hecha en Pamplona, en la que un sesenta y seis por ciento (el amor se mide en tantos por ciento ahora) de los jóvenes estaban contra la práctica de la violencia.

Eso sí. La música joven se toma por la boca, al rock se le echa mucha viscera, y posiblemente se olvidan los ojos y otros sentidos por redundancia sensitivos en alto grado. Estos jóvenes que aman con la música han revivido la tragedia como expresión teatral aunque les falte, por contra, alguna leve nota romántica. Como le sucede a cierta literatura, a nuestra música, hablo de la roquera, que es la actual y la que motiva a más jóvenes sin tantos por ciento, le falta cierta actitud poética. Hay protagonistas de la música, como **Hendrix**, como la misma **Janis Joplin** —esa muchacha pálida de pies helados y agradecidos—, a quienes no se les pudo negar su condición poética. Los mismos cantantes que otros citarán para partiendo de su muerte pronta y querida, aducir lo contrario e identificar rock o música nueva con destrucción y suicidio. A cada cual lo suyo, A mí, el suicidio, como reivindicación colectiva, me parece una estupidez, si bien es discutible como reivindicación individual (**Arthur Koestler** y la «Sociedad para la Eutanasia Voluntaria», en Londres); pero **sobre todo pienso en la música como generadora de vida.**

Y poesía, mucha poesía, grandes dosis de poesía. Que nadie pueda pensar, ante unos jóvenes domingueros en **Rentería**, que éstos pudieran ser, más que jóvenes, árboles de la Alameda. Música y poesía, en paralelo. Es **Gerardo Diego** quien en una carta (24 Junio de 1921) escribe a **Ortega y Gasset** para explicarle su poética y dice así: «Para orientarse y no caer en el vacío —peligro de tantos arriesgados— nos guiará como una columna mágica la música, que será siempre —bien entendida— el blanco de nuestras flechas. No llegaremos nunca a ella porque ella está en otro plano; mejor, en otros espacio. Pero las direcciones serán paralelas». Si esto pensaba el cualificado poeta creacionista, dudo lo mantuviera si escuchase en la actualidad el desmadre de la movida de «**Las Vulpes**» (del Bilbao). Esa es la cuestión final: **los grupos de rock vascos, muy limitados en medios para su ejercicio, deben sin embargo definir con previsión cual va a ser su futuro y deslindar su actividad de la descompuesta actitud (ahora hablo de calidad musical) de grupos como el femenino citado.** Eso sí: hay que persistir, que de una actividad como esa se irá a otras, tan creativas y juveniles. Una recomendación: no hacerse caso de bobadas tales como las de **David Bowie**, con motivo de su último concierto en el Hipódromo de París: «Hitler fue la primera estrella de rock and roll. Lo que nos faltaba. Otra recomendación: huir de las recomendaciones.

KEZKA



un monoplaza renteriano por donde se mire

A. GARCIA

Hace ahora, aproximadamente, dos años que comenzaba esta aventura que, día a día, carrera a carrera, va madurando. La victoria no debe tardar en llegar, algo por lo que los componentes del equipo están luchando.

El nacimiento de este proyecto surge cuando Mikel Huarte, hasta entonces participando en carreras de motocross, decide abandonar la especialidad. Las razones eran obvias, había que dedicarse profesionalmente a ello, algo que no podía hacer, y además las caídas cada día dolían más. Por su parte, Antxón Muñoz tenía en estudio la construcción de un chasis de Fórmula Nacional. Se unen los dos, comenzando por comprar al piloto guipuzcoano Aitor Jauregui su viejo Sélex ST-5 para, en un par de carreras que quedan de la temporada 81, usarlo de coche laboratorio. En él, se introdujeron las soluciones que se iban a adoptar en el nuevo coche, obteniendo unos resultados satisfactorios.

Durante el invierno, un grupo de 15 jóvenes se puso a trabajar, con la idea de que el nuevo fórmula estuviera listo para afrontar el Campeonato 82. Pero ilusión y trabajo, a menudo, no bastan, emergiendo ese eterno problema llamado «Don Dinero».

Muchos son, los que se preguntan el por que del nombre de Kezka. Entre los ofrecimientos que se hacían,

cuando se visitaban las empresas con el fin de obtener el patrocinio necesario, estaba el dar el nombre de la entidad al coche. Al no recibir ayuda alguna, si exceptuamos la subvención del Gobierno Vasco, se decidió tomar un término que fuera denominador común de todo lo que los miembros del equipo sentían. Este no era otro que la inquietud, vocablo cuya traducción al Euzkera es Kezka.

En la Fórmula Nacional, categoría a la que pertenece el Kezka, se celebraban la pasada temporada dos Campeonatos, el de España y la Copa RACE. Los resultados alcanzados pueden considerarse como satisfactorios, teniendo en cuenta que el coche era enteramente nuevo. Pese haber perdido las dos carreras iniciales, Mikel Huarte lograba clasificarse 6.º absoluto en el Campeonato Estatal y 8.º en la Copa.

En la entretemporada, la actividad se ha mantenido a pleno rendimiento, haciendo posible que, a finales de Abril, viera la luz el Kezka P-2, con el que se compite el presente año.

En los primeros ensayos, el coche se ha mostrado del todo competitivo, dando origen a que el punto de mira, de todos los miembros del equipo, esté puesto, como reseñaba al comienzo del artículo, en su primera victoria. Victoria que vendría a ser la recompensa merecida a un trabajo sin desfallecimiento.



PEQUEÑA CRONICA DE UNA CENA

Anthón Obeso

*Una noche de verano,
festejando,
vete a saber qué,
(porque con esta gente
se festeja cualquier cosa)
nos reunimos
alrededor de una mesa
y...*

La cita fue en Donosti. Y no llegamos tarde. Sin embargo estaban ya en el cenadero, Merce, Maripi y Felipe. Todavía faltaban algunos. Había que esperarles. Entre los comentarios que surgieron en este lapso, la identificación del dueño del establecimiento, en el que nos encontrábamos, nos ocupó bastante. Bebi y Mari Nieves creían conocerle. Según ellas, tenía que ser de Rentería o de Oyarzun. José Mari discrepaba. De ser así, comentaba, seguro que él le hubiera conocido. Cuando llegaron Margari y Juan Manuel, ya con bastante retraso (estos siempre llegan con retraso) quedó desvelado el enigma cuando, Juan Manuel, le apretó en un abrazo, reconociéndole como convecino de su tiempo vivido en el barrio de Herrera.

¡Ya tenemos la cena gratis —exclamó, Juan Manuel, jocoso.

Solamente faltaban Mila y Jesús Mari. Aunque tenían que venir desde Tolosa, no era esto motivo para que su tardanza sobrepasara ya de los tres cuartos de hora, a no ser que, hubieran equivocado el lugar de la cita y anduvieran, despistados, buscando. Esto dio lugar a que la chanza alcanzara cotas de humor casi negro. Y dio lugar, también, a que, en aquellas nuestras cavilaciones, fueran mencionados Angel Mari y María Angeles (los eternos ausentes) que nos habían anunciado su inasistencia, y que ahora nos imaginábamos viéndoles entrar en el lugar. Otra cosa era lo que opinábamos de Miren y de José Luis, que comprometidos, esta vez, con una boda, seguro que añorarían esta cena organizada. Suele suceder.

Pero no era cuestión de pasarnos la noche en el simple charloteo. El olor que nos llegaba desde la cocina hacía que la espera de los tolosarras se fuera convirtiendo en un tormento. Así se expresaba Juan Manuel, aunque Loli era, todavía, partidaria de esperar. Felipe aventuraba que, seguro, los esperados estarían ya cenando en cualquier otro lugar. Y, seguro, no lejos de donde nosotros estábamos. Así que, procedimos a la elección del menú.

Llegaron Mila y Jesús Mari justo cuando la humeante sopa de ajo había sido depositada, en sus cazuelitas de

barro, sobre la mesa. Parecía como que habían estado esperando. ¡¿Podía ser?! Y ya no era tiempo de excusas. La sopa estaba allí ¡Y qué sopa! Preparada con las características cualidades, en gusto y sensibilidad, de una sopa de ajo de sociedad gastronómica. Pensé que era exagerado el contenido de la cazuelita de barro, pero, cuando me quise dar cuenta, la sopa estaba consumida.

Mientras disfrutábamos del exquisito rapé en salsa, y comentábamos sobre platos característicos, típicos de cada país, Felipe nos contó lo que le sucedió en un restaurante de Yugoslavia, en su reciente viaje por algunos países europeos. Felipe había pedido que le sirvieran un primer plato típico del lugar, y, después, como segundo plato, también una vianda típica. Cuando recibió el segundo plato, quedó sorprendido al ver que se trataba de la misma «sopa» que acababa de comer. Lógicamente, según su expresión, ya no era cosa de explicar intenciones.

Estábamos saboreando, como postre, de un sabroso queso de Idiazabal, cuando oímos cantar, con singulares voces, a un grupo situado en el bar del establecimiento y que, nosotros, desde el comedor, nos era imposible ver quienes podían ser. Cada vez que terminaban una de las canciones, eran calurosamente aplaudidos, tanto por los que se hallaban en el bar, como por los que nos encontrábamos en el comedor. Merce quiso saber de quienes se podía tratar y preguntó a la camarera que nos atendía.

Creo que son de la Coral de Santa Cecilia —nos dijo.

Sucedió, después, que dejaron de cantar. Volvimos a nuestra conversación. Se comentó algo, según información llegada por la misma camarera, de que los de la Coral habían tenido una actuación y que, ahora, relajándose de la tensión, tomando unas copas, cantando por simple placer, disfrutaban de la ronda.

No se puede dar fin a una cena placentera sin un buen café. Un café bien caliente, oscuro y humeante. Un café sorbido con lentitud, procurando, a la vez, que la conversación no distraiga de la atención puesta en el sabor que se está disfrutando.

Y fue después ya, cuando la conversación había recorrido todos los caminos posibles, cuando la charla comienza a fluir por remansos de tranquila complacencia, quizá, lo más posible, cuando la cháchara remite para dar paso al coloquio, que alguien dijo: Ahora que se han ido los de la Coral, vamos a cantar nosotros.

Y así fue. Iniciábamos los primeros compases de «Campanas al atardecer», cuando la puerta que daba al bar se abrió. Primeramente asomó una cabeza curiosa, y luego, dos, tres, cuatro y ... más. Luego, fueron entrando y se unieron con sus voces.

No, no se habían ido. Habían dejado de cantar, pero no se habían ido del bar. Y, ahora, al oír otras voces, se animaron de nuevo.

Luego surgieron las preguntas, los comentarios, las indagaciones.

Estas dos —contesté a quien me preguntaba, señalando a Bebi y a Mari Nieves— son de la Coral Andra Mari, de...

¡Ah, claro! —exclama con un gesto y sin darme tiempo a terminar mi explicación.

Porque, por otra parte, no cabe tiempo para explicaciones. De pronto, surge otra voz iniciando otra melodía y todo comentario queda ininterrumpido. Se suceden las canciones, tan pronto como se termina con «Maritxu norra zoaz» se inicia, de seguido, con «Gabon Alabatxo». Por un momento hay un tiempo de bromas, de chistes, y es cuando el barítono de la Coral, con su enorme bigote a lo Nietzsche, masticando su largo cigarro, me comenta, así, con la sorpresa reflejada en su rostro, la inexplicable procedencia de la chaqueta de cuadros que lleva puesta.

Yo he salido de casa con jersey. Con el jersey puesto. Y, ahora, no sé desde cuando, estoy con esta chaqueta, que no sé de quién es. Y el jersey —continúa diciendo mientras se mira bajo la chaqueta— el jersey —repite— no sé dónde está. Supongo que lo tendrá el dueño de esta chaqueta. Pero no lo veo.

Se finaliza el «Aurtxo polita seaskan dago» y se repiten los aplausos de los demás comensales presentes.

Hemos estado en la inauguración de... —comienza uno a explicarme, pero su voz se pierde en los sonos de una nueva melodía que surge.

A ti te conozco —le espeta, de pronto, a Felipe el de la chaqueta prestada, el de los grandes bigotes.

A mí? No sé. No creo —le contesta Felipe.

¡Sí, hombre! —parece recordar—. Tú eres el que reparte los recibos de la Sociedad. Que, por cierto, mi mujer se pone frita cada vez que tiene que pagar. Encima que cantais, me suele decir, ¿además teneis que pagar?

Las carcajadas terminan cuando alguien entona el «Granada», y todos le siguen en el empeño.

Pero, luego, Nietzsche vuelve de nuevo a Felipe, queriendo salir de sus dudas.

Sí, yo te conozco de algo, seguro.

No sé —le dice Felipe— pero creo que no. Yo a ti no te he visto hasta ahora.

¡Ah, sí! —exclama Nietzsche como saliendo de dudas—. Tú eres cura, ¿verdad?

Felipe estalla en una carcajada. Y Nietzsche vuelve a su postura vacilante.

¡Pues, qué quieres que te diga, parece... parece...!

Y, como queriendo dar por terminado el asunto, es él, Nietzsche, quien pone su alma cantando «Valencia».

Y tú no cantas? —me pregunta, de pronto.

Bueno... yo. Yo llevo el acompañamiento a boca cerrada —le digo para evitar explicaciones, mientras se me queda mirando con un cierto asombro—. Sí —le digo para que no sólo se fije en mí— Igual que el cura —y le señalo a Felipe, al otro lado de la mesa.

Nietzsche se limita a hacer un gesto.

Luego, se vuelve a la canción rusa. Merce lleva la iniciativa. Luego Nietzsche. Y se turnan. Los demás, el acompañamiento. La melodía surge lenta, armoniosa, presionando las voces graves.

Cuatro de los comensales, que han estado allí, después de aplaudir, se levantan de sus asientos, van a salir. Son dos parejas, de mediana edad. Parecen extranjeros.

Cuando pasan junto a mí, me dice uno de ellos, quizá porque le caigo el más cercano.

—Estupendo (sí, es extranjero, quizá inglés) estupendo. Grande fiesta ¡eh! Muy bien. Mucho gustar.

Y dejó posar, por un momento, su mano sobre mi hombro.

Aquello parecía que no iba a tener fin. Una canción sucedía a otra. Como un concierto interminable. Un concierto sin programa, improvisado cada vez, surgiendo a golpe de inspiración.

Pero, como siempre sucede, llegó, también, el momento del adiós. Se entonó el «Agur Jaunak», con una cierta tristeza, con una cierta melancolía. El tiempo había transcurrido. Hubo quien, antes de despedirse, propuso un nuevo encuentro. Como siempre, el deseo de querer volver a vivir momentos de complacencia.

La noche estaba avanzada, cuando ya salimos a la calle. En aquellos últimos comentarios surgió una duda. Hubo quien dijo que eran del Coro Easo. Bueno, en fin, que más da.

Pronto sería la madrugada.





ERREENTERIKO XENPELAR ZANARI

Orain argitaratzen ditugun bertsoak, gure Udal-Etxearen bidez artu ditugu. Dirudinez, bere egilleak norenak diran izenpetu gabe, Udal-Etxera bialdu ditu.

Bertso aukerak irakurriaz, egillea, nai ta naiez, errenderiarra degula ezin ukatu.

Gure bertsolari ez-ezagunari emendik dei bat egiten diogu: Nola edo ala berarekin egon al gindezke?

Bere ezaguera egitea guretzako oso atsegingarria izango litzake, aurrerantzean ere gurekin izan dedin esku artean darimakigun lana betetzen, au da, «OARSO», Madalenetan urte askotan ikus dezagun.

Zure berrien zai...

- Bertsotan bear det asi
lege zarrari eutsi.
Euskal-erriko sustrai garbiyak
ez al du merezi.
Nai nuke adierazi.
Biotz guztitan itsatsi.
Erreenteriko Xenpelar zeintzan,
nai det erakutsi.
- Bertsolaria txit ona,
biotz aundiko gizona.
Eskriturako molde zarretan,
azaltzen zaiguna.
geroztikan ezaguna,
denok maitatzen duguna,
Euskal-Erriya bere sasoiyan
alaitu ziguna.
- Boz luzian ta motzian.
Batek nai zuan neurrian,
Xenpelarrentzat bire guztiyak
egokiyak zian.
Asi aldi bakoitzian,
beti aldarte onian.
Ari muturra zeñek jiratu,
asitzen zanian.

- Baserrin jaio ta bizi.
Bere famili ta guzi.
Esan bezala bertso lanian,
gaztetatik asi.
Garai artako nagusi,
iñork ezintzuan autsi.
Bere egiyak entzunai ezta,
batzuek igesi.
- Odol garbi euskalduna
bere jatorritik zuna.
Ezin ukatu aurrez aurrian
garbi daukaguna.
Bertsolariya txukuna,
ale bat txarrrik etzuna.
Zorigaitzian gaztia zala
mundutikan juna.
- Xenpelar iltziñan gazte,
ala esaten digute.
Baña zuretzat aztu geranik,
etzazula uste.
Gugandik zaude aparte,
Zeruan oinbeste urte.
Txoko txiki bat gorde zaiguzu,
guretzat ainbeste.
- Bere bertsota andiyak
ain ziran txalogarriyak,
ao zabalez aitortzen zuten
bera ikusiyak.
Gazte ginduzun utziyak,
zeruko izar garbiyak.
Orain bertako pesta jartzaille,
Txirrita ta biyak.
- Bukatzeko azkenian
bertsolariyan aurrian,
arkitutzen naiz Xenpelarrekin
itzegin nayian.
Zu iltziñan aspaldian,
gu berriz oso urrian.
Besarkada bat anai zarata
ikusi artian.



41 AÑOS DE G. M. URDABURU O EL RESURGIR DE UNA SOCIEDAD

Hacia ya tres años que el Urdaburu no aparecía por estas páginas de Oarso. Hemos roto el letargo y para empezar haremos un poco de Historia.

En estos momentos somos 500 socios y estamos adheridos a las federaciones de Montaña, Esqui y Camping y Caravaning.

Aquellos lejanos años nos los recuerdan los veteranos: eran tiempos en que para ir al Larhun se tomaba el ferrocarril del Bidasoa, y el ir a Txindoki costaba dos días, realizar la travesía del Aralar era toda una aventura, Belagua y Pirineos sonaban demasiado lejos y los Alpes se estudiaban en Geografía, y el resto de las montañas sencillamente no existían.

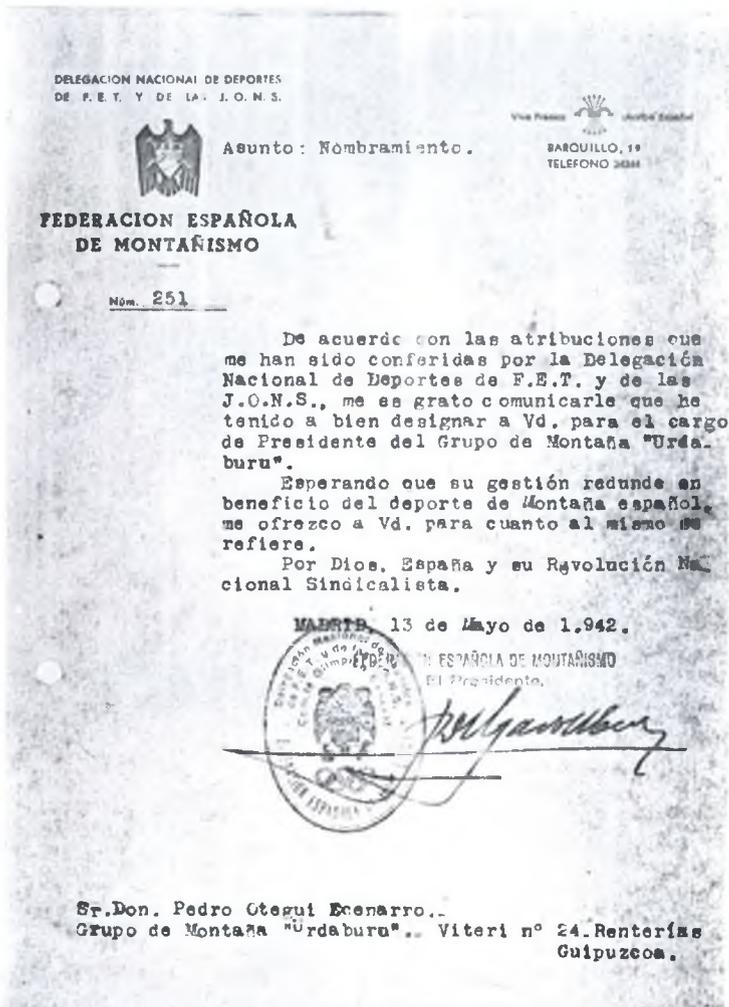
Poco a poco a base de horas de tren y de autobús se fueron descubriendo valles y montañas cada vez más lejanos, hubo incluso «locos» que se atrevieron a ir hasta los Alpes en motocicleta, y mucho antes de que el Naranjo de Bulnes se hiciera famoso ya fue escalado por gente del URDABURU.

Con la mejora del nivel de vida y transportes, los autobuses llenos de montañeros— «ocupaban» nuestras montañas los fines de semana y en el año 1977 la Sociedad llegó a alcanzar el número de 700 socios. Durante varios años se llegó a sacar un boletín informativo, se traían películas de prestigiosos alpinistas como Gaston Rebuffat, Peter Habeler, Jordi Pons, Gregorio Ariz o la Expedición Tximixt al Everest, etc..., y se organizaban pruebas de alpino. Después se introdujo el esqui de fondo con el cual este deporte dejó de ser algo que únicamente estaba al alcance de unos pocos y se llegaron a formar unos buenos equipos que conseguían buenas clasificaciones en los campeonatos estatales y competían y sudaban con los mejores esquiadores de fondo en Italia, Suecia, Escandinavia, Alemania.

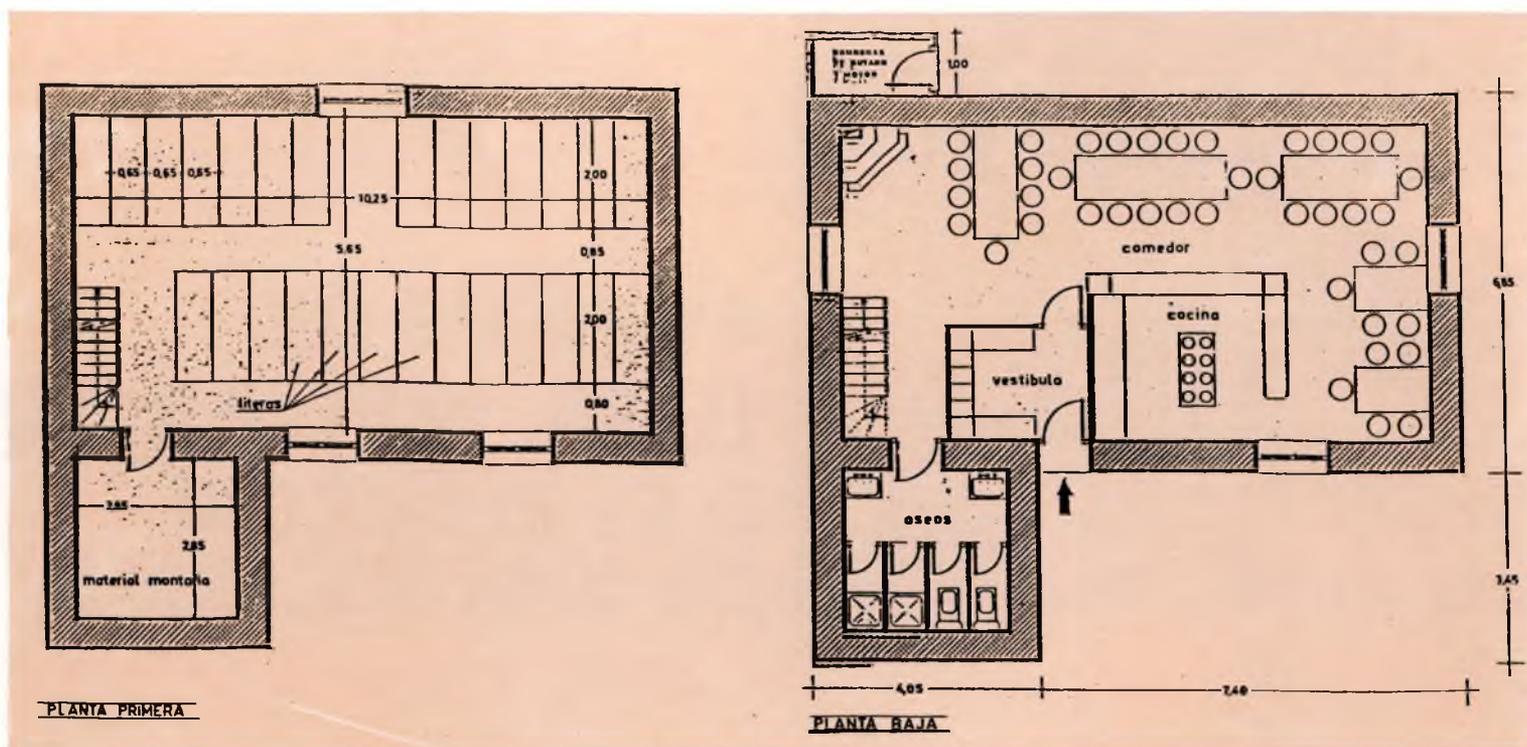
Asimismo la escalada ha constituido desde los orígenes una actividad importante de una parte de los socios, habiéndose realizado diversas ascensiones en Sudamérica, Marruecos, Alpes y muchas de las más importantes vías de Pirineos y Picos de Europa.

Se organizaban marchas reguladas, concursos fotográficos, cursillos de escalada y esqui de fondo, se sacaban excursiones... había un ambiente especial.

Y luego... en breves años la curva ascendente se quebró, la aparición del automóvil como medio masivo de



Con este escrito se puede decir que nació el G. M. URDABURU. En aquellos años las reuniones se realizaban en el antiguo Bar DOMINGO de la Calle Viteri, el local actual sito en la Calle Santa María, 8 se instaló hacia el año 1952, desde entonces ahí seguimos como podemos.



desplazamiento, la brutal subida del precio del combustible que disparó los costes de los autobuses, los cambios políticos, la irrupción de una auténtica avalancha de posibilidades para ocupar el ocio y el espíritu totalmente distinto que traen las nuevas generaciones, cambió brusca- mente la situación vivida hasta entonces y todas estas causas y otras afectaron y afectan al montañismo vasco en general y al Urdaburu en particular.

Y aquí nos encontramos hoy, tras haber superado una serie de profundas crisis internas, con una directiva mezcla de juventud y veteranía, con ilusión y ganas intentando llenar los vacíos existentes en nuestra villa, y habiendo empezado poco a poco, a sacar excursiones, campamentos de verano y salidas al monte con chavales y chavalas, organizando la vuelta al valle de Oyarzun, proyecciones de diapositivas, cursillos de esqui de fondo, marcha de veteranos y algunas cosillas más; aumentando poco a poco el número de tiendas, la biblioteca, los catastrales y renovando y renovando los materiales de esqui y de escalada; procurando dar más posibilidades a todos los socios y queriendo abarcar más cosas todavía, nos hemos metido por fin en un ambicioso proyecto de años atrás.

La compra de una borda en Zuriza (Huesca) para transformarla en refugio de montaña, con capacidad para 57 personas. Las posibilidades del futuro refugio son

múltiples, desde organizar cursillos de escalada, campamentos infantiles, cursillos de fondo, o simplemente para realizar travesías o pasar con la familia o la cuadrilla unos días de relax.

La borda se halla ubicada bajo el Ezkaurre, a su lado pasa la carretera que va de Zuriza a Anso, que es el pueblo más cercano y se encuentra a 11 kms.

El coste de compra son 600.000 ptas. Y el presupuesto de acondicionamiento se eleva a un 1.400.000 ptas. o sea 2.000.000. ptas. que esperamos conseguirlo por medio de subvenciones y con la ayuda de todos los socios.

Trabajo hay para rato y en nosotros está el futuro del refugio.

Reseñamos unas líneas del último artículo de Urdaburu aparecido en estas páginas, en el año 1980.

«Quizá estemos en una fase de desorientación.

No es fácil la práctica del montañismo en estos días de pasotismo y tíos felices. Tras un vacío, empiezan a salir nuevos chavales con ganas de hacer cosas. Con ilusión...».

1983. La ilusión la mantenemos, el trabajo lo realizamos, pero nos faltan manos y dinero...

LA DIRECTIVA



CRISTINA RODRIGUEZ AGUILAR

A.O.

*Me ha atrapado un sueño, y me alejo,
me alejo... duermo, duermo...!
Y dulcemente la vida mece como a los juncos
mis días, bajo el violín
de un desafinado concierto*

CRISTINA RODRIGUEZ AGUILAR

Tiene diez y ocho años. Y ha nacido atrapada en la tremenda vocación de la poesía. Estudia COU en el Instituto de Bachillerato de Rentería. Y acaba de ganar el primer premio del IX Certamen de Poesía «Miguel de Cervantes Saavedra» que organiza el Instituto de Bachillerato de Alcázar de San Juan (Ciudad Real). Al Certamen concurren más de mil jóvenes autores. Cristina, en principio, no quería presentarse. Fue su profesora de Literatura, su descubridora, quien la animó.

Cristina es una joven verdaderamente atractiva. Su mirada brilla risueña y se mueve con ademanes ligeros, como la gacela que busca el aire de espacios abiertos. Está algo nerviosa. Naturalmente. El premio le ha caído inesperadamente y en pocos días está siendo objeto de llamadas, de felicitaciones, de entrevistas. Y, como a todos los que han ido a interrogarle, nos dice, también que no tiene nada que decir. Que solo ha ganado un premio, y nada más.

*He vivido aun tan poco!
Tan pocas vivencias, indicios conocidos!*

Pero bien sabemos que en este mundo si hay alguien que tiene algo que decir es el poeta. Y Cristina lo sabe también. Sabe que tiene mucho que decir. Sabe que su alma se rebela con ansia.

*... y deseo cantar tanto
y tan alto, que viene pequeña
la sonrisa.*

Esa sonrisa constante, le viene pequeña a Cristina. Es natural, el poeta desea cantar mucho y alto, pues solo el poeta sabe acercarse a la Verdad. Pero sucede, a menudo, que al poeta no se le deja hablar. O se le hace callar, o se le ignora. Y el poeta se refugia en su sonrisa. Y se queda ahí, marginado, despreciado. Y Cristina lo sabe y dice que le viene pequeña la sonrisa, que su deseo es cantar mucho y alto.

A Cristina le gusta leer. Le gusta mucho leer. Le gusta oír en el silencio la voz de los que en silencio dicen sus sentimientos. Le gusta Neruda, Paul Eluard, Hermann Hesse. Y tantos otros. Últimamente ha leído «La historia interminable» de Michael Ende. Le entusiasma todo lo que es imaginado, todo lo que es soñado.

*Es tan hermoso crear...!
Yo inventé una noche las playas, las gaviotas, las redes,
y cuando amenejeron con su olor a ternura marina, el
mundo presintió
que habían estado allí siempre.*

Y, como en todo creador, gravita en la conciencia de Cristina la preocupación de todo aquello que se aparta de los caminos del poeta.

*Otra noche deseé desinventar cada guerra, cada odio innecesario
mas en mi utópico intento, fui desangrando mis versos,
todos mis sueños son azules,
y los hombres se rieron,
yo lloré... e hice el Mar.*

Ahora, Cristina, se está preparando para el examen de Selectividad. Le gustaría estudiar. Le gustaría seguir estudiando. Pero sobre todo, lo que quiere es seguir escribiendo. Que es lo mismo que decir: seguir imaginando, seguir soñando.

*Tengo que inventar aun miles de estrellas,
porque voy sintiendo que la noche se me va
tornando a cada silencio más negra.*

Comenzó a escribir a los doce años. Bueno, así, cosas, sin más. Tomaba un papel y escribía lo que le iba saliendo. A eso lo llamaba «descargas».

*... De acuerdo, de acuerdo que amo
la locura como es necesario para
la vida el aire...*

El tiempo se nos hace corto mientras estamos con Cristina. ¡Tiene tantas cosas que decir! ¡Hay tanto que escucharle! Poco a poco va venciendo su timidez dejando su alma al descubierto. Pero se ha hecho tarde. Tenemos que terminar. Presentimos que falta poco para que llegue el momento en que se vaya a expresar como lo hace cuando, en el silencio, va dejando jirones de su alma sobre la blanca cuartilla. Falta poco, sí, pero ya no hay tiempo, para que se vierta como un torrente. Porque es así como escribe, sin títulos, sin principio ni fin, como un río, a veces tranquilo, a veces turbulento.

*Quisiera tocar el suelo por una sola vez,
y conocer su frío y su misterio.
Escribir para nadie es adentrarse en uno mismo,
excavar con preludios desconocidos
la tierra fértil del alma.
Un palacio de cristal recién amanecido
aguarda en cada poema, en cada niebla de locura.
Decir ausencias es sentirse acompañada de*

*amables fantasmas sin sábanas, tornar de repente
el vacío en ansiedad, la tarde en tormenta.
Cuando un día sin fecha me nace de entre
los recuerdos, cantando su melodía con olor
de pasado desenterrado, viene a habitar en mi
la ternura, la caricia... la soledad más hermosa
del presente.*

*Entonces me pregunto para qué,
para qué un único universo, una palabra única,
un único silencio en dos únicos labios.
Porque es terrible hablar de la belleza y
sin embargo ignorar la luz, el color, la forma...
Solamente los dementes creen en eternos días
contados en segundos de felicidad
Uno nunca llega a conocer el límite de la vida,
pero se sabe, tiene que saberse, que una vida no
existe, ni canta por sí sola, sino que con otros seres
quienes hacen el aire, o crean la melodía, para que la voz
y la respiración palpiten.*

*... Y se sabe que no siempre conocemos en qué
lugar del alma hemos dormido la noche anterior...*

*... Vamos amaneciendo cada alba azul
de nuestros oscuros naufragios..., y
queda el mar siempre dispuesto a elevarnos
más alto, si nuestra esperanza nos obliga a
embarcarnos de nuevo en otro esporádico barco...*

Si, se le ve inquieta a Cristina y, a la vez, se le ve feliz. Bueno, esa especie de felicidad de la persona que tiene algo que hacer. Que se sabe comprometida con un trabajo, con una obra. Que no le sobra el tiempo. Que estará en el tajo, en su propia labor, siempre.

*Escribir un libro transparente,
noble como las porcelanas,
fuerte como la minería de las cordilleras,
o la corriente brillantina de las cataratas,
es el cometido de mis futuras
andanzas por la Tierra.*

Hubiéramos querido hablar de todo esto con Cristina, de sus futuros proyectos, de ese libro transparente y noble como las porcelanas que desea escribir. Pero no ha habido tiempo. Se ha hecho tarde. Pero esperamos, Cristina, que un día nos sentemos a una mesa, con tiempo por delante, para hablar de todo ello. Para hablar de ese Libro transparente y noble que ya has empezado a escribir, que ya lo estás escribiendo.

ENCUENTRO EN LAS HUAS DE LA CRUZ



Nunca se había celebrado un encuentro de tales proporciones. Todo estuvo muy bien organizado, todo muy íntimo pero característico, y peculiar de las grandes familias. Abrazos, añoranzas, comentarios. Se podía dudar, se podía criticar (está muy de moda y además se lleva) el sistema de educación antiguo con sus defectos y sus grandes ventajas, pero el hecho era evidente. Allí estaban reunidos en la Eucaristía, en oración comunitaria 500 exalumnas mascullando las oraciones que de chicos aprendieron y rumiando recuerdos de la niñez con «sus sacerdotes, sus cantores y sus educadores». En el ágape que siguió a la misa, no había distinción de clases ni de edades, todo se hizo en verdadera hermandad.

¡Con qué alegría y paz se sale de estos encuentros y qué saludables son! Se recuerdan cosas, imágenes y rostros que estaban olvidados...

Al salir... una conclusión que creo flotaba en el ambiente. Aquello había que repetirlo. ¿Cuándo?

R. M.



EN BAYONA, EL JUEVES GORDO DEL AÑO 1851

Por Juan Garmendia Larrañaga

Esta referencia acerca de la celebración del Jueves Gordo de 1851 en Bayona, la conozco por deferencia de mi querido amigo D. Pedro Elosegui Irazusta. Se trata de unas nuevas interesantes recogidas por D. José Nicasio

Casal y Anchuelo, en el transcurso de un viaje de Madrid a Roma. Viudo y después de cursar la carrera sacerdotal, Casal Anchuelo falleció en Tolosa el 19 de marzo de 1897. Su nieto fue el recordado abogado tolosano D. Luis Castro Casal, Gobernador Civil de Vizcaya en el año 1931, y más adelante, en dos ocasiones, Presidente de la Diputación de Guipúzcoa. Transcribamos, pues, el texto interesado.

«Observamos desde muy temprano en este día, que en todas partes es ya como preludeo del alborotador Carnaval que le sigue, cierta concurrencia extraordinaria de gente por las calles, lo que me hizo pensar si sería en Francia día festivo, aunque sabía que allí no hay más fiestas que los domingos. A poco, los acentos de una música de instrumentos de aire que se aproximaban nos hizo acudir a los balcones, desde donde vimos un espectáculo nuevo para nosotros.

Una porción de hombres con boinas (que usan todos los vascos) cubiertas de vistosos lazos de cintas de colores, o con sombrerillos de paja cubiertos de flores, o vestidos de blanco con adornos de cintas; finalmente, de extrañas maneras, pero limpios y aseados hasta no más, venían precedidos de sus músicos, también vestidos del mismo modo, y llevaban en medio dos o tres parejas de bueyes, los más hermosos y escogidos, los cuales iban no menos adornados con raros y vistosos caprichos. Unos con los cuernos dorados y el cuerpo salpicado de estrellas de plata y oro. Otros con mantillas de grana de anchas cenefas doradas, de que pendían grandes borlas de los mismos, llevando en sus cabezas bonitas coronas de flores de mano; y todas las parejas unidas con ligeros yugos cubiertos también de flores y verdes hojas. Toda esta comitiva se detenía por intervalos delante de algunas casas, y allí tocaban un rato.

No poco nos divirtió esta nunca vista función, pues si toda novedad agrada, mucho más la que se disfruta en país extranjero. Era, pues, la fiesta de los abastecedores de carne, que en el día de Jueves de Sexagésima o Jueves Gordo, como vulgarmente se llama, tienen costumbre de ir ostentando por toda la ciudad las mejores reses y las engalanan de este modo y entretienen a la población entera, pues circulan en todas direcciones y por toda la ciudad diferentes cuadrillas y a competencia se esmeran para sobrepujar en adornos y más que nada en presentar mejores reses.

Nosotros vimos desde casa y donde quiera que fuimos aquel día, muchas comparsas con sus músicas y sus bueyes ataviados con cintas, con lazos, con canastillas de flores, con coronas, todas poco más o menos como llevo dicho.

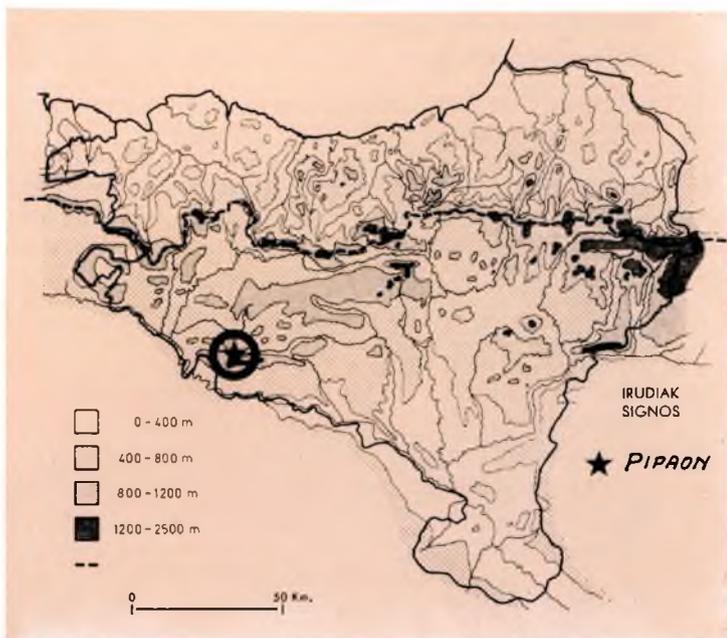
— He aquí una función bien inocente y que divierte mucho a esta gente.

Dije yo a mi sobrino.

— A mí también me divierte mucho, me contestó; pero creo que aquí debe haber mucha farsa, porque estas procesiones tienen mucho de eso.

— No tanto, no tanto, le repuse; es cierto que van todos con un día tal de importancia, que parece están ejecutando la cosa más formal del mundo; pero son costumbres de pueblos que debemos ver y conocer sin criticarlas; pues si escudriñamos las de todos los países por sensatos y juiciosos que sean, veremos cosas bien raras que nos chocarán y que acaso nos parezcan ridículas. Esta fiesta al menos es bien pacífica, bien sencilla y ¡ojalá! que todas las fiestas populares fueran como ella.

Tal fue el espectáculo que Bayona nos ofreció el Jueves Gordo.»



Plano de EUSKALERRIA señalando la situación del pueblo de Pipaón en Alava.

LOS SILBOS DE PASTOR EN LA MONTAÑA ALAVESA

Por: **Fermín LEIZAOLA**

Miembro de la Sociedad de Ciencias

Aranzadi – Departamento de Etnografía

Donostia 29 de junio de 1983

INTRODUCCION

Es de todos conocida la afición del vasco a la música y al canto, abundan por doquier las agrupaciones corales, orfeones, ochotes, etc. Casi la totalidad de las ceremonias, banquetes y fiestas finalizan con canciones interpretadas por la inmensa mayoría de los participantes. Asimismo son muy abundantes las asociaciones y grupos de intérpretes de música popular con instrumentos autóctonos, prueba de ello el arraigo y gran número de miembros que posee la Euskal-Herriko Txistularien Elkarte (Asociación Vasca de Txistularis).

En el presente artículo dedico unas notas sobre unos instrumentos musicales muy rústicos que todavía se pueden ver en el pueblo alavés de Pipaón.

SITUACION

El pueblo de Pipaón se encuentra en la región denominada Montaña alavesa, junto al pie de la vertiente norte de la Sierra Cantábrica. Es uno de los pueblos situados a mayor altitud en la región alavesa ya que está ubicado a 843 metros. s.n.m. Su caserío se encuentra agrupado formando varias cortas y estrechas calles en torno a la iglesia parroquial, que está dedicada a la Exaltación de la Santa Cruz, de Portada románica ligeramente apuntada con tres arquivoltas con sendos capiteles decorados. Posee plaza, ayuntamiento y escuela (hoy en desuso), existen varias casas que ostentan en su fachada escudos heráldicos. También se encuentra en pie la casa del artesano cencerrero Millán Larreina que falleció hace más de 70 años en su casa llamada «Pedrolas».

Su gente se dedica a la agricultura cultivando principalmente, patata de consumo, cereales y huertas para su autoabastecimiento. En otro tiempo había algo de ganadería y ganado menudo en la Sierra Cantabria. Debido al éxodo que ha habido hacia Vitoria-Gasteiz el pueblo se ha quedado con muy pocos habitantes que permanezcan fijos durante todo el año. Como es norma en otros pue-

blos, en este ocurre lo mismo; durante la temporada estival y los fines de semana los hijos del pueblo vuelven con sus familias a él y aunque sea de una manera un tanto artificial el lugar cobra la vida que antaño tuvo. Según el Nomenclator de 1960 en Pipaón había 42 casas y 191 habitantes en 1965 sólo había 95 habitantes y en 1975, 48 y en la actualidad todavía menos (1).

El pueblo dista de Gasteiz 42 kilómetros aproximadamente por la carretera que le une con Peñacerrada (Urizarra). Pipaón se encuentra a unos 8 kilómetros al SE. de Peñacerrada y a unos 15 km. al W. de Bernedo. Desde el pueblo parten dos antiguos caminos que atraviesan la sierra por sendos puertos, el de Pipaón 1.095 m. y el de Recilla 1.281 m. que a lo largo de los siglos le han servido para ponerse en comunicación y comerciar los pueblos de la Rioja con los de la montaña alavesa.

Por último existe en el pueblo una ermita dedicada a San Sebastián que se encuentra junto al cementerio y restos en el pueblo de lo que la tradición cree que fue un convento de San Ildefonso. En 1556 aparte de la citada ermita de San Sebastián existía otra dedicada a Santo Tomás.

LOS SILBOS Y LOS CHIFLOS

Por toda Euskalerría se encuentran difundidos gran número de instrumentos musicales de sencilla fabricación y de uso en muchos casos infantil. Estos elementales instrumentos musicales solían hacerlos los propios niños o alguna persona mayor para luego regalárselos y que les sirviera de entretenimiento.

Entre este grupo se encuentra el silbo de hueso de fruto de albaricoque o alberchigo, «mertsika ezurraren txistua», que está realizado a base de desgastar un extremo del güito del albaricoque hasta conseguir una pequeña abertura. Este desgaste se conseguía por medio de frotación sobre una piedra arenisca. Por la abertura practicada se extraía con ayuda de un alambre o de un

clavo largo la parte carnosa de la semilla, la pepita. Soplando fuertemente a la altura de los labios y junto a la boca sobre el orificio y de manera que el aire expelido salga rasante sobre la abertura misma se produce de esta forma un silbido fuerte y penetrante.

Otros objetos elementales que producen ciertos sonidos son: Las hojas dobladas de algunos arboles y arbus-tos soplándoles fuertemente el intersicio cercano a la charnela y consiguiendo de esta manera que vibren los extremos de la hoja. —La cáscara de nuez con un palillo sujeto por medio de una liza. —Una caña perforada con uno de los extremos tapado con una membrana de papel de fumar y haciéndole a la caña una rajadura que haga de lengüeta vibratoria cuando se le insuffle aire por el extremo abierto de la caña. —También colocando delante de las púas de un peine una hoja de papel de fumar y soplando sobre el peine como si fuera una filarmónica, etc. etc.

Dentro de este mismo grupo se encuentran los silbos que en el área vascófona se les conoce con el nombre genérico de «txulubita/-e». Otros aerófonos tradicionales del Pueblo Vasco son el TXISTU — la TXIRULA — el SILBOTE (de menor tradición) — la ALBOKA — la DUL-ZAINA — la TXANBELA — el XIRULARRU — el SUNPRIÑU y los CHIFLOS. De todos ellos el más conocido y popularmente más empleado por toda nuestra geografía es con gran diferencia el TXISTU.

MODO DE HACER LOS SILBOS

Para hacer los silbos se precisan ramas de fresno o de chopo, que no tengan demasiados nudos, de 10 a 12 centímetros entre nudos, y de 12 a 15 milímetros de diámetro. Es necesario cortarlas durante la primavera, preferentemente durante el mes de mayo, cuando se mueve la savia y el árbol comienza como se dice popularmente a «sudar».

Una vez cortadas las ramas hay que actuar deprisa y ya no se pueden guardar las ramas pues de lo contrario estas se secarían y no se podría con ellas construir los silbos.

Para la obtención del silbo se corta y refrenta bien con navaja ambos extremos del palo que debe de tener la longitud antes indicada y a continuación se sigue el proceso siguiente (véase el dibujo adjunto):

1.º Con la navaja y aproximadamente en el punto indicado en el dibujo se hace un corte perimetral que alcance solamente la profundidad de la corteza.

2.º Al extremo elegido como boquilla de la flauta se le practica un corte en bisel.

3.º Colocando el palo sobre el muslo o sobre la rodilla y asiendo con una mano un cuchillo o navaja por el filo se va dando golpes suaves y rítmicos por la superficie de toda la corteza comprendida entre el extremo biselado y el corte perimetral. Al tiempo que se van dando los golpes sobre la corteza se va recitando la siguiente cantinela:

*«Suda suda pata de herradura
pata de nogal pide para la sal
sal menuda pide para la cuba
cuba de barro pide para el caballo
caballo morisco pide para el obispo
obispo de Roma quitate esa corona*

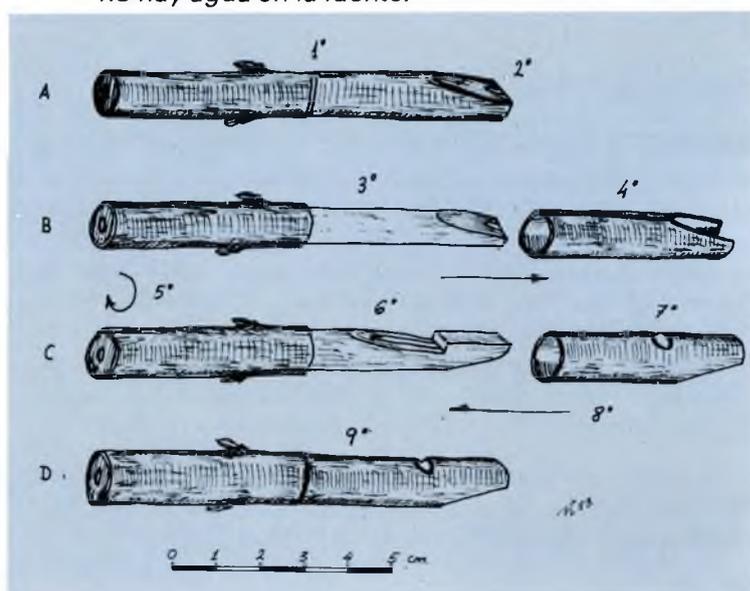
*que no te la como la cucurucoma
coma coma coma.»*

Al final de recitar esta fórmula se tira enérgicamente de la corteza y esta se desprende con facilidad.

El P. José Antonio de Donostia recoge en un libro sobre instrumentos musicales vascos unas fórmulas similares en área vascófona de la Barranca de Navarra para conseguir que se desprenda la corteza de la flauta en construcción la letra de la canción es la siguiente:

*«Xulubite, malubite,
Prantziaren sartu,
Españaren atra,
Nere xulubite gaixoa,
oxorik, bixirik atera.
Titu bien, titu bien,
urik eztau iturrien.»*

*Flautita, malubite
entra en Francia
sal de España
mi pobre flautita,
sal intacta, completa, viva.
suena bien, suena bien,
no hay agua en la fuente.*



Proceso de elaboración del silbo

Haciendo alusión a la rama con la que se hace la flautita se canta la siguiente canción:

*«Tinter, lanter
ail! ekarrak adarra
Einen daiat txirola
— Zertaz?
— Gazteena laida politaz.
Txirula, mirula, kantari,
Balin ba aiz izerdi,
Kris, kras, atera adi.»
Tinter, lanter
vete!, trae una rama.
Te haré una flauta.
— ¿De qué?
— De un renuevo el más joven y bonito
Flautita, mirula, que cantas.
Si sudas (si tienes savia),
Kris, kras, sal.*

En diciendo «kris, kras» se tira de la corteza obligán-dola a salir entera.

También Juan M^a Beltrán en un trabajo publicado en la revista Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra titulado «Azal doiñuak: SUNPRIÑU eta TXULUBITE» recoge en el valle de Larraun la fórmula siguiente para el mismo fin:

*«Txulubite malabite
Frantzin sartu Españin atera
Txulubite malabite
Frantzin sartu Españin atera
Izardi, izardi, izardi, izardi.»
Txulubite biribille tronpeta
Frantzin sartu Españin atera
Txulubite biribille tronpeta
Frantzin sartu Españin atera
Izardi, izardi, izardi, izardi.*

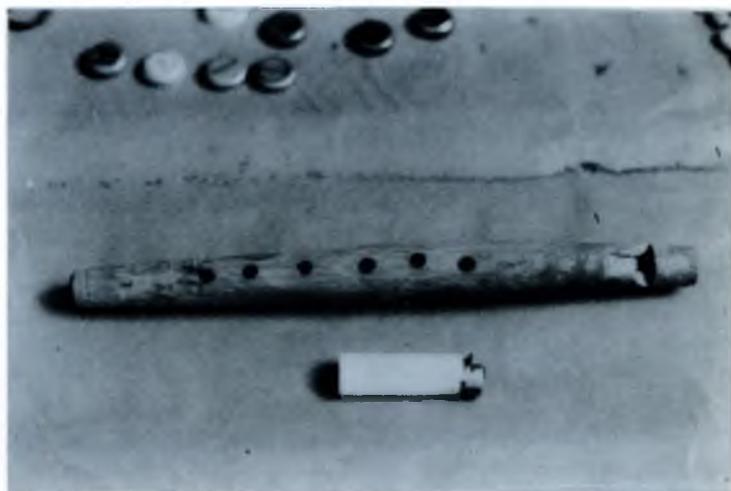
*Flautita malubite
Entra en Francia sal de España
Flautita malubite
Entre en Francia sal de España
Suda, suda, suda, suda..
Flautita redonda trompeta
Entra en Francia sal de España
Flautita redonda trompeta
Entra en Francia sal de España
Suda, suda, suda, suda.*

«Esta última palabra repetida cuatro veces más despacio, y no golpeando, sino frotando la corteza en sentido longitudinal del corte hacia la boquilla y girando el palo haciendo que salga la savia...»

- 4.º Al final de la fórmula cuando se dice coma, coma, coma se tira de la corteza hacia afuera y esta sí el tiempo es el indicado y tiene bien movida la savia, sale con facilidad.
- 5.º Se gira el palito desprovisto ya uno de sus extremos de la funda o corteza.
- 6.º Con la navaja se le hace un rebaje y se le quita con la punta de la navaja parte de la médula produciendo una pequeña cavidad. También se aplana un par de milímetros la parte superior de la boquilla.
- 7.º Se practica a la corteza una muesca, justo al final de la boquilla. Esta muesca-orificio también se suele hacer en el momento en que se realiza el bisel de la boquilla.
- 8.º Se vuelve a introducir la funda de corteza, colocándola en la misma posición de tal manera que coincidan el corte en bisel del palo con el dado a la corteza al mismo tiempo en la 2.ª fase.
- 9.º Se ajusta bien la corteza al palo y el silbo o «txulubita» está listo para ser tocado.

Estos silbos o «txulubita (k)» pueden tener algunas variantes como son las de practicarle varios orificios en la corteza para obtener algunos cambios de sonido. También hace que el palo sea independiente del tapón de la boquilla, consiguiendo de esta manera una cámara de aire regulable pudiendo introducir más o menos el vástago de palp en la corteza, gracias a la lubricación producida por la savia. De esta forma se consigue una amplia gama de tonalidades según sea la rapidez en el movimiento del vástago.

La vida de este rústico instrumento musical es muy efímera pues en cuanto se seca la savia y la corteza se



Fotografía n.º 1.— CHIFLO construido por D. Paulino Roa de Pipaon y que en la actualidad se expone en la Sala-Museo del Ayuntamiento de la Villa de Pipaón (Alava).



Fotografía n.º 2.— CHIFLOS en proceso de construcción por el artesano D. Paulino Rosa – Pipaón (Alava).

arruga, el instrumento ya no toca a no ser que se moje y es preciso hacer otro.

Una cosa parecida es lo que ocurre con un aerófono llamado Sunpriñu que se utilizaba en el valle de Larraun (Navarra) hace ya algunos años y que José M^a Beltrán ha descrito en el artículo antes citado. El «sunpriñu» es un largo cucurucho de 50 a 70 centímetros de longitud hecho con corteza de avellano. Posee dos orificios en el extremo abocinado, la cinta de avellano queda pegada por la misma savia y el extremo de la cinta se sujeta por medio de una aguja natural de espino. La espita se hace aplastando el extremo fino y cortado del cucurucho cuando la corteza de avellano todavía está húmeda.

Tanto el Sunpriñu como la Txulubita – e para que durasen más tiempo era preciso introducirlos en agua.

Modelos parecidos al «sunpriñu» pero hechos con corteza de abedul he podido ver en el Kansalis Museum de Helsinki y también en el Nordiska Museum de Estocolmo así como una ilustración de un libro del etnógrafo sueco Mátyás Szabó.

LOS CHIFLOS

Los llamados chiflos en Pipaón no son otra cosa que flautas de pico de 32 a 34 centímetros de longitud, con

boquilla y un número indeterminado de agujeros que va desde 5 hasta 8 en los que he podido ver. Los construye un artesano local con maderas que el mismo recoge en el monte. Como puede apreciarse en las fotografías son instrumentos muy rudimentarios pero que tienen el mérito de conservar una tradición que nos ha llegado hasta nosotros.

LOS ARTESANOS

En la villa de Pipaón vive un artesano D. Paulino Roa que sabe hacer chiflos de madera, y los que se muestran en la sala-museo de etnografía que ha montado la Directora del Grupo de Danzas del pueblo en el Ayuntamiento, están realizados por este artesano, que aunque no se dedica de continuo a esta labor suele hacer algunos de encargo.

Los silbos, por el contrario, saben hacerlos todas las personas mayores de cuarenta y cinco años pues en su juventud era uno de los entretenimientos que tenían.

Donostia 29 de Junio de 1983

(1) En el Diccionario Geográfico... de Pascual Madoz (1849) dice que había en Pipaón 70 casas, 179 habitantes y 65 vecinos, en el Diccionario de la R. Academia de la Historia de 1802, Pipaón contaba con 50 vecinos y en el acta de la Visita realizada al pueblo en 1556 contaba ya con 40 vecinos y parece ser que el máximo de habitantes en este siglo lo alcanzó en 1910 con 289.

BIBLIOGRAFIA

- Barrenechea, José Mariano.
Alboka, entorno folklórico. Lekaroz – 1976
- Beltrán Arguiñena, Juan María.
Azal doiñuak: SUNPRIÑU eta TXULUBITE. Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra – Inst. Príncipe de Viana. Pamplona 1978.
- Donostia, José Antonio de.
Instrumentos musicales del Pueblo Vasco. Zarautz.
- López de Guereñu, Gerardo.
Voces alavesas. Rev. Euskera. Bilbao 1958.
- López de Guereñu, Gerardo.
Alava Solar de Arte y de Fe. Vitoria 1968.
- López de Guereñu, Gerardo.
Calendario Alavés – Inst. Sancho el Sabio. Vitoria 1970.
- Madoz, Pascual.
Diccionario Geográfico, Estadístico, Histórico de España y posesiones de Ultramar. Tomo XIII. Madrid 1849.
- Olazaran de Estella, Padre.
Txistu, tratado de Flauta Vasca. Bilbao 1970.
- Violant i Simorra, Ramón.
Els pastors i la música. Barcelona 1953.
- VV.AA.
Diccionario Geográfico Histórico de España por la Real Acad. de la Historia – Madrid 1802.
- Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria.
Tomo II Arciprestazgos de Treviño y Campezo. Vitoria 1968.



De izquierda a derecha:

De pie: Beltrán Pagola, José de Olaizola, Pablo Sorozábal, Luis Urteaga, José María Beobide, Miguel Echeveste, José Izurrategui.

Sentados: Nemesio Otaño, Bernardo de Gabiola, P. Donostia, Jesús Guridi, Norberto Almandoz.

ERESBIL

EUSKAL ERESLARIEN BILDUMA
ARCHIVO DE COMPOSITORES VASCOS

JON BAGÜES

Muchos renterianos sabrán ya de la existencia de ERESBIL en Rentería. No serán tantos sin embargo los que conozcan su ubicación, la naturaleza de sus fondos así como su principal finalidad. Por ello hemos creído oportuno escribir unas líneas sobre el nacimiento de ERESBIL – Archivo de Compositores Vascos.

Pido de antemano perdón por la relativa aridez del artículo, pero siendo ésta la primera ocasión en la que se presenta la existencia de ERESBIL a los renterianos, pensamos que conviene señalar los antecedentes y actual estructuración del archivo para poder comprender el alcance de lo que esperamos crear en Rentería; para otra ocasión deberán quedar los detalles y aspectos concretos.

El archivo se halla en los bajos de la Iglesia de los Capuchinos de Rentería, y tiene como principal función la recopilación de todos los materiales relacionados con la música vasca, bien sea partituras, bien documentos históricos o de cualquier otra índole, su conservación y catalogación, y su posterior difusión.

CREACION DEL ARCHIVO

Nada mejor que unas palabras del fundador y actual director del archivo, José Luis Ansorena, para hacernos una idea exacta del porqué de su existencia:

«Comenzó a materializarse a raíz del nacimiento de Musikaste o Semana anual consagrada a un ciclo de conciertos orquestales y vocales de obras de músicos vascos de ayer y de hoy. La iniciativa nació en Rentería en el seno de la «Coral Andra Mari», ligada a la Parroquia de Ntra. Sra. de Fátima, regentada por los P.P. Capuchinos, cuya dirección tengo el honor de asumir. La necesidad de reorganizar anualmente un concierto de obras desconocidas y a poder ser inéditas, suponía un reto para la dirección técnica de Musikaste. ¿De dónde surtirse para repertorio tan ambicioso y perentorio? ¿No nos habríamos metido en una trampa difícil de sortear? La respuesta razonable era fundar ERESBIL; es decir, nuestro propio archivo de música vasca». (ANSORENA, José Luis: «Eresbil euskal ereslarien bilduma. Archivo de compositores vascos» en **I Semana de Historia Eclesiástica del País Vasco**, Vitoria, Facultad de Teología, 1981).

La creación del Archivo fue asumida por el equipo organizador de Musikaste tal y como consta en acta de 30 de Mayo de 1974. El mismo año de 1974 se comenzó a recopilar partituras de compositores vascos. En septiembre se elabora la primera lista de compositores, alcanzando la cifra de 300. Partiendo de los principales centros de la Orden capuchina en el País Vasco, se visitaron diversos archivos y bibliotecas, tanto oficiales como particulares. Así comenzó la labor investigadora del Archivo.

DESARROLLO DEL ARCHIVO

La estrecha relación del Archivo con la semana musical Musikaste explica la prácticamente exclusiva importancia que se concedió en un primer momento a la recopilación de partituras.

Hoy en día podemos decir que se han visitado casi todos los principales centros musicales tanto del país vasco, como del resto del estado español, incluyendo, catedrales, archivos oficiales, particulares, bibliotecas, archivos sonoros, etc.; ello no quiere decir que el archivo ERESBIL disponga en estos momentos de todas las partituras de compositores vascos contenidas en dichos centros.

Normalmente se utiliza el sistema de fotocopia para lograr las partituras, aunque también se usa el microfilm. En cualquier caso, y ocurre a veces, ante la imposibilidad de disponer de una copia de la partitura, se mantiene un control de su ubicación. Lógicamente el otro sistema fundamental de adquisición de partituras es el de la compra a librerías, tanto las dedicadas a ediciones modernas como las llamadas librerías de viejo, sin olvidar sitios curiosos como rastros, etc.

Ya desde los comienzos del archivo se planteó la cuestión de la calidad a la hora de la recopilación de partituras; retomando el citado artículo de J.L. Ansorena leemos al respecto lo siguiente:

«Ante la incertidumbre, se descartó todo tipo de selección: se trabaja con criterio de totalidad, sin exigencias de ninguna clase. Todo aquel que se haya paseado por el pentagrama, irá a parar a los armarios de ERESBIL».

En cuanto al adjetivo de vascos que contiene el nombre del Archivo, y huyendo de cualquier consideración política, consideramos como tal a todo aquel que haya nacido en el País Vasco o Euskal Herria, es decir, los territorios comprendidos en las actuales provincias españolas de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, y las regiones francesas de Basse Navarre, Labourd y Soule.

Lo que en un principio se limitaba a reunir composiciones de autores vascos se amplió inmediatamente a cualquier partitura que tuviera relación con el País Vasco o sus gentes; de esta manera se hallan clasificados en ERESBIL compositores que no son vascos de nacimiento, dando cabida pues, a todos los compositores que han trabajado en nuestro país por entender que su labor forma parte importante de la cultura del pueblo vasco.

En la corta historia del archivo se han realizado diez listas de compositores. La última está fechada en diciembre de 1982 y contiene los nombres de 1.201 compositores y musicólogos, siendo 1.086 los oriundos del País Vasco.

A la compra y recopilación de dichas partituras, debemos añadir el capítulo de cesiones y donaciones. Por suerte, a medida que ha crecido en importancia el archivo, más se animan los familiares de compositores ya fallecidos a depositar los fondos musicales en el archivo, reservándose el derecho a retirarlos cuando lo creyeran conveniente. Así se encuentran diversas obras procedentes de varios conventos capuchinos y la obra completa de José Olaizola. El año 1978 el Coro Maitea depositó en el Archivo todos sus fondos musicales. El año 1979 ocurrió lo mismo con los valiosísimos fondos de D. Norberto Almandoz, canónigo de la catedral de Sevilla y crítico musical del ABC en su edición hispalense. El año 1980 se recuperaron del extranjero, concretamente de Roma, parte de los fondos musicales de José de Uruñuela, con la particularidad de que vinieron al archivo no como cesión en depósito, sino como donación. En 1982 ingresan en el archivo los fondos de J.J. Candaudap (Oñate), cedidos por Ignacio Arregui. En todos los casos anteriormente señalados el Archivo se encarga de ordenar y cuidar convenientemente los materiales.

Como quiera que en las cesiones y donaciones, de las cuales hemos citado las más importantes, no solamente había partituras de músicos vascos, sino también de música llamémosla universal, y libros, especialmente en el caso de la biblioteca-archivo de Norberto Almandoz, ello constituyó la base de lo que ya desde los comienzos del Archivo formaba parte del proyecto: Biblioteca y archivo de música universal. Si a ello añadimos la sección de revistas y la de registros sonoros, tendremos la configuración actual del archivo.

ESTADO ACTUAL DEL ARCHIVO

En la actualidad el archivo está configurado en una sala rectangular donde a ras del suelo se encuentran instalados 12 armarios metálicos con las partituras correspondientes al archivo de compositores vascos propiamente dicho, con el fichero de materias. Uno de los 12 armarios contiene todos los fondos del coro Maitea. También se encuentra en este nivel el revistero con los últimos números adquiridos. A media altura de la sala se encuentran en un saliente resguardado por un barandado los armarios que para entendernos llamamos universal, y las estanterías donde están los libros y revistas que forman la Biblioteca. Completan el Archivo dos pequeñas salas dedicadas una a oficina y otra a fotocopidora y pequeño lugar de exposiciones.

Se puede decir que la fase de equipamiento del archivo está finalizada en sus aspectos más básicos. Por lo que respecta a los fondos propiamente dichos, si al poco tiempo de vida añadimos las no muy grandes disponibilidades económicas, no es de extrañar que algunas secciones sean de reciente creación o de escasa importancia.

He aquí una descripción somera de las distintas secciones del archivo:

Archivo de Música Vasca propiamente dicho

Comprende la recopilación de partituras tanto de autores vascos como de temática vasca o relacionadas con el país vasco. El estado de las partituras es muy diverso, encontrándose partituras manuscritas, impresas, fotocopadas, multicopiadas y microfilmadas.



Las partituras, más de 15.000 en esta sección, están agrupadas en carpetas según el autor, y éstas están dispuestas según orden alfabético de autores. En la primera carpeta de cada autor se recogen los datos biográficos, recortes de prensa, críticas, programas y demás detalles de su persona y su obra.

Aparte esta clasificación por autores existe una clasificación por materias mediante un fichero.

Es difícil calcular el grado de representatividad que puedan suponer las partituras conservadas actualmente en ERESBIL. No hay que olvidar que se trata de un archivo todavía joven y que queda todavía mucha labor por hacer. De sobra es sabido, además, que el nivel de la catalogación de la música en la península dista mucho de ser aceptable. Por otra parte no hay que olvidar que a lo largo de la historia moderna bien por causas naturales, y sobre todo por imperdonables errores humanos, ha sido grande la pérdida de composiciones musicales (piénsese por ejemplo en el período de la desamortización de Mendizábal). Como dato indicador de la gran importancia del factor tiempo ofrecemos a continuación un desglose del número de compositores y musicólogos cuyas obras se conservan en el Archivo de Música Vasca de ERESBIL (en la columna de la izquierda colocamos el número de compositores y musicólogos nacidos en el País Vasco, y en el de la derecha el de los compositores y musicólogos cuya obra tiene alguna relación con el País Vasco):

Siglo XIII:	1	—
Siglo XIV:	—	1
Siglo XV:	3	2
Siglo XVI:	5	—
Siglo XVII:	16	4
Siglo XVIII:	70	3
Siglo XIX:	197	16
Siglo XX:	794	89

ARCHIVO DE MUSICA UNIVERSAL

Podemos decir que es de reciente creación, ya que se procedió a la ordenación de materiales al año 1981. Está

sin catalogar, por lo que es difícil calcular el número de partituras de que disponemos. En este apartado es también importante la colección de partituras de música universal de la biblioteca de D. Norberto Almandoz. El actual orden de las partituras obedece a un estricto criterio de practicidad.

BIBLIOTECA

En un principio la idea era recopilar todos aquellos libros y escritos sobre la música y los músicos en el país vasco; pero con el tiempo, y sobre todo con la aportación de la biblioteca de D. Norberto Almandoz, que constituye una sección aparte dentro de la biblioteca, se amplió el criterio a toda la ciencia musicológica; así, en los más de 1.500 volúmenes que tenemos en la biblioteca, están representados prácticamente todos los temas musicales, si bien es patente la necesidad de actualizarla, y sobre todo de clasificarla adecuadamente.

SECCION DE REVISTAS

De sobre es sabido la importancia de las revistas como medio de información científica. En nuestro archivo, y nuevamente gracias sobre todo a los fondos de la biblioteca de D. Norberto Almandoz, poseemos una respetable colección de revistas musicales. Desgraciadamente la mayoría de los títulos están incompletos, pero aun con todo tenemos números pertenecientes a 60 títulos de revistas diferentes, así como números sueltos de otros 34 títulos de revista.

SECCION DE REGISTROS SONOROS

Es sin ninguna duda la sección más descuidada por el momento. Dividida en dos partes, una de ellas está dedicada a la música vasca. La intención del Archivo es recopilar todas las registraciones sonoras tanto de música vasca como de intérpretes vascos, lo mismo en disco que en cinta o en cassette. En la actualidad el número de discos existentes en ERESBIL es de 650, y el de cassettes, de 75; es nuestra intención conservar asimismo los discos antiguos y los rollos de pianola. Es importante reseñar que todos los conciertos de las distintas ediciones de Musikaste están registrados en cinta, 65 concretamente, así como también se conservan registrados los conciertos de Eresbil—eresiak en otras 14 cintas.

ACTIVIDADES DEL ARCHIVO

Como consecuencia de la búsqueda de composiciones de autores vascos, se realiza un trabajo de investigación que no se reduce a la localización de las partituras, sino que se amplía a todo tipo de documentación sobre la obra o el compositor.

Por otra parte, y viendo el desordenado estado de los distintos archivos musicales, se han clasificado o catalogado algunos de ellos, como por ejemplo el Archivo Sinfónico del Conservatorio Municipal de San Sebastián, el antiguo Archivo Musical del Santuario de Aránzazu, o el Archivo de la Basílica de Nuestra señora del Coro de San Sebastián.

Paralelamente, la Sociedad Internacional de Estudios Vascos, Eusko Ikaskuntza, creó en 1980 la Sección de Música, nombrando presidente de ella a José Luis Ansoarena. Una de las labores más importantes de dicha sección es la de ordenar y catalogar los fondos musicales existentes en el País Vasco, para lo cual se pretende crear grupos de trabajo en cada provincia; el correspon-

diente a Guipúzcoa está constituido por el equipo ERESBIL, y es al Archivo donde irá a parar toda la información musical proveniente del resto de los grupos.

La copia en limpio, y sobre todo la transcripción de música antigua es otra de las tareas desarrolladas por el Archivo. Ello nos lleva a una de las grandes preocupaciones del archivo, la de que la música en ella conservada pueda ser escuchada. Por ello y a parte de la Semana Musikaste que anualmente se celebra en Rentería, creyó interesante crear un ciclo de Música de Cámara, que con el nombre de ERESBIL-ERESIAK celebró su primera edición el curso 1980-1981. Fueron nueve audiciones monográficas, una al mes, con la temática «La Transición del clavecín al piano y la Evolución y Desarrollo del piano en Euskalerría en el siglo XIX», ampliándose en los dos cursos posteriores al siglo XX.

Otra de las actividades del archivo es el de la edición, en dos vertientes. Una de ellas es la edición o reedición de partituras, en estrecha conexión con Eusko Ikaskuntza. La otra es la edición de trabajos musicológicos, habiendo promocionado hasta el momento la edición de 3 monografías; el presente año ha comenzado su andadura el cuaderno de la sección de música de Eusko Ikaskuntza con su primer volumen.

SERVICIOS DEL ARCHIVO

El archivo está totalmente abierto al público. Puede utilizarse como lugar de estudio para temas y trabajos musicológicos, como consulta o como adquisición de material mediante el sistema de fotocopias. Aparte de ello están a la disposición de los usuarios varias listas y catálogos parciales. Pueden hacerse también copias de las grabaciones existentes en el Archivo.

PERSPECTIVAS DEL ARCHIVO

Ha quedado dicho al comienzo de este artículo que el archivo fue creado a la sombra de la semana musical MUSIKASTE. Lo que en un principio fue la solución a una idea ha pasado con el tiempo a ser una realidad cultural autónoma. De ser un mero almacén de partituras vamos caminando hacia la idea de conseguir un auténtico Centro de Documentación Musical en Euskadi, es decir un centro donde estén al alcance tanto del músico práctico como del investigador musical todos los materiales que necesiten para trabajos en materia de música vasca.

En la actualidad podemos decir que ERESBIL es el centro de investigación musical más importante entre los públicos del país vasco; ello no quiere decir que sea completo, ni mucho menos. Ya han quedado indicadas algunas deficiencias, concretamente el archivo sonoro es todavía muy pobre y en otras secciones faltan importantes materiales. Quedan todavía por crear nuevas secciones, como por ejemplo el de iconografía musical, o el de carteles o programas, aunque también dispongamos ya de algunos materiales. Son serios por otra parte los problemas que plantea el tratamiento de los materiales, desde su ordenación y conservación, a su catalogación y difusión, con lo que implica ello de equipamiento, capacitación técnica, etc., pero no es éste el momento para hablar de estos temas, y no quisiera exprimir la paciencia de los lectores que hayan llegado hasta estas líneas. Creo que con lo escrito queda explicado a grandes rasgos la estructura del archivo ERESBIL, así como sus prin-

cipales líneas de funcionamiento. Los interesados en ampliar estos datos o en cualquier otra consulta no tienen más que acudir al archivo. Por otra parte agradeceríamos de veras toda ayuda tanto en ampliación de datos históricos como en aportación de materiales: en ERESBIL recogemos todo aquello que ayude a clarificar nuestro pasado musical: partituras, escritos, libros, programas, carteles, recortes de prensa, discos, grabaciones, etc. Para todo ello estamos en la calle Martín Etxeberria, n.º 15, teléfono: 52 14 66

Comparsa de Broquel Dantzaris de **RENTERIA** (Guipuzcoa).



ERRENTERIAKO TXISTULARIAK

LEIZ

Arlote samar aurkezturik ikusten ditugu antzinako txistulariak. Bazen ordea gure herrian, txistulari bikaina bezain gizon apain ta egokia. Aurrerakoia izan behar itxura denez; betidaniko txistu doinuez gainera, «El barberillo de Lavapiés», habanera ta mazurkak eskeintzen zituen behintzat, bere erestaldietan. Joxe Antonio Jauregi zeritzan, ta bere seme Juanito ta Mutro danborreroaz taldea osatzen zuten.

Urteak aurrera, ta besteeri bezala agur egiteko garaia iritxi zitzaion. Bainan Kanpion-en ipuian bezala, etzen Errandoko azken txistularia izan.

Ordurako bazen Errenterian, aipatutako Jauanito Juregik lehen erakusaldiak eman zizkion galtza motxekiko mutikoa: Alejandro Lizaso ain zuzen. Berau zen, Donostiako Eusko Etxean zuten ezpatadantzari talde gorengoaren txistulari. Laister, Hondarribian ospatutako batzaldian ere aurkeztu zen, saria bereganaturik.

Etzuten Errenteriako herrigzonek, inolaz ere txistulari talde gabe gelditu nahi. Ta lehen txistularia aukeratzeko batzaldia antolatu zuten, gorengo epai-mahaia izendaturik. Ta aurkeztu zirenen jardunak entzun ondoren, nor aukeratuko ta Alejandro Lizaso gaztetxo izendatu zuten txistularien buru.

Bakarrik gelditu zelarik, bere kideko Periko Lizardi bereganatu ta ekinaren ekinez laister trebetu zen. Biekin, Martin Goñi zuten, atabalari.

Garai hartan, talde osoen batzaldiak sarritan ohi ziren, ta ordurarte txistu, ttuntun ta danborrak egiten zituen bere aita Gilermok, txistu jotzen ikasi zuen berrogei urtetik gora zituanean ta silbotearekin laukotea osatu. Laister ospatu zen Donostiako batzaldira aurkeztu ta bigarren sariarekin herrira itzuli.

Ordurako, Martin danborreroaren seme Ebaristo, Donostiako orkestan jotzen asia zen, ta aitaren ordekoa har zezakean. Hor, hiru gazte. Laugarrena ere laister zuten berekin: Eujenio Errazkin, «Potxolo».

Goizean goizik ekiten zion Alejandrok txistu saioeri. Eskerrak, herri sarreran bizi zela ta inguruko etxean urruti samar izanik, etzuala inor asper arazteko beldurrik. Inulabarretan ohi zituen taldearen saio luzeak, ta 1928gn urtean, Bilboko sariketa iragarri zenean, Tomas Garbizu ereslari ospetsua ta elizako organista On Bernardo Aurkia aholkulari izanik, ondo prestatu ziren.

Eraiki berria zen Arenaleko kioskoan ospatu zen batzaldia. Bertan agertu ziren Gasteiz, Tolosa, Bermeo ta gure txistulariak. Batzuek besteena ez entzuteko, Arriagan egon behar izan zuten aldi luzean lasai, komikiak, TBO-ak ikusi ta irakurtzen azkeneko jo beharrekoak, bere txanda iritxi bitartean.

Etzuten animo aundirik jaso, beren bila etorritakoengandik, aurrekoek zelan jo zuten galdetzean. «Gaztetxoak zarete, —nolaz ez, lauren artean aitona gazte baten urteak osatzen bai zituztenta laister zuek ere beren mailara iritxi ahal izango zarete!»... erantzun zien. Bainan hala ta guzti, patxada galdu gabe, lasai...

Gorosarri-rena zen nahi ta ez, talde bakoitzak erestu beharko zuen doinu berria. Aurrekoeri entzundakoa zuten gogoan bildutako jendeak; baina beste aunditasun bat iritzi zieten oraingoan. Txorien pilpirrioak ziruditen dantza soinuak, «ad libitum» jotzeko zuten zati bat. Lehenengo aldiz Goñiren danborrots neurtuekin eman ondoren, bigarreanean ixilik geldi ta txistu otsak argiago entzuteko era izan zuten. Tomas Garbizu-ren aholkua beteaz jardun ziren honela, ta ordurarte-koek horrelakorik egin etzutenez, entzuleak urduri ta gogotsuago entzunaz aurkitzen ziren. Azken ekinaldiko eresiak, indartsu ta zoli emanaz bukatu zutenean, berebiziko txalotza eskeini zieten.

Etzen inorentzat, garaileak nortzuk zireneko ezpairik. Epaileak ere, aburu batez honela eritzi zieten, ta Errenteriako Txistulari taldea garaile zela erabaki zuten.

Berebiziko arrakasta izan zuen beren garaipenak, eta egundoko harrera zaratatsuarekin hartu zituen herriak, itzuli zirenean. Omenaldia egitean, Zumardi txikiko kioskoan eskeini zizkien herritarreri doinurik bikainenak.

Arrakastaren berri izan zuten Mexikon ere, ta haruntz joan behar izan zuten. Halaz ere ozpin ttantta izan zuen beren txangoak: presupuesto aundiegia zela ta hango orkestan jotzen zuen atabalariak lagunduko zietela, ta etxean gelditu zen Goñi.

Itsasontziaren ibilaldi luzean, ohi bezala jarrai zuten, saioak beren kamarotean egiten zituelarik. Txistu otsak entzunik, gero ta gehiago biltzen ziren ezezaguna zuten txistu soinua entzutera. Ta kontzertu bat emateko eskeak gero ta indartsuagoak ziren... Bainan kapitainarengana aurkeztuaz erestaldia ematea eskeini zietenean, baimena ukatu zien. Bertako orkestinaren galeran zitekeala pentsatuaz edo... ez jakin zergatik.

Axola aundirik gabe, baina ukapena gogoan zutela, orduarte bezala saioak eginaz jarraitzen zuten, ta pasajeko gizon-emakumeak han ziren kapitainaren urbilean, ukapena ahaztutzea eskatuaz. Etzien pakean uzten, ta azkenik, makurtu ta jo zezatela eskatu zien. Orduan ukatu zena, ta kopet ilunez noski, Alejandro izan zen. Alperrik izan ziren tar-tektzak...

Portura iristeko bezperan jaialdi aundia egin ohi da itsasontzietan. Ta, inork uste etzuen garaian, txistulariak agertu ta jende guztia zoratu zuten.

Itsasontzikoaz gainera, beste gertakizuna ere jakinarazi zuten itzulitakoan. Susmoa izanarren, nortzuk izan ziren asmatu ezinik, doinu guztien partiturak lapurtu zizkieten. Mexiko osoari jakin eragin zieten eratzailleek, era guzietako iragarkien bidez, egunkari, irrati ta argi-iragarkiez... Alperrik!

Iritxi zen kontzertu eguna, ta uri nagusiko antzokirik aundiena leporaino beteta zelarik, han agertu ziren gure txistulariak paper zuria atriletan zutela. Partitxelak zituana, mexiko-

tar atabalaria zen, iritxi bezain laister la lapurretaren aurretik eman bai zizkoten bere partitxelak, ikasten joan zedin... Gertatuaren berri zuten entzuleak, txalotza aundiagoak eskeini zizkieten, buruz jotzen zuten gazteeri...

Pakean geundenok asaldaturik
gorrotoz beteta,
Aberria su ta gar ondatzera
etsaia jeiki zan...

LUZEAR-en olerkitik.

Madaleank gogoan, jaiak gertutzen ginelarik, anaien arteko gudu galgarria sortu zen, ta lehenengo erasoan atzera eginaz bazitzaen ere, herria utzi behar izan genduan. Lehenengotakoa izan zen Alejandro, «Itxarkundia» batalloiko «Oarso» ametralladora sailean kapitain izan zena. Baita ere berekin, «Orereta» sailean buruzagi izatera iritxia. Lehenengoari, Eusko Jaurlaritzak kartsuki eskatu zion Europa zehar txistua joaz zabalkundea egitera joatea; baina bere erantzuna behin eta berriz, bere tokia mendian zegola izan zen ta bere mutilekin jarraitu zuen.

Legutiori begira ginen Gabonetan, Pagotxikiko lubakietan. Bermio-ko emakumeek bidalitako bisiguak zituzten apartako, esiak egiteko zuten alanbreaz egindako arranbarriletan erreta. Oparo izan zuten, arrain erdi banarekin, ta amaitu ondoren ohi dan bezala, abesteari ekin zioten. Bitartean, beren txistu zolia hartu ta biribilketa alaiarekin aurreko lubakietara abiatu zen Alejandro. Haietan ere, zoritxar batek honela erabakita anaiak bai genituen... Bertaraino heldu, ta gabonak zoriondu ondoren, joan bezala itzuli zen, zerraldo utziko zuten gure beldurrak bapatean amaiturik. Etzen gau hartan, tiro bat ere entzun... Txistu soinuak alkartu zituen, bi aldetako anaiak...

Hordukoa, pozik aipatzen dugu, bainan geroago... berak amestu zuen bezala, buruan hartutako tiroaz galdu genduen Euskadiko Urretxindorra. Bere lurraldea eskubonbaz aldeztu zutenean, lur gainean etzanda gelditu zen, beti eramaten zuen kaskoa zulatuta.

Errazkin silbotea ere zauritua izan zen. Espetxean sei urte luzeak egin ondoren, ezkondu ta laister hil zen, orduko bala bihotz inguruan zuelarik...

Lizardik eraberritu zuen bien paltan, txistulari talde berria. Ta, lehengo bidetik jarraituaz, orain urte birarte txistuz alaitu zuen Errenteria. Hil zitzaigunean, garbi erakutsi zuen herriak, bereganako maitasuna.

Goñi dugu oraindik bizi den bakarra. Berari zor diogu, Bartzokian ipinia den ta eskeini digun laukotearen argazkia... Urte luzeetarako bizia opa diogula esan beharrik ez.

Hona, garai hartan arrakasta ozentsua lortu zutenenganako oroitzapena. Errenteriaren izena edonun ezagutarazi zuten, baina grauko gazteak ez dute beren berririk. Gudatean ibili ta betirako galdu ez bagenitun, beren omena jasoko zuten ezpairik gabe. Bainan zapaldu ginduztenen mendean ezin ba oherzeko gogorapenik izan.

Ez ote dute merezi, gaurko errenteriarren oroipen eskertua, dugun askatasun apurra lortzearen beren biziak jokatu zituztenak?... Ez ote litzake egoki, Musikaren Plaza bikaina eraikia izan denean, bertara jotzen duan kaleren bati Txistulari Taldearen izena ematea?...





AQUEL PRIMER CONCURSO DE "TXISTULARIS" DE BILBAO

Eceiza Michel

Todo comenzó cuando don Guillermo Lizaso cedió su silbote a Eugenio Errazquin, dejando la Banda de Txistularis renteriana compuesta por un trío de chavales con un «maisu» de más edad: don Martín Goñi, pregonero municipal y atabalero de la banda. Cuando se habló de concurrir al primer Concurso de Bandas de Txistularis convocado en Bilbao; para no desentonar entre aquellos críos, don Martín cedió el atabal a su hijo Evaristo. Y así, aquel conjunto quedó convertido en algo parecido a una escuela de párvulos: Alejandro Lizaso, txistu primero, era el mayor con sus 17 años; le seguía Perico Lizardi, txistu segundo, con 16; luego venía Evaristo Goñi con 15, siendo el benjamín Eugenio Errazquin, silbote, con 14 añitos.

Se presupone que cualquier conjunto de cualquier clase cuyo promedio de edad sea quince años y medio,

tendrá grandes defectos debidos a su inexperiencia pero también una gran virtud, la ilusión, capaz de paliar e incluso eliminar aquéllos. Impulsados por ella, esta agrupación se fue acoplando, adquiriendo pronto prestigio de buenos ejecutantes, por lo que conjugaban sus deberes hacia el Municipio renteriano con actuaciones en diversas localidades a las que eran llamados para alegrar sus calles y fiestas con «kalegiras» y conciertos.

Conscientes de su valer, se reafirmaron en la idea de tomar parte en la primera edición de lo que luego sería el famoso Concurso de Bandas de Txistularis de Bilbao, para el cual se inscribieron los mejores conjuntos de Euskal Herria. Ello suponía extremar los «entrenamientos» como cualquier equipo de fútbol en vísperas de jugar una final. Su «campo» era la casa de los Lizaso, entonces al final de la calle Viteri, hacia Alaberga, lo suficiente aislada para no aburrir a los vecinos y que entonces pertene-

cía a la Fábrica de Muebles de Loidi, de la cual don Guillermo Lizaso era empleado. Es la misma en cuyos bajos se encuentra actualmente el taller de modelismo de don Pedro Otegui.

Entusiasmo y fe son patrimonio de la juventud y los chavales aquéllos que tenían de ambas cosas para derrochar. Los ensayos eran diarios y larguísimos. No es fácil una conjunción perfecta si no se practica con la suficiente tozudez y durante el tiempo necesario. Además, no desdeñaban ningún consejo válido, cual los de don Tomás Garbizu, el notable compositor lezotarra que sabe un rato largo de ritmos, tiempos y música... Así lograron un acoplamiento musical estupendo.

En plena dedicación a su puesta a punto, un accidente idiota casi da al traste con sus sueños. Llamados a las fiestas de Elizondo, la capital del Baztán, cuando discurrían por las calles con su alegre «biribilketa» congregando a la gente al concierto que iban a ejecutar; un automovilista despistado, en lugar de pisar el freno, piso el acelerador lanzando su vehículo contra la gente y atropellando, entre otros a Lizardi y Errazquin —que iban en el centro del cuarteto— los cuales sufrieron heridas de consideración. ¡Aquello fue un desastre! Lizardi, herido y ensangrentado mientras esperaba el socorro médico, olvidado de sus dolores pedía angustiado:

¡Mi txistu... mi txistu...! —ya que el instrumento voló, como él, por los aires—. Pronto se lo dieron calmando su mayor ansiedad... mientras lo llevaban al Cuarto de Socorro. Los «supervivientes», haciendo honor al contrato firmado, dieron el Concierto. Lizaso con su mágico txistu y Goñi con su destreza en el atabal, dejaron en buen lugar el malbaratado conjunto, pese a la natural congoja por ignorar el alcance de las lesiones de sus compañeros.

Esto no obstó para que, una vez los lesionados mejorados de sus heridas, reanudasen los ensayos. Sólo hubo una modificación: que en lugar de la casa de Lizaso ensayaban en la de Errazquin ya que éste, por la naturaleza de sus lesiones, no podía levantarse de la cama. Y ello, con la desesperación de los vecinos de aquella casa de la calle Santa Clara, que tenían que taparse los oídos con algodones a fin de no volverse locos por una indigestión de txistu.

Esta dolorosa etapa fue superada y al final llegó aquel septiembre de 1928, con su Concurso bilbaíno, el «coco» del cual era la Banda de Vitoria con su magnífico primer txistu don Primitivo Onraita. El jurado calificador lo integraban el famoso compositor Jesús Guridi, el no menos famoso organista de Begoña, Gorosarri, el director de la Banda Municipal de Música de Bilbao y un concejal en representación del Ayuntamiento bilbaíno.

Los participantes, previo sorteo de su orden de actuación, fueron confinados a los bajos del Teatro Arriaga a fin de que no pudiesen escuchar las interpretaciones de sus rivales en el kiosko del Arenal.

Cada vez que el conserje del Ayuntamiento bilbaíno venía en pos de la banda de turno para que acudiese a la palestra; los jovencísimos txistularis renterianos le preguntaban:

Qué tal lo han hecho los que acaban de tocar?

Y la respuesta no era muy animadora:

¡Muy bien... muy bien...!

Cuando regresaba dicho conserje a por otra Banda, los chavales, nerviosos, volvían a insistir:

Qué tal los últimos?

Muy bien... muy bien... ¡Mejor que los anteriores! —seguía siendo la desilusionante respuesta. Y tanto se repitió ésta que, los renterianos, a quienes la suerte relegó a actuar en último lugar, al oír el consabido:

Muy bien... muy bien ¡Mejor que los otros!

por los que tocaron en penúltimo lugar, respondieron al buen conserje:

Entonces ganaremos. Como somos los últimos y usted dice que los que siguen siempre lo hacen mejor que los anteriores ¡Nosotros lo haremos mejor que nadie!

El conserje, riendo, constestó:

Sois muy chavales aún... dentro de unos años, quizá... ¡Ahora, a aprender!

Cuando caminaban hacia el kiosko del Arenal, don Guillermo Lizaso les salió al encuentro y para animarlos les repetía:

¡Eon lasai... lasai mutillak! ¡Si tocais como en los ensayos, quedareis pero que muy bien...!

Mientras todo esto sucedía, don Martín Goñi —que fue parte de la cortísima comitiva que acompañó a los «chicos»— al iniciarse el certamen no pudo contener su nerviosismo y subió hasta el santuario de la Virgen de Begoña para dar tiempo a que se consumasen los hechos y no sufrir escuchando a unos y a otros. Después, al juzgar transcurrido el tiempo suficiente para que hubiera terminado el Concurso, descendió para enterarse del resultado y se encontró con que, en aquel preciso momento, comenzaban a lanzar sus arpegios al aire, los «suyos».

Y, ya conocen el resultado. Constituyendo la gran sorpresa de aquel Certamen, se alzaron con el triunfo. con un triunfo en que nadie —salvo ellos en su fuero interno quizá— creyó posible.

Regresaron en los Ferrocarriles Vascongados. Ya en Zarauz se sumaron algunos entusiastas a la corta comitiva de acompañantes, como un preludio de lo que iba a ser en Rentería. En el tren, la nota más bulliciosa la daba don Guillermo Lizaso quien, exultante de alegría y de nervios, no hacía más que repetir a la cuadrilla de su hijo:

¡No sabéis lo que habéis hecho... No sabéis lo que habéis hecho...!

En San Sebastián tomaron el «Topo» hasta nuestra Villa donde el pueblo en masa, acompañado de la Banda de Música, les llevó en triunfo hasta el Ayuntamiento. Alcalde y concejales, tras felicitarles efusivamente, les hicieron tocar la obra impuesta en el balcón principal del edificio para corresponder así a la gran multitud que les vitoreaba.

Este éxito se repitió al año siguiente aunque esta vez ya no sorprendieron a nadie.

Fue un justo premio al tesón, ilusión y fe de unos jóvenes, ejemplo de lo que se puede lograr con fuerza de voluntad y ensayos. Una ruta clara para los txistularis del Ereintza (subcampeones en el mismo certamen bilbaíno en 1981) haciendo honor a la escuela de los Lizaso, Goñi y compañía...



consejo escolar: EN MARCHA

CONSEJO ESCOLAR MUNICIPAL

Nunca fue una buena receta el individualismo, pero hoy más que nunca se hace necesaria la coordinación y la unión para mantenerse a flote en una sociedad saturada de complicaciones, exceso de datos, que no información, y grandes poderes que tienden a uniformar el nombre de la eficacia, pero olvidando a la persona. Esta situación es real en todos los aspectos de la sociedad en que nos encontramos y lo es también por tanto en la escuela.

Puede cada colegio, si quiere, considerarse castillo inespugnable desde donde unos pocos mandarines preparen las nuevas huestes que harán entrar en vereda al mundo con su enciclopedia aprendida y sus modales exquisitos. Pueden esos mismos muros encerrar valientes Kamikaces dispuestos a dedicar su vida a formar revolucionarios que cambien el mundo. Puede esa ciudadela albergar eremitas que prediquen su ascetismo. Puede en

fin esa escuela intentar formar dioses o diablos, que si sigue considerando su saber como único saber, si sigue contemplando plácidamente su ombligo como centro del universo, fracasará.

Somos muchos sin embargo los que tenemos otra idea de lo que debe ser la escuela y la educación. Entendemos que la escuela debe tener como metas la realización personal, la formación integral, la solidaridad entre los hombres, la libertad y la justicia. Pero comprendemos que esta escuela no puede existir en una sociedad deshumanizada y materialista, autoritaria y frustrante, tecnicista y dogmática. Y con el fin de lograr más fácilmente lo que sin duda es enormemente difícil es por lo que hemos abandonado individualismos y corporativismos excluyentes para constituir este Consejo Escolar Municipal.

Es una forma de entender el tema educativo como algo en lo que deben participar activamente todos los sectores implicados.

¿Cómo pedir a los padres que se desentiendan de la formación técnica, moral y social de sus hijos?

¿Cómo pedir a la sociedad que no participe activamente en la formación de sus nuevos miembros?

¿Cómo descargar toda la responsabilidad de la formación y el aprendizaje exclusivamente en los técnicos?

¿Cómo no contar con los propios deseos y posibilidades de los alumnos?

Contando pues con todos estos sectores es como hemos cubierto ya un año de rodaje. Necesitamos más medios, más técnicos y mayor concienciación, pero vamos consiguiendo que por educación no se entienda tan sólo la instrucción técnica. Que la escuela sea un lugar abierto, entendiendo por esto que así como en ella tienen que entrar más personas que maestros y alumnos, también éstos deben salir y tomar contacto con lo que les rodea: la economía, la ciencia, el mundo laboral y social, etc. etc. Que lo que se intenta enseñar al alumno tenga interés y vida para él, como unas de las condiciones necesarias para evitar el fracaso escolar. Que se tienda a una auténtica igualdad de oportunidades, donde aquél que tenga menos posibilidades económicas sea el más ayudado, o el que vive en un ambiente cultural más bajo sea estimulado más intensamente. Que se suprima la drástica separación actual entre trabajo y estudio de manera que la persona reciba una formación integral donde ambos aspectos sean igualmente importantes y necesarios, ampliándose los conocimientos del alumno, de manera que junto con las matemáticas y la historia conozca la música y el teatro, la jardinería y el deporte, la plástica y la mecánica.

En resumen perseguimos día a día el que la formación sea un hecho permanente y el que ese término se dirija a la totalidad de la persona, tanto en lo intelectual como en lo psíquico, en lo afectivo como en lo social.

De esta manera educación significará tanto el «que nada humano nos sea indiferente», como vivir, cuidar y enriquecer las características de nuestro pueblo.

Teniendo estos objetivos, el camino recorrido por el Consejo Escolar Municipal durante este curso que termina es aún pequeño, a pesar del trabajo e ilusión invertidos; pero coordinando esfuerzos y despertando conciencias estamos seguros de conseguir que el concepto de cultura deje de estar desvinculado de la vida diaria de la comunidad. Que la escuela deje de ser vista como desvinculada de lo que le rodea. Que la preparación técnica no haga olvidar la humana.

ESKOL-KONTSEILUA: AURRERA!

Gure gizarte hau, nahasmenduez, informazio ez den datu-gehiegikeriaz, eta pertsona ahazturik, eraginkortasunaren izenean uniformatzearen joera duten botere handiez, beterik dago. Egoera hau gizartearen hesparru guztietan erreala da; beraz, baita eskolan ere. Hau dela eta, inoiz baino gehiago beharrezkoagoak dira gaur egun koordinapena eta batasuna.

Ikastetxe bakoitzak, nahi badu, bere burua gaztelu zeharkaezinezkotzat har dezake, non mandarin batzuek, ikasitako enziklopediaz eta beren moduzko ez-titsuez, mundua bide zuzenean sarreraziko duten ozte berriak prestatuko dituzten.

Mundua aldatuko iraultzaileen hezitza beren bizitza eskaintzera prest dauden kamikaze ausartak ezkutaturik eduki ditzateke harresi horiek berek. Beren asketismoa predikatuko duten paderrak ostata ditzake gotorleku horrek. Eskola hori, azken batez, jainko edo deabruak hezitzen saia daiteke, zeren, bere jakintza bakartzat hartzen jarraitzen baldin badu, bere zila unibertsoaren erdigunean begiratzen jarraitzen baldin badu, porrot egingo duen.

Hala ere, eskolak eta hezkuntzak izan behar dutenari buruz bestelako ideia bat dugunok asko gara. Burutzapen pertsonala, erakuntza osagaia, gizonen arteko lagunkidetasuna, askatasuna eta zuzentasuna, eskolak helburutzat hartu behar dituela pentsatzen dugu. Baina deshumanizatu eta materialista, agintari eta zapuztua, teknikista eta dogmatikoa den gizarte batean eskola hori ezin izan daitekela entenditzen dugu. Eta dudarik gabe oso zaila dena lortzearen, gure norbikeri eta gorporatibismo eskusibistak alde batera utzita, Udal Eskol-Kontseilu hau eratzeko elkartu gara.

Inplikaturik dauden sektore guztiek aktiboki parte hartu behar dute; horrela ulertzen dugu guk hezkuntz-gaia.

Beren seme-alabeen erakuntza tekniko, moral eta gizartezkoaz desaditu daitezela gurasoei eskatu dakieke?

Bere partaide berrien erakuntzan aktiboki parte har ez dezala gizarteari eskatu dakioke?

Teknikoen eskuetan soilik, erakuntza eta ikasketaren erantzukizuna utzi daiteke?

Ikasleen beren desira eta gaitasunak alde batera utzi daitezke?

Izan ere, sektore guzti hauek kontuan hartuz, urte bat bete egin dugu. Bitarte, tekniko eta kontzientziapen gehiago behar dugu, baina hezkuntzatik irakaskintza tekniko soilo har ez dadila lortzen ari gara. Eskola leku ireki bat izan dadila, irakasle eta ikasleez gain beste moetakoa pertsonak sar daitezela: ekonomia, zientzia, lanaren mundua, gizarte bera, e.a. Ikasleari irakasten saiatzen zaionak berarentzat interes eta bizkortasuna izan dezala, horrela eskol-porrotaldia aldatzeko beharrezkoak diren baldintzak sortuz. Benetazko egokitasunen berdintasun batetarako joera bat izan dadila, non ahalmen ekonomiko gutxiago daukana lagunduena den, edo kultur-giro baxuago batetan bizi dena sakonkiago akuilatua den. Lanaren eta ikaspenaren artean dagoen oraingo erroko berezketa ken dadila, horrela pertsonak erakuntza osagai bat har dezan, non bi aspektu horiek garrantzitsu eta beharrezkoak diren era berean, ikaslearen ezagupenak zabalduz, era honetara matematika eta historiarekin batera, musika, antzerkia, loralana, kirola, plástica eta mekanika ezagutu ditzan.

Funtsean, egunez egun, erakuntza egintza iraunkor baten alde borrokatzen dugu, pertsonaren osotasunera zuzenduta, nahiz bere aspektu intelektualean, nahiz psikikoan, nahiz arlo afektiboan, nahiz sozialean.

Era honetara, hezkuntza izango da «giza-kondizioari dago-kion edozein aspektu indiferente ez izatea», eta gure herriaren ezaugarriak bizitzea, zaintzea eta aberastea.

Helburu hauek izanda, Udal Eskol-Kontseiluak aurtengo egindako bidea txikia da oraingoz, lan eta lilura asko jarri arren; baina esportzuak koordinaturik, eta kontzientziak esnatuak, gizartearen eguneroko bizitzatik alde batera utzita ez izatea lortuko dugulakoan gaude. Eskola ingurutik deslokarritua bezala ez dadila ikusia. Prestakuntza teknikoak giza-prestakuntza ez dezala ahazterazi.



PRISIONEROS DE LA PRISA

RAUL GUERRA GARRIDO

Me pregunta José Luis Merino, para su especie de cuestionario Proust surrealista, si considero al reloj como la medida del hombre contemporáneo, le contesto que no, que yo al reloj le considero lo que es: la coartada del estúpido. No hay ejecutivo que no base su personalidad en la prisa, en el gesto fetichista de sobar una muñeca.

Nada tan sospechoso como la prisa sistemática, desconfíen del apresurado con el baile de San Vito.

Chico, no tengo tiempo para nada.

La frase se repite con demasiada frecuencia. Hay hombres que no tienen tiempo para leer, ni para charlar con los amigos, ni para contestar una carta, ni para llegar puntuales a una cita. Por supuesto tampoco lo tienen para cumplir bien y en plazo su propio trabajo.

Quien no tiene cabeza tiene pies. Los ocupadísimos han optado por lo peripatético, se olvidan de las llaves, del beso de despedida y hasta del objeto del viaje. Si van a más de cien por la autopista no es por la urgencia del asunto, sino porque el coche es capaz de correr así.

Se han tragado el mito del hombre de acción, mimesis del ejecutivo yanqui de película en technicolor, y toman por las hojas el rábano de la aceleración histórica, pues no saben utilizar con cabeza ni el reactor ni el télex. Su cerebro diminuto les obliga al movimiento perenne y en zig-zag que, en la naturaleza, sigue todas las partículas diminutas, el continuo movimiento browniano que apenas si se desplaza con tantas vueltas del punto de partida y que estadísticamente se toma como punto inmóvil. La casuística les domina y les pierde. Si es administrativo le obsesiona la póliza, con la cual se convierte en burócrata, y si es técnico, le obsesiona el tornillo, con lo cual se

transforma en laborante. Sean lo que sean carecen de perspectiva.

Se les distingue por su seriedad. Son personas serias que no se ríen de sí mismas. No se ríen nunca porque jamás comprenden el chiste. Les falta perspectiva porque son incapaces de detenerse y pensar. Lejos de nosotros el feo vicio de utilizar el pensamiento, nos enfrentaría-mos con nosotros mismos, con nuestro vacío interior y la experiencia sería terrible. Sin serenidad no es posible la visión panorámica, descifrar el laberinto, dar con el camino, buscar el atajo y una vez definido seguirlo con calma. El que tropieza y no cae adelanta terreno, pero con prisa se tropieza, se cae y el camino se abandona por considerarlo inaccesible.

El apresurado hombre de acción naufraga en la paradoja de las grandes sentadas, en el inmovilismo de las continuas reuniones; la acción deviene sedentarismo, no se hacen las cosas sino que se habla de ellas. Cómo decir adiós no es irse y del dicho al hecho hay un gran trecho, el país entero está inmovilizado, quieto en asamblea, consejo y mitin. No se hace nada o muchas cosas incompatibles se hacen simultáneamente, o sea, mal. El invento de la comida de trabajo es típico, ni se come ni se trabaja. Así al hombre de acción le crece la barriguita y se obsesiona con el tenis del domingo. No me sale el revés, dice optimista cuando en realidad todo le sale al contrario.

Y es que a algunos les sostiene la prisa, si se la quitas se derrumban, se les cae el disfraz de terciopelo y muestran lo que son, pequeños estúpidos, tan engreídos como incompetentes. Antes de ganar la medalla de oro en la Olimpiada de Moscú, Zatopek le dijo a su mayordomo: «Vísteme despacio que tengo prisa».

El reloj es su coartada



del chunchún a la chundata

por Santiago AIZARNA

Para los que nacimos con los dos pies izquierdos, como aquel protagonista de un cuento de P(elham) G(renville) Wodehouse, la cosa no tuvo nunca demasiada importancia. Y es porque los que nacimos de esta guisa siempre hemos visto a los bailones como seres peonzas, como perinolas, trompas o chibas que se mueven al son que les tocan, escapados todos de la ciudad de Hamelin, a donde llegó cierta vez aquel flautista mágico y, en primer lugar les dejó sin ratones, y en segundo sin niños, por lo que hay que felicitarle más por el segundo que por lo primero.

Los que hemos nacido con los dos pies izquierdos hemos tenido siempre un concepto muy radical sobre los hombres normales que van a una zapatería y piden ese par de zapatos que han visto en el escaparate.

Esos, los que están al lado de esos mocasines.

De qué número?

Traiga el 40 y el 41 para probar.

Ellos pueden hablar de los zapatos en plural, y, generalmente se quedan con el número 38, que es el pie de los bailones, un pie pequeños, ceñido, prieto, como un pequeño animal vivo y palpitante. Hablar en plural es una cosa muy importante. Hablar en plural significa que

todos somos iguales, que todos pensamos lo mismo, que todos vestimos lo mismo, que todos calzamos lo mismo, que todos bailamos la mismo, pero nosotros no podemos hablar en plural, y con lo único que contaremos para defendernos será con la burla, con la que, mientras intentamos herir, notaremos cómo algo nos sangra por dentro. Ellos, mientras tanto, son tan felices, y nuestra burla les resbala por los flancos; se les cae a los pies, a esos pies que, exultantes, ingrátidos, ágiles, alados, aplastan todo lo que se les pone al paso, y sólo reconocen como mentor y guía a esa música que se cimbra en su oído con cadencias, con melodías, con dulzuras; que se les entremete, como una cuña, en el corazón fácil y blando, y hasta perfumado, y sus cuerpos son como magnolias que se abren, y no han olido nunca la pestilencia de ese río que, va hacia la mar cercana (que es el morir, por supuesto que sí, hermano Manrique), mientras las niñas cantan en las calles de lunas incipientes su

A qué huele el río,
matarile, ríle, ríle

y el murciélago de las noches de verano se va hartando de la cantidad de insectos que se tropiezan a su vuelo, murciélagos errátiles que se quiebran de pronto, y caen y dan un salto inverosímil en el aire, como pájaros de

goma batidos como pelotas, y entra el tranvía —hierro, estrépitos y chirridos—, por el lado derecho de la alameda, va ciñendo a los bailones y al quiosco con su brazo de hierro, y sale a la calle de los vehículos automóviles, a la carretera, a la altura de eso que fue batzoki y volvió a ser batzoki, que la contumacia es una virtud vasca, y cuando alguien inventó una palabra tan bonita, por los siglos de los siglos vivirán las palabras y sus significados, y amén dijo el cura párroco al terminar su homilía sobre la resurrección de la carne y la vida eterna, que es la única apreciable en la distancia de la forma en que la ponen la otra.

Habían salido pues, los muchachos y las muchachas de su pueblo zahareño, colocado allí, en las alturas, entre el monte que asalta con piedras al cielo y el valle de verdes, mucho antes de que nadie tuviese ninguna idea ni del chunchún ni de la chundata, mucho antes también de que las inpernuko—auspoas se iniciasen en sus asmáticas oriflomas musicales, y se llegaron a la plaza y encontraron que una vieja ña, arrancada de un sueño de Goya bailaba con el niño, arriba los zancajos de flacura, arremetida la proa de la quijada sobre los vientos calmos de la plaza, mirándola las piedras concurrentes desde el aburrimiento, y unas parejas de mocosas alzando las manos en el aire y pisando el lagar de las losas en el recodo en que mana el agua generosa desde la boca de los leones, y en donde a la atardecida tiene el viento una como agradable manía de presentarse fresco, de visita, acariciando aladares, internándose por entre las faldas ceñidas y sofocando ardores. Ese viento de la atardecida era una buena persona, jovial eso sí y con los barruntos eróticos bastante mellados, que no es cosa de ir siempre como de nuevo entre tantas faldas y tantas piernas que es que uno se cansa la verdad, y si no fuera por las esquinas de sombra ni siquiera podría llegar con frescor como se agradece que llegue.

Chica, esto me parece un cementerio —que le dijo la Joshepa a la Tiburchi, que fue cuando ésta vio, cómo por la esquina de la plaza venían el vicaiyua y don Pranchiscu, y entre ellos la cana cabeza de don Senén, flotando de uno a otro manteo, de una a otra teja.

Goazeman neska emendik, —que le dijo ahora la Tiburchi a la Joshepa—, emen etzion ezer egiterik eta...

Y esperaban el autobús en medio de la plaza del chunchún, que nunca pudo llegar dicen las historias y las leyendas y el diálogo de los hombres en las tabernas frente al litroerdi de vino, ese otro camino de hierros que se alargan en la lejanía, y que es paralelo a todos los otros caminos que van a cualquier parte, pero que son caminos que no se sabe de dónde vienen, ni a dónde van, o si se sabe que es peor; se sabe que hay una tufarada de malsanas costumbres viniendo con el ferrocarril, asomando sus lascivas pechugas de gallináceas sobre la ventanilla a pesar de que bien claro que se dice que es

peligroso asomarse al exterior, y uno no sabe si es verdad lo que dicen las historias y las leyendas, si es verdad que no vino el ferrocarril para traer liviandades y llevarse inocencias por el camino de la velocidad y el progreso por culpa de vicayua y de don Pranchiscu y de don Senén y algún otro errikosheme distingüido, o si fueron las hijas de maria, todas en bandada, todas en congregación, las que tuvieron miedo de sus propias virginidades, o se sabe también que cuando se cita al peligro el peligro acude, el peligro es un toro pastueño hasta la hora del envite, que cuando arremete es una fiera de belfos espumeantes, de pelos hirsutos cabalgando sobre los agudos pirineos de su espalda, de pezuñas que brincan un jubiloso ballet de muerte; el peligro es una amarilla esquizofrenia que nos produce una placentera titilación ahí por la séptima ranura intercostal izquierda y que espumarajea el livor de labios de los angorosos; el peligro es eso que no ven la Joshepa y la Tiburchi cuando se suben al matalón autobús que ahora lo único que tiene que hacer es tirarse cuesta abajo, pero a pesar de eso le crujen las maderas que es que le cruje el alma y traquetean los asientos, y Miel, el conductor va inclinando el cuerpo contragravitatoriamente en las curvas sin peraltes, no se vayan a perderse los maderos del coche por la erreka, y mira de soslayo si esa pareja de vejetes que ya estuvieron sentados media hora de espera y se durmieron al fin, han conseguido despertarse pero que siguen dormidos como anticipo de su muy próximo dormir eterno.

Cuando bajaron del armatoste aquel allí vieron a la Engrashi y a la Roxali y a la Anchoni; y a la Pepita, y a la Terresha, y a la Juani; y a la Cristina, y a la Beñarda que bailaban ya no como la María de lureteguía en el aquelarre de Cigarramurdi a los sonos de la flauta y tamborino ejecutados por Joanes de Goyburu y Juan de Sansin, o en el monte Jaizquíbel, delante de la ermita de la Señora Santa Bárbara, la Inesa de Gaxen, María de Echagaray, la María de Garro y la María de Yllarra, y otras, o como la Marichuloco en Pasaje, saltando como las cabras que retozan entre riscos, sintiendo en las pezuñas ese ardor del pie que bate con fuerza sobre el suelo, elevando en el aire las aspas de los brazos que eso estaba bien para el pueblo zahareño, colocado allí, en las alturas, entre el monte que asalta con piedras al cielo y el valle de verdes, pero no para esta plaza de la Chundata, en medio el quiosco de donde emana una música de pasodoble que permite agarrarse al macho con osadía y no esperar a que se esté derringada sobre los prados vecinos a que se sientan sobre el cuerpo las cautelas de manos que avanzan, y luego las sin-cautelas todas de un cuerpo que pesa sobre el vientre, de linfas que manan de no se sabe qué recónditos veneros, de labios que se abren sobre otros labios, de dientes que muerden esa esquina sutil donde duerme la malicia amorosa, justo a medio camino de la nuca y de la oreja donde liban el placer de la prójima los grandes amadores, donde busca también el conde su ración y dosis de sangre, y el cuerpo de ella se



siente en despojo y feliz, a partes iguales entre el descanso y el placer, con una vaga sensación filiforme de trémolo por la entepierna, que los altares donde se practicó el sacrificio siguen vibrando aún unos momentos más en el ritual cuando ya el sacerdote desapareció por el escotillón del olvido.

Aquí, en la plaza del quiosco y dé la Chundata, a espaldas del banco de azulejos de colores y publicitaria, era el reinado de la música, de la orquesta que eleva en el aire lánguidos compases y arpegios acariciantes, allí la trompa, y la viola, y el chelo, y la corneta, y el saxofón, y el clarinete, y el oboe, y el fagot y hasta la cornamusa, mientras el cuerpo se agarra al otro cuerpo, se apalanca, y se hunde y se encaja, y vuelve a surgir, nuevamente, los veneros mágicos del amor, que ya lo saben allí, en la plaza del chunchún, donde suena todavía la siringa, no pánica, sino honestamente sugerida por apacibles costumbres y tradiciones, no túrpida como esta sugerencia de la plaza de la Chundata, el vicayua, y don Pranchiscu y don Senén lo que suele ocurrir en los atardeceres de las fiestas de guardar, cuando suena la música del fox-trot y se ha venido por el sendero montaraz y agreste soñando con los brazos de Celedonio, o de Prashcu, o de Permiñ, y se ha visto, cómo, en el cerezo del camino, dos pájaros, pájaro él pájara ella, picaban entrambos de la misma guinda...



EL FLAUTISTA DE ISTURITZ

JUAN URTEAGA

Cuando en 1924 excavaba Passemard en la cueva de Isturitz, quedó sorprendido ante el hallazgo de un hueso de ave vacío de tuétano y además perforado por tres agujeros en línea, al igual que en las flautas. Era durante la exploración del nivel Auriñaciense, lo que supone unos 25.000 años de antigüedad para el instrumento que parece ser el más antiguo de nuestros «txilibitus». Hoy ya no es único ni por su forma ni por su antigüedad, pero su vetustez nos sigue sirviendo para decir que nuestro

pueblo vasco es, igual que en casi todo, muy viejo también en música.

El autor, embargado de ancestrales sensaciones transmitidas por el vibrante espectáculo y fascinado por el sonoro conjunto de nuestros antañones instrumentos del que brotan telúricos efluvios, llega a sentir y hasta a oír un concierto saturado de esencia racial, que en su armonía incluye el agudo silbido del músico de Isturitz.

EL FLAUTISTA DE ISTURITZ ESTUVO EN «MUSIKA ENPARANTZA», LA NOCHE DEL 1 DE JUNIO

Al día siguiente de la magna manifestación musical, leíamos de un diario:

Desde ahora dispone Rentería, de un escenario "ad hoc" para grandes concentraciones; un anfiteatro capaz para 1.000 cantores; escenario para 3 grupos de ballets, y espacio para tres Bandas de música y 100 txistularis. Todo ello en proporciones gigantescas para servir al público que ocupó 1.500 sillas, amén de los balcones de las casas que encuadran la plaza, como si fuera un patio de vecindad. Los vecinos habitantes de las casas, asistieron en sus localidades de balcón y ventana, servidos a domicilio, como en el primitivo teatro italiano».

Y continuaba así la crónica:

En medio de un gran silencio —voluntad de Antton Sainz— y hecha la oscuridad, resaltó el emblema de Nestor Basterrechea. Y empezaron a oirse, de menor a mayor, poco a poco, en permanente «crescendo» los grupos de txalaparta, atabales, zintzarriz, albokas, etc. etc..., en medio de desconcertante concierto, que fue surgiendo como olas de ruido y sonidos de los cuatro puntos cardinales.

Siempre «crescendo» de forma cada vez más estentórea, adquiriendo ampuloso volumen, —casi irritante—,

hasta llegar al momento álgido, en el que se oyó la voz de bronce del carillon de campanas...».

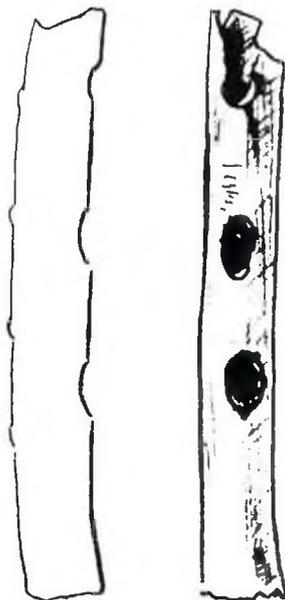
Y fue entonces cuando nos dimos cuenta de la presencia del flautista de Isturitz, al oír su flauta agudísima. Fue un trallazo en el aire, como el zig-zag de un relámpago vivísimo que «iluminaba» la «Música Enparantza» Estaba allí el flautista de Isturitz. Había acudido a la cita. No podía faltar el hombre primitivo que inventó su instrumento hace 25.000 años.

Estaba cubierto como un dantzari más de «Amaya», con su piel de oveja, sus abarkas y su larga pelambra y barba poblada. Él se encontró en su ambiente, en una manifestación de instrumentos primitivos. Estaba cumpliendo un rito y un deber, y por esos pudimos acusar su presencia la noche del 1 de Junio, rodeado de las txalapartas, albokaris y atalaberos, etc. etc...

Se había introducido aprovechando la oscuridad y para salir en el anonimato, se filtró entre el público y los «musikalaris», y se esfumó aprovechando la oscuridad, tal como había venido. Había hecho oír su flauta. La que había construido con un hueso hace unos 25.000 años y se sentía feliz sabiendo que al cabo de cientos y cientos de generaciones, se conserva el culto a la música popular.

Nosotros le conocíamos por ser asíduo a la fogata de la noche de San Juan, en la puerta de la iglesia de San Juan de Luz.

¿Volverá a Rentería en las Magdalenas?



Reproducción de la flauta de Isturitz reducida a 2/3 de su tamaño original.



zer du txistuak

Lagun on baten eriotzak eragiñazi ziran emen azaltzen detan bertso xorta au; 1979.go Epaillaren 25 zan eguna; goiz artan Errenderiko Batzokiak askunde berri zuan, Meza Nagusian abeslari tartean txistulariak ziran, gero pillota jai aldi berezian ere bai. Auen artean bereziki parte artu zuan Jose Ignacio Montes Donostiar txistulariak.

Bere saioa amaitu ondoren etxeruntz zijoalarik ezbearezko eriotz batek (berebil batek jo zuan) mundu ontatik eraman zuan.

Une artan bere lagun onenak txistu eta tanboliña zituelarik eta berakin elkaturik azken arnasa eman zuan.

Bere eriotzaren lenengo urte mugan, asmo bat izan genduan bere omenez lantxo batzuek egin eta bere bizitzaren berri ematea, bañan gauzak oker jo ondoren argitaratu gabe gelditu ziran bertso auek tartean ziralarik.

Orain Oarso aldizkariak bertarako lanak azaltzeko Musika gai bezela ipiñi digu eta argaitik bertso auek azaltzen ditut, era berean nere lagun Jose Ignacio munduan zear txistua goiko mallan jarri zuan txistulariari gorasarre egiñik.

Nundikan dator txistu soiñua, nundik dator bere otsa
 Artzai txirulak ardi artean, azaldu zun bere poza
 Mendia zegon ixiltasuna, biurtu eresi utsa
 Ordutik ona txistu soiñuak, munduan zear dabilta.
 Mendietatik kalietara, etorri ziñan soil soillik
 Asiera artan ibiltzekotan, gure artean bakarrik
 Lagun bezela zure alboan, tanbolintxo bat arturik
 Kalerik kalez zure soiñua, entzun arazitu nairik.
 Ordutik ona txistu alaia, entzuten degu goizean
 Goiz txorien abestiakin, elkaturik poz batean
 Amets gozoan dagoztenairi, bizkor esnatu naiean
 Zeruko aitai agur egiñaz, lenbiziko otoitzean.
 Nun ez da entzuten zure eresi, ain alai ta paketsua
 Nun ez bear une danetan, alaitzen gaztei osua
 Nun ez dantzaia erabiltzeko, marka bear dan pausua
 Nun ez bear dan alde danetan, agurtzen gure Jainkoa.
 Zer du txistuak bera entzunik, pizteko cusko biotzak
 Jotzen bai dute jakintsuenak, apaiz eta gudariak
 Berdin andre zar eta aurtxoak, aundikitzen aita semeak
 Edertasun au ikus ondoren, ezan zer duan txistuak.
 Zeruan ere izango ditu, txistuak bere lekuak
 Ainbat entzunik an aigeruak, Euskaldunen eresiak
 Alaitasunez ugari eta, maitetasunez betiak
 Zeru orretan egongo dira, Euskaldun txistulariak.

(Xabier)

Errenderi'n 1983-6-1

ERRENTERIA MUSIKAL



BETETZEN HASIA DEN HELBURUA: HEZKETA MUSIKAL ARAUTUA

Iazko «Oarso» aldizkarian, errenteriar talde baten nahia eta helburua azaltzen genizuen. Bertan, hezketa musikala eta arautu batean zabalduko lukeen zentro onartutako baten beharra aditzera emanez.

Era horretako helburua betetzeko hamaika oztopo gainditu behar izan ditugu, gure herriak hain maite duen arlo artistiko hori errealitate batez hornitzeko.

Bere inguruan gizonek aktiboki joka behar dute izan da gure abiapuntuko ideia. «Errenteria Musikala» taldea osatu zenez geroztik, gure betebeharra musikaren hedakuntza eta zabalkundea izan behar duela ulertu dugu beti. Helburu hori aurrera eramateko beharrezkoa zaigu ahalegintzea era indibidual eta kolektiboan, eta horretan ari gara.

Musikaren zabalkundea nahi dugu, baina gure ingurutik abiatutik, gure errealitatik. Aktibidade honetan aurreiritzi batekin aritu gara: Musikak ez duela minoria baten salbuespen pribilegiatua izan behar, komunitate oso baten eskubide bat baizik, eta edukiz betetzen den eskubidea gainera. Eta hori erreibindikatzea eta aurrera eramatea da gure lana.

Ez dugu uste musikako lanetan ihardutea, gure herriak bizi dituen arazoak alde batera uztea bezala uler daitekeenik. Gure herriak bezalako ezaugarri sozialogikoak dituen herri batean, erraza gerta daiteke, arazo aldakor eta momentukoetan galtzea, benetako arazoak osoki begiztatu gabe: Gure geroa prestatu, Euskal Herri kulto eta desarroilatua eginez joan.

Idea hauekin, «Errenteria Musikala»ren talde eragileak oinarrizko bi helburuak planiatu zituen:

1.- Erakunde Publikoek onar zezatela hezketa musikala eginkizun kulturalaren elementu bizi eta oinarrizkoa bezala.

2.- Musikarako zaletasuna eta joera indartzeko beharrezkoak diren tresnaz eta horniduraz jantzi gure herria. Honek, noski, konpromiso bat eskatzen du administralgoaren aldetik, eta konpromiso indartsu eta iraunkorra. Horrekin batera, hiritarren partizipazioa erresponsablea gertatu behar du, Akademia berria administralgoaren «ghettoa» bilaka ez dakigun, edukirik eta bizirik gabeko erakunde huts bat bihurtu ez dadin.

Duela hiru edo lau urte, lehenagoko musika eskolak «Musikako Zentro ezofizial eta onartuak» bihurtzeko posibilitate egokia ikusi zen, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Kontserbatorioak egiten zituzten plangintzen arauera.

Posibilitate hau ez genuen galtzeko, eta horregatik «Errenteria-Musikala» musikako Udal-Akademiaren irakasleekin, eta zenbait kultur elkarteekin harremanetan jarri ondoren, «Errenteria Musikalaren» talde eragilea osatu zen. Talde eragilea Euskal Gobernuarekin harremanetan jarri zen zentroaren onespenez ofiziala lortu ahal izateko.

Onespena «Zentro ezofizial onartua» bezala 1982. urteko maiatzaren hamarrean iritsi zitzaigun.

Gaur, zentroa martxan dago, errealitatea da eta ikasleen kopurua gero eta ugariagoa da. Aurrera goaz, nabarmena da, baina musikari soilik egokitutako etxe baten beharra ikusten ari gara...

UN OBJETIVO QUE EMPIEZA A CUMPLIRSE:

LA FORMACION MUSICAL REGLADA

Hacíamos amplia referencia en OARSO de 1981 al deseo y propósitos de un grupo de renterianos respecto de un Centro reconocido, que impartiese de forma reglada y con amplitud suficiente la enseñanza musical.

Muchas han sido las vicisitudes que ha habido que superar para lograr tal finalidad de equipamiento en materia artística tan interesante y para la que nuestro Pueblo tiene una especial sensibilidad.

Hemos partido en todo momento del principio de que el ser humano debe ser un activo protagonista en el mundo cultural que le rodea y, para ello, es preciso un esfuerzo permanente tanto individual como colectivo, pues sólo así el hombre caminará con ilusión en esa larga marcha hacia la libertad.

La música como parte integrante de la riqueza cultural de un pueblo tiene una doble dimensión:

I.- PERSONAL

Enriquece y desarrolla la sensibilidad de quien la vive y la práctica. Le permite percibir y situarse en la vida y en la historia y es un importante elemento de transmisión y vehículo de expresión, formando su personalidad con amplitud, sin estrecheces ni individualismos.

II.- COMUNITARIA

Está suficientemente dicho que el hombre no vive sólo, vive en sociedad, en el mundo. Debe y necesita transmitir sus sentimientos a los demás y participar activamente con dimensión universal. La vivencia del arte musical le permite comprender los problemas y sentimientos de otros grupos sociales, otras razas, otros pueblos y circunstancias. Entendiendo la música de una forma comprometida se busca necesarimente la participación del mayor número de gentes y a todos los niveles de la vida en sociedad.

Estamos asistiendo a un esfuerzo de integración de los individuos a la Sociedad tal cual es, con planteamientos de confianza mesiánica en el progreso y con la idea básica de que ese progreso es suficiente para que la Socie-

dad sea mejor, demandando de los ciudadanos comprometidos en la animación de las comunidades una mediación entre quienes consumen y los que orientan.

Desde la constitución del Grupo Promotor «Errentería Musical», hemos entendido, por el contrario, que nuestra voluntad ha de ser la animación del fomento de la música partiendo de nuestro medio, nuestras realidades y el compromiso activo y responsables y desde un prisma esencial: La música debe dejar de ser un privilegio de minorías y superdotados y es absolutamente preciso reivindicar y gestionar, desde una base popular que no populista ni demagógica, su difusión a toda la comunidad.

Tampoco ha de entenderse la música como elemento de desviación de la atención a los cruciales problemas que afectan a nuestra Sociedad, sino por el contrario, como componente cultural integrador y alternativa de superación personal y colectiva. En un pueblo de las características sociológicas del nuestro, se puede correr el riesgo y la tentación de fijar sólo la atención en problemas puntuales y coyunturales, lo cual siendo importante no debe impedir nunca la atención a las cuestiones más vitales y trascendentes, las que, en definitiva, han de conformar nuestro futuro y nuestra personalidad de Pueblo vasco culto y desarrollado.

Estas y otras ideas hicieron que el Grupo promotor «Errentería Musical», se plantease dos objetivos básicos:

1.- Lograr de las instituciones públicas el reconocimiento de la formación musical como elemento vital de la función cultural.

2.- La obtención para nuestro Pueblo de los necesarios medios y equipamientos básicos para un eficiente desarrollo de la afición y promoción musical. Esto requiere un compromiso activo, real y permanente de la Administración, compromiso que ha de entenderse dentro de una saludable estrategia cultural de participación responsable de los ciudadanos, eludiendo la tentación de apropiarse del derecho a dirigir, haciendo caer este tipo de actividades culturales en un ghetto administrativo bajo pretextos patrimoniales o de aportaciones económicas.

ANTECEDENTES

El Centro hoy conocido como ACADEMIA MUNICIPAL DE MUSICA «ERRENTERIA MUSICAL», dependiente del



Ayuntamiento de Rentería, fue creado hace aproximadamente 42 años con la finalidad de formar músicos instrumentistas que pasaran a ocupar dignamente las vacantes que surgieran en la Banda de la «ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL RENTERIANA».

Como consecuencia de ciertos problemas en las relaciones profesorado-Ayuntamiento, se produce por parte de éste un intento de transmitir a la Asociación de Cultura Musical Renteriana, la responsabilidad de estructuración y organización de la Academia, olvidando su carácter municipal, lo que no fue aceptado por parte de los profesores al entender que así no quedaban solucionados tanto los problemas pedagógicos como los de relación profesional. Entretanto, la Academia Municipal de Música no parecía ir a más (probablemente por falta de medios) cuando la estimación general permitía observar un incremento de demanda en las diversas disciplinas sobre la materia.

Entre los años 1979/80, surge la posibilidad de que algunos centros de música de Euskadi, reuniendo una serie de requisitos, puedan ser declarados Centros No Oficiales Reconocidos, con la finalidad expresa de que el alumnado estuviera mejor atendido consiguiendo al mismo tiempo una adecuada educación musical, interesándose vivamente en el tema tanto el Conservatorio Superior de San Sebastián como la Diputación de Guipúzcoa.

Naturalmente era una posibilidad que no podía dejar escaparse y animados por tal espíritu, una serie de personas y, previos contactos con las asociaciones culturales musicales de la Villa y el limitado claustro de profesores de la Academia municipal, se puso en marcha el Grupo Promotor «Errentería Musical», el cual, con la luz verde de la Corporación municipal, inicia los correspondientes trámites ante el Gobierno Vasco para obtener el reconocimiento legal de la Academia, consiguiendo la declaración de Centro No Oficial Reconocido con fecha 10 de mayo de 1982, por Decreto 107/1982. Simultáneamente, previa aprobación de los Estatutos correspondientes, se constituyó el Patronato que gobernará la Academia entre otras actividades, por delegación del Ayuntamiento de Rentería, con la mejor acogida por parte de todos los representantes de los Partidos Políticos presentes en el mismo.

ACTIVIDAD DOCENTE

Reflejamos a continuación las disciplinas y alumnos matriculados durante los años 1981/82 y 1982/83:

DISCIPLINAS	N.º DE ALUMNOS	
	1981/82	1982/83
Solfeo	309	604
Acordeón.....	54	100
Txistu.....	14	19
Trompeta.....	9	9
Trompa.....	1	1
Trombón	1	1
Clarinete	8	11
Saxofón	3	10
Flauta.....	5	7
Oboe.....	—	1
Violoncello	—	3
Guitarra	—	12
Piano.....	—	42
Violín	—	10

El número de profesores contratados por el Ayuntamiento para el curso 1981/82 fue de nueve, durante el curso 1982/83 de catorce y esperamos que para el próximo alcance la cifra de veintiuno.

Se imparte todos los cursos de Grado Elemental realizándose los exámenes en el propio Centro, teniendo los resultados validez académica oficial. Por tanto todos los alumnos que superan el 4.º Curso en la Academia de Rentería tienen acceso a los cursos superiores que puedan impartirse en cualquier Conservatorio del Estado y, por supuesto, en el Conservatorio Superior Municipal de Música, de San Sebastián.

Como se puede observar por los datos que se proporcionan, el número de alumnos ha crecido considerablemente entre el primer y segundo curso y todos los signos apuntan hacia un notable crecimiento en el futuro, de tal forma que es absolutamente preciso que nos vayamos concienciando todos, principalmente la Administración, de la necesidad ineludible a muy corto plazo de disponer de un edificio dedicado con exclusividad a la música, solucionando de forma definitiva la actual precariedad de medios que padecemos.

No es ninguna utopía pensar en que próximamente esté debidamente regulada la implantación de Centros de Formación Profesional o de Enseñanza Media sobre la especialidad musical y nuestro Pueblo, tanto por su tradición como por la realidad presente, está obligado a optar por su consecución. No le faltará al Ayuntamiento nuestra positiva presión y colaboración responsable.

Una Sociedad con ideas y hombres ambiciosos conseguirá salir de nefastos primitivismos, dando auténticas opciones a la comunidad y principalmente a la juventud siempre dispuesta a acoger con ilusión valores trascendentes.

Hombres y mujeres idealistas hicieron posible la Asociación de Cultura Musical, las corales Andra-Mari y Oiñarri, el archivo Eresbil, los diversos conjuntos y buenas bandas de txistulares, etc. Nuestras mejores felicitaciones a todos ellos por haber sostenido la antorcha de la sensibilidad musical en nuestra Villa y el deseo ferviente de que, en un futuro no lejano, este incipiente Centro de formación pueda colaborar activamente con ellos. Será hermoso el día en que podamos contar con una orquesta local y tenemos fé en que tal día llegará. Por de pronto, el número de niños y jóvenes portando instrumentos musicales por nuestras calles, ha aumentado notablemente y parece que el Ayuntamiento está dispuesto a hacer los esfuerzos que sean necesarios sin ninguna reticencia y con ganas de no defraudar a esta importante exigencia pública.

ERRENTERIA-MUSICAL



La Banda de Música de Rentería en 1928. Director: D. José M.ª Iraola. Es el comienzo de los años de su mayor brillantez.

momentos estelares de la banda de música de Rentería

Anthón Obeso

El 31 de Diciembre de 1974, hace ocho años y medio, la Banda de música, que durante tantos años ha ocupado el quiosco de la Alameda casi exclusivamente, deja de actuar en los bailables domingueros por tiempo indefinido. Una nueva juventud, exigiendo otros ritmos, otros modos, demanda que la Banda, que desde siempre ha animado las tardes y noches musicales del pueblo, sea sustituida por otro tipo de conjunto musical.

No obstante, la Banda no desaparece. La Banda todavía actúa en doce conciertos anuales, cuatro procesiones y, desde luego, en el Pasacalles del Centenario. En esta faceta, por el momento es impensable que sea sustituida. Solo la Banda puede interpretar este característico Pasacalles de las Fiestas Patronales con el ánimo preciso. En los conciertos cabe destacar los que se celebran en la noche de San Ignacio, concierto tradicional con repertorio de piezas vascas, y en el día de Santa Cecilia,

junto con la Coral Andra Mari. Conciertos, por otra parte, en que se nota una mayor aceptación por parte del público que acude, cada vez más, con mayor profusión.

No sabemos si la Banda volverá a los bailables domingueros. Parece como si su intervención, ya, se limitara a actuaciones especiales, conciertos y determinados festejos. Quizá vaya a ser esta su función en el futuro. Aunque, en las últimas fiestas de carnaval fue muy bien recibida su actuación, al volver por sus fueros, interpretando música de bailable.

La cuestión es que la Banda ya no es el único conjunto musical, como lo fue en tiempos pasados. Ahora, otros grupos han surgido, en estos últimos años, con otro tipo de instrumentos, con otra forma de interpretar, con otro estilo, que han acaparado la atención y gustos del público bailarín.

De todas formas, no cabe la menor duda, de que la Banda ha sido en nuestro pueblo, y se puede decir también de todas las Bandas en todos los pueblos, el primer conjunto musical que amenizó toda fiesta y toda tarde de domingo. Así es. Tampoco se puede decir que ahora la Banda sea algo obsoleto, algo que no tenga cabida en la expresión musical actual. De hecho, la Banda sigue accuando, como se ha dicho, en conciertos y momentos especiales. Es posible que este sea su puesto en el panorama que ahora se ofrece, coexistiendo con otros grupos.

Pero al haber sido, en tiempos pasados, el único conjunto actuante, su presencia tuvo lógicamente una enorme importancia. Más, si tenemos en cuenta que los medios de diversión y entretenimiento eran escasos. Por lo tanto, bien se podría decir que la Banda era algo así como el fundamento de toda fiesta, la motivación del jolgorio, la animación de las veladas, en definitiva, el mayor espectáculo del mundo en el pueblo.

Tal como lo recuerdan los más veteranos, podemos destacar dos momentos estelares de la Banda en su historia. Siguiendo un orden cronológico, el primer momento de su mayor apogeo lo podemos situar entre los años 1928 a 1936. En este tiempo la Banda es dirigida por el maestro don José M.^o Iraola, y está compuesta por unos cincuenta músicos. Y es el concejal, don Ignacio Lecuona, su máximo protector.

Como pasos previos a este desarrollo habría que señalar, diez años antes, la creación, en 1918, de la Academia Municipal de Música. Academia que es dirigida por quien luego sería, también, director de la Banda, el maestro Iraola, y que es subvencionada por el Ayuntamiento.

Y anterior a esta creación de la Academia, es necesario destacar la influencia que en todo este ambiente musical tuvo la labor y personalidad del director, y profesor de solfeo, don Hipólito Guezala. La inspiración y valimiento del señor Guezala es base fundamental en la creación de la Banda. Es, por aquellos primeros tiempos, cuando la Banda de Rentería consigue un primer premio en un certamen celebrado en Pamplona.

En 1928 entra como profesor de solfeo en la Academia, don Julian Lavilla. El maestro Lavilla era ya, para entonces, músico y compositor de cierto renombre. Compuso obras como el himno al Club de Fútbol Touring, equipo que entonces comenzaba a tener nombradía en la comarca, el pasodoble «Errenderi», dedicado a la Banda de Música y que, interpretado por txistu y Banda, ganó un primer premio, en 1929, en concurso celebrado en Bilbao, siendo primer txistu, Alejandro Lizaso, segundo, Pedro Lizardi, silbote, Eugenio Errazquin y, atabal, Evaristo Goñi. Lógicamente, la labor del maestro Lavilla, en el panorama musical renteriano, tuvo su importancia.

En 1932 se establece el Reglamento para la Banda Municipal de la Villa de Rentería, por el Ilustre Ayuntamiento. En este reglamento se regula la plantilla de los componentes de la Banda, los sueldos, disposiciones generales, autoridad del director, del subdirector, músicos solistas, músicos en general, etc.

Y en 1936, cuando la obra se va perfeccionando, cuando la Banda está compuesta por cincuenta elemen-

tos bajo la batuta de un director de extraordinaria categoría profesional, cuando el ambiente musical y la afición van creciendo de una forma manifiesta, estalla la guerra civil y todo se deshace.

Van a pasar unos años hasta que, esta vez organizado por FET y de las JONS, el maestro, don Francisco Larreta, vuelve a reunir a los músicos dispersos y comienza, de nuevo, a funcionar la Banda, dirigidos por el mismo Larreta y siendo subdirector don Gabino Zarranz.

En 1940, la Banda actúa en el homenaje a don Ignacio Tabuyo, famoso barítono, de talla internacional, y renteriano de nacimiento. Tabuyo no faltaba nunca a las fiestas patronales. Solo en dos ocasiones la distancia, por motivos profesionales, le impidió venir. Pero tuvo que ser mucha la distancia, pues desde cualquier lugar del extranjero acudía a la llamada del txoko. A su homenaje asistió el cantante, y que también fuera alumno suyo, Marcos Redondo. Y Marcos Redondo actuó, en este acontecimiento, acompañado por el joven pianista Felix Lavilla, hijo del profesor Julián Lavilla.

En 1948, un grupo de personas preocupadas por estas cuestiones musicales, se reúnen, en la entonces calle del Ferial n.º 4, y constituyen la Asociación de Cultura Musical. Es nombrado presidente de la Asociación, don Ramón Múgica, vicepresidente, don José Pérez Fuente, tesorero, don José M.^o Salaverría Errazquin, vicetesorero, don Ramón Lasa Echeverría, secretario, don Miguel Peña Egaña, vicesecretario, don Francisco Larreta Erviti, y vocales, don José Elicechea Aramburu, don Luis García Leceta y don Pedro Otegui Arana. Esta relación, por lo que de curioso pueda tener el conocimiento de las personas que se responsabilizaron con esta actividad. También hubiera sido interesante saber quienes fueron los demás, hasta treinta y uno, que acudieron a la mencionada reunión.

Esta Asociación va a ser financiada por cuotas de socios. Y, desde este momento, la Banda es objeto de una reorganización, de mejoras sustanciales, en definitiva, de un relanzamiento. Es nombrado director, de nuevo, a don José M.^o Iraola, y como subdirector, don Gabino Zarranz.

Como consecuencia, la Banda tiene una nueva época de florecimiento. El aspecto más visible de esta renovación, es la indumentaria de sus componentes que vuelven a vestir, al igual que en 1928, sus flamantes uniformes azules. Porque, mientras tanto, y seguramente por motivos económicos, la Banda había actuado con sus vestimentas de diario. Todo lo más que se pudiera considerar como característico, y que uno cree recordar, es que utilizaron, y no siempre, boinas rojas.

Por lo tanto, la década de los cincuenta, son para la Banda, años de plenitud. La juventud acude con preferencia a los bailables de Rentería desde todos los pueblos circundantes. Y hay veces en que la Alameda del pueblo, a pesar de haber sido ampliada, resulta casi insuficiente.

El maestro Iraola continúa al frente como director hasta 1959, en que, ya por razones de edad, es sustituido por don Gabino Zarranz. El maestro Zarranz fallece un año después, haciéndose cargo de la dirección don Valentín Manso. Y, poco más tarde, como subdirector, don Ignacio Ubiria, estupendo intérprete de guitarra.

El maestro Manso es ya un veterano de la Banda ya que vino a Rentería en el año 1923, cuando la Banda, todavía incipiente, estaba constituida por solo veinticinco músicos. El señor Manso ha realizado también sus incursiones en el terreno de la composición. Pero él es reacio a mostrarse explícito en esta faceta de su labor. Pero sí podemos mencionar su «Agur Errenderi», dedicado al pueblo de Rentería.

Por los años sesenta, todavía, la Banda sigue acaparando el beneplácito de la juventud bailona. Comienzan ya a funcionar las primeras discotecas, pero eso no es obstáculo para que la Alameda se vea concurrida.

En 1969, el 12 de Octubre, en el primer Certamen Regional de Bandas de Música que se celebra en Zaragoza, la Banda de Rentería se clasifica en segundo lugar, con accesit al primer puesto, en la serie A, categoría en la que actuaron, interpretando La Pantomima, de Las Gollondrinas, de Usandizaga.

Por otra parte, y refiriéndonos a las actividades de la Asociación, desde 1962 hasta 1969, organiza conciertos, con intérpretes como el pianista Juan Padrosa, el violinista húngaro Eugen Prokop, el tenor lírico francés Richard Gaillan, el cantante Carlos Fagoaga y, además, Corales, Ochotes, etc.

En 1970, don Valentín Manso es suplido, por algún tiempo, en la dirección de la Banda, por el maestro Ignacio Lecuona.

Y Así llegamos a los años setenta. Y, como hemos dicho antes, conjuntos musicales, con sus guitarras eléctricas, y sus percusiones, y sus altisonantes altavoces, empiezan a proliferar acaparando el gusto de la juventud bailona. Y los ritmos compulsivos de la nueva música margina a los boleros, los pasodobles, las rumbas, los tangos y los vales a que nos tenían acostumbrados los señores de la Banda. El «Mirando al mar», «La comparista», «Maria de Bahía», «La casita de papel», «El pequeño vals», «Caminito», «Angelitos negros», «Siboney», «El mar», «Recuerdamé», «Toca madera», «El bayón de Ana», etc. etc., se quedan en la historia para dar paso al tam-tam de la selva (con todos los respetos a su noble función en tan intrincados parajes) camuflado con un cierto ritmo musical y con unas gotas (casi nada) de melodía (cuando la tiene).

Y claro está, el joven que iba al baile con su chaqueta y su corbata de domingo, porque al baile se iba de traje, como se va a una ceremonia, por lo que de rito tiene en sí el baile, pues además de tratar de moverse al ritmo de una melodía interpretada con un cierto gusto, el baile tiene también su ritual, la formalidad de acercarse a una muchacha, a una joven, a una mujer, que estaba allí, también, vestida con sus mejores galas dominicales, ahora, ya, bajo el ritmo del tam-tam (repito los respetos) selvático, la vestimenta ha cambiado, dando paso, evidentemente a una falta de un mínimo de elegancia para el ritual, todo lo contrario, a dado paso, digo a las melenas desgredadas, a los pantalones vaqueros (prenda adecuada para las labores del campo y para el cuidado de vacas), en fin, a dado paso, en definitiva, a la falta de la debida formalidad y ornamentación que todo ritual debe llevar consigo.

La Banda ya no tiene nada que hacer en esta nueva situación. Deja los bailables y centra su actividad en los

conciertos y en sus actuaciones especiales. Y como siempre lo han hecho, se dedican a Brahms, a Berlioz, a Litz, a Tchaikowski, a Schubert, a Verdi, a Guridi, a Usandizaga, y demás. Y se dedica como lo ha hecho siempre, con orden, con disciplina. A cualquiera de los componentes de la Banda a quienes se les interroga sobre que facetas o características destacarían en la organización de la Banda, sin ninguna duda exponen la enorme disciplina a que siempre han estado sometidos. Y esto tiene un mayor mérito teniendo en cuenta que todos ellos son gente trabajadora, gente que acude a la música después de su jornada laboral. Y no es esto tarea fácil. Sabido es lo pesado que es el ensayar un concierto, y más si antes se han estado muchas horas al pie de de una máquina en un taller o en una fábrica.

Y de esta gente han surgido intérpretes, algunos, que han trascendido a cotas de gran relieve, como los hermanos Corostola, Pedro y Patxi, o como Sabin Olascoaga, famoso músico-vocal de la célebre agrupación Xey, o como el maestro Tomás Beteta, director de Banda, hoy, en La Coruña.

Y todo ello a pesar de muchas dificultades. Pues, entre otras cosas, siempre la Banda ha estado a falta de un adecuado local para sus ensayos. Se les ha cedido por un tiempo un lugar u otro. Locales a veces incómodos, a veces sin calefacción. En cuanto al instrumental, aunque el Ayuntamiento ha sido quien les ha proporcionado, la verdad también es que, muchas veces, han sido ellos quienes lo han tenido que comprarse. O, como el veterano Domingo Echeverría, que con sus cincuenta y cinco años de activo en la Banda, sigue, todavía, con el mismo clarinete con que, a sus catorce años de edad, comenzó su actividad de músico.

Todos estos detalles demuestran la dedicación entusiasta con que los componentes de la Banda asumen su trabajo. A pesar, además, de la escasa remuneración que reciben por su labor. Esto sólo es posible gracias a su gran afición o a una verdadera vocación que les lleva a esta expresión de arte que es la música.

La Banda en 1948. Director: D. José M.ª Iraola.

Se ha constituido ya la Asociación de Cultura Musical de Rentería.





La Banda en 1964. Director: D. Valentín Manso.

Sería de verdadera justicia mencionar a tantos y tantos componentes de la Banda que, por su entrega, por su carácter o dedicación, han aportado innegables valores. Pero estas líneas, evidentemente, no pretenden ser una historia, ni tan siquiera un breve testimonio, de la trayectoria de la Banda. Quizá algún día alguien se ocupe de ello, y tomando el tiempo y la labor necesaria, escriba todo lo extenso que el tema lo requiere. Eso sería a la vez un tramo interesante de la vida de Rentería. Y, naturalmente, personalidades como Francisco Cobos, o como el abanderado Felix Aduriz, conocido por el sobrenombre de Makutzo, tendría su cabida en esta historia de la Banda. No puedo menos que extenderme unas palabras en cuanto a Felix Aduriz se trata. Aduriz fue toda una institución en la Banda y el garbo y la prestancia con que llevaba la bandera de la Banda es gesto que, estoy se-



Día del homenaje a D. Hipólito Guezala.

guro, quedará imborrable en la mente de muchos renterianos.

La Banda continua, pues, con su labor musical, apoyada, siempre, por la Asociación, y por la aportación económica de los, aproximadamente, trescientos socios que la constituyen.

Es don Javier Hernandez Angulo quien preside ahora la Asociación de Cultura Musical. Antes lo fue don Ignacio Ubiria Indabere. Y con anterioridad, don Juan Hernandez Juarez. En estos momentos está ya constituyéndose la Federación de Bandas de Euskadi. Esto quiere decir que la actividad continúa, que hay proyectos, que hay ilusión. Es posible que nos encontremos, después de unos años de relegamiento, en vísperas de, en algún modo, un nuevo momento estelar.



EREINTZAREN MENDE LAURDENA

Ereintza elkarteak ez du gure artean aurkezpen beharrik. Ez da elkarte sortu berria, mende laurden baten bizia bai bait du berekin. Elkarte honen eta Erreteriarren euskal bizitza bat eginik ikusi izan ditugu azken urteotan. Ondotxo hazi eta heldutakoa dugu, beraz.

FRAILEEN ESKUTIK

Eskola gehienetan ikasle izanikoen elkarteak zeudela eta, Erreteriarren beste horrenbeste egin behar zela eta, martxan jarri zen duela hogeita bost urte. Artean «mutiko mukizuak» ziren haiek elkarte trinkoaren oinarriak ipini zituzten. Gazteak biltzeko, elkartzeko, erakunde bezala, zabala, ametskorra, sortu zen. Talde ttipia zen haseran, baina indartuz eta sendotuz joan zen poliki poliki.

Izenak berak jasotzen du ongienik Ereintzaren izana. Bapatean, eta berehala, fruitua jasoko ez bazen ere, ereitea zen asmorik eta egitekorik nagusia. Euskararen eta euskal kulturaren alorrean, kirolaren munduan, herriko ospakizunetan... taldeak ereiteari ekin zion. Dantza taldeak, eskubaloia, antzerkia, euskal jaiak, erregetako kabalgata, abesti sariketak, idaz sariketak, eskaparateetakoak... Bazen lanik eta gogorik. Presupuestoaren mugak ematen zituen buruko minak.

EREINTZAREN PAUSU HANDIA

Fraile ikastetxeko elkarte bezala sortu bazen ere, Ereintzak beste pausu handia eman zuen neska-mutilen elkarte bilakatu zenean. Heldutasunera orduan iritsi zela esan daiteke. Garai hartan baziren mendizaleen elkarteak, luistarrak, oargiak, eta abar. Baina guztiz berezia agertzen da Ereintza Euskal Herriko elkartearen artean. Zenbaitek eredutzat jotzen zuen elkarte erreteriarra. Bazen beste herritan Ereintzaren bide berdintsutik jo nahi zuenik.

Neska-mutilen elkarte bezala aberastu egin zen, indarberritu, osatu. Gerztik Erreteriarren bizitzan, azken hogeitaz hamar urte hauetako kondairan, hor agertzen zaigu Ereintza etengabeko lanean.

Eta honenbestez ez dut uste bere lanen aipamen zerrenda hemen egitea bidezkoa denik. Ezaguna bait zaigu erreteriarroi bere lana.

Halaz ere, Ereintzaren nortasuna hobekienik adierazten duen punturik aipa nahi genuke.

Elkarte sekularra dugu. Fraileen babespean jaio, eta heldutasunera iritsi zen, bere buruaren jabe zelarrik.

Neska-mutilez osatutako elkarteak, lanerakoa, hazia erein asmoz hezurmamitua. Ez zen elkarte gastronomikoa, ezta errekreatibo soila ere. Besterik zen. Bere baitan sortu eta egositako dinamika herri osora hedatzen zen. Eragilea zen garai hartan eta gerostik hildo horri eutsi dio.

Baina besteak beste, elkarte euskaldun bat zela, eta dela, esan genezake. Euskal ikastaroak, jaiak, antzerkiak, dantzak, bertsolari saioak, euskal abesti, idaz saioak. Euskal aukera egin zuen, eta hortik aurrera jo zuen. Aurrera doa.

Labur beharrez, besterik ezean, ez genuke gizon handi baten izena, neurritz altua ez bazen ere, aipatu gabe utzi nahi. Andoni Korta ereintzatarron euskal hezle, edukadore, handi bat izan zen. Ereintzak, eta Erreteriarren asko zor dio, ezin ordaindua dugun zorra, noski.

ETORKIZUNARI BEGIRA

Gisa honetako elkarteetan izan ohi dira halako pattalaldiak, beheraldiak. Ereintzak unerik zailenak garaitu dituela esan genezake. Franco hil eta gero, jendearen politikarenganako emana handia izan zen. Ekintza kulturalak, baita kultur elkarteak, gutxietsiak bezala izan ziren. Jendeak mitina maitteagoa zuela zirudien, kultur hitzaldietarako joera ttipiagoa zen. Euskarak berak ere halako makalaldia ezagutu zuen.

Baina gauzak bere onera datoz, eta Ereintzaren eginkizuna itxaropenez ikusten dugu. Lehenago ereindako haziak eman du fruiturik. Aurten ospatu den San Juan Aureskua lekuko. Baina bere egitekoa bete dezan ereintzak jarraitu behar du. Badugu horretan itxaropena.



RECORDANDO (que es gerundio):

ESTAMPAS DE AYER...

QUE NO VEMOS HOY...!!

¡¡ASAS CALIENTES!!

Por Rafa Bandrés

Desde que por el año 1968, la Corporación de entonces tomó el acuerdo de suprimir los puestos ambulantes de la vía pública, desaparecieron los carros que se instalaban, preferentemente, en la zona de la Alameda, con sus productos, en su mayoría tentadores para la grey infantil, y cambiando el formato del carro-tienda por el clásico de los helados en verano y el de las castañas asadas en invierno, en este caso, también la estufa suplía a los carros en forma de máquina de tren de las de vapor.

Otros puntos fijos, de estos carros, eran la salida del Cine Reina, en la entonces Calle del Ferial, y a la altura del actual Bar Viteri, por entonces el Bar Carmen, y, porque el tranvía blanco dejó de entrar por el centro de la Villa para irse a Donosti por la calle Segundo Ispizua.

No vamos a entrar en polémica, si fue o no acertada aquella decisión municipal, estando de alcalde Luis María Barínaga, que además él voto en contra de esa supresión, pero, sí la traemos aquí, como añoranza, a unas estampas de ayer... que no vemos hoy, y que eran los primeros cánticos, junto con los de las pescateras por las calles, que desde muy temprana edad se nos quedaban marcados, afán competitivo de quién lo hacía mejor, con aquel, por poner un ejemplo, «¡jasas calientes...!!» con sus correspondientes tonos y adornos, cánticos «tentadores» que nos hacían pedir a nuestros mayores algo de aquellos carros, y, si no lo conseguimos, a veces la llorera o el fruncido ceño...

Nombres de aquellos vendedores de los carritos, todavía los recordamos con bastante cariño: La «maña», con su cesta ante el Banco San Sebastián; la Carmen Ramírez; la Plácida, Amador, Guillermo, Riancho, Josefina...

Y hoy traemos a este comentario, al habernos entregado una vieja fotografía, con la clásica máquina de tren, la figura de uno de ellos, la de AMADOR DOMINGUEZ SUAÑEZ, que es el que aparece junto con la máquina de tren.

AMADOR DOMINGUEZ SUAÑEZ, nació en Cubillos del Pan (Zamora) el mes de noviembre de 1896. Cuando tenía 17 años, en 1903 vino a Rentería, trabajó en el tunel del NORTE, hoy RENFE, y que es el que está frente a dónde estuvo la Fábrica de Galletas Olibet, hoy la zona de los rascacielos de Olibet, tunel que dá a Lezo, actual paso al nuevo Puerto de Lezo, de los vagones de mercancías.

Después trabajó en la Alcoholera hasta Julio del 36, en el que como muchos, tuvo que salir de la Villa.

Volvió al finalizar la guerra, y al no ser admitido en el trabajo de la Alcoholera, se dedicó a la venta ambulante en Rentería y pueblos del contorno, pues solían recorrer con los carros las fiestas de Lezo, Pasajes, Oiartzun, Trincheppe, San Juan, etc...

Amador Dominguez, falleció el 23 de Enero de 1972.

He aquí un claro exponente de cómo unas circunstancias crearon una vocación en la que no habría soñado cuando vino a Rentería y trabajó en la realización del Tunel de Lezo del NORTE, bajo el monte de Altamira, vocación de venta ambulante que pasó a la familia... hasta que fueron suprimidos los carros de venta ambulante de la vía pública...

RENTERIA, 13 Junio 1983



EL PODER DE LA MUSICA

Aguirre de Echeveste

Cierta vez leía en una de esas novelas llamadas de «ciencia-ficción», que el cerebro humano es como una especie de «cassete», de cinta magnetofónica, en el que se van grabando todos los acontecimientos que a lo largo de la vida de una persona le van acaeciendo. Es más, decía el autor de la novela, los acontecimientos que le suceden a un niño a los dos años, por poner un ejemplo, son los que más profundamente se graban en el cerebro y eso sucede así porque ese cerebro infantil es como una cinta virgen en la que nunca se ha grabado nada.

El problema radica —no olvidemos que estamos contando lo leído en una novela de «ciencia-ficción»—, en buscar y en encontrar, naturalmente, la forma de poner en marcha hacia atrás, de rebobinar la «cinta» de ese desconocido magnetofón que es el cerebro humano. Y según el autor de la novela, existen esos botones o teclas, por llamarlos de alguna manera, que pueden poner en movimiento todo lo que a lo largo de una vida se ha ido grabando en el cerebro de una persona. Lo que sucede es que todavía no se conocen bien los mecanismos ni su forma de comportamiento pero parece que se está sobre su pista.

Y lo que son las cosas. Parece que una de las formas de poner en movimiento esa delicada maquinaria del cerebro humano es la música. La fuerza de la música, el poder de evocación de la música es conocido desde hace mucho tiempo. ¿Quién no ha recordado tiempos pasados, por ejemplo de la juventud, al escuchar alguna melodía que en aquellos años estaba de moda?

De todos es sabido que cuando sin esperarlo, comenzamos a oír alguna música, melodía o incluso algún sonido que escuchábamos en nuestra niñez, algo, no sabemos qué, empieza a moverse en nuestra memoria. Quien escribe estas líneas no sabe mucho de música, pero sí sabe de esa cualidad de la música, de la misteriosa capacidad que tiene la música para poner en funcionamiento algún desconocido resorte de la memoria.

Y no es solo la música, sino como se ha dicho antes, hay incluso sonidos sin ninguna calidad musical que también tienen esa desconocida virtud. Por ejemplo, ¿Cuál sería la reacción de aquellos renterianos que hayan sobrepasado el medio siglo de edad, si un día cualquiera y sin previo aviso, a las ocho menos diez de la mañana o a las dos menos diez del mediodía —o de la

tarde, como mejor se diga—, comenzaran a sonar aquellas sirenas —el «tuto»— de que estaban provistas la mayoría de las industrias de cierta entidad en Rentería? ¿Cómo reaccionarían todas esas personas que conocieron aquella forma de aviso para señalar que estaba cercana la hora del comienzo de la jornada laboral?

Naturalmente la primera reacción sería de desconcierto, pero también en muchos de ellos se desataría una oleada de recuerdos. De inefables recuerdos de vivencias cotidianas de los tiempos de su infancia en que oían el «tuto», y que si para los mayores señalaba el comienzo del trabajo, para los niños señalaba que se estaba acercando la hora de ir a la escuela. Acaso por eso siempre era un sonido antipático el de las ocho menos diez y el de las dos menos diez. ¡Que diferencia con el «tuto» de las doce y el de las seis!

Cuántos recuerdos despertaría esa sirena si volviera a sonar sin previo aviso. Los cincuentones de ahora volverían a recordar con nitidez aquella cartera, o mejor aquella bolsa de tela en la que se llevaban los libros, los pocos libros, a la escuela. Recordarían el olor a tinta de la escuela. Recordarían aquellos tinteros blancos de porcelana, el ruido que hacía la caja de pastillas richelet en la que se llevaban las plumillas, los pizarrines...

Recordarían los juegos infantiles con los «santos», que eran las partes impresas de las cajas de cerillas... Un auténtico vendaval de recuerdos se desencadenaría en la memoria de muchos renterianos al conjuro de unos sonidos que no tenían nada de musicales.

Pero volviendo al tema de la música como factor desencadenante del refloreCIMIENTO de recuerdos que parecían olvidados, pero que en realidad permanecían «grabados» en algún recóndito rincón del cerebro, existe un ejemplo bien reciente en Rentería y supongo que también se habrá dado en otros pueblos de Guipúzcoa.

A primeros de este año una entidad de ahorro, obsequió a sus clientes con un «cassete», —volvemos a la novela de ciencia-ficción— en la que con más o menos fortuna se habían recopilado una serie de canciones populares vascas.

Esas canciones, verdaderamente populares, gure betiko kantak, se decía en euskera en la portada del estuche, estaban interpretadas todas salvo una, por un cantante. Pero para nuestra historia la que nos interesa es precisamente la cantada por una mujer.

«Loa, loa» es el título de esa canción que una tarde del pasado mes de febrero pasado yo comencé a oír sin previo aviso.

Sucedió que puse la cinta de regalo en un magnetofón y me dispuse a oír lo que en ella estaba grabado. Tenía un catálogo en el que iba leyendo la letra según escuchaba la grabación. La verdad es que las canciones, algunas de Iparragirre y otras de autor anónimo eran verdaderamente populares, lo que quiere decir muy oídas.

«Maritxu nora zoaz», «Agur, Euskal-Erria», «Nere maitiarentzat» «Itxasoa laño dago», eran los títulos, algunos de los títulos, que en una versión bastante diferente de las que uno estaba acostumbrado a oír, iban desgranándose una tras otra de la cinta magnetofónica.

Hasta que, repentinamente, surgió una melodía y una voz femenina comenzó a cantar dulcemente;

Loa, loa txuntxurrun berde

loa, loa masusta

aita guria Gasteizen da

ama mandoan artuta...

Aquello fue como un latigazo. Nunca ha estado uno muy al tanto de las novedades musicales, lo que quiere decir que ignoraba por completo la existencia de una grabación con una música, con una canción que yo no había oído desde hacía más de cuarenta y cinco años.

Y fue al conjuro de esa música cuando surgió en mi memoria un verdadero borbotón de recuerdos. Tenía razón el autor de la novela. Algo, no se qué, hizo despertar en mi mente viejos recuerdos que estaban allí, dormidos pero vivos, sin que la parte consciente de mi memoria tuviera conciencia de ello. Fue la música de esa canción la que puso algo en movimiento e hizo surgir imágenes y recuerdos mientras seguía escuchando aquella canción.

Imágenes... Quien escribe estas líneas nació frente a la que se conocía como la alameda grande. Allí estaban de nuevo aquellos frondosos árboles. Allí estaban unas escaleras que servían para bajar desde la carretera. Y unos charcos amarillentos que se formaban en la carretera cuando llovía. Y un muro blanco de cal azulada. Y una casa que estaba en el borde mismo del río y de la carretera, donde había una tienda en la que vendían caramelos. Y un taller donde contruían carros, «gurdiyas», situado detrás de la ermita de Santa Clara. En ese taller, yo me admiraba viendo como hacían unos montones de virutas y maderas encima de las cuales colocaban unos aros de hierro y después daban fuego a las virutas. Y después, cuando los aros metálicos estaban al rojo, los encajaban en las ruedas de madera de las «gurdis». Era para los niños de la zona todo un espectáculo.

Y la limpieza que hacían del canal de «Shamako-errika», de donde sacaban por medio de una, digamos «cuchara», tirada por un buey que avanzada por el cauce del canal hundido en el fango, de donde sacaban, repito, lo que a mis ojos de niño eran verdaderos y misteriosos tesoros. Y también sacaban anguilas.

Aquella tarde, oyendo una y otra vez la canción que oía en mi niñez, recordé cosas que yo mismo ignoraba que estuvieran «almacenadas» en algún ignoto rincón de mi memoria.

Y fue al conjuro de la música de «Loa, loa» cuando todos esos recuerdos fueron saliendo nuevamente a flote.

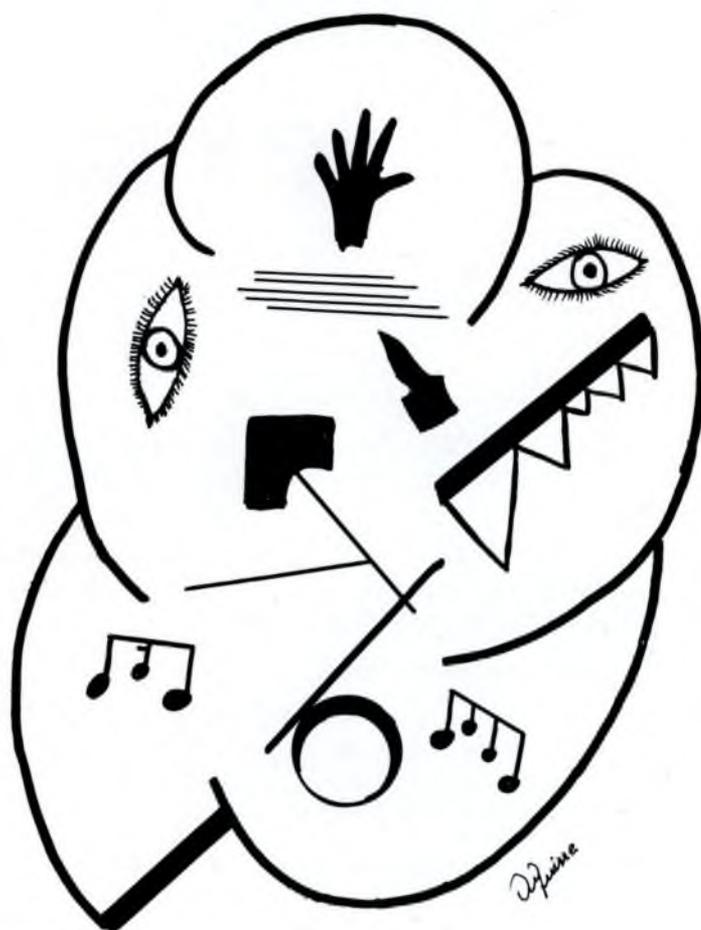
Pero el caso es que eso no me sucedió a mí solo. Comentando algunos días después, con otra persona sobre la impresión que me produjo la música en cuestión, me confesaba que a ella le pasó algo parecido.

«Loa, loa», era una canción que cantaban las madres de entonces —ignoro si ahora lo siguen haciendo—, para hacer dormir en su cuna a sus niños pequeños. Una canción de cuna. Y los que eramos algo mayores también la oíamos. Y se nos quedaba grabada en la memoria.

Tenía algo de razón el autor de la novela de anticipación, de «ciencia-ficción». Pero tal vez será mejor que nunca encuentren los científicos la forma de utilizar la música como medio de hurgar en el cerebro humano. A

saber el uso que se iba a hacer de ese hipotético conocimiento. A lo peor llegaba a sustituir al pentotal como «refrescante» de la memoria.

Quede la música en lo que es. Como una manifestación del poder de creación del espíritu humano. Como una maravillosa, una hermosa demostración de que el hombre es algo más que materia.





LOS CAPUCHINOS

José Miranda

A los 25 años del regreso de los frailes

DE COMO LOS CAPUCHINOS SE INSTALARON CON HUMILDAD Y POBREZA EN LA VILLA DE RENTERIA EN 1958

Este capítulo contiene ciertas florecillas, la vida y milagros de los capuchinos que habitaron en el primer cenobio de Rentería, a partir de 1958.

En alabanza de Cristo. Amén.

Primeramente se ha de considerar que la entrada de los frailes en Rentería fue semejante en todo a la de los primeros compañeros de San Francisco en sus fundaciones de San Damián, Rivo Torto, etc...

Pocos frailes y huéspedes forasteros de una humilde casa, porque «más presto se sube al cielo desde una choza, que desde un palacio»: fray Jesús de Bedoña, su-

perior; fray Bernabé de Larraul, a quien todos llamaban «aita santua»; fray Remigio de Zumaya, pequeño y fuerte y con unas barbas que le llegaban hasta el suelo, por eso algunos otros frailes le llamaban «Sansón» y, cuando se le ocurrió recortárselas, le llamaban «Sansónico»; fray Doroteo de Aquerreta, cocinero «sasiletrado» con una carcajada de oreja a oreja; fray Faustino de Bedayo, andarín, gran trabajador, que tenía entre sus hermanos otros dos y medio, que eran capuchinos. Todos ellos guipuzcoanos por la gracia de Dios, con un esukera del caserío de donde procedían ¡gran equipo para traer paz y optimismo a muchos renterianos, todavía dolientes desde la guerra del 36!

Cinco frailes como las cinco llagas de Cristo y como las de Francisco. Algún tiempo después vino fray José M.^o de Oyarzun, misionero en Chile durante muchos años. Había allí experimentado las bendiciones de María Santí-

sima, bajo la advocación de Nuestra Señora de Fátima. Al llegar a Rentería, quiso colocar esta nueva fundación bajo los auspicios de tan gran Señora.

La Divina Providencia se puso de su parte, puesto que para vivienda les ofrecieron un caserón, que había sido fábrica de rosarios y en él todavía existía una imagen de la Virgen de Fátima (1).

El caserón llevaba como nombre «Pake tokia». El lugar era en verdad un remanso de paz, alejado de la población y solo turbado por las vibraciones telúricas del «topo», que discurre junto a sus límites.

Las décadas siguientes se encargaron de ahogar en hormigón urbanístico aquel pequeño cielo en la tierra, aquel «Pake tokia».

Con la creación de los barrios de Alaberga, Galtzaraborda y, más tarde, Beraun los hijos de San Francisco se vieron en poco tiempo rodeados de vecinos. Los frailes recibían a todos con los brazos abiertos. Solo alguno, a ratos bromista, a ratos cascarrabias, echaba agua con lejía a las niñas que alborotaban gozosamente bajo los ventanales del caserón ¡y les estropeaba el vestido nuevo de los domingos!

Recién llegados, fácilmente los frailes adaptaron las dependencias de la vieja casa a sus necesidades más perentorias:

la bodega para menesteres primarios de subsistencia, un pequeño gallinero, algún cerdo que otro, cuarto trastero, etc...; la primera planta, que había sido la gran sala de la fábrica de rosarios, se destinó a capilla, decorada por un fraile, que manejaba con gusto los pinceles, quedando presidida por la imagen de la Virgen de Fátima, más o menos donde antes había estado y todo esto amueblado con bancos y confesionarios venidos de los más dispares lugares, en amalgama original y variopinto o en estilo gótico-renacentista-churrigueresco; la segunda planta se convirtió casi sin retoques en vivienda de los frailes: unos sencillos biombos, viejos camastros de la primera guerra europea, una cocina de segunda mano... y sin más, a vivir.

Muy luego comenzaron los simpáticos problemas de una vivienda «adaptada». De noche, cuando fray Doro-teo de Aquerreta, que era cojo, dormía a pierna suelta, sus ronquidos se oían espléndidamente por los humildes dormitorios de los demás. Algunos optaban por ponerse en oración, pero... toda la noche ¡no! También fray José M.^o de Oyarzun tenía un dormir algo extraño, sobre todo por Navidades, que le daba por cantar villancicos, sin que él pudiese corregirse. Fray Remigio de Zumaya, desvelado, cogía la pandereta y le hacía el acompañamiento.

En la capilla el suelo, que era de vieja madera, tenía unas interesantes grietas, que comunicaban con la bodega. Por eso, cuando fray Jesús de Bedoña celebraba la misa y decía «Juana zuekin», era frecuente escuchar a la vez el «kikiriki» del gallo, como si asistiese a misa, y, al

responder el pueblo «Eta zure espirituarekin», también la gallinas enviaban a coro su «murmujeo».

Algunos días por las grietas salía un humo inesperado. Los fieles creían que la misa era con incienso, pero el aroma era picante y extraño. La verdad era que fray Faustino de Bedayo estaba asando para los frailes castañas en el tamboril que había instalado en la bodega.

El caserón estaba rodeado de una parcela, que anteriormente había sido jardín de la casa. Los frailes respetaron los árboles y convirtieron los parterres en piezas de labranza, para producir la hortaliza y verdura necesarias para las cuasmas de la Orden Capuchina, que eran cuatro al año.

Fray Faustino de Bedayo era el hortelano, que producía envidia al vecindario por su «sasoiá» y por lo bien cuidada que mantenía la huerta, productora de peras, ciruelas, higos, acelgas, berza, cardo, achicoria, lechuga, puerro, cebolla, etc... Este mismo hermano hacía de limosnero ambulante, de puerta en puerta y de caserío en caserío. También era el flamante sacristán, con lo que traía tres sueldos a casa o, mejor dicho, ocupaba tres puestos de trabajo por amor de Dios. En sus labores de sacristía llevaba bajo el brazo casullas, cálices y otros útiles sagrados, como si se tratara de un fardo de acelgas o una alforja con quesos.

Aquella primera Comunidad vivía en perfecta armonía y todos querían y apreciaban sobremanera a los hijos de San Francisco. Recibían toda la ayuda que necesitaban y ellos cumplían su deber de llevar el consuelo espiritual a todos, sin distinción.

Algunos años más tarde, el superior, fray Jesús de Bedoña, se trasladó a San Miguel de Aralar, para suplir en sus tareas de capellán a don Inocencio. Una tarde que se le ocurrió salir a recoger manzanilla por la zona de Bustintza, le visitó repentinamente la hermana muerte y abandonó para siempre este transitorio mundo y se presentó al Padre del cielo. Sus amigos instalaron en aquel lugar una estela con esta leyenda «Lurreko menditik abia —Jainkoaren mendietan— dut jarri kabia. Bedoña—tara ita Jesus Kaputxinua, 17-IX-68» (Caminante por los montes de la tierra, he puesto mi nido en los montes del Señor).

Lo mismo que este suceso, otros de diversa índole fueron cambiando aquella plantilla inicial de capuchinos de 1958. La gran acogida les fue facilitando el camino para proyectar una casa nueva, moderna, espaciosa, una iglesia catedralicia, todo de acuerdo con los tiempos actuales. Se han ido sucediendo muchos frailes, todos ellos muy queridos por los renterianos. Los actuales se han situado de otra forma, pero yo no puedo olvidar que «más presto se sube al cielo desde una choza, que desde un palacio». Por tanto a los capuchinos actuales les exigirán un pasaporte más riguroso, si quieren cruzar la frontera del cielo.

En alabanza de Cristo y del pobrecillo Francisco. Amén.



BAROJA, LA ARISTOCRACIA Y LA RAZA

Por Miguel PELAY OROZCO



Desde su refugio de «Itzea», donde realmente reencontró Don Pío «el hilo de la raza», nos habló de la hidalguía y aristocracia de su pueblo.

En su libro más áspero, en su tremendo **Juventud, egolatría**, explicaba Baroja cómo se produjo su «re-encuentro» con el país: «En Cestona empecé yo a sentirme vasco —confesaba paladinamente— y recogí este hilo de la raza, que ya para mí estaba perdido».

El hilo de la raza. Baroja solía impartir a esta palabra, raza —que años después a causa de las atrocidades nazis había de provocar en Europa y en el mundo entero reacciones muy encontradas y agresivas— cierta connotación aristocrática. Señalaba que en País Vasco no había existido aristocracia feudal y que la idea de hidalguía que hay en el país tiene un carácter moral y un tanto racista.

Pensaba que la nobleza vasca era una consecuencia lógica del aislamiento y de la pequeña propiedad rural; como la aristocracia feudal inglesa, francesa, alemana y eslava, tenía su origen en el latifundio. Esto mismo sucedería, a su juicio, en España. En el centro, Castilla y Andalucía, se daba una aristocracia poseedora de grandes propiedades territoriales, en contraste con lo que sucedía en Euzkadi, donde sólo había hidalguía, esto es, un concepto, más que social y decorativo, de fondo racista y psicológico.

Para don Pío, en la hidalguía hay un hecho, mal conocido si se quiere, pero cierto, que es la raza. Por eso cuando el padre Larramendi indica que la nobleza no le viene al guipuzcoano de los reyes, sino que obedece a motivos puramente étnicos, es decir, a no haberse mezclado su población con judíos, moros, godos, etcétera, Baroja se solidariza sin reservas con afirmación del jesuita. Para Larramendi —y para Baroja también—, un zapatero o un labrador, con tal de ser guipuzcoano, podía ser tan noble como cualquier otro paisano suyo, por relevante que fuera la posición social o económica de éste.

Con relación a esta tesis del aristocratismo étnico sustentada por Baroja, hay una anécdota muy curiosa y de repercusiones quizá decisivas. Porque puede que, lo que hasta entonces no pasara de ser una inclinación vaga del médico incipiente y veinteañero que acababa de tomar contacto con su país, se convirtiera de repente en convicción profunda y definitiva.

La anécdota nos la ha narrado el propio don Pío y se refiere a su encuentro con el padre Coloma, en Cestona.

El jesuita era entonces el novelista de moda en España. Acababa de publicar su novela **Pequeñeces**, que



La estela en el prado ante «Itzea» es el recuerdo ofrecido a un hidalgo vasco por sus paisanos.

constituyó uno de los mayores éxitos editoriales del siglo que estaba a punto de finalizar y que, unos años después, le llevaría a ocupar un escaño de la Academia.

Baroja habla con antipatía de Coloma. Dice que iba siempre en coche y que a menudo solía vérselo en un salón del hotel de Cestona, sentado en un sofá y rodeado de señoras ricas. Con su pluma cáustica lo describió como un pequeño Chateaubriand del Urola.

Hay que decir que a don Pío, el aspecto físico del jesuita le resultó desde el primer momento desagradable. Alguno pensará que ello pudo deberse a la condición religiosa del escritor jerezano. Tal vez, pero yo no lo creo. Esas cosas las superaba don Pío y ha habido en todo tiempo curas que le han caído bien. No hay más que recordar su estimación por don José Miguel Barandiaran. Lo que advirtió inmediatamente con Coloma fue su aspecto de judío. Y el que ha seguido un poco a Baroja sabe que, prejuicio por prejuicio, éste de la raza sería siempre en él más decisivo que el de su anticlericalismo.

Pero, dejemos que sea el propio don Pío quien nos explique el lance:

«Díaz el médico, me presentó al padre jesuita con unos elogios un poco irónicos sobre mi carácter poco social y mis ideas levantiscas, que no podían ser agradables para el autor de **Pequeñeces**.

«El jesuita no estuvo nada amable conmigo, y yo imité su actitud.

«El Padre Coloma era un tipo clásico de judío. Había en Aragón unos Coloma que eran una familia de judíos conversos. Entre la aristocracia española ha habido, evidentemente, mucho elemento judío.

«Se habló después de la gente que estaba en el balneario, y no sé quién dijo aristocracia vascongada, refiriéndose a la condesa de Guaquí, pariente de la familia de Narros.

«— Realmente, yo creo que no se puede decir aristocracia vascongada —indiqué yo—. Guaquí debe de ser un lugar de América, y Narros tampoco es de aquí.

«— Ya se sabe que entre los vascongados no ha habido nunca aristocracia —dijo Coloma con desdén.

«— A mí no me duele nada eso —contesté—. Yo, de creer en algo aristocrático, creería en la aristocracia de la raza y en la de la inteligencia; pero pensar que el cuarto abuelo de uno le hubiera puesto una vez los calzoncillos o la casaca a un rey, no me produciría ningún entusiasmo.

«El padre Coloma me miró de reojo y luego volvió la espalda».

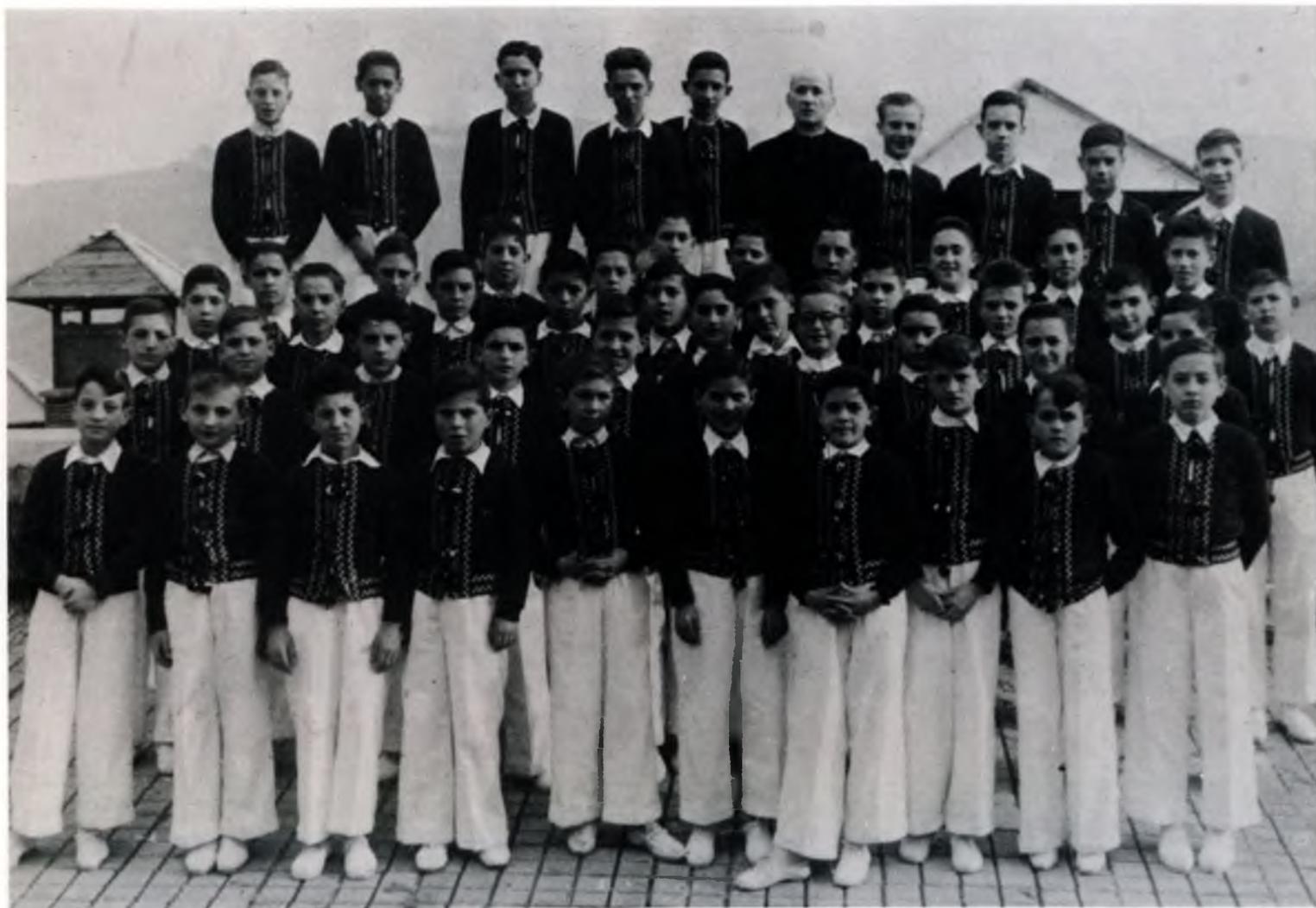
Hasta aquí el relato de don Pío.

El lector de olfato advierte en seguida que en la reacción del joven Baroja, al margen de una rebeldía y de un desabrimiento que luego constituirían en él rasgos muy característicos, hay un elemento marcadamente larramendiano. Obsérvese que en su respuesta a Coloma, asigna a la aristocracia española —y ello sin venir muy a cuento— una importante mixtura semítica que contrastaría con la «nobleza de sangre y linaje» de los guipuzcoanos, tantas veces mencionada por el padre Larramendi en su celeberrima *Corografía*.

Baroja, siguiendo a Larramendi, oponía a la aristocracia feudal, la de la raza. Concedía mucha importancia a esta cuestión y creía que había razas dotadas de interesantes peculiaridades y que poseían ciertas disposiciones que las demás no tenían.

Una prueba de que el tema de la raza lo consideraba vital es que en cierta ocasión y refiriéndose a determinado personaje por el que no profesaba ninguna simpatía dijo de él que era un tipo «étnicamente poco recomendable»...

Donostia, junio de 1983



LOS LEONES SORDOS

Felipe Gurruchaga

El pobre explorador, aunque agotado tras largas horas de un canto ininterrumpido, veía cómo seguían llegando hasta él cada vez nuevos leones; pero todos se sentaban mansamente a su alrededor para escuchar su armoniosa voz.

Hasta que llegó uno de ellos y... se comió al explorador.

¡Vaya, ya llegó el sordo! comentaron fastidiados los demás leones.

(Viejo y conocido chiste)

El 1 de Junio de este año de 1983 se celebró en Rentería un acto memorable: mil doscientas voces procedentes de dieciséis coros, acompañados por la banda de música del pueblo, reforzada por la de Irún y otros conjuntos, daban un grandioso concierto en la inauguración de la Musikaren Plaza.

Al ser la plaza tan grande, se tenía la sensación de que no había tanto pueblo como en los antiguos conciertos de Magdalenas, en la Alameda. Pero al terminar el acto y encaminarse todos por las calles de salida, se tomaba conciencia de la multitudinaria asistencia.

Había una fervorosa expectación para presenciar el concierto-espectáculo y me sorprendió que todo el mundo se comunicara por lo bajo: «Va a haber follón». Y hasta algunos, al parecer mejor informados, señalaban a grupos de jóvenes... ¿leones?

Tras una breve y acertada presentación del recién estrenado Alcalde y tras de los actos propios de la inauguración de la plaza, la batuta del maestro Bastida sesgó el aire de la noche y aquella formidable garganta colectiva cantó como si de un portentoso solista se tratara.

Luego, una voz imperiosa, reclamó: ¡Silencio!, ¡Más silencio!...; seguido por un ¡¡Silencio absoluto!! Se apagaron las luces... (se armará ahora pensó en un susurro una señora asustadiza).

Y así, a oscuras, cortado en seco el flujo del murmullo colectivo, brotó el sonido de la txalaparta. Como siempre: conocido y misterioso a la vez. Ahora lo hacía en un agresivo medio urbano, entre unos edificios que debían resultar antipáticos a unos sonos hechos y acostumbrados a fluir de un monte a otro sobre inmensos bosques frondosos. Esta vez el atávico sonido iba de un balcón al de enfrente, quizás sorprendido de que se le utilizase pa-

ra tan corto viaje. Sólo cerrando los ojos conseguí evocar la ancestral comunicación en su profundo significado.

Continuó el concierto y se entrelazó con la danza; y en sus momentos fuertes, como siempre, como la primera vez, consiguieron de nuevo ese estremecimiento en que se te erizan los pelillos sensibles de la espina dorsal.

Y, al fin, concluyó el acto grandioso. Y... ¡no llegó el león sordo!

Y esto me hizo meditar profundamente...

... Cuando el año pasado, en esta misma revista me refería a un tema de carácter educacional en mi artículo «Educar un pueblo, tarea de Dioses, intentaba sembrar una inquietud idealista de transformación colectiva y sugería esa meta como algo alcanzable a largo plazo.

Sin embargo, al concluir este Musikaste, descubro que la tal educación había comenzado en Rentería hacía muchas décadas. Y que esa educación no tenía por qué ser lineal en el sentido exclusivo de unas metas económicas.

¡Ahí estaba una tarea de dioses! Ante mí había un Pueblo profundamente aficionado a la música en general y al canto en particular; conseguida esa afición tras decenas de miles de horas de ensayos y transmitidas muchas de sus canciones de una generación a otra.

Y recordé de pronto a las «fieras», más bien cachorros, de los típles de D. Juan Bautista. Enjaulados en los bajos de On-Bide, aprendiendo el solfeo en tandas interminables. Los recuerdo debutando con sus kaikus y emocionando al pueblo con sus purísimas voces. Y recordé el Coro parroquial y los ochotes y los solistas y los coros espontáneos de las vísperas de fiesta y los infinitos coros familiares.

Recordé la perpetua e infantil sonrisa de Félix Lavilla y al serio Ubiria y al ceñudo Pedro Corostola, en contraste con la risa imparable de su hermano Patxi.

Recordé al hierático D. José M^a Iraola. Y oí de nuevo, puesto ya en marcha el carrusel de mis recuerdos musi-

cales, las interminables horas de los ensayos de piano en casa de Iraola y las no menos interminables de txistu, al subir las escaleras del topo a la calle de Arriba, en casa de Martín. Y me vino a la memoria aquel curita joven «que traía muchos discos». Me refiero a D. Jeshús, quien se hizo cargo del coro y en cuya casa vi el primer magnetofón (una enorme y pesada maleta que reproducía maravillosamente bien todas las voces menos la propia).

Recordé a Pedro Corostola en el local de los luises, protestando de que no le gustaban los himnos; y en el mismo local los esfuerzos de Xabier Olascoaga para enseñarnos a los no cantores el Ume eder bat, Maite y Etxetxia; y a Antontxu, en las cenas de los teatros, cantando con su bellísima voz de solista desde «la roca fría del Calvario».. hasta «brilla espada triunfadora», sin pedir acompañamiento musical ni hacerse de rogar. Y a Dorita Alquiza, y la dulcísima voz de Iñaki Goñi, al que sólo le faltaban las alas cuando cantaba.

Luego me vine a vivir a San Sebastián. Y parece que al irme yo, que desafinaba hasta cantando el Salve Regina (es decir que desafiné casi todos los sábados de mi adolescencia) todo fue mejorando en Rentería. Y un día llegó Ansorena; y al engarzar con Antontxu y con el magnífico grupo existente, recogió con maestría la cosecha de esos miles de horas de ensayos generacionales; pero en lugar de vivir de esas rentas le cupo el inmenso mérito de perfeccionarlo todo, hasta alcanzar un conjunto tan exquisito como la Coral Andra Mari y fundar el archivo musical Eresbil sin par en el mundo vasco; y culminar todo, cada año, en el Muskaste que es una expresión musical asombrosa para un pueblo relativamente pequeño.

Y así, cuando trataba de calcular las decenas de miles de horas de ensayos, quizás centenas, que han sido necesarias para educar ese pueblo, he llegado a la conclusión de que, en verdad, ha valido la pena; pues se ha conseguido una tarea de dioses, ya que ¡al menos en Rentería no ha quedado un león sordo!

Desde San Sebastián, a todos los músicos y cantores de Rentería, con mi más profunda admiración y cariño.



Coro masculino del ORFEON RENTERIANO tras el concierto de Semana Santa en 1954. En la foto figuran varios de los amigos citados en el artículo, amigos que no volveremos a ver ya.

RECUERDOS MUSICALES

David María Tellechea Santamarta

Uno de mis recuerdos más entrañables, está íntimamente relacionado con la música.

Es probable que la lectura de estas líneas traiga, a más de uno, imágenes del pasado envueltas en efluvios de añoranza.

Es el caso, que allá por los comienzos de los años 50, cuando aún existía verdor en los alrededores del pueblo. E incluso, los campos y las huertas compartían sus espacios con las casas. Cuando aún era posible jugar en la calle. Y correr, saltar y brincar sobre los adoquines, que soportaban estoicos las melladuras de las carretas tiradas por bueyes. Cuando el único automóvil (al menos que yo recuerde), que osaba transitar por Goiko-Kale, era el Citroën de los Mendizábal. Cuando el acre aroma de los excrementos animales, se mezclaban con la fragancia de la sidra. Y el aire, este aire peculiar de nuestra tierra, aún portaba en su seno los olores del cercano mar.

Entonces, digo, un grupo de niños marchábamos todos los días a estudiar solfeo con D. Jesús. Este, D. Jesús Querejeta, acababa de llegar a Rentería. Recién muerta D. Juan Bautista Olaizola, su antecesor como organista de la parroquia. D. Jesús se hizo cargo de la enseñanza musical de los niños. Y así, con toda nuestra infantil ilusión puesta en las líneas del pentagrama, emprendíamos a diario, el camino de On-Bide.

Allí, descendíamos a los sótanos de la casa parroquial. Más bien parecía la bajada a las mazmorras del castillo de nuestros sueños infantiles.

Aún recuerdo con nitidez aquel lugar. El frontón. Un armario para las partituras. Y el armonio.

Puestos en fila, esperábamos turno para cantar las lecciones. Y así, de aquellas primeras semillas que, en forma de corcheas, redondas, puntillos y demás signos musicales, se alojaron en los surcos de nuestra mente, nació en muchos de nosotros la afición por la música.

Fue nuestro primer contacto con el mundo mágico de los sonidos y su entorno. Aprender a descifrar las partituras. Hacerlas propias, dominarlas e interpretarlas.

Rentería es un pueblo íntimamente ligado a la música. Yo recuerdo como cosa natural, de siempre, igual que la Alameda, o el río, o la parroquia, o las calles antiguas, los armoniosos sonidos de las campanas de la iglesia. Música de bronce, recia y potente. Los sones de nuestra banda, bajo cuyas melodías nos iniciamos en los eternos juegos de los amores juveniles. El coro parroquial. El Orfeón renteriano. La Escolanía de tiples. Los «bertsolaris», canto de la tierra, surgido de las entrañas del pueblo. Música, también. Y en las tabernas y sidrerías. Siempre los cánticos, ora melancólicos, ora alegres. Voces timbradas, naturales y potentes. Los «txistularis», institución casi sagrada para mí. Siglos de emoción, de cultura ancestral. Patria, hecha música. La tamborrada. El «olentzero»...

Y como rúbrica, el «Centenario». Música, por supuesto, que penetra hasta el fondo. Y nos hace llorar. Es el tañido de nuestras fibras más íntimas. Tristeza en la alegría. Y gozo en el espíritu.

La música lo envolvía todo. Pertenece a nuestra vida. Y condicionaba, en parte, nuestra forma de ser y actuar. De alguna manera, todo el pueblo participaba en la música. Con naturalidad. Sin darnos cuenta.

Y así, poco a poco, fueron surgiendo músicos competentes en nuestra comunidad. Profesionales de talla internacional. Aficionados de gran categoría. Nombres y grupos que están en la mente de todos. Que aprovechan cualquier ocasión, para llevar el nombre de Rentería como avanzadilla cultural a través del difícil mundo de las artes.

Todos estos recuerdos, ligados de alguna manera a la música, terminan para mí, en época reciente, impregnados de tristeza.

Es la muerte del amigo. La desaparición de una gran voz y de un enorme corazón, que al final pudo con él y le venció.

Su primoroso timbre, aún debe resonar por el gótico de nuestra parroquia. Hay que escucharlo con el alma.

Siempre estará ahí, escondido entre las columnas. Y cuando Perossi, o Bartholomeus, en sus célebres misas, o nuestro Goicoechea en sus variadas composiciones, escritas para voces recias, requieren un agudo potente y brillante, entonces asomará el espíritu de Cecilio, para unirse, como siempre, a su cuerda de tenores, con objeto de darle color y vida

Triste recuerdo en esta primavera, también triste, que se llevó un amigo. Música, no obstante.

También desapareció Nicanor. Vida ejemplar de músico y director. Compositor sencillo, pero emotivo. Atril vacío, ahora.

Y antes se fueron Lizardi, Iñaki, Ceberio, Huici, Iraola y tantos otros que hicieron historia del acontecer musical de nuestro pueblo.

Son las sombras del esplendor musical, que nunca nos ha abandonado.

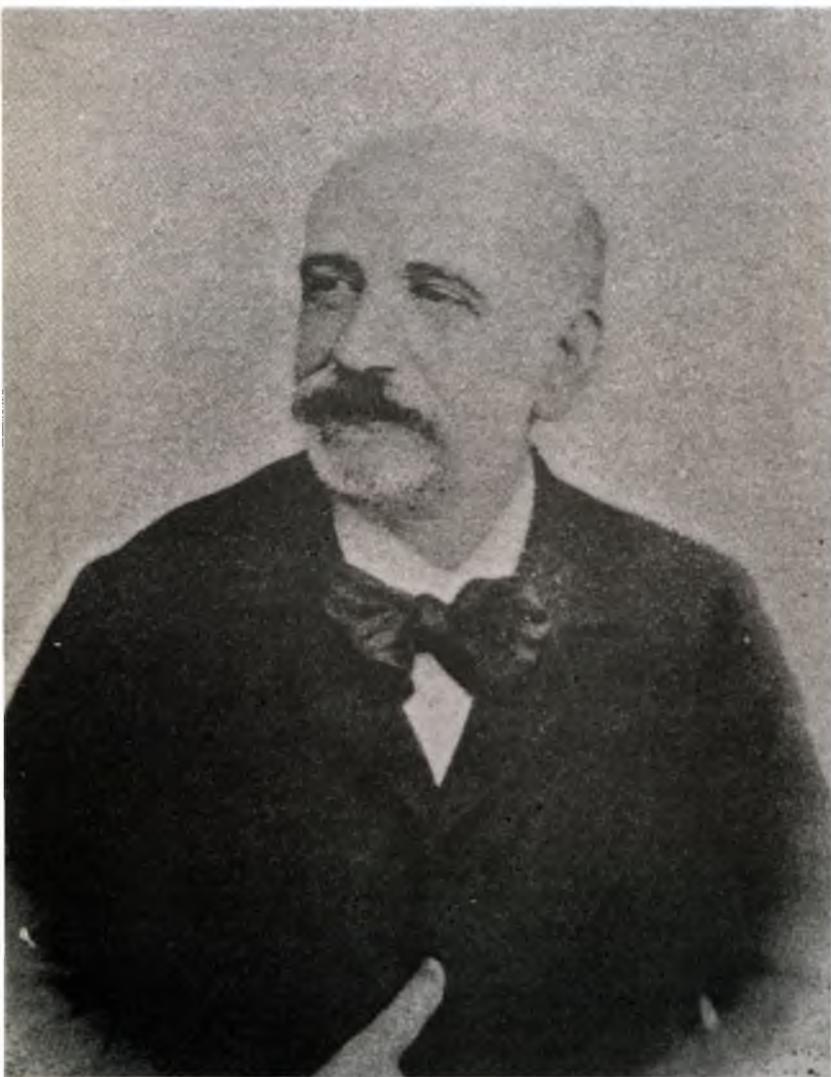
Es posible que en otras páginas de esta revista, se relaten y comenten los logros actuales de la música en Rentería. Musikaste, Andra Mari, Oiñarri, Conservatorio, Corostola,... Son nombres, personas, grupos, ligados a la música, que suenan y ejercen su función cultural en el presente.

Son el resultado y sirven de continuidad a ese enorme ambiente musical que siempre ha existido en nuestro pueblo y que, en mis recuerdos, he pretendido reflejar.

Frutos y semillas, ya lejanas en el tiempo. Voces, instrumentistas, compositores, nacidos entre nosotros, moldeados por nuestro ambiente, insuflados del eterno espíritu musical renteriano.

Y así, aunque el cemento nos inunde. Y el aire nos traiga polución. Y los ruidos se apoderen del ambiente, siempre se podrá escuchar, aunque sea tenuemente, las voces y cánticos de los renterianos, que, como en otras tantas cosas, hemos conseguido ser pioneros también en este incomparable arte de hacer música y sentirnos músicos, aunque solo sea para cantar las excelencias de nuestro pueblo y, porqué no, de nuestro equipo de fútbol.

Huesca, primavera de 1983



LOS "AIRES VASCOS"

por J. Ignacio Tellechea Idígoras

A Javier Bello Portu

Los «Aires Vascos» de José Antonio Santesteban presentados en Francia por Bourgault-Ducoudray (1878)

Las líneas que vienen a continuación se podían titular «De tren a tren», al menos si me dejase guiar por recuerdos que tienen mucho que ver con su origen. Volví yo de Augsburgo a San Sebastián con el amigo Juan Antonio Garmendia después de haber participado en un congreso luterano-católico acerca de la **Confessio Augustana**. Era en septiembre de 1979. Hicimos el viaje de noche y disponíamos de unas horas matutinas en París antes de tomar el tren que nos llevaría a Hendaya. ¿Qué hacer en París durante aquellas cuatro horas? Curioseamos libros viejos en el barrio latino y luego nos separaron por breve tiempo nuestras personales aficiones: Juan Antonio se fue a buscar grabados artísticos, y yo hice una breve incursión en la **Bibliothèque National**, acuciado por una de las mil cuestiones que siempre agitan mi cabeza. Los trámites de admisión, la espera de una plaza de lector y el poco tiempo disponible, sólo me permitieron comprobar que existía una vieja revista de hace más de cien años que yo buscaba, de nombre sonoro y dulce, **Melusine**. ¡Otra vez será!

Y la otra vez fue el 20 de febrero de 1980. Así lo proclama el **Laissez-passer** que conservo, con el sello de la Biblioteca. En esta ocasión volvía yo de Ginebra donde había dirigido un Seminario de investigadores del Instituto de la Reforma, capitaneado por el amigo P. Fraenkel: un **luterano** que dirige el citado Instituto en la Roma de **Calvino** y me había invitado a mí, **católico** y catedrático de una Universidad Pontificia. Las viejas contiendas, envueltas en sangre y fuego, nos van a parecer pronto semejantes a las reyertas entre navarros y guipuzcoanos o, entre Beasain y Villafranca. Con cuatro horas nuevamente disponibles en París, como el criminal dicen que vuelve al lugar del crimen, volví yo a la Biblioteca Nacional de Francia a colmar el hambre de mi curiosidad. Y esta vez sí tuve en mis manos la **Mélusine. Recueil de Mythologie, littérature populaire, traditions et usages**, publiée par M.H. Gaidoz et E. Roiland, París 1878. Era una publicación modestísima, con números de cuatro páginas, de hojas amarillentas, centón abierto al universo mundo bajo el prisma nuevo del interés por el **folklor**, que desglosa en mil cosas humildísimas y hasta entonces despreciadas por los investigadores. Una primera mirada al conjunto descubriría muy pronto la nueva sensibilidad na-

ciente, tan distinta de lo que un siglo antes fue moda: el cosmopolitismo fatuo por el que creían ser ciudadanos del mundo, los que no se sentían ciudadanos de su lugar nativo.

En aquellas humildes hojas aparecían recogidas muchas cosas insignificantes: mitos, cuentos populares, danzas... de Bretaña, Córcega, de los esquimales o de los criollos. En el siglo de las grandes abstracciones de Hegel y su ancha y variada familia de seguidores, en los epígonos del afán de dominar **toda** la realidad con principios unitarios y englobantes, nacía, como un manantial imperceptible, el afán por lo diferencial, lo ultraconcreto, para desde ahí comenzar a establecer comparaciones, dependencias, orígenes. Era una epidemia contagiosa. Asomaban en aquella revista anuncios del **Folk-lore Catalá**, de Maspons (1885), de las **Cansons** de Bertrán y Bros (1885), del **Boletín de Folk-lore español** (1886), cuyo animador fue Manchado, el padre de los poetas. Y allí, en esta búsqueda de lo diferencial estaba, y no escasamente representado, lo **vasco**.

No hemos reparado —y mucho menos estudiado— en un hecho de enorme envergadura: la notoriedad, la imagen pública que lo vasco adquiere en Europa con motivo de las guerras carlistas. ¿Quién ha hecho el recuento de los reportajes aparecidos sobre nuestro País en incontables Gacetas, periódicos y revistas de vida efímera del otro lado del siglo XV no faltan pinceladas sobre los vascos en relatos de peregrinos o viajeros. Mas, la primera y la última guerra carlista arrojaron sobre Europa un aluvión de informaciones que, favorables o contrarias, airearon nuestra imagen por todas las latitudes.

Fueron más los que escribieron a raíz de la primera guerra carlista. Baste mencionar entre los ingleses a Carnarvon, R. Ford, Honan, Farr, Evans, Henningsen, Mackenzie, Richardson, Somerville, Palmerston, Thieblin, Walton, Widdrington, Mitchell... entre los alemanes a Gorsse, Felder, Schwartzberg, Luchnosvsky, Rosen, Pohler, Rahden... En Francia, país vecino y frontero, nos encontramos con Bois le Comte, Bugeaud de la Piconnerie, Durrieu, A. Charles, Baron de la Motte, Dembinski, L. Carne. La última guerra, que acababa de terminar, fue quizá menos jaleada. Bastante tenía Europa con sacudirse la pesadilla de Prusia, vencedora en Sedán. Aun así no faltan quienes escribieron sobre nosotros: Castillon, Fort, Lande, Meylan, Teste, Kirkpatrick, Martner, en Francia; Borges, Fourley, Field, Thieblin, en Inglaterra; Leopold, en Alemania. Reportajes **in situ**, relatos de viajes, informaciones militares, Memorias... forman una masa de información en la que los vascos somos protagonistas. Nadie podía negar al carlismo su enorme arraigo popular. Lo reconocerá hasta el propio Marx. Y al margen de las ideologías dominantes, —y sus consiguientes juicios de valor sobre el significado de la contienda—, todo el mundo contemplaba con asombro ante la resistencia de un pequeño pueblo ante fuerzas más fuertes, lo mismo que a principios de siglo ocurrió con el levantamiento del pueblo español contra el omnipotente Napoleón, circunstancia que hizo despertar a Alemania y algo tuvo que ver con las proclamas de Fichte.

Acreditada así la **singularidad** del pueblo vasco, nada tiene de extraño que se acerquen a él con particular amor los folkloristas, para urgar en el alma y las costumbres del «pequeño pueblo que baila sobre los Pirineos», como dijera Voltaire. La **Mélusine** recoge noticias o rese-

ña obras acerca del tema. Así I,150-1, se presenta la obra de Webster **Basque Legends** o I,159, **L'Ourson**, cuento vasco recitado por Etchemendi a J.F. Cerquand, o I,554 la narración **La golondrina**, recogida de Azcárraga en Elorrio, 1677) o II,363 la maravillosa canción de cuna o **berceuse**, recogida en Zarauz.

Se la he oído cantar mil veces a mi madre, que nació en 1890 y aún permanece en su cada vez más frágil memoria a sus 92 años, como lo he podido comprobar hace muy pocos días al tiempo que la escuchábamos los dos en una **cassette**. Antes me solía decir que de niña nunca se dormía sin que le cantasen esa bella canción. La **Mélusine** la reproduce tal como sigue:

La revista reproduce una segunda letra que aún se cantaba con la misma melodía:

*Aita gaiztoa tabernan dago / Pikaro, jokariya!
Laster etorriko da echera / Ardo Naparrez ordiya*

En parte ambos casos añade la traducción francesa y, lo que es más valioso, el siguiente breve comentario firmado por B.D. —luego veremos de quién se trata— que traducido dice así (col. 365):

Esta melodía está construida con la gama de **la** invertida, es decir, basada sobre la **dominante**. en las gamas o escalas basadas sobre la dominante, la cuarta se encuentra colocada delante de la quinta. La cuarta, **mi**, **fa**, sostenido, sol sostenido, **la**, colocada aquí en la parte baja de la escala, es idéntica a la cuarta que forma el vértice de la escala de **la mayor**; la quinta **la**, **si**, **do natural**, **re**, **mi**, es idéntica a la quinta que forma la base de la escala de **la menor**. La terminación sobre la dominante, tan frecuente en los cantos populares del Oriente, da a esta melodía algo de vago y soñador: el sentido queda como suspendido... Hay un real encanto (**charme**) en el efecto que resulta de este medio expresivo cuyo empleo está perfectamente justificado en una canción de cuna. Si se analiza la melodía desde el punto de vista de los miembros de frase que la componen, se hallará tres frases de cuatro compases, dos de tres compases y una de cuatro».

Mas junto a esta pequeña joya escondida y por mí no buscada, encontré lo que deseaba: la **Mélusine** publicaba en 1878, col. 560 una extensa reseña de un libro entero de canciones vascas, editadas con arreglo para canto y piano por el gran J.A. Santesteban, editado en San Sebastián. Por 3 reales de vellón se podían saborear nada menos que sesenta **Aires vascongados**, como los titulara el **Maisu**. La reseña venía firmada con iniciales: B.D. Louis Albert Bourgault-Ducoudray. Basta repasar al *Espasa*, IX,408 o la *Encyclopedia Britannica* (1969) IV,23, para darse cuenta de que quien presentaba a Santesteban era un eminente compositor y musicólogo, estudiante del Conservatorio de París, Premio Roma por su cantata Louise de Méziers y profesor en el Conservatorio de París durante largos años (1878-1908). Había nacido en Nantes (1840) y moriría en París en 1910. Su interés por la música folklórica lo había demostrado ya en su obra **Trente mélodies populaires de Grèce et d'Orient** (1876) y lo seguiría mostrando en obras sucesivas, como las **Trente mélodies populaires de Basse Bretagne** (1885) y un año antes de su muerte en **Quatorze mélodies celtiques** (1909). Tan exquisito catador de viejas canciones no escatima elogios al esfuerzo de Santesteban para reunir materiales y para dotarlos de acompañamiento de gran delicadeza y distinción. Bourgault-Ducoudray certi-

fica el genio musical de la raza que ha producido estas canciones, aptas para ser cantadas por montañeros en plena naturaleza como por *dilettanti* en un salón, ayudados del piano; y se asombra del ritmo del *zortziko*, «tentado rara vez y muy tímidamente en la composición musical», pero que la música vasca lo emplea jugando y conservando el *cachet* de facilidad y naturalidad propio de la música popular.

Esta reseña, y sólo eso, buscaba yo afanosamente en aquellos viejos papeles que en reiterada tentativa «de tren a tren» tuve en mis manos la mañana del 20 de febrero de 1980, año que meses después sería para mí de penosos recuerdos. Y por aquello de que *bonum diffusivum sui*, no quiero celar mi secreto, sino airearlo para descubrir uno de los meandros por los que la música popular vasca, aireada por Santesteban y, de cara a Europa, por Bourgault-Ducoudray, pudo ponerse de largo y presentarse lejos de casa engrosando el caudaloso río de la inspiración musical. Para rescatarlo del olvido, traduzco íntegramente el texto del ilustre musicólogo francés. Dice así (col. 360):

Colección de Aires Vascongados, arreglados para Canto y Piano, por J. A. SANTESTEBAN. San Sebastian, Almacén de Música, Garibay, 1. — Precio de cada número 3 reales vellón.

C'est une très-remarquable collection que celle des soixante chants basques recueillis et harmonisés par M. Santesteban. La musique de ces chants méritait bien d'être notée et publiée: elle n'est ni espagnole ni française, elle est vraiment basque; le goût de terroir qui la distingue témoigne du caractère individuel et du génie musical de la race qui l'a produite.

Tout d'abord on est frappé de l'emploi très-fréquent dans ces chants populaires d'une mesure peu usitée dans la musique savante: sur les soixante mélodies qui composent la collection, il y en a vingt-huit à cinq temps. Ce rythme, hasardé de loin en loin et bien timidement dans la composition musicale, la musique basque l'emploie en se jouant, tout en conservant le cachet d'aisance et de naturel qui distingue la musique populaire.

Il y a là de quoi faire rêver les compositeurs. Si les musiciens d'instinct peuvent produire des mélodies gracieuses, faciles et originales, en sortant de l'ornière des rythmes consacrés, pourquoi les musiciens instruits ne le tenteraient-ils pas?

L'art moderne a fait des conquêtes si prodigieuses au point de vue de la polyphonie et du timbre qu'on s'explique jusqu'à un certain point la lenteur du développement de l'élément rythmique. Sous ce rapport, il est incontestable que la musique savante est moins avancée que la musique populaire.

Quelle puissance d'expression il y a dans le rythme! Les mélodies basques nous le prouvent. Tel de ces chants dont le tour mélodique rappelle un peu certaines mélodies espagnoles ou napolitaines, garde cependant, grâce à l'emploi d'un rythme spécial, un caractère d'originalité très-marqué.

M. Santesteban a commencé la publication de sa collection en 1868. Longtemps avant cette époque, il s'était voué à l'étude de la musique populaire de son pays et avait commencé à réunir les matériaux nécessaires à l'entreprise qu'il méditait. La réunion de ces matériaux a dû lui coûter de longues recherches qu'il n'aurait pu mener à bonne fin sans patience et sans ténacité. Leur mise en œuvre lui fait non moins d'honneur. Les accompagnements dont il a enrichi ces mélodies populaires sont écrits dans un style facile, élégant et toujours musical; ses harmonisations se font souvent remarquer par leur délicatesse et leur distinction. Soixante mélodies ont déjà paru; quarante autres sont en préparation.

Nous sommes heureux d'apprendre que les efforts si honorables de M. Santesteban ont été récompensés: sa publication a obtenu dans son pays un véritable succès. Grâce aux accompagnements qu'il y a joints, les chants basques peuvent être chantés par toutes les classes de la société. Non-seulement il est donné aux montagnards de les entonner en pleine nature, mais il est permis au dilettante de les savourer dans un salon en s'aidant du serviteur indispensable, le piano.

Heureuses les races qui connaissent et qui aiment leurs chants populaires! Cet amour est une preuve de cohésion et de vitalité; la communauté des goûts artistiques entre le peuple et les classes cultivées a pour effet d'entretenir et de vivifier le sentiment national.

Mais les chants basques seront bien accueillis partout, grâce à leur charme et à leur originalité. Et, qui sait? Les éléments de cette originalité, une fois constatés par les compositeurs, entreront peut-être en circulation. Le jour où ils seront adoptés, ils introduiront une richesse de plus dans la langue musicale. B. D.

Le Gérant, EUGÈNE ROLLAND.

Colección de Aires Vascongados, arreglados para Canto y piano, por J.A. SANTESTEBAN, San Sebastian, Almacén de Música, Garibay 1. Precio de cada número, 3 reales vellón.

Es una muy notable colección ésta de sesenta cantos vascos recogidos y armonizados por el Sr. Santesteban. La música de estas canciones merecía ser notada y publicada; no es ni española, ni francesa, es verdaderamente vasca; el gusto del terroir que la distingue atestigua el carácter individual y de genio musical de la raza que la ha producido.

En primer lugar asombra el empleo muy frecuente, en estas canciones populares, de un compás poco usado en la música culta: de las sesenta melodías que componen la colección, hay veintiocho a cinco tiempos. Este ritmo, tentado rara vez y muy tímidamente en la composición musical, lo emplea jugando la música vasca, conservando, sin embargo, el *cachet* de facilidad y naturalidad que distingue a la música popular.

Hay en ello algo como para hacer soñar a los compositores. Si los músicos de instinto pueden producir melodías llenas de gracia, fáciles y originales, saliendo del carril de los ritmos consagrados, ¿por qué no podrían intentarlo los músicos instruidos?

El arte moderno ha logrado conquistas tan prodigiosas desde el punto de vista de la polifonía y del timbre, que puede explicarse hasta cierto punto la lentitud del desarrollo del elemento rítmico. Bajo este aspecto, es incuestionable que la música sabia es menos avanzada que la música popular.

¡Qué poder de expresión existe en el ritmo! Nos lo demuestran las melodías vascas. Algunas de estas canciones cuyo giro melódico recuerda un poco ciertas melodías españolas o napolitanas, conserva, sin embargo, gracias al empleo de un ritmo especial, un carácter muy marcado de originalidad.

El Sr. Santesteban ha comenzado la publicación de su colección en 1868. Mucho antes de esa fecha, él se había consagrado al estudio de la música popular de su país y había comenzado a reunir los materiales necesarios para la empresa que proyectaba. La reunión de estos materiales le ha debido costar largas investigaciones que no habría llevado a buen puerto sin paciencia y tenacidad. Su realización no es para él menos honrosa. Los acompañamientos con los que ha enriquecido estas melodías populares están escritos en un estilo fácil, elegante y siempre musical; sus armonizaciones se distinguen frecuentemente por su delicadez y distinción. Han aparecido ya sesenta melodías; están en preparación otras cuarenta.

Nos alegra el saber que los esfuerzos tan honorables del Sr. Santesteban han sido recompensados; su edición ha logrado en su país un verdadero éxito. Gracias a los acompañamientos añadidos, las canciones vascas pueden ser cantadas por todas las clases de la sociedad. No solamente pueden entonarlas los montañeros en plena naturaleza, sino que los dilettanti pueden saborearlas en un salón ayudándose del servidor indispensable, el piano.

Dichosas las razas que conocen y aman sus canciones populares. Este amor es una prueba de cohesión y de vitalidad; la comunión de gustos artísticos entre el pueblo y las clases cultas tiene como efecto el mantener y vivificar el sentimiento nacional.

Pero las canciones vascas serán bien acogidas en todas partes, gracias a su encanto y originalidad. Y ¿quién sabe? una vez constatados por los compositores los elementos de esta originalidad, entrarán quizá en circulación. El día en que sean adoptados, introducirán una riqueza más en la lengua musical.

B.D.

Merci, Monsieur Bourgault-Ducoudray. Aquí somos agradecidos con los que bien nos tratan y auguran para las canciones de las que está impregnada nuestra vida nuevas venturas el día que los compositores descubran su encanto y originalidad. ¿Quién sabe? decía tímidamente en sus felices augurios el musicólogo de París, cuando escribía en 1878. El interrogante fue despejado y muchas de esas melodías han sido armonizadas y orquestadas, han servido de inspiración a tantos maestros que las han sabido recoger, adornar, desfigurar, envolver en modernidad: Colin, Charles Bordes, Bossier, al otro lado del Bidasoa. Y aquí, Azkue, Guridi, Usandizaga, Donosti, Mocoroa, Pagola, Zapiain, Almandoz, Urteaga, Pagola, Olaizola, Garbizu, Escudero,... Las canciones que Santesteban recogió y aireó, hace más de un siglo «gozan de buena salud».





Orfeonistas del Renteriano y Donostiarra, hermanados en una fiesta celebrada en Panier Fleuri después de haber cantado una Misa en conmemoración de Santa Cecilia.





CINE ON BIDE – Director: Organista sacerdote D. Bernardo Aurkia

Fila de arriba:

Ramón Basurto – Ramón Olaizola – José Mari Iriarte – Arbelaiz (cane)
 – Clavería – Jesús Uranga – Cipriano Elicegui – Txomin Loinaz – Eugenio Errazquin – Eduardo Madariaga – Canónigo Sáez – Marcial Telletxea – Miguel Mitxelena – Andoni Idiazabal – San Vicente – Marcial Arretxe – Ignacio Juanbeltz – Hermanos Mendiburu – Boada – Zapirain – José Picaza – Luis Salaverría – José Mari Salaverría – Joaquín Azkue – Boni Olaizola – Miguel Salaverría – Miguel Picaza – Alberto Elustondo – José Mari Murillo – Arbelaiz

Año 1925

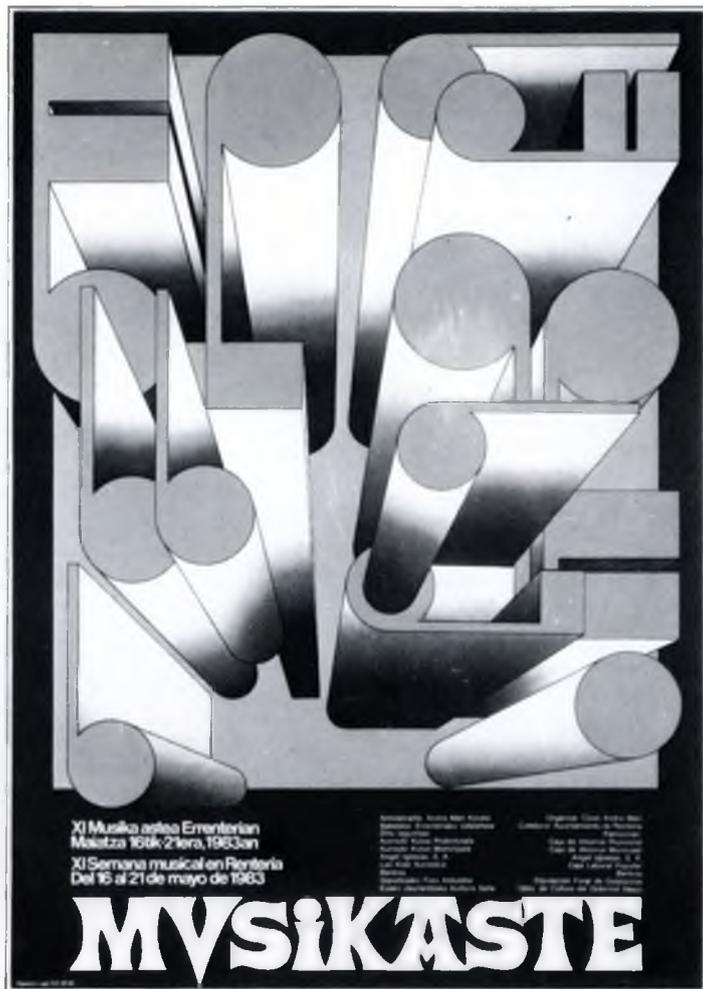
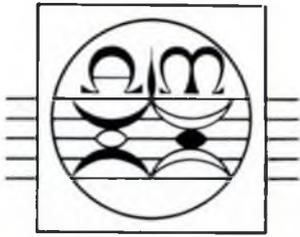
Grupo de la Escolanía de Tiplés de Rentería que obtuvo el 1^{er} Premio en el Concurso Provincial de Villancicos celebrado el día 4 de Enero de 1964 en el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián.

De pie:

Enrique Echeverría, Valeriano Arruabarrena, Ramón Martínez, José Antonio Aguirre, Sebastián Salsamendi, José Luis Gorostidi, Agustín Busselo y Luis Arruabarrena.

Agachados:

Ignacio Camacho, Fermín Lizardi, Angel M^o Torrecilla, Dionisio Múgica, José Luis Torrecilla, Joxeba Goñi y Patxo Martínez.



83

«Musikaste 83», undécima de las Semanas Musicales de Rentería, comenzó después de mirar con satisfacción los diez años anteriores recorridos en la investigación de la música vasca. «Musikaste» percibe claramente una creciente atención a nuestra cultura musical y certifica con gozo un sensible aumento de apoyo y aliento en las entidades oficiales, particularmente las autoridades autonómicas. «Musikaste 83» se adhirió a la conmemoración del primer centenario de la muerte de Nicolás Ledesma, aragonés de nacimiento, figura central del movimiento musical de Bilbao desde 1830 a 1883. Destacó como compositor y como gran pedagogo.

Y también lo hizo con otros siete compositores, vascos todos ellos, en el primer centenario de su nacimiento: Leocadio Hernández Asuncce (Pamplona 1883-1965); Ignacio Bereciartúa (Beasain 1883-1958); P. Nicolás de Tolosa (Tolosa 1883-1923); Bonifacio Iraizoz (Pamplona 1883-1951); P. Juan J. Natividad Garmendia (Meñaca 1883-1954); Tomás Mújica (Tolosa 1883-1966) y José de Olaizola (Hernani 1883-1969).

ACTO DE APERTURA

Lunes —16 Mayo— 20 horas

Sala Capitular del Ayuntamiento

«Miguel Navarro, cumbre de la polifonía navarra. Nuevas aportaciones», ponencia a cargo de Dionisio Preciado.

CLASICOS VASCOS

Martes —17 Mayo— 20 horas

Iglesia de PP. Capuchinos

«Sonatina n.º 5, FA mayor» (piano), Nicolás Ledesma
 «Sonata n.º 3, DO mayor» (piano), Nicolás Ledesma
 «Villancico de las madres que tienen a sus hijos en brazos», P. Nicolás de Tolosa

Cuatro canciones de cuna:

- a) «Aztanen portalean»
 - b) «Itsasoa»
 - c) «Aurra, egizu lotxo bat»
 - d) «Aurtxo txikia negarrez dago», P. Nicolás de Tolosa
- «Agur Maria» (imitación gregoriana), José de Olaizola
 «Uxo maitagarri», José de Olaizola
 «Il da txoria», José de Olaizola
 «Euskalerría» (piano), Tomás Mújica
 «Preludio», Tomás Mújica

VANGUARDIA

Miércoles —18 mayo— 20 horas

Iglesia de PP. Capuchinos

- «Vertical-horizantal», Pedro Aizpurua
- «Musikaren barnean», Joaquín Pildain
- «A mi aire», Carmelo Bernaola
- «Dibujos», Luis de Pablo
- «Una música», Tomás Marco

DIA CORAL

Jueves —19 Mayo— 20 horas

Iglesia de PP. Capuchinos

«Tota pulchra», Nicolás Ledesma

«Salve, Regina», Miguel Navarro

«Surge propera» Miguel Navarro

«Tota pulchra», Miguel Navarro

«Memorare», Bonifacio Iraizoz

«Stabat Mater», Ignacio Bereciartúa

«Salve Regina», Ignacio Bereciartúa

«Zarauz, txoko pitxiena», J.J. Natividad Garmendia

«Hemen», Carlos Iturralde

«Mendietan», José de Olaizola

«Maiteño», José de Olaizola

«Praixkutxo», José Olaizola

«Maite oroi», José de Olaizola

«Umezurtza», José de Olaizola

«Euskaldunai zortzikoa», José de Olaizola

HOMENAJE A LA MUSICA VASCA

Viernes —20 Mayo— 22 horas

Plaza de la Música

Ofrenda floral

«Euskal musikaren gorespena », (marcha), José de Uruñuela

Txalaparta, cuernos, cencerros...

Bertsolaris

«Ya vienen los blusas», (txistus y bandas), José M^a González Bastida

«Amaia», (espatadantza), Jesús Guridi

«Euskaldunai zortzikoa» (Oleskari zarra), José de Olaizola

«Eusko irudiak», Jesús Guridi

CLAUSURA

Sábado —21 Mayo— 22 horas

Iglesia de PP. Capuchinos

«Sonata en RE», Mateo Albéniz

«La Navidad de Greccio», P. Donostia

«Assumpta est Maria in coelum», José de Olaizola

«Sorgiñeta», (ballet), José de Olaizola

APUNTES DE LA SEMANA

APERTURA

El Alcalde de la Villa abre «Musikaste 83». Y lo hace dando las gracias a la Coral «Andra Mari» por sus trabajos en el correr de los diez celebrados «Musikastes», levantando así el telón del undécimo. Cede la palabra al

Diputado General, D. Xabier Aizarna, que ocupaba un puesto en la mesa presidencial junto al presidente de «Andra Mari», su Director y concejales del Ayuntamiento de Rentería. El señor Aizarna destaca la labor de «Musikaste» y agradece en nombre de la Provincia de Guipúzcoa la labor que se efectúa en Rentería y cuanto ello supone en pro de la cultura de todo el País Vasco. Era obligado que José Luis Ansorena, director de «Musikaste» y motor potente e incansable de estas realizaciones, tomara la palabra al haberse cumplido ya diez años de andadura por estos caminos de música y cultura. Hizo un breve repaso a los comienzos de «Musikaste» desde que el primero era todavía una idea de raíz de un concierto sinfónico-coral de «Andra-Mari» en 1971, hasta que echó a andar, de manera un poco tambaleante en principio, en 1973. Consecuencia y necesidad del propio «Musikaste» fue la creación del Archivo de Compositores Vascos «Eresbil», hoy una espléndida realidad y el más importante archivo musical de Euzkadi. Informó del trabajo ya realizado de un libro que recoge la labor de los diez pasados «Musikastes» y que, por el momento, no ha sido editado por falta de patrocinador. (El programa de este año va acompañado de una separata donde, en forma resumida, aparecen las actividades de estos diez años de vida de «Musikaste»). Pero las catorce ponencias pronunciadas en los actos de apertura han sido ya editadas por la Sociedad de Estudios Vascos «Eusko Ikaskuntza». Se van cumpliendo los objetivos que «Musikaste» se propuso en su Ideario, y queda como meta a conseguir en un futuro próximo la creación de una importante beca para estudios musicológicos. Pero todo se andará. Y mientras tanto, nos disponemos a escuchar la ponencia de este año sobre el polifonista pamplonés Miguel Navarro, a cargo del musicólogo Dionisio Preciado. Nos ofrece una documentadísima información sobre este polifonista, quizás el más grande entre los antiguos, después de Antxieta. Nos enteramos de curiosidades respecto a su nombre y lugar de nacimiento, de su época de ermitaño, de la «nota mínima», equivalente a la nota blanca del actual solfeo, de su gran calidad como polifonista y de la gran altura artística de la Catedral de Pamplona en su época y de los maestros que por ella desfilaron. Y, ¡qué casualidad!, por allí andaba ya un tal José Anchorena. ¡A ver si va a ser verdad lo de la reencarnación! La vida y obra de Miguel Navarro nos es ofrecida por Dionisio Preciado con gran lujo de detalles y documentación de primera mano. Ante nosotros desfila la vida y la obra de Miguel Navarro, o Miguel de Echarren, y nos enteramos de la personalidad musical de este ilustre pamplonés. Desde su nacimiento hasta su muerte, lo más destacado de su vida pasa ante nosotros en una gran película realizada por Dionisio Preciado. La producción de Miguel Navarro no es muy abundante pero sí muy interesante. Algunas de sus obras, desconocidas para el aficionado en general, las cantan «Andra Mari» y «Oiñarri». Es el mejor homenaje que se puede tributar a este músico, de gran altura artística, que vivió a caballo de los siglos XVI y XVII. Los aplausos a Dionisio Preciado fueron largos, entusiastas e insistentes. Y, sobre todo, merecidos.

CLASICOS VASCOS

El día dedicado a los clásicos vascos viene a resultar, casi siempre, día de música de cámara. Música amable, agradable, de fácil escucha y que invita al «relax» del oyente. Y día, por supuesto, de desempolvar viejas partituras muchas veces, por no decir casi todas, injustamen-

te relegadas al olvido. «Musikaste» ha sido el vehículo que nos ha traído siempre, en este día, partituras desconocidas que han dormido pacientemente sueños de años y de archivos. Algunas vuelven, después de su fugaz reaparición, al silencio de las carpetas y de las estanterías, pero otras se incorporan a repertorios de coros que, sin la labor de «Musikaste», quizás nunca lo habrían hechos. Es una importante realización de «Musikaste» esta de «resucitar muertos» que no tiene demasiados imitadores. Esta vez les ha tocado el turno a Nicolás Ledesma, aragonés de nacimiento, pero afincado en Bilbao desde 1830, donde realizó una gran tarea pedagógico-musical; Padre Nicolás de Tolosa, capuchino, muerto con pocos años de vida y desconocido por propios y extraños; Tomás Múgica, tolosano, cuya vida transcurrió en gran parte en Uruguay y que compuso cosas interesantes para piano. Y, finalmente José de Olaizola, compositor más cercano a nosotros y autor muy interpretado en todo tiempo y músico destacado de entre los nuestros. Pudimos escuchar música agradable, con acentos de épocas en las que fueron escritas y que nos sitúan en otros tiempos y en otros estilos. Pero siempre interesantes para el estudio de la inevitable evolución a la que obliga el tiempo, que también envuelve a la música. Entre las obras, muchas de ellas sobre temas populares; pero con originales armonizaciones, destacaríamos un «Ave María», de José de Olaizola. Es una bella melodía, con imitación gregoriana, que cautivó al auditorio. La soprano M^a Luisa Busselo contribuyó a resaltar la belleza de la obra con una buenísima interpretación y un bello color de voz. A destacar también el acompañamiento de órgano de José Luis Ansorena, en un segundo plano, casi con sordina, que hizo que destacara adecuadamente la belleza de la melodía. Idoia Garmendia, haciendo gala de sus facultades de calidad, supo dar a sus obras la interpretación justa y precisa. Y Lutxi Mancisidor, conocidísima y estimadísima colaboradora de «Musikaste», se lució, tanto de acompañante como de solista, en cuantas obras intervino. Una bella jornada musical.

VANGUARDIA

He aquí lo que todavía resulta música difícil, aunque música en definitiva. El caminar por vanguardismos, sean del tipo que sean, siempre supone adentrarse por vericuetos desconocidos, sorprendidos y, muchas veces, incomprensibles. Pero esos caminos existen y resulta también interesante rodar por ellos tras la búsqueda de lo novedoso e inhabitual. «Musikaste», que en su Ideario proclama: «**Las generaciones presentes deben conocer la labor de quienes les precedieron en la tarea musical, como título de culto a sus mayores y como punto de partida necesario para la labor del presente**», también manifiesta que «**la fidelidad de los intérpretes a su misión consiste en acercarse a la orientación que los compositores imprimen a la música, sin rehuir las últimas tendencias**». Y entre sus planes de trabajo entran los de «**investigar en archivos nuestra música tradicional, pero también estimular y dar oportunidad a los compositores actuales de estrenar sus obras, particularmente las que más dificultades encuentran**». Algunos de nuestros músicos pisan fuerte en terrenos del vanguardismo y lo más granado para ellos ha desfilado una vez más por «Musikaste». Pudimos escuchar, del andoaindarra Pedro Aizpúrua, compositor que también escribe en estilo tradicional, «Vertical-horizonta», obra a modo de plegaria, sin texto, a base de fonemas cantados por un cuarteto vocal



de voces mixtas con acompañamiento de órgano. El Grupo «Gaur taldea», del Orfeón Donostiarra, dirigido por Iñaki Erasquin, que a la vez actuó como bajo del cuarteto, supo ofrecernos una terminada interpretación de la obra. Consiguió sonoridades de efecto y logró una marcada expresión suplicante. Acompañó al órgano, con su buen hacer habitual, Esteban Elizondo. Y vinieron después «Musikaren barnean», de Joaquín Pildain, escrita sobre un poema de Orixe que se inspira en el texto evangélico: «Sentaos aquí y descansad». La obra está escrita para voz, oboe y piano. Nos llamó poderosamente la atención la magnífica voz de María Folc. Y vinieron después «A mi aire», de Carmelo Bernaola; «Dibujos», de Luis Pablo, y «Una música», de Tomás Marco, interpretadas por la Orquesta de Cámara de «Musikaste». Todo el concierto fue llevado a feliz término por la experta



batuta de José M^a Franco Gil, director muy habitual y muy aplaudido en el discurrir de los «Musikastes». En la última obra, «Una música», volvió a causar sensación la estupenda voz y la acertadísima interpretación que dio a la obra la mezzosoprano María Folcó. Fue una preciosidad de salmo vanguardista. Nos gustaría poder volverla a oír en futuras Semanas y en obras de música clásica. A veces resulta interesante hacer comparaciones y al final poder alabar todo lo que se nos ofrece por los distintos y variados caminos de la música.

DIA CORAL

El día de más «gancho», junto al de clausura. Pero primero el Día Coral. Está visto que la afición se vuelca para escuchar a los coros y oír las obras que estos interpretan. Es una de las conclusiones más claras de las que se pueden sacar de las experiencias vividas en los once «Musikastes» celebrados hasta las fechas que corren. Y se demostró, una vez más, en el último. Con la iglesia de Capuchinos repleta a tope de un público parloteante y zumbador entre obra y obra, pudimos escuchar a seis coros originarios de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya. La organización de «Musikaste» siempre ha agradecido y estimado muy mucho a cuantos coros han desfilado por sus Semanas su inestimable colaboración al inter-

pretar obras programadas que, muchas veces, después del montaje de muchas de ellas, posteriormente no se prestan demasiado a ser incorporadas a los repertorios para ser explotadas en sucesivas programaciones. Algunas de las programadas, por ejemplo, en el undécimo «Musikaste», difícilmente volverán a ser escuchadas. Y los coros son conscientes de ello cuando aceptan el compromiso. Y sin embargo colaboran con «Musikaste» y con su línea de programación. «Musikaste» valora y estima en todo lo que vale esta magnífica colaboración. «Oñarri», «Itsaso», «Elgoibar», «Ondarreta», «Samaniego» y «Andra Mari» fueron los encargados de darnos a conocer partituras de difícil audición en cualquier manifestación coral. «Oñarri», con «Tota pulchra» y «Salve Regina», de Miguel Navarro, nos demostró su continua ascensión por los escalones del bien hacer, con el agradable color de las voces frescas, jóvenes. «Itsaso», con obras de Navarro y Bonifacio Iraizoz también nos ofreció una acabada interpretación y unas buenas maneras de coro de cámara. Elgoibar nos envió la embajada de su Coro Parroquial cuando muchos de ellos han desaparecido ya. Elgoibar, sin embargo, sigue en activo y con un buen plantel de componentes que asegura su continuidad. Y ojalá lo sea por muchos años. Agradable sorpresa la del «Ondarreta vizcaino, con un director joven y bajo

cuya batuta se observan notables progresos. Sonó bien y se lució en la difícil interpretación de «Hemen». Agradable y con destacadas voces blancas los alaveses del «Samaniego» y una buena solista en Cristina Martínez. Una de las obras interpretadas por este coro, «Praixkuxto», se dio con carácter de estreno absoluto. Y los de casa, los de «Andra Mari», como siempre, cerrando el concierto y dándonos, una vez más, muestra de la gran calidad de sus interpretaciones y de sus voces. En toda la segunda parte, José de Olaizola fue merecidamente homenajeado en el centenario de su nacimiento. El csico «Agur Jaunak» fue el calderón final de un buen concierto. Y aquí se suelen lucir hasta los espectadores. ¡Hay que ver —mejor oír— con qué entusiasmo lo cantan» Seguramente para dar las gracias por cuanto antes se les ha ofrecido.

HOMENAJE A LA MUSICA VASCA

Reseñamos esta quinta jornada de «Musikaste 83» en el orden aparecido en el programa oficial, aunque, por causa del mal tiempo, su celebración tuvo que aplazarse hasta el día 1 de Junio. Y el 1 de Junio, por las causas antes apuntadas, pudimos disfrutar de una «segunda» clausura de «Musikaste 83» después de haberse celebrado la oficial el 21 de Mayo. Las cosas de la climatología no han podido con la voluntad, la dedicación y el tesón puestos al servicio de una causa noble por parte de los organizadores de «Musikaste 83». Espectáculo grandioso el que vivimos la noche del primer día de Junio de 1983. No es fácil reunir un coro de mil voces, tres bandas de música, cien txistularis, sesenta danzantes, bertsolaris, cencerristas, txalapartaris, artificieros, ante un público que podía alcanzar el número de cuatro mil en números redondos. Difícilmente podrá olvidar el asistente al acto lo que allí pudo ver y oír. El Alcalde de Rentería —«Musikaste 83» ha conocido dos Alcaldes al frente de la Corporación Municipal— abrió el acto con una salutación y un recuerdo a la música y músicos de Rentería. El himno a la música vasca sirvió de un magnífico fondo musical a la ofrenda floral por parte de las personalidades invitadas ante el monumento provisional a la música vasca que destacaba en el escenario natural de «Musikaren Plaza» que entonces se inauguraba. Un total silencio, insistentemente solicitado, con la colaboración de la obscuridad precisa, nos trajo la música de nuestros antepasados con sonidos de txalapartas, txintxarris, atabales, irrintzis, alboka, sabiamente combinados. Parecía que pisábamos en marcha atrás por el túnel del tiempo y llegábamos a Barrengoloia, a Aitzpitarte, o a sus alrededores. Y es que un homenaje a la música vasca debe abarcar todas las épocas. Lazkao-txiki y Yon Enbeita, bertsolaris de calidad, hicieron gala de una fina, oportuna y elegante sensibilidad musical que encajaba perfectamente en el momento que vivíamos. «Ya vienen los blusas», de José M^a González Bastida, nos trajo las sonoridades brillantes de la banda de cien txistularis. La espatadantza de «Amaia» —sorprendente y bella la aparición de los dantzaris— nos traslada también a tiempos pretéritos entre espadas, pieles y brincos montaraces, aunque la música sea de nuestros tiempos. La música melodiosa y amable de «Oleskari zarra» de la escena de la romería, alcanza una gran belleza visual y auditiva. Y un final apoteósico, con «Eusko irudiak», —coros, bandas, cuerpos de baile, cascada de luz, volteo de campanas— cierra el acto de la inauguración solemne de la Plaza de la Música. Creemos que jamás una plaza de Rentería tuvo una inauguración

comparable, ni de lejos, a la que estrenamos el 1 de Junio de 1983. Una bella manifestación artística que dejará un imborrable recuerdo en cuántos tuvieron la suerte de contemplarla. Alguien ha comentado así el acto que nos ocupa: **«Si en toda realización subyace una ideología, en la noche renteriana se descubría la sensibilidad y la potencialidad de un pueblo que es capaz de cantar, tocar y bailar con calidad artística y entusiasmo espiritual. Reciedumbre, gusto, firmeza, emotividad, fidelidad, belleza estética, expresividad, eran la traducción del contenido artístico de la magna exhibición popular».** Preferimos que estas cosas las digan otros, aunque nosotros pensemos lo mismo.

CLAUSURA

Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que este concierto de clausura de la undécima edición de «Musikaste» ha sido el que con mayor número de espectadores ha contado de cuantos hasta la fecha se han dado. «Euskal Telebista», con sus cámaras —tres fijas y una móvil— emplazadas en la iglesia de Capuchinos, ofreció en directo a toda la Comunidad Autónoma Vasca cuanto ocurrió en su recinto. Y que, por cierto, fue mucho y bueno. Hubo algún retraso en el comienzo del concierto debido a problemas de tipo técnico y relacionados con la luminotecnia. Pero todo se solucionó y nos fue dado asistir a un espectáculo que quedará marcado en el recuerdo de cuantos lo vieron. Y nos referimos tanto a los espectadores «in situ» como a los que lo hicieron en sus propias casas ante las pantallas de sus televisores. La corta, pero bella página musical de Mateo Albéniz «Sonata en re», abrió el concierto. La adaptación para orquesta de esta obra, realizada por el compositor cubano-catalán Joaquín Nin-Culmell, sonó bellísima, a modo de un delicado y fino aperitivo del banquete musical que vendría a continuación. La «Navidad de Greccio», del Padre Donostia, basada en el San Francisco de Asís creador o iniciador de los belenes, fue una grata y bella sorpresa. Pudimos ver y escuchar una adaptación de esta obra con frailes gregorianistas, danzantes, recitadores, coro, orquesta... Resultó una original y cuidadísima representación al servicio de una delicada partitura que el público supo apreciar y ponderar. Antes de dar comienzo la segunda parte del programa, el Sr. Alcalde de la Villa, en su último acto público en tales funciones, con unas palabras en euskera y castellano, clausuró «Musikaste 83». Y en la segunda parte hubo una dedicación total a la figura central de los compositores conmemorados este año: José de Olaizola. La primera de las obras, una obra de juventud, «Assumpta est Maria in coelum», tuvo una interpretación sobresaliente en «Andra Mari». El coro sonó muy bien en una partitura que presenta serias dificultades de tesitura que las voces blancas de la Coral, con gran belleza sonora, supieron convertirlas en un fácil y magistral cantar. (Lo del coser lo dejaron para otra ocasión). Tuvieron el valioso complemento del buen hacer de las voces graves. Y para final, brillante final, «Sorgiñeta», música para ballet, de ritmo vivo, ágil, brillante. Una deliciosa partitura que arrancó interminables aplausos en un recinto repleto de felices y agradecidos elogios a quienes nos han regalado algo tan exquisito. La Orquesta de Euzkadi, con Jordá al frente; la Coral «Andra Mari», de la mano de José Luis Ansorena; los gregorianistas de la de Joaquín Otamendi; actores; recitadores y danzantes supieron componer un cuadro que, volvemos a decirlo, durará mucho tiempo en el recuerdo de cuan-

tos lo presenciaron. Y al final, el deseo de ser testigos del próximo «Musikaste». Que, según nos dijeron, ya está en marcha.

Isidoro Echeverría





EN TORNO A **MUSIKASTE 83**

El hecho de haber iniciado su andadura MUSIKASTE en 1973, daba pie a conmemorar con legítimo orgullo y satisfacción la efemérides de «10 años de MUSIKASTE».

La idea se acariciaba desde el final de MUSIKASTE 82. ¿Modo de celebrarla? Con el lanzamiento de dos publicaciones en MUSIKASTE 83:

Primera: Un volumen con el título de «10 años de MUSIKASTE» con el siguiente contenido:

- Ideario de MUSIKASTE.
- Diez capítulos correspondientes a las ediciones de MUSIKASTE, con su crónica oficial, comentarios de cada edición, resumen de críticas de prensa.

— Apendices: realizaciones de MUSIKASTE, lista de compositores presentados y sus obras programadas, lista de intérpretes.

— Abundancia de ilustraciones en color.

Segunda: Un volumen que recogiese todas las ponencias pronunciadas en los 10 años de MUSIKASTE. Estas ponencias eran material musicológico de primera mano, que permanecía inédito. Interesaba su publicación, para utilidad y servicio de los investigadores.

Esta segunda publicación ha sido realidad, gracias a EUSKO IKASKUNTZA Sociedad Internacional de Estudios Vascos, que ha recogido y publicado dicho material en el Cuaderno n.º 1 de su Sección de Música.

La primera publicación, la que hubiera llevado por título «10 años de MUSIKASTE» no halló acogida en los entes patrocinadores de publicaciones y tuvo que ser reducida a un folleto, conteniendo lo sustancial, para ser editado por la organización de MUSIKASTE.

El Centenario de una pléyade de músicos vascos.- La coincidencia de un buen número de compositores, nacidos en el País Vasco en 1883, ha dificultado seriamente su conmemoración. En situaciones así una decisión salomónica podía ser la solución más justa.

Además del I Centenario de la muerte del aragonés Nicolás Ledesma (Grisel 1791–1883), figura clave en el movimiento musical bilbaíno del siglo XIX, celebrábamos el I Centenario del nacimiento de los guipuzcoanos Ignacio Bereciartúa, Policarpo Larrañaga, Tomás Múgica, José de Olaizola, Nicolás de Tolosa, Juan Zaragüeta; los navarros Leocadio Hernández Ascunce y Bonifacio Iráizoz; el alavés Eusebio Quejo y el vizcaíno J. J. Natividad Garmendia.

De entre ellos se destacaba José de Olaizola (Hernani 1883–1969) y de hecho ha sido el compositor que ha recibido una especial atención. Los demás han aparecido en los recitales de MUSIKASTE 83 con lo más digno de su obra.

En cambio por dificultades diversas han quedado fuera de programa: Policarpo Larrañaga (Soraluce–Placencia de las Armas 1883–1956), pelotari: sacerdote, pianista, compositor, conferenciante, autor dramático y líder de ELA (Euskao Langilleen Elkartasuna).

Eusebio Quejo Ortiz de Zárate (Vitoria 1883–1931) franciscano, trasladado desde niño a Cádiz, la figura de este compositor vitoriano ha quedado en la penumbra para el País Vasco.

Juan Zaragüeta (Orío 1883–1974), el gran filósofo, de quien deseábamos dar a conocer su ignorada faceta de músico. Compositor de obras religiosas, que en su día fueron interpretadas por diversos conjuntos vocales, pianista e improvisador al órgano.

Leocadio Hernández Ascunce (Pamplona 1883–1965), compositor de obras menores su talla de musicólogo merecía una seria distinción. En ERESBIL figuran más de 50 títulos de otros tantos trabajos suyos musicológicos. ¿Cómo homenajearlo? El interrogante ha quedado en el aire y ha sido el caso que más hemos lamentado.

Miguel Navarro, un músico del pasado.- La mirada al pasado, que MUSIKASTE realiza cada año, se había centrado en la historia de la música en la Catedral de Pamplona, precisamente como homenaje a Leocadio Hernández Ascunce, hasta ahora el especialista principal en temas musicales de esta Catedral.

Tras barajar varias posibilidades, había quedado escogido el estudio de «La capilla musical de la Catedral de Pamplona», como título de la ponencia de la apertura de MUSIKASTE 83. Al mismo tiempo se había proyectado un recital con obras de antiguos maestros de la Catedral de Pamplona, interpretados por una plantilla vocal-instrumental de la época a que pertenecían. Todo se vino abajo. Hubo que rectificar el programa. Después de varios tanteos, el doctor Dionisio Preciado se comprometió a presentar un estudio sobre «Miguel Navarro, cumbre de la polifonía navarra. Nuevas aportaciones». Califica-



mos de auténtica lección magistral su ponencia, que clarifica sobremanera la figura de este compositor pamplonico. Al mismo tiempo la Catedral de Pamplona lanzó el n.º 1 de sus cuadernos «Música en la Catedral de Pamplona», bajo el título de «El polifonista Michael Navarrus (ca. 1563–1627)», firmado por Aurelio Sagaseta, actual Maestro de Capilla de la Catedral de Pamplona.

Entre ambos trabajos tenemos una importante base de conocimiento de Miguel Navarro. Tras escuchar la interpretación de varias de sus partituras, nos ha quedado la convicción de que, después de Juan de Antzieta, tenemos en él al mejor polifonista vasco.

Un extraño «ex abrupto».- El día 17 de mayo el Diario Vasco, de San Sebastián, publicaba un artículo titulado «El polifonista Michael Navarrus (ca. 1565–1627)», firmado por J. Ignacio Tellechea Idígoras. Tras unas líneas laudatorias de la tarea de MUSIKASTE, el articulista escribe:

— «... Mientras MUSIKASTE desentierra muertos ilustres, parece enterrar en silencio a los vivos, en nuestro caso al músico y musicólogo vasco don Aurelio Sagaseta...».

La gratuita afirmación llenó de asombro al amplio equipo organizador de MUSIKASTE, puesto que, conocedores todos de la categoría intelectual del firmante, resultaba incomprensible tal aseveración, nacida de un desconocimiento total de la gestación de MUSIKASTE 83. Ofrecida en privado cumplida información y con la petición de rectificación de lo escrito, Tellechea Idígoras recibió una carta del doctor Dionisio Preciado, señalándole inexactitudes en su escrito y exigiéndole igualmente su rectificación. Tras algunos días de espera, de nuevo el Diario Vasco de 31 de mayo publicó otro artículo, titulado «El polifonista Juanes de Anchieta, en Londres», también firmado por J. Ignacio Tellechea Idígoras. En él rectifica sus opiniones, aunque no es precisamente la elegancia lo que preside sus palabras. Amen.

Recuperación de la jornada «Músicos Vascos de Vanguardia».- Las características propias de cada edición de MUSIKASTE han exigido frecuentemente alterar lo que pudiera llamarse «esquema fijo». Así por distintas razones llevábamos tres años sin programar la jornada «Músicos Vascos de Vanguardia», lo que había provocado la interpelación: ¿MUSIKASTE ha cambiado su orientación?

Nuestro deseo de ser fieles al Ideario de MUSIKASTE, que promulga no rehuir las últimas tendencias musicales, no podía menos de reaccionar positivamente.

MUSIKASTE 83 ha presentado su jornada de «Músicos Vascos de Vanguardia», que dejó un excelente sabor. Llevada de la mano de ese gran hombre y especialista cualificado, que es José M.º Franco Gil, la Orquesta de Cámara de MUSIKASTE, con un mayor rigor de ensayos que en otras ocasiones, nos ofreció unas nítidas versiones.

El programa presentaba, junto a nombres tan clásicos como Luis de Pablo, Carmelo Benaola y Tomás Marco, otros más novedosos, como el tolosano Joaquín Pildáin y, sobre todo, el andoaindarra Pedro Aizpurúa.

También figuraban en proyectos iniciales de programa el ondarrés Gotzón Aulestia, cuya compleja partitura nadie se comprometió a montarla, y el jovencísimo compo-



sitor tolosano, Enrique Ugarte, de quien se había programado una partitura para flauta y clave. Alguien se sintió molesto por esta programación y optamos por anularla. ¡Vaya, hombre!

Estrenos en MUSIKASTE 83.- Es sin duda una de las características que más prestigian a MUSIKASTE: sus estrenos.

En esta XI edición abundaron, como ya es habitual. Unos estrenos son absolutos, otros locales, incluso hay reposiciones, que equivalen a reestrenos.

Piénsese en la Sonata y Sonatina de Ledesma, el Villancico y Lau seaska abesti del P. Nicolás de Tolosa, Euskalerría y Preludio de Tomás Múgica, todo el programa de vanguardia, Salve Regina de Miguel Navarro, Praixkutxo de José de Olaizola, Sonata en Re (orquestración) de Mateo Albéniz, La Navidad de Greccio del P. Donostía, Assumpta est Maria y Sorgiñeta de José de Olaizola.

Creemos que es un buen balance.

Una jornada sin precedentes.- La inauguración en Rentería de MUSIKAREN PLAZA, movió a la organización de MUSIKASTE a introducir en su esquema algo que nunca se había proyectado: una jornada musical al aire libre. Había razones de peso para intentarlo.

Cuando tiempo atrás se corrió la voz definitiva de la conversión del solar de PAISA en plaza pública, presidente y director de MUSIKASTE firmaron un escrito, presentado al Sr. Alcalde de Rentería con fecha de 8 de febrero de 1982. En él se sugería una planificación ambiva-

lente de dicha plaza: en principio para uso del pueblo y después para montaje de espectáculos al aire libre.

La sugerencia fue ejemplarmente aceptada y, al llevarla a término en un año, MUSIKASTE quiso estar presente en su inauguración, para señalar la pauta de posibles festivales de grandes dimensiones.

Creemos que el resultado fue extraordinariamente acogido por el pueblo. Ahora se estudian las posibilidades a todos los niveles: centro de los festejos del barrio («Pake tokia» podía ser su nombre), grandes concentraciones humanas, festivales de teatro, ballet, mimo, jazz, bandas de música, alardes de txistu, orquestas, óperas, encuentros corales, etc... Las posibilidades son inmensas, siempre con el gran interrogante de las condiciones climatológicas.

Pero ahí queda el primer esfuerzo realizado.

¿Y MUSIKASTE 84?.- De cara al pasado podría ser interesante presentar un estudio sobre Miguel de Irizar, nacido en Artajona, fallecido en 1684. Por tanto conmemoraremos el III Centenario de su muerte.

Además deberemos tener presente el I Centenario de la muerte de José Juan Santesteban, el maisu, así como el de José Manterola.

Paralelamente conmemoraremos el II Centenario del nacimiento de José de Arrúe, Francisco Cotarelo, Joaquín Echeverri, Germán Landazabal y Alejandro Valdez.

Como se ve, hay materia. Todo está en marcha.

José Luis Ansorena





LA MUSICA EN "LA LEYENDA DE JUAN DE ALZATE", DE PIO BAROJA

«Para nosotros, los entusiastas de esta tierra, es el país del Bidasoa como una canción dulce, ligera, conocida, siempre vieja y siempre nueva».

Cuando Pío Baroja escribió en 1922 «La Leyenda de Juan de Alzate», él mismo reconocía que por aquella época su imaginación estaba algo cansada. No se encontraba en un buen momento ya que acababa de salir de

una grave enfermedad y estaba impresionado por la muerte de un niño, sobrino suyo.

Baroja dirá al comienzo de esta obra, directamente, cuáles fueron sus propósitos al escribirla. Y también presenta ya en las primeras líneas al héroe, a Jaun de Alzate, es decir al señor de Alzate, y no a Juan de Alzate como leemos en no pocos lugares. Este héroe refleja mu-

chas de las experiencias del propio autor que, de alguna manera, también fue, siglos más tarde, señor de Alzate. El nombre de Alzate tiene muchas vinculaciones con la familia Baroja. Don Pío llevaba este apellido en sexto lugar y se preocupó tanto por la etimología como por la genealogía del mismo. Pero con independencia de esto, conviene recordar que en 1912, Baroja, cansado de vivir siempre en Madrid, decidió comprar un caserón viejo en el campo, no lejos del mar y adquirió «Itzea», en el barrio de Alzate de Vera de Bidasoa. «Itzea» antes solar de los Alzate, sería después su hogar.

Pero hay algo más de Baroja en Jaun que el apellido y que la localización de su casa, porque Jaun encarna diversos aspectos de la personalidad, ideas, y convicciones de su autor. Encarna, en suma, su postura vital.

El conocimiento de Jaun permite adentrarnos en algunas facetas del modo de ser barojino y un análisis de esta naturaleza lo insinúa el propio Don Pío cuando afirma «que lo interesante es descubrir el temperamento del escritor entre las frases de sus personajes». Baroja encarna a Jaun, como lo hizo antes con Zalacain, una serie de rasgos distintivos de la raza vasca. Jaun y Baroja vivirán parte de su existencia en Vera. Jaun es un hombre contradictorio a ratos, pero uno de los aspectos más destacables de su personalidad es su gran curiosidad por las cosas, el ansia de saber sin doblar la cerviz ante los grandes dogmas y eso que cuando conocemos a Jaun es un personaje ya maduro (Baroja también tenía casi cincuenta años al escribir la novela) y un tanto sedentario. En la soledad de su hogar se deja atrapar por el afán de saber, estudia todas las ciencias y durante casi quince años su vida se convierte en un peregrinar por el mundo en busca de la verdad que, naturalmente, no encuentra. Antes el Señor de Alzate había vivido una juventud aventurera con la que Baroja —menos afortunado— se contentó con soñar. En su madurez se entrega al estudio. Baroja no abandonará nunca el trabajo.

Ya centrándome más en el tema de estas líneas tengo que referirme a lo que un crítico musical importante, Federico Sopena, en su artículo titulado «La Música en las «Memorias» de Baroja» dice: «Lo realmente impresionante en las «Memorias» de Baroja es la unión indisoluble entre su vida y la canción». Y esta afirmación es muy cierta porque la música ejerció sobre Baroja una gran atracción y siempre se sintió muy familiarizado con ella. Sin ir más lejos, en las imprentas de los Baroja en San Sebastián se imprimieron en la primera mitad del s. XIX muchas de las partituras de las canciones que eran interpretadas en las fiestas populares guipuzcoanas. Y esto tanto en la imprenta de su abuelo Pío, como en la de su tío-abuelo Ignacio Ramón. La afición por la música era algo que Baroja compartía con sus familiares. El autor recuerda las habaneras que cantaba su padre cuando él era todavía un niño, e incluso las letras que escribió en euskera para la música de «El Iriyarena», o aquella romántica canción «Adios damari esan da». Baroja aprovecha cualquier ocasión para incluir toda clase de canciones en sus «Memorias», resultando sorprendente el hallar en ellas una variedad tan extensa: zarzuelas, operetas, habaneras, coplas de soldados, polcas, jotas, zortzikos, villancicos, etc. Todas estas canciones aparecen también en muchas de sus novelas. Pero además de insertar estas canciones, Baroja se ha referido a la música en algunas de sus obras. En «El País Vasco» incluye una serie de «Divagaciones sobre la música vasca» y dice en-

tre otras cosas: «De la música vasca creo que no se sabe nada. Yo que no tengo ningún conocimiento especial de esta cuestión supongo que en la música del país debe haber habido varias influencias; una de ellas muy importante parece ser el canto gregoriano. Hay canciones vascas que tienen todo el aire de un coro de iglesia».

Más fuerza y más calor tenían las afirmaciones que incluía en su «Juventud, egolatría, etc.» Claro es que se referían a opiniones del Baroja joven —si es que alguna vez lo fue—. Para Baroja, la canción popular «es la que lleva más sabor de la tierra en que se produce», y continúa: «La canción popular lleva como el olor del país en que uno ha nacido; recuerda el aire y la temperatura que se ha respirado; es todos los antepasados que se le presentan a uno de pronto. Yo comprendo que la predilección es un poco bárbara; pero si no pudiese haber más música que una u otra, la universal o la local, yo preferiría ésta: la popular».

Este mundo musical será incluido de modo desigual en sus obras. Las canciones de matiz más político o las coplas de soldados de las guerras carlistas aparecerán con más profusión en las novelas como «Zalacain el aventurero», y las que pertenecen a la serie de Aviraneta. Las canciones populares vascas predominan en obras de ambiente vasco. No quiero decir con esto que las anteriores no participen de este ambiente, pero lo cierto es que en «La Leyenda de Jaun de Alzate» aparecen canciones muy diversas.

Alternan en ella las canciones festivas y báquicas con los villancicos o «artzai kantak». Todas ellas son vascas a excepción del romance del mendigo. Y ello es lógico en una obra de estas características porque la ambientación así lo exigía. Sin embargo los anacronismos a que el autor hace referencia al comienzo de la obra afectan, probablemente, también a las canciones. Se desconoce la antigüedad de algunas de ellas y, por otra parte, otras están registradas en fecha posterior a la ambientación de la obra. No es este el caso de la que aparece en la página 91 y que se transcribe a continuación. Es una canción perteneciente a la colección de las de peregrinos y que se salvó del paso del tiempo. Esta canción que Baroja recoge también en «El País Vasco» recuerda y retrotrae al lector a las épocas en que nuestro país era recorrido por peregrinos de camino a Santiago.

PELEGRINVAK

Por otro lado, las propias del solsticio de invierno y las de Navidad que se alternan en la «Leyenda» se podrían encuadrar bajo el título de «Artzai - Kantak», es decir, cánticos de pastores o villancicos. En un momento de la obra hay un gran ambiente por la celebración de estas fiestas en Easo. En él proliferan los cantos propios de esta época.

Estas canciones tienen un sentido especial para Baroja quien guardó una vivencia muy emotiva de la Navidad que constituyó, en palabras del autor: «una de las impresiones más fuertes de la primera infancia». Refiriéndose a la canción de la pág. 102 dirá en sus «Memorias»: «Alguna de estas canciones todavía, al oírlas de viejo, me dan ganas de llorar, por su sencillez y su ingenuidad, como la que transcribo en «La Leyenda de Jaun de Alzate», y que dice así:

«Ay, au egunen zoragarriya! Au alegriya pechuan! Jartzac guerrico Josi berriya,	chapel garbiya buruan capoy para escuan onlaco gaba santuan».
--	--

(¡Ay, que día tan enloquecedor! ¡Qué alegría en el pecho! Pon el cinturón recientemente cosido, el sombrero nuevo en la cabeza, dos pares de capones en la mano para una noche tan santa.)

En cuanto al villancico de la pág. 101, «Artzai buru txuri bi» (Dos pastores de blanca cabellera), se estima de primeros del s. XVIII, procedente de Segura y es eminentemente pastoril.

«Artzai buru zuri bi
Anthon eta Peru
Belengo portalera
Etorri zaizqui gu
Zartudira barrena
Manuelcho en gana
Presente egindiyote
Arcumecho bana»
(Dos pastores de blanca cabellera,
Antón y Peru
al portal de Belén,
nos han venido.
Han entrado
donde Enmanuel
y le han ofrendado
un corderito cada uno).

Este villancico se cantaba con la misma melodía del que señalo a continuación, según afirma Iñaki Linazasoro en «La Navidad en Guipúzcoa».

AUR EDER BATEN BILLA

Tpo. de Zortziko

AURE-DER BA-TEN BI-LLA GABIL TZA ZO-RA
TZEN TAJ-ZA-RRAK E SAN DI-GU
GAL-DE TZE-KO E-MEN JAUNGOI-KO A-REN
E- RRI. MAJ TE JE- RU- SA- LEN.

E-SAN ZAI-GU-ZU LAIS-TER JE-SUS NUN JA-YO
DEN LAIS-TER JE-SUS NUN JA-YO DEN

En cambio no he encontrado datos que se refieran al villancico «Arratz gozoa», que aparece en la página 103.

Entre las canciones vinculadas con el período próximo al solsticio de invierno, figuran las relacionadas con «Olentzero». Convendría señalar que la extensión del culto de «Olentzero» en el País Vasco es pequeña y prácticamente está limitado al territorio fronterizo. Es posible que a ello contribuyera que el resto del País, más cristianizado, se opusiera el paso del culto de «Olentzero».

Existen diferentes versiones de las canciones de «Olentzero» que se corresponden con las diferentes personalidades con las que se conoce a este personaje en la historia. «Olentzero», importante en la sociedad vasca pre-cristiana, es ridiculizado posteriormente y presentado a las gentes como un bruto, o, incluso, como un ogro. Esta interpretación es la que aparece en la página 93:

Olentzaro, buru aundia
entendimentu gabia.
Bartarratzean
edan omen du,
amar arruako zagia.
Ai, urde tripa aundia!

(Olentzaro cabezón / sin entendimiento / ayer por la noche / parece que ha bebido / un pellejo de diez arrobas / ¡Oh, cerdo barrigudo!)

Orra, orra, gure Olentzaro, pipa ortzean dula eserita dago.
Kapiak ba ditu, arraultzatxoakin, biar merendatzeko sagardoarekin.

Orra, orra
gure Olentzaro,
pipa ortzean dula
eserita dago.

Kapiak ba ditu,
arraultzatxoakin,
biar merendatzeko
sagardoarekin.

(He ahí, he ahí / nuestro Olentzaro / con la pipa entre dientes / está sentado. / Ya tiene capones / con huevos / para merendar mañana / con acompañamiento de sidra).

Pero también recoge «La Leyenda de Jaun de Alzate» la figura de «Olentzero» cristianizado, con lo que advertimos una superposición de tradiciones: la cristiana sobre la pagana. No hay que olvidar que en la novela de Baroja, este texto es cantado en la iglesia de Easo durante la Navidad:

Olentzaro joan zaigu mendira lanera,
 intentziyuarekin ikatz egitera.

Aditu duanian Jesus jaio dala,
 laisterka etorri da berri ematera.

ra

Olentzaro joan zaigu mendira lanera, intentziyuarekin ikatz egitera.

Aditu duanian Jesus jaio dala, laisterka etorri da berri ematera.

Lo cierto es que el tema del «Olentzaro» ha sido tratado por Baroja en muchas de sus obras. No sólo en sus «Memorias», sino también en el «El País Vasco», «Las inquietudes de Shanti Andía», etc. Se nota, sin embargo, que en una obra, como «La Leyenda de Jaun de Alzate» donde las alusiones a la brujería y a la magia son abundantes, no hay canciones de este género. Probablemente ello obedezca a que fueron objeto de persecución y perduraron pocas. Aún cuando aquéllas que poseen un carácter anticlerical pudieron haber sido originadas y transmitidas en reuniones de ese tipo. En cualquier caso, son características y reflejan muy bien el carácter anticlerical de Baroja y precisamente, revisando el cancionero de Azkue, he encontrado una de las frases de Baroja que pusieron algo nervioso a este sacerdote y le llevaron a repudiar por espúreo a Don Pío. La frase, extraída de «El Liberal» decía: «Cuando pienso en el cristianismo, me vienen a la imaginación los ghettos, la escrófula, la sarna y los frailes» (16/12/1917).

Dentro de este tipo de canciones incluiré la siguiente:

«Ay au fraile picarua galdu biardu mundua, Precisamente naidu bela Nescatillen zancua» (Pág. 208).

(Ay! qué pícaro fraile va a perder el mundo!, dice que quiere precisamente las piernas de una muchacha).

Otra de las canciones que pertenece a este apartado sería la titulada «Iru chitu» (Iru xito), pág. 310. Conviene aclarar que, en su origen, esta canción no parecía contener las alusiones clericales que cita Baroja en su obra. Comparemos ambas:

— Variante de la canción en «La Leyenda»

«Iru chitu izan ta Eta lau galdu ¿Nere chituaren ama Zeñec jan du? Acheriyac jan diyo lepoa

Eta erretore jauna troncoa».

(¿Tener tres pollitos y perder cuatro! ¿Quién ha comido la madre de mis pollos? La zorra le ha comido el cuello y el señor Rector el tronco».

Iru xito izan eta lau galdu, nere xitoaren ama ¿zerk jan du? Xituaren ama oiloa, axeriak kendu dio lepoa.

Iru xito izan eta lau galdu, nere xitoaren ama ¿zerk jan du?

Xitoaren ama oiloa, axeriak kendu dio lepoa.

(A la gallina, la madre de los pollitos, la zorra le ha quitado el cuello).

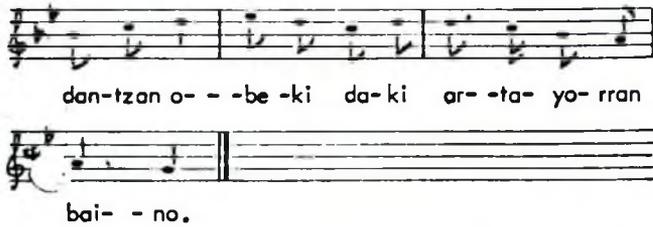
Existe también en «La Leyenda de Jaun de Alzate» aquellas canciones que a menudo los campesinos vascos interpretaban mientras trabajaban en las tareas del campo. Hay algunas muy características del caserío, de las fiestas, romerías, etc. La titulada «Baratzako pikua» (Las higueras de la huerta), pág. 30 es una de las canciones más populares y conocidas:

«Baratzako pikua Iru chorten ditu Nesca mutil zalia Ancac arinditu Ancac ariña eta Burua ariñago Dantzan obeto daqui Arto jorran baño ¡Ay, Ene! ¡Nic ere nainuque! ¡Ay, Ene! ¡Zuc naibazenduque!

(Las higueras de la huerta tienen tres ramas: la chica aficionada a los chicos mueve las piernas; las piernas muy ligeras y la cabeza más ligera aún, mejor sabe bailar que escardar el maíz. ¡Ay Ene! ¡Si tu quisieras!)

Esta canción fue recogida por el P. Donostia en diferentes localidades navarras como Irurita, Larrainzar y Lecaroz y también en San Sebastián. Por tanto existen numerosas variantes:

Ba-ratze-ko pi-ku-ak i-ru os-to di-tu: dan-tzan da-bi-len o-rrek oi-nak a-rin di-tu. Oi-nak a-rin o-ri-nak, bu-ru a-ri-na-go:



Otra canción dentro de esta línea, es la primera que aparece en «La Leyenda», precisamente en una escena de la danza. En ésta, lo mismo que en la anterior, se hace hincapié en la agilidad y ligereza de las piernas de la gente joven. La canción se titula «Zagarra, lori, lori» (La manzana florece o en el tiempo de la manzana), pág. 19 y su melodía es la misma que la que se transcribe a continuación con el título «Arrosa, lore, lore». El padre Jorge de Riezu de cuyo libro «Nafarroa-ko Euskal-Kantu Zaharrak» he tomado esta partitura, señala que esta canción fue recogida en el año 1919 en Muzquiz (Imoz, AN), por el padre Modesto de Lecumberri quien en sus anotaciones señaló: «para bailar las neskas al son de la pandere-ta». También hay que señalar que sólo la primera estrofa procede de Muzquiz, pues las restantes proceden de otros lugares, Oiz, entre otros.



1. Arrosa lore lore denbora denian: gaztiak anak arin soinu denian.

La rosa florece a su tiempo: los jóvenes, al sonar la música, piernas ligeras.

2. Irulea naiz eta killua gerrian: zu baino maitiago baditut errian.

Hilander soy, con la rueca en la cintura: ya tengo en el pueblo otros a quienes quiero más que a ti.

Baroja que no era un escritor muy atraído por el mundo de la infancia, incluye también una canción propia del mundo infantil. Y curiosamente la canción no coincide con la aparición de Bihotz, que hubiera sido lo más coherente. Recordemos que Bihotz es el hijo de Jaun y de la Pamposha y que en la novela muere, lo mismo que un sobrinito de Baroja en la época en que escribió esta novela. Baroja pone esta canción de niños en boca de uno de los seres más inocentes de la obra, del loco, del poeta Shaguit, que quizá represente, en parte, la mentalidad de

su creador. La canción se titula «Arre arre, mandoco» (pág. 57)

«Arre, arre, mandoco; Zapata eta gerrico
Biyar Iruñaraco ¿Oc guciac norentzaco?
¿Andic cer ecarriko? Gure aur politarentzaco».

(Arre, arre, mula! Mañana irás a Pamplona. ¿De allí qué me traerás? ¿Zapatos y un cinturón. ¿Todo eso, para quién? Para nuestro niño, el más bonito.

Otra variante de esta canción es la que señalo a continuación que fue recogida en Ochagavía (Salazar, AN) por el P. Donostia en 1944.



Arre, arre, macho. Mañana a Pamplona; pasado mañana a Sangüesa. ¿Qué vamos a traer de allí? Un anillo para el dedo; una boina para la cabeza; unos zapatitos para los pies.

Lógicamente aparecen en la novela las canciones propias de la taberna, las canciones báquicas, que son abundantísimas en el repertorio del País Vasco. Ello responde, sin duda, a la mentalidad del país. No es necesario insistir en la importancia que tiene para los vascos una buena cena o la degustación de unos buenos caldos, cada vez más escasos. Sin embargo, e incluso conociendo algunas de ellas, no he encontrado datos sobre las mismas. La consulta realizada en el «Cancionero» de Azkue nos lleva a comprobar la existencia de abundantes canciones de este género. Dentro de este apartado se puede incluir las que aparecen en las págs. 113 y 115 de la novela. Por último quisiera referirme a la única canción en castellano que figura en «La Leyenda de Jaun de Alzate»:

«Cuando el ángel San Gabriel
Vino a darnos la embajada
Que María electa es
Al punto quedó turbada.
María le dijo: Esclava soy yo
Del Eterno Padre,
Que a mi os envió».

En la novela, esta canción la interpreta un mendigo acompañándose de una guitarra. Ahora bien, también en esta ocasión Baroja incluye datos tomados de la vida

real, puesto que en sus «Memorias» he encontrado estas líneas que me resultan interesantes: «Al volver del hospital a la calle Liria, donde vivía, solía pararme en otra calle ante un ciego que cantaba lo que se llamaba la «Oración» con gran estilo. Yo le escuchaba con gusto, la primera copla de su canción acompañada del runrún de la guitarra, se armonizaba muy bien con las callejuelas estrechas, sucias y mal iluminadas de aquella parte de la ciudad».

Estos recuerdos pertenecen a la época en que la familia Baroja se trasladó a Valencia, ciudad en que el escritor perdería a su hermano Darío un día de febrero de 1894. Por entonces Baroja acabó, con algunas dificultades, su carrera de médico. Algún tiempo después Baroja volvía al País Vasco, a Cestona, donde como él mismo dijo: «empecé a sentirme vasco, y recogí este hilo de la raza que ya para mí estaba perdido».

Beatriz Monreal Huegun

**Prfª Agregada de Literatura Española
del Instituto de Bachillerato de Rentería**





EN TORNO A LA FERRERIA DE AÑARBE DE RENERIA

Por Luis-Pedro Peña Santiago

No hace todavía muchos años que las piedras de la antigua ferrería de Añarbe de Rentería se han visto cubiertas por las aguas del pantano del mismo nombre. Primero, las aguas llegaron hasta los cantos rodados de las orillas del primitivo lecho del río. Treparando entre las oscuras piedras, cubrieron el primitivo canal que llevaba parte del caudal del regato hasta la ferrería. Más tarde, cegaron la quejumbrosa represa. Luego, ya de forma irresistible, anegaron los recintos de mampostería de cerrados sillares, e invadieron ventanas, puertas, y pasadizos, de lo que fuera famosa ferrería de Añarbe.

Y junto a la ferrería, en silencio, y en pie, se desmoronó el caserío Añarbe blanco de cal y ruinoso de abandono. Supongo que lo que pudiera quedar en la ermita de San Miguel de Añarbe (levantada en las proximidades de la ferrería y del caserío) también lo cubriría el pantano. Este templo de San Miguel lo citaba ya Gorosabel como existente en 1862, y es tradición que una Santa María Magdalena que se venera en Rentería procede de esa ermita de Añarbe. Si fuera así, sería el único testimonio que se haya salvado de aquél retirado paraje, además de las piedras de un horno.

Todos los paisajes que se pierden tienen, en alguna medida, una carga de sentimiento. En este caso de Añarbe también sucedía así, y en cuestión de horas, un buen día, se perdió todo un pequeño mundo particularmente familiar para muchas gentes de Rentería. Oyarzun, Goizueta, Pasajes, Alza, Hernani y San Sebastián, además de Arano. Junto con ello, el collado de Malbazar dejó escapar su valor estratégico, y lo mismo sucedió con los grandes bosques a través de los que nos dirigíamos a Arano, Goizueta y Arranbide. Eran horas solitarias de caminar sin más compañía que el viento bajo un sol apagado de invierno ¡Demasiadas cosas!

Era natural que la presa se hiciera. Hacía falta con urgencia. Bajo su línea de agua, día a día, según iba subiendo el nivel del pantano, se fue escondiendo un trozo de Rentería; de su historia, de su pasado, de la lucha por la vida, y por su progreso. De su venir desde muy lejos hasta aquí, hasta nuestros días. Yo no soy nacido en Rentería, pero fui entonces hasta aquél lugar perdido para despedirme de sus viejas piedras. Y pisé la hojarasca, y vi correr el agua por su lecho gris verdoso gastado de milenios. Cuando reemprendimos el camino hacia Mal-

bazar no volví la cabeza para mirar atrás; quería llevar conmigo aquél paraje tal y como lo recordaba unido a mi infancia.

Lope de Isasti, en su «Compendio Historial de Guipúzcoa» (escrito en 1625), al hablar de las ferrerías de Guipúzcoa, cita en Rentería la de Renteriola y la de AÑARBE. El «Diccionario Histórico Geográfico» (escrito en 1802), al referirse también a Rentería, se concreta también a dos ferrerías. Y Larramendi, en su «Corografía de Guipúzcoa» (escrita en 1754), hace igualmente un canto a las ferrerías de la cuenca del Urumea. Como ellos, tantos y tantos historiadores más. No olvidemos las palabras del viajero Juan Alvarez de Colmenar sobre las ferrerías del País Vasco (viaje de Alvarez de Colmenar, año 1715): «... en todo ese país —Euskal Herría— no se ven más que forjas y molinos donde se prepara el hierro, lo que ha hecho decir que es la fábrica de Vulcano...».

Goñi Galarraga, en su monografía sobre Rentería, al hablar de las ferrerías escribe: «... ya para el año 1592 funcionaba la ferrería de Añarbe, ferrería que Gamón, dos siglos más tarde, no duda en calificarla como la me-

jor de Guipúzcoa». Y continúa el autor con estas palabras: «... todavía el año 1845 se elaboraban en ella tres mil quintales de hierro en barras y tochos, de los cuales dos mil quinientos eran elaborados en cuadrillo, pletina, y cortadillo. La producción anual importaba doscientos cincuenta mil reales vellón, y la fuerza motriz era de noventa caballos. La fábrica desapareció con la aparición de los altos hornos».

De aquellas décadas de fama, de producción, poca cosa llegó hasta nosotros. Unos muros altos. Unas puertas comidas por la hiedra. Unos arcos sepultados en el fango, y los restos de un horno. Luego, unos montones de escoria. Cerca de esos montones, sobre un pequeño altozano, los restos del caserío Añarbe.

Cuando las aguas cubrieron la vieja fábrica en una tarde de lluvia, el río, que bajaba crecido, parecía repetir, en su choque con las piedras, las palabras de los ferrones de «La leyenda de Jaun de Alzate», de Pío Baroja: «¡Dale, Machin! ¡Resuene de día y de noche nuestra canción del martillo: tin-tán, tin-tán! ¡Dale, Machin!... ».





EN LO QUE VA DE SIGLO, UN FLUIR DE VOCES CANTORAS EN COROS Y ORFEONES

PURI GUTIERREZ

Voces cantoras de todo Euskadi se unieron hace pocas fechas en la noche festiva para estrenar nuestra plaza de la Música. Al oírlas, al sentir vibrar al pueblo en aquel ambiente de tradición musical, parecían resucitar nombres y recuerdos: los de tantas personas que en nuestra villa renteriana se entregaron a ella con fervor y entusiasmo.

Entre las diversas formas de expresión musical con que nuestro pueblo ha solido comunicarse desde lo más hondo de su ser, han tenido gran influencia en nuestra querida Oarso los grupos corales.

Una labor de investigación histórica debería llevarnos mucho más atrás en el tiempo y hubiera ganado en profundidad, pero sólo contamos con la apresurada búsqueda periodística entre los recuerdos contemporáneos, con el riesgo de dejar en el olvido hechos y personas que bien merecerían un lugar en nuestra revista.

COMIENZOS DE SIGLO, EL ORFEON RENTERIANO

El comienzo del siglo XX en nuestra villa posiblemente se celebró con un concierto del Orfeón Renteriano, fundado dos años antes en 1898, por don Antonio Olarán. Que fue un semillero de nuevas voces se evidencia al comprobar hoy que existen familias que han dado cuatro generaciones de cantores: Los Sainz, hijo, padre, abuelo y bisabuelo; los Otegui, los Samperio, los Olascoaga, los Huici, los Olaizola, los Urigoitia, o los López, cantores e instrumentistas y compositores.

Cuentan del Orfeón Renteriano en aquellos primeros años del siglo que montó muchas zarzuelas, y que había una ópera en Santesteban, «Pudente» que tenían a gala representar «mejor que los de San Sebastián».

Otra cantera de gran valor para la vida coral ha venido siendo el coro parroquial. Hasta hace 25 años la vida reli-

giosa de nuestra villa se nutría de una sola parroquia, la de Nuestra Señora de la Asunción. La liturgia, antes del Concilio, tenía formas menos participativas aunque más solemnes. El pueblo era espectador más que actor. Y en torno a los coros parroquiales se agrupaba una parte numerosa de los renterianos con afición a cantar. Los mismos que luego entonaban a coro a la mínima ocasión que se presentaba, sobre todo en encuentros gastronómicos o en excursiones campestres. Como la mayoría de las familias tenía alguno de sus componentes en el coro parroquial, las reuniones familiares siempre acababan en cánticos. Cánticos truncados por el triste paréntesis de guerras, odios y sangre.

Nombres hay en el recuerdo a los que debemos agradecer porque enseñaron a cantar a los renterianos, les enseñaron a amar la belleza de las palabras y de los sonidos, de las voces que se unen en un mismo sentimiento.

DIRECTORES Y ORGANISTAS EN EL CORO PARROQUIAL

Surgen en primer plano —con el temor de olvidar a más de unos— las figuras de los sucesivos directores del Coro Parroquial y de los organistas de la Parroquia que también lo dirigieron. Hoy nos atrevemos a nombrarlos sin tratamiento, para hacerlos más entrañables: José Egurrola, José de Elzo, Bernardo Aurkía, Angel Saez, Juan Bautista Olaizola, José María Iraola, José María Olaizola, Nicanor Albisu, José María Mújica, Ignacio Etxeberría, Félix Lavilla, José Luis Lecuona, Javier Olascoaga, Jesús Querejeta, Maite Bidegain, Rafael Bereciartúa Sainz...

Cantaban aquellos coros parroquiales su buen repertorio de misas y cantos religiosos. Ir a una misa mayor podría suponer disfrutar de un concierto de música sacra. Los acontecimientos religiosos más significativos, como bodas, comuniones, entierros, contaban con el acompañamiento coral correspondiente.

De estos coros se ha nutrido el Orfeón renteriano en las diferentes etapas en que ha renacido como el ave fénix. A la primera, la de don Antonio Olarán, siguió el resurgimiento gracias a don Bernardo Aurkía; luego a don José María Olaizola; y posteriormente tuvo una segunda época de actividad bajo la batuta de don Jesús Querejeta.

En este rápido esbozo hay que hacer constar que el Orfeón Renteriano ganó concursos, y su prestigio le ha permitido el honor de ser llamado a cantar en múltiples ocasiones en Donosti. La salve a la Virgen del Coro, la víspera de San Sebastián, contó con cantores renterianos.

UNA MISA RADIADA EN DIRECTO

Recién terminada la Guerra había mucho por rehacer y fue el gran organista don José María Olaizola quien volvería a organizar un grupo coral en nuestro txoko. Aquel hombre iba por la calle preguntando a la gente: «¿Usted canta? ¿Usted canta?... Pues ¡al coro!» «¡Que no sé solfeo!» —se zafaban algunos— «¡Eso no importa!» «¡Mañana a las siete en On-Bide!».

Así, un buen día que un paisano nuestro se hallaba en Sevilla, lee en el ABC que va a radiarse una misa cantada por un coro de Rentería. La gente le felicita porque la noticia es algo insólito. Posiblemente, la primera misa ra-

diada en directo. Aquel hombre sonríe para sus adentros pensando que ese Rentería no debe ser su pueblo.

Pero lo era. En la parroquia de la Asunción, los hombres en el coro y las mujeres abajo; no sólo porque no hubiesen cabido todos arriba sino porque en aquellos tiempos, en la iglesia, los hombres y mujeres permanecían separados; cantaron magníficamente una misa a tres voces y pueblo teniendo como organista a don Juan Urteaga y como director a don José María Olaizola.

LA INOLVIDABLE ESCOLANIA DE TIPLES

Otro botón de muestra extraído del ramillete de maestros cantores puede ser don Juan Bautista Olaizola, que formó el ochote «Oarso» con discípulos suyos de antes de la guerra. Mas con haber sido ésta una interesante labor, el nombre de don Juan Bautista evoca inmediatamente aquella escolanía de tiples de categoría pocas veces igualada que fundara el 1 de enero de 1946.

De tal modo supo captar el respeto y el afecto de aquella generación de chavales, considerados algunos de ellos como muy traviesos, que conseguía tenerlos todas las Magdalenas sin probar un helado para conservar sus voces perfectamente y cantar el día de Santiago de aquel maravilloso modo que lo hacían. Luego les premiaba con el helado más grande que hubiera en el «carrito» aquel de las brillantes tapaderas que escondía aquella delicia para el paladar.

A diferencia del otro Olaizola, don Juan Bautista inculcaba el solfeo a los pequeños cantores. Todos los días les enseñaba, uno por uno. Y hasta de vez en cuando les soltaba algún sopapo.

Llovían las solicitudes a los tiples para cantar fuera del pueblo, acaparaban los primeros premios de los concursos. Adquirió tal fama la escolanía que en una ocasión el padre Prieto, presidente internacional de Puericantores, vino de incógnito a uno de los ensayos, quedando maravillado, tanto de la manera de enseñar del maestro como de la calidad de los cantores.

LOS MAS TRAVIESOS DEL PUEBLO

Entusiasmado el padre Pietro les propuso participar en París en un Congreso Internacional de coros de tiples puericantores, con todos los gastos pagados. Pero don Juan Bautista, a pesar de la gran ilusión que debería hacerle aquel refrendo por una obra llevada a cabo con tanto cariño respondió: «¿Embarcarme yo con todos éstos hasta París? ¡Ni por todo el oro del mundo! ¡Ni a San Sebastián puede ir uno tranquilo con esta tropa!» Entre aquella tropa estaban Camacho y compañía que bastantes trastadas preparaban en los ensayos.

Por el año 1948 hubo en el Victoria Eugenia un concurso de villancicos en el que limitaban el número de cantores que debía tener cada grupo participante. Eligieron a los mejores tiples de la Escolanía, pero como aún quedaban muchos buenos se formó un segundo grupo, que, a la postre, fue el que se llevó el primer premio. Los elegidos como mejores se quedaron con el segundo.

Creo que fuimos muchos los que lloramos a la muerte de don Juan Bautista. Quizá intuíamos que algo grande podía perderse al faltar él. Pero la semilla sembrada siguió dando fruto. ¡Cómo se cantaba en Rentería por entonces! Todo el mundo parecía contagiado por el buen gusto y la sensibilidad musical!

AQUELLOS QUE APRENDIERON A SOLFEAR

La educación musical que recibieron aquellos niños se ha manifestado posteriormente en cantores e instrumentistas. De la Escolanía surgieron también txistularis. Se formaron luego ochotes y quintetos. El «Jubaiola», cuyo nombre está compuesto precisamente con las iniciales y finales del nombre de Juan Bautista, ochote que fue dirigido por Javier Olascoaga, cantor de toda la vida, como puede decirse de muchísimos renterianos cuyo nombre no aparece en este reportaje pero se encuentran presentes en él.

Para que la empresa Columbia pudiera lanzar un disco con canciones vascas, fue elegido Bereciartúa y su acordeón, con la petición de reunir un grupo de voces de calidad. Así nació el quinteto «Goxo», dirigido por Iñaki Goñi, otro de los puntales de la buena música.

Surgió así mismo un sexteto de la Congregación de los Luises y allí, por el año 1965, el ochote «Karnaba», que estuvo en candelero cerca de diez años, dirigido por IÑAKI GOÑI y posteriormente JOSE LUIS ANSORENA, quienes no necesitan presentación en nuestro pueblo ni en los ambientes musicales de alto nivel, por la aportación que han prestado durante toda su vida a la cultura musical.

EL PRIMER OCHOTE FEMENINO

Por entonces surgió también en nuestra villa el primer ochote femenino, el «Alai». Nunca hasta entonces habíamos oído hablar de una agrupación femenina similar en el país vasco. La dirigía José Luis Ansorena y las voces eran de componentes de la Coral «Andra Mari». En una ocasión hasta ganó el ochote «Alai» en un concurso a los experimentados cantores del «Karnaba».

Iban por entonces los cantores a participar —y a ganar muchas veces aunque sólo fuera gloria— en concursos y conciertos a distintas localidades y cada uno se pagaba su viaje y su sacote. Poder cantar, regalar su arte a los demás era su mayor satisfacción.

Antes y ahora, a nivel personal, los componentes de coros, y orfeones renterianos, han participado en otras agrupaciones de prestigio como el Orfeón Donostiarra, Coro Easo, Coro Maitea, Eusko Abezbatza, etc., incluso algunos han cantado en corales de cámara, y otros, han dirigido corales, como Iñaki Goñi la Santa Cecilia en San Sebastián, y hasta al otro lado del Atlántico, como Luis Sanperio, en Buenos Aires.

NACE LA CORAL ANDRA MARI

Una gran suerte para nuestro pueblo es la llegada a él de José Luis Ansorena. El fundó la coral Andra Mari el 15 de mayo de 1967. Eran tiempos en que se tendía a integrar a todo el pueblo en el canto religioso de las parroquias. A la inicial de la Asunción se había sumado la de los Capuchinos, y poco a poco iban floreciendo las demás que hoy conocemos. El pueblo empezaba a cantar al unísono en la Iglesia, y aquellos que sentían una afición superior empezaron a agruparse en torno a la Andra Mari que les permitía cultivar la polifonía.

Unos cuantos premios ganados en diferentes concursos rubricaron el empeño y les animaron a continuar. Tres años seguidos ganaron el concurso de habaneras en Torreveja. En una ocasión coparon todos los prime-



ros premios que se ofrecían: el de polifonía, el de habaneras, el de canción del mar y el de canción folklórica.

Imposible dedicar aquí todo el espacio que merece nuestra famosa coral. Baste decir que solamente en el año 1982 han participado en veintisiete conciertos, festivales y hasta óperas, con la compañía en ocasiones de la Orquesta de Euskadi.

Hubo mil ocasiones en que no les fue posible aceptar invitaciones para actuar fuera del txoko, pero han grabado discos en compañía de nuestra formidable banda de música y han sacado a la calle carrozas en unión del coro Oiñarri.

NUEVA SAVIA EN LA CANTERA

Es el Oiñarri la esperanza para el Andra-Mari, la seguridad de que una nueva savia seguirá nutriendo a la prestigiosa coral. El Oiñarri, intervino el año pasado en ocho actuaciones oficiales, además de tomar parte como refuerzo de Andra Mari en bastantes conciertos. Las clases de solfeo y de técnica vocal que reciben garantizan un futuro cada vez mejor.

Al abrigo de la Ikastola, y para asegurar aún más esa necesaria cantera, surgió el coro infantil «Orereta» que también en 1982 tomó parte en varios festivales y conciertos en la villa y fuera de ella.

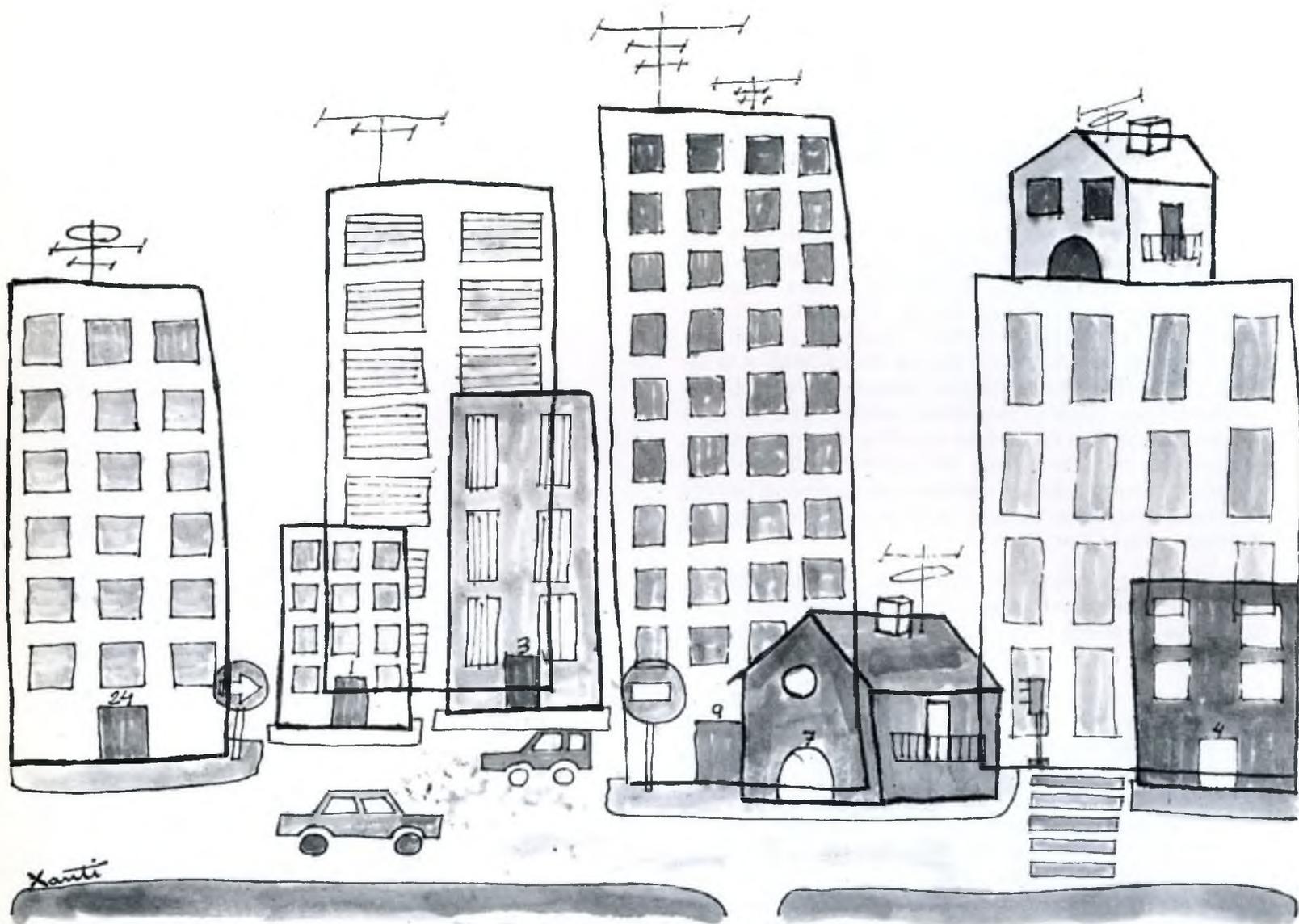
Una característica notable de la coral Andra Mari es que no se conforma con cantar y cantar bien. Al mismo tiempo que calidad busca ofrecer variedad, cultivando el gusto, enseñando, culturizando. El año pasado interpretaron siete obras como riguroso estreno mundial, aparte de otras quince que suponían estreno para la coral.

DIEZ AÑOS DE «MUSIKASTE»

El mejor marco para presentar obras desconocidas de compositores vascos han venido siendo «Musikaste». Una semana cada año —a lo largo ya de una década— han ido despertando de su letargo bellas melodías escondidas en empolvados archivos, y el afán por ofrecer siempre algo nuevo llevó a los de Andra Mari a la investigación. ¡Cuántos esfuerzos! ¡Cuánto tiempo! ¡Cuánta constancia! ¡Cuánta tenacidad puesta a prueba para lograr el magnífico archivo de un millar de compositores vascos con más de quince mil partituras disponibles! «Eresbil» le han dado por nombre y en su equipo técnico hay musicólogos, de la talla de Samuel Rubio, Dionisio Preciado y José López Calo.

Junto a las carpetas de compositores y los ficheros ordenados por materias, está creciendo una importante biblioteca de temas musicales. Y acaba de iniciarse una discoteca.

Mucha agua ha pasado por el río Oyarzun desde que, a principios de este siglo nuestro Orfeón Renteriano era una de las principales atracciones. Hoy, nuestros cantores ponen en primer plano al compositor. Consideran que el coro es el vehículo transmisor de lo que él quiso decir, y bucean en el pasado poniendo de relieve lo que escribieron tantas almas sensibles. Para que no se pierdan las buenas tradiciones. Para que los renterianos sigamos cantando siempre, sigamos creyendo en la música, sigamos amándola como la han amado tantos paisanos nuestros.



INDIVIDUO Y PROGRESO

Antxon Pz. de Calleja

Conforme pasa el tiempo, se agudiza una sospecha creciente sobre la bondad de los fines, generalmente aceptados y socialmente admitidos, de esta sociedad del bienestar. El escepticismo se generaliza, los automarginados del sistema se extienden y su postura no es ya identificada con la simple excentricidad o con una inexplicable oposición. El optimismo decimonónico sobre el progreso técnico pudo ser sustituido en el siglo XX por el optimismo del desarrollo económico ilimitado, pero esto empieza a parecerse demasiado a una huida hacia el futuro, que se lleva todo por delante, incluidas algunas consideraciones elementales referidas a la calidad de nuestra existencia, bastante gris, al impacto sobre el medio natural, al agotamiento de recursos no renovables, todo lo cual ha permitido una peligrosísima explosión demográfica, que constituye toda una bomba de relojería a largo plazo.

La perversión de la dialéctica entre individuo y sociedad, y entre progreso técnico y cambio social, parece estar en el origen del problema. El Estado moderno, tan aparentemente totalitario, y el individuo, teóricamente tan independiente y autosuficiente, se están sobornando mutuamente, intercambiando seguridad y libertad. Cada vez es más evidente que el Estado sacrificará parcelas de

libertad en igual proporción a las demandas de mayor seguridad que reciba de la sociedad. Y cuanto mayor sea la exigencia de bienestar material, más probablemente la economía se convertirá en un instrumento de control social.

Se trata de una dialéctica que no conoce equilibrio ni mutua corrección. Los problemas se van agravando conforme pasa el tiempo y el deterioro de la situación se agudiza, sin que se produzcan reacciones, cambios de rumbo o transformaciones internas. La economía y la sociedad no pueden dejar de ser lo que son, aunque el precio de ello sea su probable destrucción.

Hasta ahora una literatura demasiado complaciente con el individuo ha preferido encontrar el origen de los desastres de la historia y las propias crisis en oscuras conspiraciones, en siniestras dictaduras contra natura, en la misma e inevitable perversión del poder, intrínsecamente abocado a oprimir y corromper (1984, *Animal Farm*). Las cosas no son tan elementales. En una sociedad avanzada, los males y los peligros no caminan en una sola dirección, desde el poder al pueblo. Un pueblo que ha inspirado demasiadas emociones sin respaldo real y que sin duda es capaz de lo mejor, pero que es

también sensible a lo peor. Nuestra creencia en su bondad natural debe ser matizada y su presunta inocencia puesta en cuestión. Hemos tenido que llegar al siglo XX para convencernos de que el hombre es ambivalente. No hay hombres buenos u hombres malos. Todos los hombres son buenos y malos a la vez, o tal vez sucesivamente.

La existencia de una democracia implica y exige que poder y sociedad se controlen mutuamente y su influencia camine en ambas direcciones. Hay que suponer que, en teoría, el poder dirige a la sociedad, a cambio de ser controlado por ésta. Pero esto es la teoría, porque en la práctica unos y otros son servidores de valores y objetivos que emanan de la propia realidad y el problema no tiene solución si la sociedad no se hace responsable de sí misma y aprende a fijar límites a sus apetencias de bienestar y seguridad, cosa bien difícil; el poder difícilmente lo hará por su cuenta, ni afrontará causas impopulares y contra corriente.

En realidad, si algo cabe reprocharle al poder es su debilidad, ocultada tras el abuso de libertades y la corrupción. Un poder que siempre va por detrás de los acontecimientos y que ha puesto en marcha situaciones que luego no ha sido capaz de controlar. Una víctima más de la historia y una fuente de constantes paradojas.

Lo mismo podríamos decir de la aparente contradicción entre una sociedad cuyos valores y esquemas de organización social evolucionan muy lentamente, con avances y retrocesos, frente a una tecnología que se despliega vertiginosamente y que los individuos se ven incapaces de utilizar correctamente.

La alianza entre individualismo y progreso técnico ha resultado a la larga explosiva. Nuestras casas poseen todos los chismes que identificamos con el confort, pero se encuentran situadas en colmenas angustiosas. Hemos hecho los pisos antes que las urbanizaciones, lo mismo que se han fabricado los automoviles antes que las carreteras. Las ciudades son víctima del éxito alcanzado por sus ciudadanos en pos de la abundancia. Las necesidades más elementales —educación, sanidad— han sido substituídas por castas burocráticas hasta convertir el resultado final en algo irreconocible respecto del proyecto inicial. La cultura se ha convertido en un producto de consumo que carece de significados individuales.

Todo lo que es privado florece, todo lo que es público se desvanece en el caos, cuando no es víctima o presa de rapiña de quienes reclaman una parte del botín. Un mundo atropellado y ciego, que hace buena la afirmación opuesta a la conocida de Adam Smith por la que cada persona, persiguiendo su propio bienestar, consigue, en conjunto, una sociedad fallida y aberrante.

En una sociedad tal, el desarrollo económico se tenía que convertir en un cáncer; es decir, en algo que crece fuera de todo control. El sentido que aquello parecía tener, hoy se nos escapa. Víctimas antes que verdugos, acabaremos por saludar la crisis como una instancia salvadora que «in extremis» nos ha ahorrado nuevos horrores. Hemos sido salvados por la campana.

Pero todavía el optimismo es prematuro, ya que en esta sociedad los acontecimientos de hoy producen resultados imprevisibles mañana. Nada nos va a evitar que la humanidad alcance los 12.000 millones de individuos antes de, esperémoslo, estabilizarse. Es el equivalente al

triple de la población actual; así que nos esperan hambre y horrores para rato. La realidad ha resultado peor aún de lo esperado.

Todo indica que las sociedades humanas nunca han sabido rectificar sobre la marcha y que los cambios sólo se inician después de haberse dado contra el muro. Todo ello resulta de lo más extraño, ya que siendo la humanidad, teóricamente, mucho más sabia que cada uno de los individuos aisladamente considerados, a veces resulta todo lo contrario. Una civilización basada en la memoria escrita y en la tradición histórica —esa relación de errores pretéritos, suma y síntesis de una experiencia colectiva corregida periódicamente— no sabe sacar partido de sus propios testimonios históricos. A pesar de disponer de lo mejor de todos nosotros —de nuestros conocimientos especializados, que se amalgaman en una gran unidad—, parece como si labrara siempre en terreno virgen, en terra incógnita; su mayor virtud, la capacidad para abrir nuevos caminos, se revela como su mayor tragedia y el más alto riesgo. El progreso se paga.

Todo eso ya lo conocíamos referido a todos y cada uno de nosotros. La vida del hombre es una alegoría del fracaso, de la derrota inevitable en la lucha diaria que sostenemos con la existencia. Decía Goethe, **«pensar es fácil, pero actuar siguiendo nuestro pensamiento es muy difícil»**. Aún añadiríamos que entre pensamiento y acción existe menor distancia que entre acción y realidad. Hagamos lo que hagamos, no podemos acertar siempre; en realidad, no acertamos casi nunca.

A pesar de que cambiáramos todos los días, insensiblemente, somos siempre traicionados por una realidad que cambia mucho más deprisa. La insolencia y el autoritarismo de la madurez son síntomas de inadaptación e inseguridad y esconden una patética necesidad de afirmarnos frente a lo que, de día en día, vamos perdiendo: el control de nosotros mismos y la capacidad de entender lo que ocurre en nuestro derredor.

Pero en la práctica, también la sociedad comete los mismos errores y fracasa, al igual que los individuos. Se esclerotiza, se vuelve autoritaria, se resiste al cambio, se encierra en mitos, destruye sus alternativas y destruye a sus hijos, lanzándolos a causas insensatas. Peor aún, para cierto tipo de cosas, no aprende nunca, cae siempre en las mismas aberraciones (las guerras, por ejemplo), y en una pasión por lo desconocido, que sería emocionante si no fuera pagada siempre por todos nosotros, a los que el sistema utiliza de conejos de Indias.

Nadie entendía cómo eran compatibles civilización y barbarie, ciencia y guerra, cultura y terror. Son, en realidad, partes del mismo proceso, el que nos lleva de lo conocido a lo desconocido, de lo previsible a lo imprevisible: el cambio, algo que nadie ha sido capaz de planificar. Saborear la manzana del árbol prohibido se paga al precio de una fatalidad necesaria, porque no existe avance científico que no destruya algunos presupuestos sociales, y que no ponga en movimiento un proceso en cadena hacia lo desconocido.

La historia es un proceso asimétrico, no global, en permanente contradicción interna, esencialmente discontinuo, que avanza a saltos y que resulta tan imprevisible como siempre; todos los años, nos adentramos en lo desconocido. La vida es puro azar; esto es algo que ya saben los poetas y los chamanes de la tribu. Convendría

que los demás nos fuéramos convenciendo de ello. Nuestras reacciones frente a crisis y guerras resultarían menos tópicas y más efectivas. Nuestras señales de alerta se encenderían antes; seríamos conscientes de que el progreso se siempre ambivalente, al igual que todos y cada uno de los seres humanos.

Vivimos en la delgada capa vegetal de un planeta cuyas profundidades desconocemos absolutamente; la civilización, la cultura, no pasan de ser también un proceso que nada en la superficie de una naturaleza animal que hunde sus raíces más abajo y que ha durado mucho más; el hombre existe desde hace tres millones de años, el hombre civilizado es un joven de sólo ocho mil años. El hombre, una plataforma primitiva para un ordenador demasiado sofisticado, un saurio del mesoceno con un cerebro diez veces más grande del que le corresponde, nunca ha sido capaz de conciliar su curiosidad intelectual que, según cómo se mire, es su lado bueno, con sus limitaciones emocionales y sociales, la bestia parda de sus virtudes morales. Nuestro estado de conflicto e incertidumbre es permanente. Podemos conocer, y hasta comprender, aunque no enteramente, lo que nos pasa, pero no lo controlamos, y eso nos sume en un mar de perplejidades.

Nuestra virtud es nuestra servidumbre; estamos hechos de una doble naturaleza. Probablemente no puede pasar sino lo que ocurre. Aunque rechacemos airados un pensamiento semejante y a nuestra razón le repugne, nuestra historia demuestra, casi comprueba estadísticamente, que con el avance tecnológico las cosas no están sino empeorando. Estamos poniendo armas letales en manos de antropoides. La tecnología es buena —por lo menos es neutral—, pero el hombre no lo es y la utiliza contra sí mismo. No hay adoctrinamiento ni religión que valgan. Por lo menos, hasta ahora, no ha servido de nada. Homo, homini, lupus. La teoría roussoniana no pasa de ser una entelequia. **La sociedad es tan mala como el hombre. Mejor dicho, son lo mismo.**

Hemos ido muy lejos, tal vez demasiado lejos en todo este tiempo, hasta el punto de haberse inventado los

procedimientos para nuestra propia destrucción. Otra paradoja más. El hombre, ese ser curioso, incapaz de eludir la tentación de explorar todos los caminos, todas las posibilidades, también ha seguido, y a fondo, ésta, lo que presupone la arrogancia de considerarse a sí mismo en situación de juzgar y la fatuidad de entenderse en posesión de todos los datos necesarios.

El hombre no puede someterse a servir mientras dura el breve soplo de vida que le anima; tiene que intentar resumir en cincuenta años todo lo que la Humanidad ha experimentado a lo largo de su historia. Ni el que cree en la otra vida, tal vez menos que ninguno, se resiste a ello. Y así cada generación compendia todos los triunfos y fracasos que jalonan el paso de la humanidad desde el inicio. Y todas cometen los mismos errores, mientras hacen avanzar hacia ninguna parte el carro de la historia.

El hombre sigue siendo el mismo que describía Pascal, el ser que no puede evitar crearse problemas porque es incapaz de quedarse tranquilamente en su casa.

Vita brevis, ars longa. Sólo el arte y la belleza representan una cierta escapatoria, un afán de trascendencia, que se cumple. Algo que realmente vale la pena. El arte no nos salva, pero nos consuela o, al menos, equivale a un refugio, un refugio temporal en el mejor de los casos. La vida humana no es sino la pirueta de una piedra lanzada al aire y destinada a caer.

Carpe diem. Disfrutemos mientras podamos. No hay otra cosa. Pero incluso esto es relativo. Para disfrutar el aquí y el ahora son necesarias instancias contradictorias: conciencia e inconsciencia, pasión y serenidad, conocimiento e instinto. No podemos ser a la vez y simultáneamente el buen salvaje y el buen civilizado; no es posible disfrutar de lo sensible y de la cultura sin contraponerlas, sin destruirlas o anularlas. Podemos sentir una cosa pero la misma conciencia del disfrute destruye sin remedio el sentimiento. Nuestra vida es una fantasmagoría, una apariencia de sentido, un pastiche involuntario, una falsedad inevitable.

Junio de 1983

LOMBIDE, ORGANISTA

Juan SAN MARTIN

Aita Donostia izan zen bere iker lanen bidez Juan Andres Lonbide organistaren izena goraiatu zuena, organojotzaile ez ezik musikagile bezala ere. Izatez elgetarra zen Lonbide eta **Elgueta con Anguiozar y Ubera** (Donostia, 1975) deritzan monografiagintzan ari nintzenean bertako seme ospetsuen artean sartu nuen. Merezimenduz sartu ere. Geroztik beste zenbait berri iritsi zaizkigu eta agirien hariari jarraitu ahal izateko on deritzot artikulua hontan horien adibideak ematea.

Juan Andres Lonbide eta Mezquia 1745. urteko azaroaren 14an jaio zen Elgetan. Bere gurasoak, aita elgetarra eta ama arabarra zituen. Hemeretzi urte zituenerako Bilboko Done Joanes (Joanes bat besterik ez zen, baina euskarazko **Joanes**-tik hartu zuen gaztelerara itzultzean plural zentzua eta gure egunotan ere oraindik **Santos Juanes** bezala ezagutzen da) eliza hortan organista zen. Hortik ikus nahikoa gazterik erakutsi zuela musikari doaina. Hogetiru urtekin apaiztu zen eta hogeitabederatzekin, 1774an, Jaun Done Jakue (Iglesia del Señor Santiago) elizan organulari nagusi agertzen zaigu. Urte hortan bere alogera gehitzearen eskaria egin zuen eta eskari onartzez honako ohar hau aurkitzen da: «y salario atento a la especial habilidad de organista y compositor». Beras, doain hoberik ezta erraz.

Bere eskaintzaz, klabe eta biolinerako sei sonata aurkeztu zituen Sociedad Bascongada de los Amigos del País-erakundera (elkarte honen **Extractos** deritzan agirietan agertzen denez, 1772an), baina gaur egun ez dakigu nora joan ziren partitura horiek eta galdutzat ditugu. Horrez gainera, liburuxka bat ere idatzi zuen **El arte del organista** zeritzana, baina hau ere galdua da. Argibide horiek Aita Donostiaren **Música y músicos en el País Vasco** (1951) eta **Música de tecla en el País Vasco, Siglo XVIII** (1953) liburuetatik jaso nituen. Bigarren hontan agerrerazi zuenez, J.A. Urreta Idiazabalgo organulariaren kuadernoetan aurkitu zituen Lonbideren hiru partiturerarik bi hautatzen zituela argitara emateko. Gainerakoak nondirenik ez dakigu.

Behar bada, Lonbidek organulari bezala bere karguak izan zituen tokietatik jarraitu dezake lorratza eta hara hor gure musika ikertzaileek bete beharrezko duten lanetariko bat.

Oraintsu berri onik ere izan dugu. Orainarte, bere bizitzaren haria, Bilbon bertan galtzen zitzaigun 1778. urtean, baina orain Oviedo-n aurkitzen ditugu aztarnen jarraipenak. Emilio Casares Rodicio-ren **La Musica en la Catedral de Oviedo** (Oviedo bertan Unibertsitateak 1980an argitaratua) liburuko organisten zerrenda batean aipatzen bai da bere ofizioko kargudun.

Lonbide elgetarrak, 1778ko azaroaren 27an oposizioz irabazi zuen Oviedo-ko katedralean organolaritza eta han ja-

rraitu zuen zortzi urteren buruan. Han sartzeko gainditu behar izan zituen lehiaketa eta beste zenbait zertzeladaren berri zehatzak eman dizkigu gure egunotan Oviedo-ko katedralean organista den Angel González Pérez jaunak «Don Juan Andrés Lombide y Mezquia. Distinguido organista que fue de la Catedral de Oviedo» deritzan lanean (Boletín de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, XXXVII, 1981, 630-634 orrialdeetan).

Guy Bourlignieux-ek «Recherches sur la musique a la Cathédrale d'Oviedo» (**Melanges de la Casa de Velázquez**, tome III, 1967) lanean holakorik aipatzen ez bazuen ere, orain, E. Casares Rodicio eta A. González Pérez jaunek beren lanetan ematen ditzuzten argibideeri esker zalantzarik gabe gelditzen zaigu Lonbide zortzi urtez Oviedo-ko katedralean organista nagusia izan zena.

Oviedo-ko oposizioetan, González jaunak adierazten digunez, beste bost partaide ere izan ziren, honako hiri hauetan organista zirenak: Santander, Mondoñedo, Sevilla, Villafranca eta Plasencia. Bozetara, Bilbotik joan zen elgetarra gelditu zen besteen gainera hautatua.

Bere egitekoa, kargu hartan, bakarrikoan edo kaferako koruari lagunduz egunoroko elizkizunetan, goiz osoko lana izaten omen zen eta arratsaldeko parte bat eta horrez gainera koruko gaztetxoei musika erakustez arduratu. Bere bete behar horiek zuzen eraman zituen eta bere itzala hartzera etorri zen.

Garai berean Joakin Lázaro aragoiarra izan zen Kaferako Maisu eta Lonbiderekiko harremanak ez ziren izan hain onak, zeren 1782ko uztailearen lehenean, katedraleko batzarrean Lázaro-ren idazki bat irakurri zen Lonbidez kexatuz eta handik zortzi egun barru batzarreak Lonbide deitu zuen elkarrekiko laguntzako disziplina eskatuz. Gainerakoan, Oviedo-ko egotaldiaz ez dakigu deus, organista ospetsua izan zela baizik.

1786. urteko martxoan Madrid-eko Real Capilla de la Encarnación-eko organolaritzaren aulkia irabazi zuen, Espainiako organolari guziak hain estimu handian zuten plaza. Urte bereko uztailean joan zen Madrid-era eta han jarraitu zuen bere azken egunak arte, bere ofiziokoak hain gogoko zuten kargua betez Espainiako hiri nagusian.

Hortik ikus dezakegu Elgetako seme hau ez zela edonor. Gaur, bere izena gorestean, arrazoi gehiagoz gogoratu nahi ditugu hor zehar nonbait galdurik dauden esku-izkribuak, bere asmamenez sortutako doinu eta organolaritzari buruzko liburu hura. Madrid-eko artxiboren batean izango dira noski elgetarraren paperak eta han edo bera ibili zen tokietan iker-tu beharrezkoa zaigu gure kultur ondasunaz jabetzeko.

Sonata de 5.º tono

Lobide

The first system of the Sonata de 5.º tono consists of six staves of music. The top staff is the right hand, and the bottom staff is the left hand. The music is in 3/4 time and G major. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line.

The second system of the Sonata de 5.º tono consists of six staves of music, starting at measure 14. It continues the rhythmic patterns established in the first system. The right hand has more complex rhythmic figures, including some triplets. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

Sonata de 5.º tono punto alto

Lobide

The first system of the Sonata de 5.º tono punto alto consists of six staves of music. The top staff is the right hand, and the bottom staff is the left hand. The music is in 3/4 time and G major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The second system of the Sonata de 5.º tono punto alto consists of six staves of music, starting at measure 14. It continues the melodic and accompaniment patterns from the first system. The right hand has more complex rhythmic figures, including some triplets. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

Al confeccionar la monografía de Elgueta, entre los hijos ilustres de aquella villa, me encontré con el músico Juan Andrés Lombide. Nacido el 14 de noviembre de 1745, que a la temprana edad de diecinueve años era ya organista de la Capilla de Santos Juanes de Bilbao, a los veintitrés se ordenó sacerdote y, en 1774, a los veintinueve años figuraba de organista principal de la Capilla de la parroquia del Señor Santiago de Bilbao. En este cargo, en octubre de 1774, solicitó aumento de salario, que le fue adjudicado haciendo constar en una nota «y salario atento a la especial habilidad de organista y compositor».

Lombide presentó, con su dedicatoria, seis sonatas de clave y violín a la Sociedad Bascongada de los Amigos del País, del que era miembro (Extractos de la Sociedad, 1772), de los que hoy no se sabe el paradero. Además, escribió un libro o tratado de música bajo el título **El arte del organista**.

Estos datos se los debemos a las investigaciones realizadas por el R.P. José Antonio de Donostia, quien los publicó en sus obras sobre músicos vascos y música de tecla en el siglo XVIII, libros editados en 1951 y 1953. En esta última obra dió a la luz dos partituras que provenían del cartapacio de J.A. de Urreta, organista de Idiazábal, según indica en la introducción a dicha obra. Pero de otras obras nada se sabe en nuestros días.

He ahí un descubierta para los investigadores de nuestra

música y que las pistas se pueden seguir por los lugares donde Lombide desempeñó sus cargos.

Aunque Guy Bourligueux no le citara en su trabajo «Recherches sur la musique a la Cathédrale d'Oviedo» (publicado en **Melanges de la Casa de Velázquez**, tome III, 1967), E. Casares Rodicio le cita entre los organistas de la catedral de Oviedo en su obra **La Música en la Catedral de Oviedo** (Oviedo, 1980). No obstante, será el actual organista titular de la catedral de Oviedo, don Angel González Pérez, quien nos ha facilitado noticias precisas de su paso por aquella catedral, en el trabajo publicado en el Boletín de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País (año XXXVII, 1981, páginas 630-634) bajo el título «Don Juan Andrés Lombide y Mezquia. Distinguido organista que fue de la Catedral de Oviedo». Ganó aquella plaza por oposición en noviembre de 1778 y ejerció su cargo por espacio de ocho años.

Durante su estancia en Oviedo tuvo algunos lances con el Maestro de Capilla, don Joaquín Lázaro, que en julio de 1782 el Cabildo le llamó al orden.

En marzo de 1786, tras reñidas oposiciones, ganó la plaza de organista principal de la Real Capilla de la Encarnación de Madrid, meta a la que aspiraban los más preclaros organistas de aquella época. Y es muy probable que en algún archivo de Madrid se guarden los manuscritos del elguetarra Lombide y su investigación es importante para el patrimonio de nuestra cultura musical.



RECUERDOS MUSICALES DE MI PUEBLO

José M. Busca Isusi

Mi querido amigo Boni Otegui, al hacerme su acostumbrada petición primaveral de un trabajo para la excelente revista OARSO que Rentería, edita con motivo de sus fiestas patronales me ha puesto en mayor conflicto para su redacción que en años anteriores, pues, juntamente con la petición, me hizo la indicación que este año la revista tratará de temas musicales, con preferencia.

Aunque me gusta y mucho escuchar música, soy de lo más negado que se pueda pedir para todo lo que se refiere a su interpretación y conocimiento técnico de ella.

Parece, que todos los cromosomas musicales que había en mi familia, y que eran bastantes, se los llevó la primera generación de los Busca nacidos en Zumárraga, pues, de su descendencia no creo que tengan pariente alguno, que se haya significado en cosas referentes a la Música.

Mi tío Ignacio, si fue un músico que alcanzó cierta fama con motivo de ser autor de una composición que todavía es popular, sesenta años después de que fue compuesta. Se trata de la muy conocida obra «Cantemos al Amor de los Amores», que fue la obra elegida como himno oficial del Congreso Eucarístico Internacional del año de 1912 que se celebró en Madrid.

Alguna vez, comenté con mi tío en la forma en que se inspiró para componerlo y me dijo: «Fue la cosa más sencilla. Me puse a escribir y salió por sí solo. Es una composición que sólo me ha dado gloria y satisfacción y nada de dinero». Esto era antes de 1936. «¡Si cada vez que se ha cantado me hubiesen dado 10 céntimos!» claro que los diez céntimos a que se refería mi tío, hoy supondrían unas 10 pesetas.

También fue autor de varias zarzuelas que se representaban en colegios y círculos parroquiales, que gozaron

de corta popularidad, como creo que era una que se llamaba «Traidor, Inconfeso y Mártir».

Fue de los primeros wagnerianos de Guipúzcoa, ante el escándalo de los músicos hasta entonces clásicos. Había estudiado en el conservatorio de Madrid y fue alumno de Arrieta.

Cuando era alumno en el colegio de los Escolapios de Tolosa, el maestro Gorriti, fue su profesor de música y en una carta que Gorriti escribía a mi abuelo, le decía que su hijo era muy inteligente para la música, pero, como era frecuente en personas de tal condición, no era muy aficionado a trabajar.

Fue organista consumado y lo fue de la Iglesia de San Francisco el Grande de Madrid que era una iglesia dependiente del Ministerio de Estado.

Antes de 1936, solía dar conciertos de órgano en esta iglesia a los que solían asistir grandes entendidos, de los que había en el Madrid de la época.

Era muy amigo de Secundino de Esnaola, otro «zumarragatarra» que se distinguió en asuntos musicales y éste, que fue director del Orfeón Donostiarra, incluía en el repertorio del Orfeón algunas obras de mi tío.

En su calidad de famoso autor de himnos, pues además del Eucarístico, hizo algún otro, se le acercó una vez, allá por el año de 1932, José Antonio Primo de Rivera, para que le hiciese un himno para un nuevo partido político que estaba formando.

Cuando se enteró de la ideología del nuevo partido en gestación, le dio muy amablemente las gracias, pero a

continuación le dijo, que no comulgando con las ideas que se trataba de divulgar, musicalmente no podría hacer bien el encargo, pero que en Madrid, había un músico apellidado Tellería, que le podría componer muy bien, pues, era hombre cultivado, que había estado en Italia estudiando Música, pero le dijo: Hay dos músicos Tellería en Madrid. Uno, es pariente nuestro por nuestra parte que tenemos de Ezkioga, que es el Sagastizabal, pero no me refiero a ese, sino a otro Tellería que es de Cegama y que al final, fue quien compuso lo que luego fue el himno llamado «Cara al Sol».

Al respecto, diremos que en este hecho se da la circunstancia que más del 50% es vasco, pues, la música es de un autor vasco y la letra, es obra de unos cuantos amigos de José Antonio, entre los que había más de un vasco y así, se da esta circunstancia, curiosa diríamos, de que el Himno a la Falange es en más del 50% creado por vascos.

Hemos citado a Esnaola, que fue un músico «zumarragatarra» muy conocido puesto que fue durante muchos años director del Orfeón Donostiarra en la época en la que obtuvo sonados triunfos por todos los lugares donde actuaba. Su fama llegó a ser internacional.

También en Zumárraga, fue famoso el grupo de «triki-trixa» que bajo la dirección de Joshe Oria, alegraba las romerías del Goyerri llegando a veces a actuar en Lapurdi, especialmente contratados.

Los organistas de Zumárraga, tuvieron siempre fama de ser excelentes intérpretes.

En este momento tenemos uno también muy bueno... pero es natural de Urretxu.





IGNACIO TABUYO, CANTANTE Y COMPOSITOR

ERESBIL

Nadie puede poner en duda la existencia de una tradición musical en Rentería. Sin embargo, a la hora de hacer un balance, no cuenta Rentería entre sus hijos con una lista de compositores preclaros, como San Sebastián, Tolosa, Vergara, Oñate, Hernani, Irún, Azpeitia, Azcoitia, etc...

En ERESBIL figuran algunos nombres de renterianos, cuyas obras no han «circulado» más que en su propia casa por razones obvias.

Con todo, a través de estas líneas, queremos dejar en el lugar que se merece al gran renteriano Ignacio Tabuyo. La calidad del Tabuyo-cantante ha ladeado al Tabuyo-compositor, el mejor compositor de los nacidos en Rentería.

El hombre.- Nuestro biografiado nació en la calle Capitan-enea, 12. Transcribimos su partida bautismal:

— «El día diez y ocho de octubre de mil ochocientos sesenta y tres yo el infrascrito Presb.º Vicario de la Parroquia S.ª María de la Asunción de esta N. y L. Villa de Rentería, bautizé en ella a un niño que nació a las tres menos cuarto, del día precedente por la tarde, a quien puse por nombre Ignacio Fran.º Andrés, hijo legítimo de D.º Miguel Tabuyo, natural de la ciudad de San Sebastián y de D.ª Adelaida Muro, natural de Pamplona, residentes en esta villa de Rentería. Abuelos paternos D.º Fran.º Tabuyo, natural de la villa de Tera en el obispado de Astor-

ga, finado en San Sebastián y D.ª Martina Yanguas, natural de Pamplona; maternos D.º Pascual de Muro, natural de Pamplona, finado en Tolosa y D.ª Josefa Santos, natural y finada de Pamplona. Fueron sus padrinos D.º Ignacio Tabuyo, natural de San Sebastián y D.ª Eladía de Aguilar, natural de San Sebastián y residentes también en S.º Sebastián, siendo esta en representación de D.ª Melchora Goiria de Tabuyo, natural de Bermeo, residente en S.º Sebastián, a quienes advertí el parentesco espiritual, la obligación de instruir en la doctrina cristiana y demás. Y en fe de ello firmo yo el Vic.º Fr. José Ramón de Irigoyen». (1).

Ignacio Tabuyo tuvo otros dos hermanos: Ramón Ignacio Félix (30-8-62) y José Francisco Julio Santos (1-11-65).

Como se ve por la partida bautismal, Francisco Tabuyo, natural de Tera (Zamaro) es el que trajo el apellido Tabuyo a San Sebastián y en la capital guipuzcoana nacieron sus hijos Miguel e Ignacio. Miguel Tabuyo Yanguas era el padre de nuestro Ignacio Tabuyo. Ignacio Tabuyo Yanguas, era el padre de Marino Tabuyo, alcalde donostiarra, y al mismo tiempo tío y padrino de nuestro Ignacio Tabuyo.

Este Ignacio Tabuyo Yanguas era organizador de comparsas en toda la provincia y en los carnavales donostiarra de 1866 aparece dirigiendo el Orfeón Easonense, fundado por José Juan Santesteban.

Pergeñada ligeramente la familia del renteriano Ignacio Tabuyo, añadamos algunos matices sobre su personalidad humana, tal como nos han llegado por distintos conductos.

Para los 25 años llegó con una juventud plena de valores, incluido el desarrollo de su voz de barítono. Se han transmitido verbalmente y por escrito frases suyas que nos lo muestran muy dueño de sí mismo, campechano, ocurrente y con una gran carga de socarronería.

Como ejemplo recordemos que, cuando por vez primera cantaron juntos Julián Gayarre e Ignacio Tabuyo, el gran tenor navarro quedó admirado de la desenvoltura del novato, y, lleno de extrañeza, le dijo:

— ¿Cómo tú, siendo tan joven (25 años), tienes esa posesión de la escena?

A lo que contestó Tabuyo:

— Es que en Rentería todos nacemos artistas.

Por supuesto que no es corriente que a los 25 años un cantante pueda hacer su presentación en Milán, Teatro Real de Madrid, etc... y menos al lado de un Julián Gayarre.

El cantante.- La vida estudiantil de Ignacio Tabuyo no se orientó precisamente por caminos musicales. Estudió de medio pensionista en el Colegio de los PP. Jesuitas de San Sebastián. Nunca los jesuitas se distinguieron por su aprecio y apoyo a la vocación musical. Pensamos que quien le inculcó la afición al canto fue su tío, Ignacio Tabuyo, con el que trataba mucho y quien, por ser su padrino, ejercía sobre él una gran influencia.

El caso es que después de terminar sus estudios de arquitecto, excepto la reválida, expuso a su madre su ilusión por dedicarse al teatro. La madre se estremeció, pe-

ro Ignacio Tabuyo salió con la suya. Sin duda durante su vida de estudiante había hecho pinitos de cantor. Pero ¿estudió formalmente con alguien la educación de su voz? No nos consta, pero sí que a los veinte y pocos años se trasladó a Padua, donde inició sus estudios de canto. Después pasó a Milán, en donde tuvo como profesor a Antonio Selva y, a través de él, comenzó a darse a conocer a los «oteadores» de nuevas promesas.

Debutó en Milán con «La favorita» en octubre de 1888 y poco tiempo después intervino en «Aida». Iniciado ya en la música lírica con buen pie, hizo su presentación en Madrid a comienzos de 1889 en el Coliseo de la plaza de Oriente. En esta ocasión el semanario madrileño «La Avispa» insertó su retrato y una cuarteta, que decía:

«Un cantante de valía
que ha venido a demostrar
que nunca acaba de dar
músicos la Euskal-Erria».

En ese mismo año cantó Lohengrin con Julián Gayarre en el Teatro Real de Madrid. Desde entonces inició una importante amistad con el roncalés, truncada por su muerte prematura en 1890. Como homenaje póstumo al divo navarro, Emilio Arrieta compuso la «Cantata a Julián Gayarre», que se estrenó el 30 de marzo de 1890, siendo Tabuyo el barítono intérprete, junto a la Paoli y los cantantes Suañes y Wanrel.

A partir de aquí, sus éxitos se multiplicaron por doquier, codeándose con lo más granado de los intérpretes de la lírica musical. Intervino en importantes estrenos de óperas en España, como por ejemplo: Otelo, de Verdi; Edgar, de Puccini; Doña Juana la loca, de Emilio Serrano... Recitales de lead o canción popular e incluso música religiosa.

Desde 1909 Ignacio Tabuyo desempeñó, como profesor interino, clases de canto en el Real Conservatorio de Madrid y desde 1920, como profesor numerario.

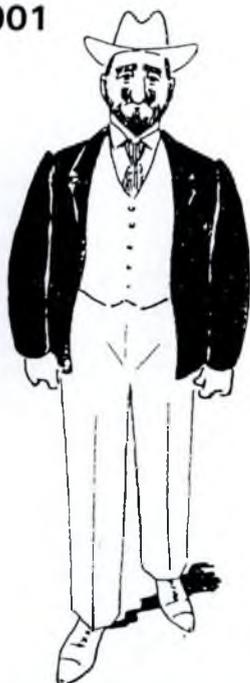
También montó una academia particular en su propia casa de Madrid, sintiéndose tentado a trasladarla a San Sebastián, para cultivar las espléndidas voces vascas. Pero de hecho se mantuvo en Madrid, acercándose a su tierra todos los veranos, sin olvidar nunca su visita a Rentería. El mismo contaba que procuraba aceptar sus contratos, de forma que no le impidieran estar cantando en la Misa mayor el día de la Magdalena. Tuvo muchos discípulos, entre los que podemos citar a Carmen Antón, Fidela Campiña, José Alonso Orduña, Jaime Samaniego, Juan Eraso... Pero entre todos ellos su discípulo predilecto fue Marcos Redondo. Este ha sido el curriculum más o menos conocido de Ignacio Tabuyo, a través de artículos periodísticos o de revistas. Pero su historial de compositor ha sido siempre olvidado por todos.

El compositor.- El caso de Ignacio Tabuyo, olvidado como compositor, no es nuevo. Juan Sebastián Bach en vida era enormemente conocido como organista y apenas como compositor. Igualmente Sergio Prokofiev, pianista de gran prestigio, cuyas obras se desconocían. Podríamos ampliar la lista, pero no lo creemos necesario. Con el fallecimiento de Bach y de Prokofiev, comenzó a decrecer y desaparecer el renombre del intérprete, y a crecer ampliamente el del compositor. La historia hace justicia al compositor, que es más genio, más creador que el intérprete. Sirva este inciso, para mejor entender que el Tabuyo barítono suplantó al Tabuyo compositor.

CARICATURAS DE «ABC», DEL VERANO DE 1901



SARASATE Y UNO DE SUS
MEJORES BASTONES



EL BARÍTONO TABUYO, PASEANDO
DE GALA POR EL BOULEVARD

PROGRAMA DE FESTEJOS EN HONOR DEL GRAN CANTANTE Y PROFESOR RENTERIANO, Don IGNACIO TABUYO

Día 1 de Septiembre

- A las 6,30.—Diana por los Chistularis y Banda de Música.
 A las 10,15.—La Banda de Música con su estandarte y con la Bandera del Antiguo Orfeón Renteriano, acompañará al Maestro desde su casa natal, Capitán-enea núm. 12, hasta la Iglesia Parroquial al son de un alegre pasodoble.
 A las 10,30.—Solemne Misa Mayor en la que el Coro parroquial interpretará la «Misa Secunda Pontificalis» de Perossi a 3 voces mixtas. Durante la misma el «Ochote Oarso» cantará el «O salutaris» de Beethoven.
 Seguidamente en el pórtico de la Cda Consistorial tocarán los Chistularis un pequeño concierto bailándose a continuación un «aurreku».
 A las 14.—En el Restaurante Panier-Fleuri se celebrará un ágape en honor del homenajeado al que podrá asistir todo el que lo desee previa adquisición de la tarjeta correspondiente a este fin, en el restaurante antes mencionado.

Día 4 de Septiembre

- A las 21.—En el SALON VICTORIA galantemente cedido por D. Félix Rodríguez gran Concierto Músico-Vocal que los Grupos Artístico-Musicales dedican al Maestro.

PROGRAMA (PRIMERA PARTE)

Chistularis

- Mendi Mendiyan J. M. Usandizaga
 Rapsodia de Cantos Vascos C. Ibarzábal

Ochote Oarso

- Erramillete (Canción humorística bilbaina) T. Urrengoechea
 Lorea (Potpurri vasco) J. A. Errausquin
 Vaqueira (Canción Asturiana) M. Torner

(SEGUNDA PARTE)

- TOSCA
 Visi d'arte Puccini

Por la Sta. Luisita Martínez, acompañada al piano por el Maestro F. Lavilla

LA BOHEME

- Mi chiamano Mimi Puccini

Por la Sta. Delfina Echeveste, acompañada al piano por la Profesora Sta. María Teresa Hernández

A continuación el Gran Barítono

MARCOS REDONDO

gloria del arte lírico nacional y discípulo predilecto del Maestro, interpretará algunas romanzas de su escogido repertorio.

(TERCERA PARTE)

BANDA DE MUSICA - Dirección: D. José M.º Iraola

- Errenderi (Chistularis y Banda) Julián Lavilla
 Egmont (Obertura) Beethoven
 Rapsodia Húngara N.º 2 Liszt

PRECIOS	{	Butacas y Palcos	7,-- Ptas.
		Delantera de Anfiteatro.....	4,-- >
		Anfiteatro y Galería.....	2,50 >

AVISO.—Durante el Concierto le será entregado al Maestro el regalo costeado por sus alumnos y aficionados a la música. Una vez comenzada la interpretación de las obras, no se permitirá la entrada al Salón hasta que ésta finalice. Las tarjetas para el banquete, se expendrán en el Restaurante Panier-Fleuri, al precio de 50.— ptas. hasta el día 31 por la noche, cerrándose la inscripción a las 24 horas. Las entradas para el concierto se podrán adquirir antes del día 4 en las Droguerías de Echeveste y Novoa. La Comisión Organizadora trata de conseguir de que la Compañía de Tranvías ponga un servicio especial para después del Concierto.

© 1918 Segundo - Novoa

Con el correr de los años menguará su renombre de cantante y en cambio permanecerán sus partituras, como índice de un compositor, que, sin ser un primera línea, creemos que es digno de ser tenido en consideración.

Se especializó en la composición de lead, aunque también dejó obras pianísticas, algunas de ellas instrumentadas por otros para orquesta o banda. Esto quiere decir que interesaban, a quienes le rodeaban.

¿Con quién estudió armonía y composición Ignacio Tabuyo? No lo sabemos, ni es fácil aclararlo, por la movilidad de sus años de estudiante en Madrid e Italia. Lo cierto es que manifiesta un buen conocimiento del oficio, especialmente un buen gusto en el tratamiento de la voz y en la técnica pianística.

He aquí la lista de obras suyas que figuran en ERES-BIL:

— O salutaris hostia, para voz y órgano.

— Ave Maria, para barítono y órgano.

— Mendiyan! (zortziko), para voz y piano.

— Ala dira danak, voz y piano.

— Seis canciones españolas:

a) La ronda que pasa, canto y piano.

b) ¡Espera...! canto y piano.

c) Vivir sin amor, canto y piano.

d) ¡Vaya si ve!, canto y piano.

e) La Zagalina, canto y piano.

f) La muñequita, canto y piano.

— El beso misterioso, zortziko, canto y piano.

— Cuento de amor, canto y piano.

— La buenaventura, canción gitana, canto y piano.

— ¡Mi pobre reja! canción andaluza, canto y piano.

— Rayo de luna, pequeña melodía, canto y piano.

— D'aquí vexo os seus campos... melodía gallega, canto y piano.

— Doce sono, canción gallega, canto y piano.

— L'ultima volta, serenata, canto y piano.

— Maroussia, valeses para piano.

— Mon bijou, vals boston, para piano.

— En el casino, valeses, para banda.

— Maroussia, valeses, para orquesta.

La música instrumental de Ignacio Tabuyo.— La familiaridad de Tabuyo con el piano es patente en sus partituras. Toda su producción se apoya en este instrumento. Aún sus partituras religiosas tienen una fuerte influencia pianística. Sin duda Ignacio Tabuyo era un buen pianista. Por eso no es nada extraño que Isaac Albéniz, el gran compositor del piano romántico español, hubiera compuesto «Arbola pian— zortziko» con la dedicatoria siguiente: «A Ignacio Tabuyo, eminente y ecléctico artista». (1).

Anotemos que las obras para piano de Tabuyo son exclusivamente valeses. Sabido es que en la vida de sociedad de los comienzos de siglo, no solo en Viena, también en España el vals era el baile «nacional» y que todos los conjuntos musicales procuraban tener en sus repertorios una amplia lista de valeses. Consúltese, si no, el archivo de la Orquesta del Gran Casino en San Sebastián.

«Maroussia» valeses, está orquestada, sin que aparezca por ningún lado el nombre del autor de la instrumentación.

«En el casino» vales, esta instrumentado para la Banda Municipal de San Sebastián por Juan Guimón.

El zortziko «La del pañuelo rojo».— Lo mismo que el «Gernikako arbola» de Iparragirre, que no es de Iparragirre, sino que éste lo popularizó, «La del pañuelo rojo» ha constituido un «affaire» similar en su género. Zortziko de moda en las primeras décadas de este siglo, ha conocido numerosas ediciones, por lo menos hasta 1956, lanzadas por Unión Musical Española (Madrid), prueba evidente de su éxito comercial. En estas ediciones figura Mario Halka, como autor de la letra, e Ignacio Tabuyo, como autor de la música.

Sin embargo José de Arriaga, en un estudio publicado en la revista «Vida vasca», arremetía contra los dos, que se atribuían lo que no era suyo. Tenemos que consignar aquí, como lo cuenta Antonio Sáinz Echeverría, que en el homenaje que Rentería tributó a Ignacio Tabuyo en 1946, éste expresaba con fuerza:

— Yo no he compuesto «La del pañuelo rojo». Sí he contribuido a su popularidad.

Esta podría ser la respuesta más clara y resumida de la cuestión. Pero analicémosla un poco más.

Originariamente esta canción se tituló «Zortziko a Bilbao» y fue compuesta por Avelino de Aguirre Lizaola (Bilbao 1838–1901), que, fue discípulo del aragonés Nicolás Ledesma. El compositor bilbaíno gozó de un gran prestigio en el país vasco, hasta que partió para Argentina, donde falleció. Mientras vivió en Euskalerría compuso muchos zortzikos, pero éste fue el que más se popularizó. El mismo Nicolás Ledesma llegó a decirle: «No creo que vuelvas a escribir un zortziko como éste».

Su primera edición data alrededor de 1864. Si con el tiempo podía haber perdido popularidad, gracias a Ignacio Tabuyo ésta fue en aumento.

El retocó la partitura, mejorándola ostensiblemente, tanto en su estructura general, como en su técnica pianística. Además él la interpretó ininidad de veces en sus recitales, consiguiendo un mayor aprecio popular del

zortziko. El texto se debe a una señorita que Ignacio Tabuyo conoció en Madrid (se ignora su nombre) y que solía firmar con el seudónimo de Perillán.

El homenaje de Rentería a Ignacio Tabuyo.— Siempre se comentaba con orgullo en Rentería los éxitos conseguidos en los escenarios por el gran baritono del pueblo. También llegaban las noticias de su gran tarea docente en las clases de canto. Todo esto era mantenido y ambientado por la expectación que se producía cada año, cuando venía a las magdalenas. En la Misa mayor era unánime el comentario: «Va a cantar Tabuyo».

Nada tiene, pues, de extraño que un grupo de amigos promocionase la idea de organizar un homenaje al «herrikoseme», que proclamó por todas partes su condición de renteriano. Las fuerzas vivas musicales del pueblo colaboraron ejemplarmente y las gestiones cuajaron en una espléndida organización, que se llevó a cabo los días 1 y 4 de setiembre de 1946. He aquí el programa impreso por entonces:

Todo el homenaje constituyó un acontecimiento fuera de serie. Pero la participación de Marcos Redondo en el concierto del día 4 conmocionó a Rentería y sus alrededores. Eran muchos los incrédulos respecto a la participación del gran cantante, discípulo predilecto de Tabuyo. Pero cuando los detalles de organización se fueron asegurando, las entradas se vendieron vertiginosamente, agotándose cinco días antes del festival.

Entre los recuerdos del homenaje Ignacio Tabuyo recibió una placa conmemorativa. A su regreso a Madrid la colocó en la entrada de su vivienda, de forma que los visitantes la vieran con facilidad. Félix Lavilla, uno de tantos que la contemplaron, destacó su lugar de preferencia. Tabuyo le contestó:

— Sí, la pongo ahí, para que sepan todos que soy de Rentería y cómo me aprecian en mi pueblo.

Al año siguiente, 1947, fallecía Ignacio Tabuyo, arquitecto frustrado, cantante triunfador y compositor, el más destacado de los de Rentería.

EL DEPORTE EN LA VILLA

«ORERETA»



No es fácil encajar en un espacio limitado el cúmulo de acciones que en el deporte se producen en nuestro pueblo, máxime cuando hay hechos destacables, que por ello mismo, merecen una dedicación superior.

Las actividades deportivas en la Villa, son muchas y muy variadas, porque escasas serán las que no tienen quienes las practiquen, y el adjetivo de populares o multitudinarias, no se produce más que en la masa de seguidores, y de la razón de ello, radica en su poder de convocatoria, pero el deporte puro, es el que precisa participación, y de ésto, se da mucho por estos pagos.

Tenemos elementos destacados, por ejemplo, en ajedrez, donde la labor constante de la Peña de la Asociación de Fomento Cultural ha alcanzado un notable desarrollo, siempre en liza con las más genuinas representaciones de la provincia, en cuya categoría superior milita un lote de espléndidos ajedrecistas.

En las llamadas artes marciales, hay un movimiento que me atrevo a calificar de excepcional, que se da, margen de las enseñanzas que en este género deportivo se dan en el Gimnasio Escuela Sayoa— primordialmente en centros docentes, que ya han dado fe de su valía en organizaciones que se han dado en los centros escolares de Beraun y Viteri.

El que no acaba de arraigar en Rentería, es el baloncesto, a pesar de que el Centro Politécnico Don Bosco alumbró algunas figuras de la especialidad, pero fue afímera su pertenencia a la élite provincial, y ahora vejeta, simplemente.

En ciclismo, el C. Ciclista Rentería, tras un ocaso pasajero, ha vuelto con renovados bríos, y está cumpliendo una excelente temporada, de la cual su última actuación—referida a la redacción de estas líneas— no pudo ser más redonda, ya que individualmente, Castañeda venció en la clasificación individual y de la montaña y el C. C. Rentería—La Casa del Café, obtenía el trefeo social.

También se descolló en halterofilia en sus estratos más jóvenes, y es esperanzador que haya monitores que se dediquen a formar en esta faceta deportiva a la infancia y a la juventud.

La construcción del nuevo frontón municipal, con las piedras venerables del viejo, ha impulsado la pelota, brindando a los aficionados buenos partidos en pala, cesta punta y remonte, para el campeonato provincial; la continuidad de los campeonatos escolares, que reúnen más de trescientos muchachos, encuadrados en cuatro categorías, y entre quienes los hay, de seguir practicando, que es lo principal, pueden alcanzar cotas altas en la pelota provincial, inicialmente.

También es justo consignar el alto grado de perfección que están logrando los paletistas, con sus interesantes campeonatos, destacando la satisfacción que produzco la participación de un elemento asiduo a este torneo, campeón por otra parte esta temporada, Martxel Toledo, en los campeonatos del mundo celebrados en México.

En el fútbol, buena temporada la realizada por el C. D. Touring, que no pasó los apuros de la anterior para mantenerse en su categoría de 3.ª división, tras renovar el conjunto con una buena inyección de juventud.

Y en las categorías modestas, los juveniles, que una vez más suspiran por el hoy inexistente campo que tan difícil es conseguir, los representantes de primera salvaron dignamente la temporada, ya que Telleri y Unión Txiki, pasaron a la fase de ascenso a la categoría nacional, en tanto que Touring y Beti Ona, se mantuvieron en primera, siendo el Touring cuartofinalista en la Copa Guipúzcoa.

En el balonmano, los representantes renterianos obtuvieron grandes éxitos, pues como tal hay que catalogar la permanencia del B. M. Oarso Explaza en la primera división nacional; la consecución de sus juveniles del Oarso Las Banderas del título guipuzcoano juvenil y su

último clasificación para la fase final de Oviedo, donde la suerte, en forma de lesiones les volvió la espalda.

Pero donde es más destacable la actuación de un club renteriano, es en esta disciplina deportiva balonmanista, es en la categoría regional o de 3.ª división, en la que el Ereintza-Fribin, ha puesto a una altura que suponemos inaccesible para cualquiera, ya que en la temporada que ha finalizado consiguió el título de campeón de Guipúzcoa, en la fase de sector, celebrada en el frontón municipal de nuestra Villa, fue primero y logró el ascenso a la 2.ª categoría nacional, y como colofón, participó en el torneo Copa Federación, ganándolo también, con un balance sumamente satisfactorio, ya que, creemos que fueron treinta y seis o treinta y siete partidos en los que intervino a lo largo de la temporada, sin conocer la derrota en ninguno de ellos y solamente, un empate.

Ereintza Elkartea, que celebra este año sus bodas de plata fundacionales, ha tenido un digno premio en fecha tan memorable.

Y nos queda comentar el deporte rey, el más puro, el atletismo. Pero para tratar de él, demos paso a un representante del Club Atlético Rentería, a quien preguntamos:

— ¿Qué causa ha motivado el retorno de vuestro Club al activo?

— Quienes dedicamos nuestras mejores ilusiones a mejorar la imagen del atletismo en nuestro pueblo de Rentería, lo hacemos desde una dura experiencia: Nuestra Juventud se está viendo ahogada en múltiples facetas, incluida la del atletismo. Por ello, queremos ser los que tratamos de nadar en tal naufragio; queremos que nuestra juventud no naufrague, y por ello dedicamos nuestro esfuerzo a lo que nos compete ahora, que es el atletismo. Queremos que nuestra juventud, a través de lo que nos ocupamos, que es deporte, y en especial, el atletismo, asuma una forma de vida racional, estable, al margen de la irracionalidad. En nuestro deseo está que la técnica y el espíritu, se desarrollen, puesto que con tal práctica aspiramos a la formación de hombres íntegros y

de atletas sacrificados, con afán de superación en todos los órdenes de la vida.

— Y, ¿tenéis facilidades para desarrollar vuestra labor?

— Pues, ciertamente, en los dos años que lleva funcionando el Club Atlético Rentería, estamos totalmente desamparados, a pesar de la buena intención de nuestro Ayuntamiento para solventar los problemas que el Club tiene en cuanto a instalaciones deportivas y auxiliares. Por ello, para nosotros, nuestra urgente petición no es accidental, sino necesaria y perentoria. Estamos cara, tras el período electoral, de una nueva temporada atlética, que suele ser larga. Si nuestras peticiones se plasman para el comienzo, allá para setiembre, nos daremos por satisfechos, sobre todo los y las atletas, que se lo agradecerán de veras.

— ¿Cuál es el balance de la actuación en la temporada anterior?

— Pese a la carencia de lo más mínimo y necesario, es bueno, francamente. Por ejemplo, Ana Moure, 4.ª en el campeonato de Guipúzcoa, fue 7.ª en la fase de sector de Santander. En el campeonato de España juvenil, fue 13.ª, entre 312 participantes, siendo la 1.ª de Euzkadi, en cuyo campeonato llegó en 4.ª posición. Xabier Mendez, fue 4.ª en la Behobia-San Sebastián y Marcos Arriarán 2.ª en el campeonato de Guipúzcoa, y ambos, primeros puestos en Zarauz, Irún, Leiza, etc. Luisa Alejandra Neves, seleccionada por Guipúzcoa, así como Fátima Díaz y Mikel Iza, que también destacaron, y otros 40 atletas del club, participando con buenas clasificaciones.

— ¿Tienes algo que añadir?

— Me falta agradecer el apoyo de los socios, menos de los que quieramos, pero muy importante y meritorio por la cuota que nos aportan, y, algunos, sus servicios, y la esperanza de que estas palabras sirvan para unos, de conocimiento del C.A.R., y para otros, acicate de compromiso para un resurgir por lo alto de nuestro Club, y sobre todo, a nuestra juventud para que se anime a visitarnos y le entre el gusanillo del atletismo, con un saludo afectuoso del Club Atlético Rentería.





HALTEROFILIA

Juan Bautista Cortajarena

En enero de 1981 por donación desinteresada del colegio nacional de Beraun se iniciaron en dicho colegio las actividades de este bello deporte.

Con las dificultades normales que conllevan el inculcar deportes faltos de conocimientos en la mayoría de las gentes iniciamos un pequeño grupo la actividad, primero a nivel de entrenamiento y después de competición.

Según iba transcurriendo la temporada comprobamos que había levantadores con un futuro prometedor; aunque el año fue de transición al final de la temporada contábamos con dos récords de Guipúzcoa infantil:

Luis M^o García en la categoría de 52 Kgs. y Arturo Rodríguez en la de 82,5 Kgs. Asimismo contábamos con puestos privilegiados en el ranking Guipuzcoano, con nombres como Rafael Bravo, Rafael Rojo, Joaquín Velázquez, Eladio Prieto, Juan José Tercero; y los alevines conseguirían ganar el I Torneo Magdalenas con Juan C. Ferrero, Alberto Ferrero, Juan C. Velázquez, Javier García.

Relación de actividades del C.N. BERAUN de halterofilia durante el año 1982.

Referente a los títulos obtenidos por algunos atletas de este club individual y colectivamente y actuaciones que tuvieron con la selección provincial algunos de dichos atletas.

LUIS M.^o GARCIA.

Campeón de Guipúzcoa infantil, juvenil y junior. Una actuación en el campeonato de Euzkadi Noveles. Cinco

veces seleccionado por la Federación Guipuzcoana. Un campeonato de Euzkadi individual. Y un tercero y séptimo puesto en el ranking nacional.

ARTURO RODRIGUEZ.

Campeón de Guipúzcoa infantil y subcampeón juvenil. Un campeonato de Euzkadi Noveles. Dos actuaciones con la selección guipuzcoana. Campeón de Euzkadi noveles. Mejor marca nacional de nacidos en 1968.

JOAQUIN VELAZQUEZ.

Segundo en el campeonato de Guipúzcoa infantil y segundo en el juvenil. Tres veces seleccionado por la Federación Guipuzcoana. Una actuación en el campeonato de Euzkadi Noveles. Campeón de Euzkadi noveles. Primero y tercero en el ranking nacional.

JUAN JOSE TERCERO.

Segundo en el campeonato de Guipúzcoa infantil y segundo en el juvenil. Cinco veces seleccionado por la Federación Guipuzcoana. Mejor marca nacional de los nacidos en 1968.

RAFAEL ROJO.

Segundo en el campeonato de Guipúzcoa infantil. Una actuación con la selección Guipuzcoana. Campeón de Euzkadi Noveles.

JAVIER REDONDO.

Tercero en el campeonato de Guipúzcoa infantil.

ANGEL SANTAMARIA.

Tercero en el campeonato de Guipúzcoa juvenil. Dos veces seleccionado por la Federación Guipuzcoana.

IGNACIO SANCHEZ.

Cuarto en el campeonato de Guipúzcoa juvenil. Tres veces seleccionado por la Federación Guipuzcoana.

Asimismo el C.N. BERAUN obtuvo el título de campeón de la liga de clubs infantil de Guipúzcoa, en la que participaron de forma activa los siguientes atletas: Jordi Ruiz, Sebastián Pérez, Fernando Sáez, Javier Redondo, Juan José Tercero, Eladio Prieto, Rafael Rojo, Joaquín Velázquez, Arturo Rodríguez y Luis M^a García.

Asimismo el atleta Luis M^a García, fue nombrado por la Federación Guipuzcoana el mejor levantador infantil de Guipúzcoa durante el año 1982.

En el capítulo de records obtenidos por dicho club durante el año 1982 han sido los siguientes:

Luis M^a García: Trece records de Guipúzcoa, repartidos en las categorías de 52 Kgs. y 56 Kgs.

Arturo Rodríguez: Trece records de Guipúzcoa en las categorías de 82,5 Kgs. y 90 Kgs.

Juan José Tercero: Cuatro records de Guipúzcoa en la categoría de 52 Kgs.

En el capítulo de alevines a destacar la amplia superioridad de este club respecto a los demás de la provincia.

En el capítulo individual destacar a Juan Carlos Ferrero, mejor marca nacional de los nacidos en 1971. Alberto Ferrero, mejor marca nacional de los nacidos en 1972. David Antona, de los nacidos en 1973.

Asimismo destacar actuaciones más que aceptables de Juan Carlos Velázquez, Javier García, Pedro Cuadrado, Iván Ruiz, Sergio Ruiz, Joseba Eceiza, Jesús Ferrero, Daniel Antona, Oscar Mateo.

Esto es a grosso modo la actividad que ha desarrollado el C.N. BERAUN durante la temporada de 1982. Y dejándonos en el tintero los nombres de otros muchos atletas que han actuado defendiendo los colores del club de una manera sorda, pero positiva, que entrenan con toda ilusión para obtener los éxitos que sus compañeros alcanzan.

Referente al año 1983, inicio del año con lluvia de medallas en diferentes campeonatos de Guipúzcoa.

A título personal, destacaremos a **Luis M^a García**, campeón de Guipúzcoa, infantil, juvenil y junior con ocho records de Guipúzcoa en la categoría de 56 Kgs.

Arturo Rodríguez campeón de Guipúzcoa infantil, juvenil y junior con once records de Guipúzcoa.

Sebastián Pérez campeón de Guipúzcoa infantil y juvenil, lástima de este levantador que en su mejor momento sufrió una lesión, esperemos que se recupere rápidamente para bien de la Halterofilia y el suyo propio particularmente.

Eladio Prieto segundo en el campeonato de Guipúzcoa infantil, primero y segundo en la liga de Euzkadi noveles.

Joaquín Velázquez, campeón de Guipúzcoa infantil, segundo juvenil.

Rafael Rojo primero en el campeonato de Guipúzcoa infantil y tercero y cuarto en la liga de Euzkadi noveles.

Fernando Sáez, segundo en el campeonato de Guipúzcoa infantil.

Jordi Ruiz, tercero en el campeonato de Guipúzcoa infantil. A destacar de este muchacho que fue el más joven del campeonato, lo cual augura un buen porvenir.

Juan José Tercero, primero en la liga de clubs de Guipúzcoa.

El C.N. BERAUN continúa a la cabeza de la liga de clubs infantil gracias a las buenas actuaciones de los anteriormente citados más Juan José Ruiz, Iñaki Rodríguez, Paco Hernández y un etc...

Capítulo de alevines: En las competiciones que se vienen realizando de técnica todos los meses, la clasificación es de claro dominio del C.N. BERAUN ocupando los primeros puestos: J.C. Ferrero, Sergio Ruiz, J.C. Velázquez, A. Ferrero, David Antona, Jesús Ferrero, Oscar Mateo y Pedro Cuadrado.

Ya que todavía nos encontramos al inicio de la temporada, de continuar en la misma forma, esperamos obtener muchos más triunfos.

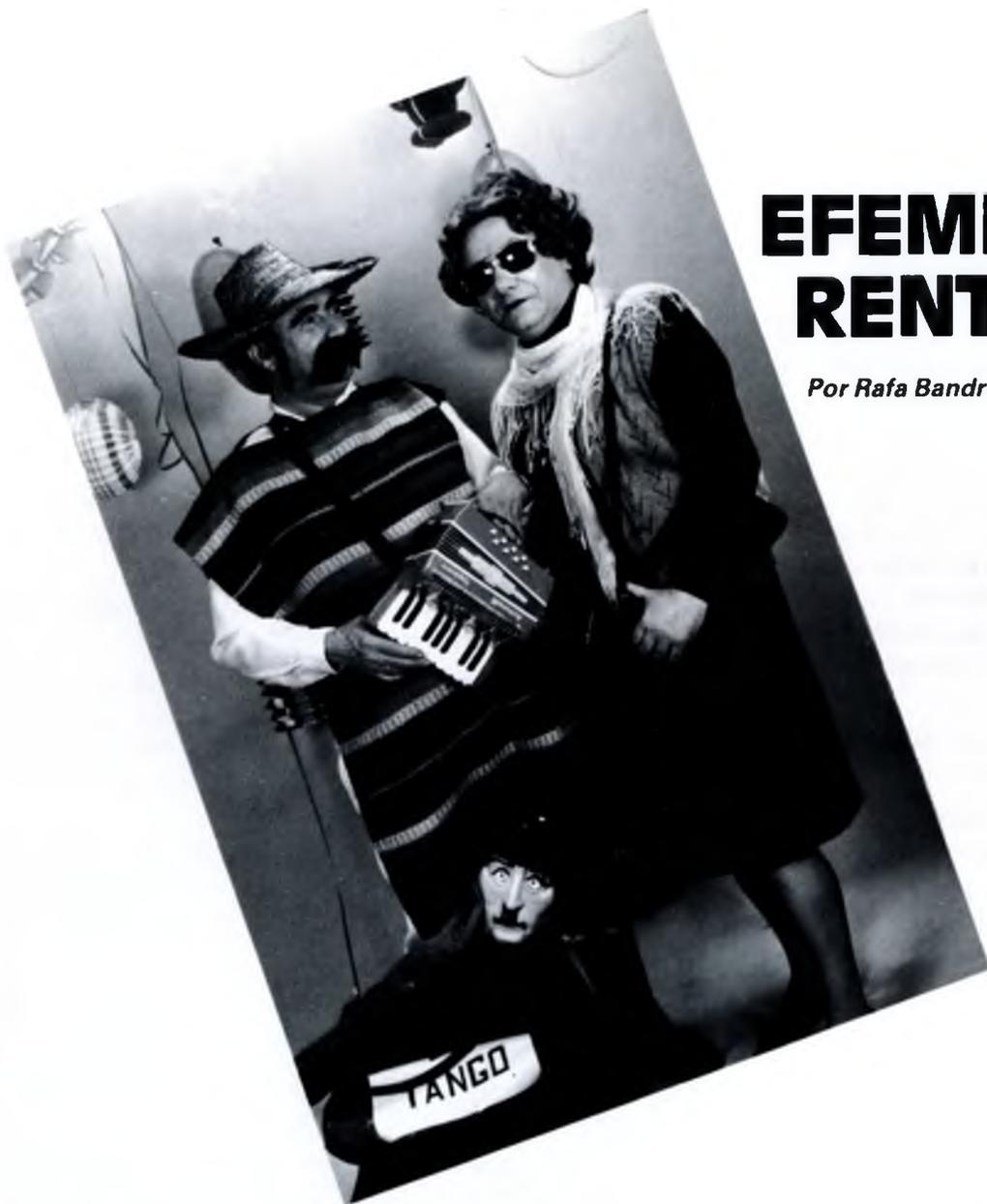
Desde aquí un llamamiento a todos los aficionados del deporte, para que conozcan en profundidad las ventajas que conllevan el practicar dicho deporte y en especial a todos aquellos que sin conocimiento de causa han creado una **leyenda negra referente** a dicho deporte.

Los componentes del club de Halterofilia, C.N. Beraun, aprovechamos la ocasión, que esta revista nos brinda, para agradecer y felicitar, a nuestro preparador Juan Bautista Cortajarena, que con su dedicación y esfuerzo ha hecho posible conseguir estos logros.



EFEMERIDES RENTERIANAS

Por Rafa Bandrés



- 12-6-82 - Venció en la Subida a Arrate en línea, Arbelaz, juvenil del Club Ciclista Rentería, aunque no batió el record.
- 13-6-82 - En el Salón Victoria se dio un festival matinal (era domingo). Organizado Pro-Colonias para Minusválidos físicos por Auxilia-Guipúzcoa. Actuaron: Ibai Recondo, la Orquesta de Acordeones de Mertxe Recarte de Irún y la Coral Andra Mari de Rentería.
- Brillante resultado del desfile de chavales de la catequesis de la Parroquia de San José Obrero del Barrio de Iztietza, a pesar del tiempo desapacible, finalizando así los diversos actos del X Umeen Eguna.
 - Arbelaz, 3.º en el Campeonato Juveniles de Euskadi en Gordejuela (Vizcaya).
 - Finales del VI Torneo de Fútbol de Beráun: en Benjamines, Campeón Unión-Txiki al vencer por 2-1 al Telleri. En Alevines, campeón el Arrobi-Berri al vencer por 1-0 al Telleri y en Mini-Fútbol, campeón el San Luis Gonzaga B al vencer por 2-1 al Colegio Nacional de Beráun.
 - El Delegado Provincial del Ministerio de Cultura entregó los premios conseguidos por dos grupos de Alumnos del Centro de Formación Profesional N. S. de la Asunción de Rentería, en el Concurso «Viaje Cultural por España» patrocinado por el Ministerio de Cultura. La entrega consistió en 300.000 ptas., dos placas para el Colegio y la Asistencia en Setiembre a un cursillo cultural-recreativo para dos alumnos del Centro durante 15 días.
- 14-6-82 - Se comentaba el rechazo de la Corporación al planteamiento de HABE y la aprobación del planteamiento de H.B., con los votos del PSOE, de crear en Euskaltegi el Gobierno Vasco Municipal por creer «incorrecto» el desarrollo de HABE al intentar capitalizar y monopolizar el tema del euskera, estando su actuación muy lejos de intentar desarrollar una gestión pública y democrática en la enseñanza del euskera. Se pide que sean municipales y exigir a los demás entes públicos que ayuden a la financiación de su gasto.
- 17-6-82 - Octava de Corpus: Fiestas en la calle Magdalena desde ayer miércoles día 16 hasta el sábado día 19. Por 2.º año renacen a cargo de la Asociación de Vecinos del Centro «Oarso»: Bertsolaris, concurso de Aurrekularis, sokatira, verbena a cargo del grupo Itzalak. En Aurreku 1.º en Mayores Sabin Lasa, 2.º Kepa Lizarazu y en infantiles 1.º Iñaki Lasa, 2.º Mikel Coca, 3.º Xabier Bengoetxea y 4.º y 5.º los hermanos Angel M.º y Javier Gundin.
- 18-6-82 - Festividad del Sagrado Corazón. Con tal motivo, la Tamborrada del Colegio del Sagrado Corazón (Telleri), en su 2.º año de haberse organizado, recorrió las calles de la Villa con 170 alumnos de EGB, adiestrados por el indiscutible Josetxo Ule, que el pasado día 10 (Corpus) desfilaron por las calles de Viteri y el pasado día 13 en el Umeen Eguna de la Catequesis de Iztietza.
- 20-6-83 - Falleció a los 78 años Arsenio Paredes Sastre, que fue durante muchos años factor de facturación de Gran Velocidad de la Renfe de Rentería y vocal, al organizarse la actual Banda de Música de la Asociación Cultural de Rentería, en la primera directiva.
- Tres finales este domingo: en balonmano en el Polideportivo de San Juan, el Ereintza consiguió ante el Donibane el Campeonato del Torneo de Federaciones gracias a un penalti de Echenique, jugador que se casó el día 26 de junio. En futbol las otras dos finales fueron: en Atocha la 1.º de

infantiles Trofeo Federación, quedando sub-campeón el Telleri de Rentería al perder por 3-1 contro los donostiarras del Gazteleku y seguido se jugó la final de la Copa Guipúzcoa juveniles, siendo Campeón el Touring al vencer por 2-0 al Lengokoak donostiarra.

- Arbelaz resultó campeón juvenil de Guipúzcoa de fondo al vencer en Legazpia. Este corredor pertenece al equipo del Club Ciclista Rentería - La Casa del Café.
- 23-6-82 - Víspera de San Juan. Hogueras en todos los barrios y en la Plaza de los fueiros, simbólicamente, se quemó una maqueta de la Central de Lemoniz por el grupo antinuclear y ecologista de la Villa, y realizaron una marcha de protesta en bicicleta hasta la térmica de San Juan.
- Fiestas en el Barrio de Galtzaraborda, cuyo Patrón es San Juan.
- 24-6-82 - Olvido en el árbol de la Herriko Enparantza: Donde se bailó el Aurreku no se pusieron las cerezas.
- 25-6-82 - Desde hoy viernes y hasta el domingo 27, el Consejo Municipal escolar del Ayuntamiento de Rentería ha celebrado una fiesta de curso en la campa de Listorreta con diversas actividades culturales (Teatro, coros, dantzas vascas), deportivas y las puramente recreativas para los 5.000 alumnos que han asistido a los centros públicos en el curso 81/82. El presidente accidental del Consejo es el Concejel Agustín Cuevas.
- Sesión plenaria a la que acudió mucho público con pancartas de la Asociación de Vecinos del centro denunciando las malas condiciones de los locales del «Portaviones» de la Plaza de los Fueiros, el Centro Cultural Xenpelar. Los Gastos ocasionados por las inundaciones, los derribos de fábricas en ruinas, la recuperación de zonas para Rentería, etc. Ya que la corporación acordó el derribo del «Portaviones», en cuyos bajos de desarrollan un sinfin de actividades, se pedía que antes del derribo se les facilitara otros locales, resolviéndose dando acceso a las dependencias de la Casa de la Cultura (antiguo cuartel de la Guardia Civil) en la calle Magdalena, al Taller de Artes Plásticas, en la parte bajo y para dibujo la primera planta, compartida por la Asociación de Vecinos del Centro; la segunda planta para el Patronato «Erreterria Musikal»; la tercera planta para Sala de reuniones y conferencias. A la Banda de Música se le destinó la Villa de la Familia Uranga en Gabierrota y el resto de Actividades, Comités, Asociaciones, etc., se les destinó a los locales del antiguo taller de inválidos civiles, sobre el Bar Barwling en la calle Bidasoa, no demoliéndose el «Portaviones» hasta no estar todo acondicionado según éste acuerdo.
- Se compra el Club de Jubilados de Gabierrota por 1.800.000 ptas., entregadas a la Asociación de Vecinos, su propietario, y pasando el Club a ser propiedad municipal.
- Se tomó el acuerdo de instalar, a petición del Comité Antinuclear y Ecologista, lugares de aparcamiento para bicicletas frente al Ayuntamiento y sobre la Alhondiga, ya que en el ánimo de la Corporación es dejar peatonal todo el Casco Viejo de la villa, y prometieron realizar carriles para bicicletas ante un estudio de viales a desarrollar para finales del 82.
- En este pleno fueron declaradas personas «no gratas» los presuntos violadores de una danesa, entre Oiartzun y Rentería, y responsables de robos de coches a consecuencia de los cuales murió la profesora de EGB, María del Carmen Muñoz, de lo que se declararon autores tras su detención en agosto del 81, y, que andan libre-



Carrasco, en Larzabal, a quien desde el umbral de casetas contempla Maradona.



Schuster, camino de casetas en Larzábal.

mente por la Villa. Son Rodriguez Cilches y Chillón Mata y se darían instrucciones a la Policía Municipal para que ésta les expulsará del pueblo si se les viera por Rentería y se redactará un bando Municipal para hacer público este acuerdo y sea publicado en la prensa. Acuerdo por unanimidad.

- Por otra parte, en este pleno, al que no asistieron los concejales del PNV, en postura de protesta de no acudir a sus cargos municipales contra la LOAPA, se acuerdo declarar personas «gratas» a los detenidos políticos renterianos: Mendiburu, Val, Suquia Busselo y Zubeldia, a los que se les iba a celebrar juicio el día 9 de julio, y asistir a los juicios en representación del Ayuntamiento, esta moción presentada por HB, puesta a votación dió el siguiente resultado: 9 votos a favor (6 de HB y 3 de EE) y 6 abstenciones del PSOE.
- Ante las próximas fiestas de Magdalenas, hay una protesta del comercio en general de la zona entre Elizalde y Ferretería Sanz, de que no se dejen instalar puestos de los distintos comerciantes que tapan con sus tenderetes sus escaparates y accesos y que les destinen otros lugares.

26-6-82 - Alberto Muñagorri Berdasco, de 10 años, con domicilio en la calle Magdalena, en las cercanías de la Plaza de Aralar, junto a un local de Iberduero, al dar una patada a una bolsa de deportes o porque esta explotara por su dispositivo, a las 12 del mediodía, sábado, recibe el impacto del artefacto, siéndole amputada la pierna izquierda, pérdida total de un ojo, graves lesiones en el otro y distintas lesiones en la cara, torax y abdomen. Indignación. Se culpa a negligencias de la Policía Nacional, que, avisada por la Policía Municipal al 091 y por algún vecino durante la madrugada de este día no vinieron a ver lo que pudiera ser, y a la Policía Municipal por haber abandonado la vigilancia de la zona, después de haberla tenido acordada toda la noche. Hay un pleno extraordinario esa misma tarde, en medio de un ambiente tenso. Se aprobó la apertura de una investigación. Después una manifestación convocada por EE. y PSOE, en silencio, seguida de otros grupos que dieron gritos contra la Policía Nacional. Tanto la Policía Nacional como la Policía Municipal hacen sus descargos en evitación de responsabilidades y existe desconcierto sobre quienes fueron los que colocaron el artefacto contra Iberduero, al haber una negación de ETA-m. Hasta que el 1 de julio ETA-m se responsabiliza de la colocación del artefacto y desconoce quien diera la negación de su participación, lamentando el suceso al no haber estallado a la hora de la madrugada prefijada, culpando a la no presencia ante las llamadas a la Policía Nacional. El Gobernador Civil hace pública una nota de contestación a ETA. La Comisión investigadora del Ayuntamiento abrió expediente disciplinario de carácter laboral a siete miembros de la Policía Municipal y suspende pro-

visionalmente de su cargo al Jefe de la misma el día 5 de julio. A mediados de junio de 1983 al enviar este trabajo, se notificaba la degradación al Cabo Fermin y dos sanciones a otros... sin que hayan hecho publico todavía las sanciones impuestas.

- En la parroquia de San José Obrero a las 8 de la tarde, 28 jóvenes de 18 a 20 años, recibieron de manos del Obispo Setien, el Sacramento de la Confirmación tras cuatro años de preparación en el Catecumenado.
- 28-6-82 - Se designa por la Permanente presidente de la Comisión Municipal de Euskera al concejal Imanol Lertxundi y secretaria a la traductora municipal Idoia Mendizabal.
- 29-6-82 - Concierto del pianista donostiarra Javier Gonzalez Sarmiento, dentro del 2.º ciclo del «Piano en Euskalherria en el siglo XX», en Eresbil.
- 1-7-82 - A partir de esta fecha se pone en ejecución el proyecto de modificación del tráfico rodado con algunas calles de la Villa, se corta la salida de la calle de Viteri a la Carretera General, al unirse en las obras que se están realizando en la Alameda las dos alamedas, habilitándose una salida en dirección San Sebastián a la General por la calle Alfonso XI, con lo cual esta calle y la de Francisco Gascúe serán ambas salidas a la General hacia San Sebastián y hacia Irún. Se cambia el sentido de circulación en la calle Vicente Elicegui, que desde hoy es de Viteri a Plaza Fernandez Landa y Alfonso XI.
- Nacho Silván, vizcaino de 31 años y profesor de expresión plástica de la Escuela de Magisterio de Ategorrieta en San Sebastián exponía en Galería Gaspar. A pesar de ser daltónico, ese defecto visual no se aprecia en la gama de coloridos de su obra que titula «La mujer y el erotismo».
- Desde hoy, se abrió al público, un nuevo aparcamiento municipal, para 80 coches, en el Polígono Olibet.
- El presupuesto de fiestas que aprueba la Permanente es de 7.454.320 ptas. Por el Ayuntamiento (fuegos, toros de fuego, banda, conjuntos, etc.) son 3.275.268 ptas. y, en los actos correspondientes a los organizados por las sociedades y grupos (tamboradas, deportes, día infantil, jubilados, etc.) asciende a 4.179.052 ptas.
- En la Permanente se acordó adjudicar las obras de la 1.ª fase del proyecto de la Plaza de arrastre de piedra en la zona destinada para los carros de los baserritarras que acudian en su día, hoy ya no, con carros y ganado, al mercado de abastos de Rentería, denominado dicho lugar, por eso, la «burrería». Esta obra fue adjudicada a Francisco J. Galdiano García en 2.525.000 ptas.
- 2-7-82 - En Palma de Mallorca, en los Campeonatos Nacionales de Juveniles, Guipúzcoa quedó sexto, corriendo en el mismo, Arbelaiz, del Club Ciclista Rentería-La Casa del Café—, que el día 4 corrió en ruta, con 96 km. Llegando el 14 y siendo el primer guipuzcoano clasificado en Mallorca en esta prueba.
- 8-7-82 - Viaje a Madrid del Alcalde Xabin Olaizola, y el concejal Juan María Insausti, para mantener una reunión con los responsables del I.N.P. para tratar del tema de la realización del Ambulatorio de especialidades, sabiendo que se ha aprobado la realización del estudio geotécnico del terreno, previo a la realización de las Obras en la zona de Larzabal, cuyo coste es de 69.450.000 ptas. Consta de dos planta y un aprovechamiento bajo cubierta, y hay asignados 20 millones para ejecutar obras por ese importe antes de finalizarse el 1982, para finalizarlo el año 83 (Al leer este n.º de Oarso del 83 seguro que no han comenzado las obras todavía).



- 15-7-82 – Desde hoy hasta el 18 de julio se desarrolla, a propuesta de la Comisión Municipal de Euskara, la primera parte de la Campaña Pro-Euskara con proyección, txarangas, teatros, exposiciones de libros, y métodos de euskara, etc., con un presupuesto de 200.000 ptas.
- Se trajo desde Itziar la nueva piedra para el nuevo probadero de arrastre de piedra, de 2.000 kgs., que será estrenada en Magdalenas el día 23. Piedra y probadero entre la Plaza del Mercado y la Trasera de las casas de la calle Arriba.
- Se dió a conocer la nueva directiva de la banda de Música de la Asociación de Cultural Musical renteriana, elegida a votación en la Asamblea celebrada el 23 de junio pasado; Presidente: Javier Hernández, vicepresidente: Ramón Angel Ruíz, Secretario: José Miguel Michelena; Tesorero: Miguel Bagües y vocales: Ricardo Lopéz, Vicente Moreno, Ignacio Susperregui, José Manuel Martínez, Ignacio Garmendia y Antonio Boada.
- 17-7-82 – Por sorteo se asignaron las responsabilidades de las fiestas patronales por partidos políticos representados en el Ayuntamiento y el resultado fue: el día 21 serán responsables del desarrollo de la fiesta los concejales del PNV. El día 22 los del PSOE. El día 23 los del PNV, único partido que le ha correspondido dos días. El día 24 los de EE (IPS) y el día 25 los de HB.
- 18-7-82 – En las piscinas del CD. Aitziber de Urdain, en la Comarca de la Burunda de Navarra, falleció ahogado el joven renteriano José Antonio Corzo Urbietta de 20 años, trabajador de CAMPSA. Había ido con su novia y unos familiares a pasar un día de campo.
- En la final del VIII Campeonato de Fútbol de Gabierrota, dentro de las fiestas de Gabierrota quedó campeón el Izarra Ondartxo al vencer por 2-1 al Carrocerías Donosti. Mucho calor.
- 21-7-82 – Por la mañana antes del chupinazo de las fiestas se firmó el contrato de la compraventa entre el vendedor Zubeldia y el alcalde la Villa Xabin Olaizola, del local de 350 m.² del polígono de Olibet n.º 6 bajo para destinarlo a Euskaltegi Municipal, estando presente el Presidente de la Comisión Municipal de Euskera Imanol Lertxundi. Local que se acondicionará para comenzar el curso a finales de Setiembre.
- Se adjudicaron a la empresa Chantre de Irún las obras del colector de la margen derecha del río Oiartzun por 20 millones, que abarca los vertidos de Papelera, Gabierrota, Casas Nuevas, Olibet, Alcoholera, Campsa. El costo de la 1.ª fase es de 46 millones de los que 23 pagará Papelera, y los otros 23 Ayuntamiento y Diputación.
- Víspera de Magdalenas. El grupo de jóvenes saca un dibujo, como de la revista «Kaskagorri», con los gigantes en la Alameda de Gamón, un obrero con el compresor a toda prisa, un municipal con un despertador-reloj en la mano señalando casi las 7 de la tarde y el alcalde con el cohete en la mano para señalar el comienzo de las Magdalenas. Pues, a pesar de las prisas, no se terminaron de realizar las obras de la Alameda, que quedará sin inauguración para las de 1982. No obstante se acondicionó para celebrar en ella los bailables provisionalmente. El Ereintza comunicaba y lamentaba que el teatro vasco del día 23 no se iba a representar. El grupo apalabrado no podía venir y no había tiempo para contactar con otro. El único acto cultural que no puede celebrarse, precisamente ante una campaña pro-euskara con pancartas colocadas en lugares céntricos de la Villa.
- Se vendía junto con la revista Oarso un cassette con música y canciones sobre Rentería, grabadas por la banda de Txistularis, banda de Música y Coral Andra Mari, al precio de 300 ptas. La revista Oarso a 400 ptas, la mitad de su costo real.
- 22-7-82 – En el V Gran Premio de Toka provincial y local organizado por las Sociedades Alkartasuna y Ondarra en el nuevo probadero junto a la Plaza del Mercado, con la participación de 60 tokalaris, el resultado fue: 1.º Manuel Matxain de Aiete, 2.º Eduardo Alvarez de Rentería, 3.º Iñaki Artola. En el local 1.º Eduardo Alvarez y Campeón Inter-Sociedades de Rentería, Cecilio Amestoy de la sociedad Alkartasuna.
- En los partidos de pelota los resultados fueron: Irazola-Larrazabal 22-Beunzaotegui 20 y, Gorostidi-Zubillaga 22, Irigoyen-Sodupe 12.
- En Soka-tira, en el Frontón la IV edición, en féminas: Lagunak 1.ª, Orereta 2.ª y en hombres con equipos. 1.º Lagunak y 2.º Orereta A, 3.º Egustinak, 4.º Bar Alameda, 5.º Euskaldarrak, 6.º Orereta B, 7.º Pontika, y 8.º Bueyes de Orereta.
- 23-7-82 – Arrastre de piedra con estreno de probadero y piedra: 1.º Frantzilla de Lonaz con 82 plazas, dos cintas y medio metro. 2.º José Urbietta del Bar Magdalena con 76 plazas. 3.º Frantzilla con otra pareja, con 70 plazas. 4.º Egui-Eder con toros, 56 plazas. 5.º Egui-Eder con bueyes, 55 plazas, cinco cintas y 40 centímetros.
- Concurso de gastronomía, al que presentaron cazuelas de bacalao al pil-pil las sociedades Ondarra, Lagunak, Exepetxa, Euskaldarrak, Niessen, Amulleta, Gure Toki y Alkartasuna. Ganó la cazuela presentada por la Sociedad Ondarra y confeccionada por su actual presidente Iñaki Odriozola y 2.º la sociedad Lagunak, cazuela confeccionada por Martin Olasagarre.
- En el III Criterium Ciclista en la calle de Viteri, en la Categoría juvenil, en puntuación venció Arbelaz del Club Ciclista Rentería «La Casa del Cafe», en eliminación el mismo corredor y por equipos lo hizo el Aloña de Oñate, y, en la categoría de aficionados, en eliminación venció Izuskiza del Orbea, y en puntuación Vielba del mismo equipo Orbea.
- En el XXIII Concurso de «Mis Guipúzcoa» celebrado en «KU» de San Sebastián resultó vencedora la donostiarra afinada en Rentería María Amaya Sorrondo Larriba de 18 años.
- Aunque la Alameda no se terminó, se instaló una hermosa farola que preside toda la Alameda.
- El XVII campeonato de baile a lo suelto infantil participaron 9 parejas: venciendo Uranga-Piret de Hernani. Organizado por Ereintza.
- El XXXIV campeonato de Guipúzcoa a lo suelto: solamente participaron 5 parejas, lo que indignó a «Baserrri», pues se achacó que contrarrestó la participación un campeonato en Azcoitia que tenía más aliciente económico. Venció la pareja Ugalde-Esnaola de Lezo. No participaron dantzaris de Rentería.
- El día 25, festividad de Santiago, a las 12 del mediodía con el Alcalde Xabin Olaizola y los concejales de todas las tendencias políticas que tenía el Ayuntamiento se inauguró la «Casa de la Cultura» en el antiguo Cuartel de la Guardia Civil en la calle Magdalena, reformada interiormente por el constructor Javier Imaz. Estaba previsto entregar con tal motivo una insignia de oro de la Villa a Koldo Mitxelena por su nombramiento de «Doctor Honoris Causa» de la Universidad de Burdeos a donde con motivo de tal investidura acudió el Alcalde y otros corporativos. Koldo Mitxelana excusó su asistencia a recibir la misma.
- I Cros infantil organizado por Hibaika, con 130 chavales y chavalas, venció el Sampedrotarra L.

- Pedro Bedoya Delgado. IX Campeonato de Fútbol Alevín, ganó el Telleri A por 1-0 en la final al Arrobi-Berri; en el Campo de Gabierrota. En el cuadrangular de balonmano femenino escolar, en la final, el Beraun B venció al Beraun A por 19-17.
- 31-7-82 - En el Fronton del Batzoki, con motivo del Patrón San Ignacio, se han celebrado dos partidos de pelota: Michelena-Cazabón 22 Gorricho-Gaztelumendi 21 y los preseleccionados para los campeonatos del mundo: Olaetxea-Errandonea 11 Arteaga-Goikoechea 22.
- En el tradicional Concierto por la noche en la Alameda, la banda interpretó bajo la dirección de Ignacio Ubiria tres obras, para dejar Ubiria a Valentín Manso dirigir una obra suya, «Agur Errenteria» que era presentación y estreno, que fue muy aplaudida y la última, «La marcha de San Ignacio», de Aramburu.
- 1-8-82 - En sesión plenaria se acordó el derribo de lo construido en el solar de Paisa con los cinco votos del PNV en contra. Hoy Plaza de la Música, inaugurada el 1-6-83.
- Se dió a conocer en pruebas en Mamut el coche formula KEZKA, construido en Rentería, sobre proyecto de Antxón Muñoz y conducido por Mikel Huarte.
- 18 al 20 del 18-82 - IV Torneo Fútbol Villa de Errenteria en Larzabal. Participaron Sanse-Eibar Real Unión y Touring. Venció el Real Unión que ganó al Touring por penaltis tras empatar a 1 y en la final al Sanse por 2-0.
- 27-8-82 - En Gal la final del Ciudad de Irún entre el Bilbao Atlético y el Touring, tras vencer los renterianos el Alavés de segunda A por 1-0. Ganó el Bilbao Atlético por 3-1, en un buen partido de los renterianos que no refleja el resultado obtenido.
- Ante notario se efectuaron las escrituras de la Compra de los terrenos a los hermanos de Telleri-Alde por 1.250.000 ptas., y la cesión gratuita de otros a cargo de Félix Oyarbide al Ayuntamiento para la construcción del Polideportivo Municipal en la vaguada de Galtzaraborda y Alaberga, junto al nuevo apeadero del Topo. Firmó el Alcalde Xabin Olaizola, la vispera de su boda. Los terrenos de los hermanos de Telleri eran 1.477 m.² con 50 decímetros cuadrados y los de Oyarbide de 970 m.². El anteproyecto del Polideportivo lo realizó el Ingeniero de Caminos Ignacio Uranga y aceptada la vaguada por el responsable de deportes del Gobierno Vasco. El Coste total del Proyecto es de 162.468.000 ptas.
- 28-8-82 - A la una del mediodía se casó el alcalde Xabin Olaizola Lasa con la renteriana Estibalitz Garatea Beltrán de Heredia, en la Parroquia rural de Zamalbide. A la salida del templo, el coche de los novios había sido cambiado por un carro tirado por un burro, en el que siguiendo la broma de los amigos, montaron los recién casados y dieron una vuelta por Zamalbide.
- Durante la ausencia del Alcalde, por viaje nupcial, la alcaldía fue ocupada por el concejal de HB Juan María Insausti.
- 29-8-82 - El niño Alberto Muñagorri Berdasco, sobre las cinco y media de la tarde regresó a su domicilio, habiendo sido dado de alta del Hospital de Cruz Roja de San Sebastián.
- 4-9-82 - Sobre las 2 de la mañana a la altura de Vera de Bidasoa, cuando iba en bicicleta, el joven renteriano de 17 años, Agustín Guetaria Gastrásolo, junto con otros amigos, fue atropellado por un camión, siendo trasladado por una ambulancia de la Cruz Roja hasta el Hospital de ésta organización en San Sebastián donde falleció a las pocas horas de ingresar.
- 7-9-82 - En Versalles, a las representaciones deportivas de la Villa y autoridades, estando Alfredo Etxabe representante de Deportes del Gobierno Vasco y Juan Mari Insausti, alcalde accidental de la Villa, se presentó el equipo Formula Euskadi (nacional) y el coche «Kezka» fabricado anteriormente en Rentería y por un equipo de renterianos: como jefe técnico y diseñador del «Kezka» (PIAM): Antxón Muñoz, piloto Mikel Huarte, equipo técnico José Luis Barrios, José Durán, José Antonio Canebe, Juan Manuel Fernández, José Antonio García, Jorge García, Fernando Mansilla, Francisco Navarro, Mikel Rodríguez. Luis San José, siendo los responsables de relaciones públicas Agustín García y Jesús Fonseca. Y se dió a conocer su participación en el Circuito del Jarama de Madrid los días 11 y 12 de Setiembre y en tres reuniones de Octubre y tres de Noviembre.
- 12-9-82 - Con motivo de las fiestas de Baraun, dentro de los diversos actos programados por Ostarte Agrupación Cultural, la Banda de Música de la Asociación Musical Renteriana, dió un concierto bajo la dirección de Ignacio Lecuona. El Titular director de la Banda había pedido una excedencia por unos meses, Ignacio Ubiria, para integrarse en la orquesta sinfónica de Euskadi. Seguido al mismo una prueba de Aizkolaris entre Larrabide y Tapia. Fueron los actos programados para la inauguración de la plaza que en Beraun llevará el nombre de la Agrupación Cultural Ostarte.
- 14-9-82 - Cuando regresaban de almorzar en el caserío «Susperregui», a las once de la mañana dos coches policiales, un «Z» ocupado por tres policías nacionales uniformados y un «K» Seat 131 con dos policías de paisano, en el camino de «Cuevas de Landarbaso» cerca de Perurena, los dos vehículos fueron tiroteados a poca distancia, en fuego cruzado, con fusiles «cetme» y ametrallados por lo menos por cinco individuos: resultaron muertos cuatro policías. Uno de ellos, cuando recogido por una furgoneta era trasladado hacia San Sebastián, saliendo al paso un coche, hizo parar la furgoneta, bajando dos jóvenes que apartando al dueño de la furgoneta remataron al policía herido. ETA-m. se atribuyó el atentado.
- 16-9-82 - A las 11,15 de la noche fue recibido por varios cientos de personas Felix Vicuña, «Arrantzale» que había sido puesto en libertad en el Penal de Puerto de Santa María.
- 17-9-82 al 26 - Se proyectaron películas de la XXX Edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián en el Salón Victoria. Hacia dos años que no se proyectaban, y la Comisión Municipal de Cultura pidió una explicación del porque no se proyectaban las del XXIX Festival. Nadie supo contestar.
- 25-9-82 - En la ermita de San Agustín del pueblo de Artikutza se casó el que fuera dantzari del Goizaldi y Ereintza, y profesor de dantzas Cecilio Gaztesi Galparsoro con Pilartxo Zugarramurdi Zugarramurdi.
- Gran participación y buenas fotos en el «1 Concurso Fotográfico Villa de Errenteria» organizado por las Sociedades «Lagunak» del polígono de Olibet y Euskaldarrak de la calle Parque n.º 20 (Galtzaraborda). Los temas del concurso fueron: «Errenteria» y «Magdalenas 82» en blanco y negro y color. 1.º en color fue el donostiarra Albontza Grijalba, 2.º el renteriano Amador Lojo, 3.º el renteriano José Luis Alastruey, hasta 27. En blanco y negro 1.º la renteriana Teresa Hernández, 2.º el donostiarra Fernando Villarreal, 3.º José María López de Pariza de Donosti, hasta 25. Se abrió con los trabajos presentados una exposición en la Casa Xenpelar hasta el 9 de Octubre.
- Los componentes del equipo de Fútbol playero Rapid F.C. celebraron una misa por los amigos fa-

llecidos y una cena en la sociedad Alkartasuna. Se reunían por 1.ª vez después de más de 30 años.

- 28-9-82 - En el Club de Jubilados de la c/ Juan de Olazabal, se proyectaron diapositivas realizadas por la I Marcha de Jubilados del pasado 8 de mayo, y entregaron medallas conmemorativas de dicha marcha.
- 4-10-82 - Se abrieron las plicas para el hormigón y movimiento de tierras del Nuevo Polideportivo.
- Comienza el primer curso (82/83) del Euskaltegi Municipal con 756 alumnos inscritos, por lo que el local del polígono de Olibet es insuficiente y al no estar terminado, se adaptan provisionalmente seis aulas en la Casa de la Cultura, en el Centro Cultural Xenpelar otras seis, y, el resto, distribuidas en las aulas de los colegios nacionales de las escuelas de Viteri y Beraun.
- Para tratar sobre la Campaña de Saneamiento de Ganado vacuno contra la tuberculosis y brucelosis bovina hubo una interesante reunión en el Ayuntamiento de los concejales de Sanidad Avelina Jauregui, Sabin Lasa y Ramón Angulo, con José Antonio Iturbe, presidente de la Cámara Agraria, y Xabin Irulegui, diputado provincial y presidente de la Comisión de Agricultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa, y un numeroso grupo de ganaderos de la Comarca Rentería, Oiarzun y Lezo.
- 12-10-82 - Rafa Artola y su esposa Mari Carmen Mendivil, presentaron e inauguraron un centro Integral para vegetarianos «Iraultza Elikaduren Elkartea», adherido al GFU, perteneciente al grupo Gran Fraternidad Universal. Existe otro en Irún, por lo que este comedor vegetariano es el segundo de Guipúzcoa. Asistió el alcalde Xabin Olaizola a la inauguración en la Avda. de Galtzaraborda N.º 2.
- 15-10-82 - A las 12 del mediodía se inauguró el Ambulatorio de Beraun de la Seguridad Social que abre sus puertas desde el día 18 de octubre. Atenderá a los asegurados de la Seguridad Social de los barrios de Beraun, Galtzaraborda, Pontika y la zona rural que comprende la margen derecha de la carretera de Pontika hasta Ventas incluyendo el monte San Marcos, descongestionando la sobregarca del servicio del único existente en Rentería en el Barrio de Iztietia.
- 16 al 26 del 10-82 - Se realizaron diversos actos con motivo de la celebración de los 40 años de la fundación del grupo de Montaña Urdaburu que fue el 13 de Febrero de 1942.
- Comida en el Panier Fleuri de las trabajadoras de La Esmaltería Guipuzcoana.
- 18-10-82 - Dieron Comienzo las clases del conservatorio de Música «Errenteria Musical» en la Casa de Cultura, antiguo Cuartel de la Guardia Civil, con 830 alumnos distribuidos en 14 aulas, que de momento tuvieron que ser distribuidas en la Casa Cultura, en el Centro Xenpelar de la plaza de los Fueros, en Villa Uranga, en la Avda. de Navarra del Barrio de Gabierrota, en la Sociedad Ereintza de la calle Juan de Olazabal, y en la Asociación de Fomento Cultural en la calle Irún n.º 4-1.º del Barrio de Iztietia. Con este curso 82/83 se inicia una nueva etapa en la enseñanza musical de Rentería.
- A las 7,30 de la tarde en el Ayuntamiento se constituyó el primer «Consejo Escolar Municipal» formado por las componentes de la Comisión Municipal de Educación, un representante de la Comisión Municipal de Cultura y otro de la Comisión Municipal de Sanidad, por lo que el Comité Ejecutivo tras los representantes municipales anunciados los componen, además, en representación de los alumnos, José Miguel Carrero, alumno del Colegio Nacional Beraun y M.ª Rosa Rubio del C. N.



En la Sociedad Batasuna, equipo de la sociedad Alkartasuna, campeón del II Campeonato Intersociedades de mus de Rentería.



Toledo y Camio, campeones del Campeonato de Pelota con pelota de goma.

Alaberga, por los profesores Angel Ruíz del C. Cristobal Gamón y Javier Cabrerizos del C. N. Alaberga y por los padres de alumnos Miguel Buen del C. N. Basanoaga y Juan Carlos Merino del Colegio Cristobal de Gamón.

- 19-10-82 - Como comienzo del tercer ciclo sobre la «Evolución del piano en Euskalerría en el siglo XX» que organizó Eresbil-Eresiak con la colaboración de Eusko Jaurilaritza y Eusko Ikaskuntza, Juan Padrosa dio un concierto de piano con obras del vizcaino Andrés Isasi en el Archivo de Compositores Vascos Eresbil.

- 20-10-82 - Dentro del «II Festival Provincial de Coros Juveniles» actuó en Irún, en la Capilla del Pilar, el Coro Oiñarri de Rentería, dirigido por primera vez por Jon Etxabe Goñi, su nuevo director, que releva a Jon Bagües, ocupado en estudios musicales.
- El Club Ciclista de Rentería —La Casa del Café— se proclamó campeón del Trofeo Guipúzcoa por triunfos acumulados en distintas pruebas puntuables.
- 22-10-82 - A las 7 de la tarde se inauguró el Centro Municipal de Información Sexual y Control de Natalidad «Ilargi» en las antiguas dependencias de la Cooperativa Santa María Magdalena a la entrada del Barrio de Alaberga. Asistió el Alcalde Xabin Olai-zola, concejales de la Comisión de Sanidad, representantes de las Asociaciones de Vecinos de Pontika, Alaberga y un nutrido grupo del «Grupo de Mujeres de Rentería», que habían luchado durante 4 años por conseguir este centro. El director era el Ginecólogo Manuel Prada. El centro tiene proyección de mancomunidad de la zona Lezo—Oiartzun—Pasajes y Rentería.
- 24-10-82 - Dentro de las Fiestas del Barrio de Alaberga, la Banda de Música, bajo la dirección de Ignacio Lecuona, ofreció un concierto al mediodía.
- Se desplazaron seleccionados por la Federación, a los Campeonatos Mundiales de Pelota en Paleta con pelota de goma, de Méjico; Toledo, Gil y Juarena que pasaron con una actuación regular.
- 26-10-82 - Hoy por la tarde dieron comienzo las obras del colector del río Oiartzun, 1.ª fase, que comprende desde el puente de hierro de Capuchinos hasta el Puente de Lezo, a cargo de construcciones Chantre de Irún, siendo la dirección de la Obra a cargo de la empresa ICOP.
- 28-10-82 - Elecciones para el Senado y el Congreso, con 4 horas festivas para emitir el voto: Rentería con un censo de 31.417, votaron 24.685 dando un 78,55% de votantes, resultado: PSOE: 9.734, Herri Bata-suna: 5.252, PNV: 4.587, EE: 2.275, etc. Rentería hubo 45 mesas electorales distribuidas en 29 secciones. El Censo de votantes en Rentería, fue menor en unos 3.000 que en las del 79 en las que fueron 47 mesas, dos más que en estas elecciones.
- Tras información recibida por Euskaltzaindia, se aprobó por la Comisión Municipal Permanente dar al Parque del barrio de Gabierrota el nombre «Nafarroa Zuhaitza» con la excepción de los concejales del PSOE, que votaron en contra.
 - Fueron premiados por el Ayuntamiento, como caseríos mejor pintados del término municipal, los tres siguientes: 1.º Caserío «Larre Aundi» con 50.000 ptas. 2.º «Trabaleku» con 30.000 ptas. y 3.º «Txirrita» con 20.000 ptas.
- 1-11-82 - En el Campo de Beraun, se celebró un festival de fútbol, en homenaje al que fuera jugador del San Luis Gonzaga, José Arribal Cuaresura, que falleció el 15-9-82 a los 14 años de una cruel enfermedad. Hubo dos partidos de Fútbol organizados por la Asociación de Vecinos de Beraun y los Clubs de Fútbol San Luis Gonzaga, Arrobi-Berri, Colegio Público Beraun, Gure Ametsa y Juantxo.
- De paro cardíaco falleció Saturnino Susperregui Aldaco. En su juventud destacó como pelotari aficionado y fue trompeta de la Banda.
- 3-11-82 - En la Sala Capitular del Ayuntamiento fue presentado el equipo Técnico del Módulo Psico-Social recién puesto en funcionamiento en el Barrio de Beraun, en la calle José María Usandizaga, traserá, sin número, en el que se atienden casos de alcoholismo y psiquiatría general, de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 8 por la tarde, sin reclusiones. Es un consultorio del que es director el psiquiatra José Luis Arrese, que cuenta con una ATS, una asistente social, la secretaria del módulo y un psicólogo.
- 6-11-82 - Sabado, un fuerte vendaval con rachas de 184 km hora sobre las diez de la noche. Desprendió la pluma de una grua y su contrapeso de unas obras en la calle de Viteri, 13, que cayeron sobre las casas de enfrente, N.º 14 y 16, destrozando el contrapeso una chimenea y un balcón. En la calle Magdalena cayo un lucero ante un grupo de jóvenes; en Pontika, al caer una línea de Iberduero, produjo un pequeño incendio en una meta. No hubo que lamentar desgracias personales a pesar de ser sabado y la hora en la que se produjo.
- Este fuerte viento dificultó la llegada al txoko de la Coral Andra Mari, que actuó junto con la Orkesta Sinfónica de Euskadi, en un concierto organizado por «Haize Garbia» en la Iglesia de San Juan de Luz, en Iparralde. Fue la presentación en Euskadi Norte de dicha Orkesta, con el respaldo de la Coral Andra Mari.
 - En exámenes realizados en Madrid, ha conseguido el título de entrenador de balonmano nacional, Angel Blanco Arocena de la Escuela de balonmano de Telleri.
- 11-11-82 - Murió José Lecuona a los 75 años, músico de la Banda desde 1922.
- 12-11-82 - A las 7 de la tarde se inauguró oficialmente al Euskaltegi Municipal, paso importante para la enseñanza del Euskera, en el Polígono de Olibet N.º 6. Consta el local de 10 aulas, un almacén de material, los servicios y una oficina. Las clases comienzan a las 7 de la mañana con los empleados municipales y finalizan a las 10 de la noche. Son 800 los alumnos, 67 los profesores, todos ellos trabajadores municipales de los que tres actúan como profesores-responsables pedagógicos. La Euskal-Eskola de Rentería ha suministrado 18 profesores de Rentería al Euskaltegi Municipal. La inauguración fue presidida por el Alcalde y concejales.
- El «guru» maestro José Marcellí dio una conferencia en el Ayuntamiento sobre «Alimentación, en la evolución del Hombre» organizado por el Comedor Vegetariano de la Avda. Galtzaraborda.
- 13-11-82 - A las 9 de la noche, en el puente de las monjas, en la Carretera Nacional, varios individuos prendieron fuego a un autobus de la línea San Sebastián-Rentería, tras hacer bajar al conductor y a los usuarios. Acudieron los bomberos de Pasajes pero el vehículo quedó totalmente destrozado. Diariamente se venían celebrando asambleas y manifestaciones contra las extradiciones de refugiados vascos en Francia y Bruselas.
- 14-11-82 - Sobre las 14,50, domingo se declaró un incendio en el Caserío Azarieta, del Barrio de Zamalbide, intervino la Policía Municipal y los bomberos de Pasajes, cortando Iberduero el suministró eléctrico. Su propietario José Cruz Aduriz Goñi, no supo precisar las causas quedando el caserío inhabitado, habiendo perecido por asfixia dos vacas en el establo, salvando una vaca y un becerro.
- A partir de este domingo día 14, en el Batzoki se comenzó a dar cine infantil a las 3,30 de la tarde siendo gratuito para todos los chavales de Rentería de cara a todo el invierno.
- 17-18 y 19-11-82 - Con motivo de Santa Cecilia La Coral Andra Mari dio un ciclo de Conciertos: Día 17: Los Coros Enara de Irún y Oiñarri de Rentería. Día 18: Coro Eskifaia de Hondarrabia por primera vez en Rentería. Día 19: viernes, a las 10 de la noche la Coral Andra Mari y la presentación de la Orkesta Sinfónica de Euskadi bajo la dirección de Enrique Jordá. Fue todo un éxito este ciclo dedicado a

Santa Cecilia que finalizó el sábado día 20 con un partido de fútbol entre los del Andra Mari y el Oinarrri. Y el domingo 21 comida en el Panier Fleuri.

- 18-11-82 - Francisco Rosco, Esteban Fariñas y Carlos Patiño resultaron gravemente heridos al mediodía en el Barrio de Beraun, al ser tiroteados en el automóvil Seat 127 en el que viajaban, por tres individuos que se dieron a la fuga en un Renault 12 rojo. Carlos Patiño falleció a consecuencia de las heridas el día 23. ETA-m se responsabilizó del ametrallamiento. El domingo día 28 de noviembre tuvo lugar una manifestación de los partidos PNV-PSOE-EE-PCE, las centrales sindicales CC.OO., UGT y la Asociación de Vecinos de Beraun, que partió desde Beraun hasta la Plaza de la Diputación y otra manifestación convocada por HB a favor de la amnistía, siguió por la calle de Viteri hasta dicha Plaza tras la anterior, teniendo lugar graves enfrentamientos entre unos y otros manifestantes, resultando algunos con magullamientos.
- 22 al 27 - «IX Festival Internacional de Cine Amateur» en San Sebastián, presentó dos películas el renteriano Miguel Angel Quintana: «Bai nai dir» y «Asteazkenez Ordizian».
- 24-11-82 - Varias manifestaciones. Clases en la Alameda con sillas y encartelados alumnos y profesores del Euskaltegi Municipal para que el Gobierno Vasco subvencione a AEK y al Euskaltegi Municipal.
- 26-11-82 - Bodas de Oro matrimoniales del invidente Juan Mari Lujambio Inciarte, de 80 años, y Francisca Albistur Arruabarrena de 75 años.
- Coincidiendo con el final del XXXV cursillo de Socorrismo que los monitores Aurea Fresnadillo y Arturo Prieto celebraban en la Asociación de Fomento Cultural, se les tributó un merecido homenaje entregando el concejal Luis Busselo una placa del Ayuntamiento a cada uno y resaltando la labor durante 20 años formando socorristas. La AFC entregó otros obsequios.
- 28-11-82 - Concierto de la Banda de Música de la Asociación de Cultura Musical Renteriana al mediodía en los arkupes del Ayuntamiento, bajo la dirección de Ignacio Lecuona y comida en Versalles como conmemoración de Santa Cecilia.
- 29-11-82 - Unos 1.500 jubilados y jubiladas se manifestaron desde el Club del Jubilado de la Seguridad Social, en la calle Juan de Olazabal, hasta el Ayuntamiento subiendo sobre las 12 del mediodía a hablar con la corporación que estaba celebrando comisión Permanente, la representación de los jubilados nombrada en Asamblea: Massa, Juanes, Etxezarreta, Amutxastegi y Urquijo y dos Jubiladas: Viñaras y Franca, para solicitar la cesión municipal de unos terrenos para ubicar el Nuevo Hogar del Jubilado para que pueda entrar dentro del plan de construcciones previstas por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social. El Ayuntamiento prometió dar una solución en el plazo de ocho días.
- 5-12-82 - 22 Aniversario de la Agrupación Taurina Hermanos Camino, y presentación de la Nueva junta Directiva, en el transcurso de una comida popular, habiendo sido reelegido presidente Pepe Moreno.
- 7-12-82 - Charla recitar a cargo de Xabier Lete con el tema «Xenpelar y su tiempo» organizada por Ereintza Elkarte con motivo del 113 aniversario de la muerte de «Xenpelar», en la Casa de Xenpelar con un impresionante llenazo.
- 8-12-82 - Festival de Bertsolaris en el On-Bide con Lasarte, Kosme Lizaso, Lazkano Txiki, Murua, Azpillaga y Olalde. Presentó los temas Antón Cazabón. Fue distinguido Murua por el mejor bertso sobre un mismo tema cantado por cada uno sin escucharse los unos a los otros.
- Homenaje en el Club de Jubilados de la Seguridad Social a 25 octogenarios que hayan cumplido los 80 años en 1982, con entrega de obsequios y misa en el Hogar y comida en Versalles con 225 comensales.
- 12-12-82 - En el nuevo probadero de Rentería, por la tarde, se cruzaron 50.000 pesetas, para arrastrar la piedra de 1.000 kilos con un solo bueye, venciendo el buey propiedad de José Urbieta de Rentería que hizo sin apurar mucho 64 plazas justas. El buey propiedad de Manuel Sarasola de Oiartzun, que salió en primer lugar, realizó 55 plazas, 6 cintas y 1,75 m.
- 12-13 - Con motivo de la festividad de Santa Lucía, los ciegos de la ONCE de Rentería tuvieron un acto de entrega de txapelas y trofeos a los vencedores de dominó y mús, seguido de un aperitivo. Misa en el asilo y comida en el Restaurante Versalles.
- 14-12-82 - Juan Padrosa y dos de sus aventajados alumnos, M.ª Esther Iburguren Martinez (7.º año) y Miguel Angel Herrero (8.º) dieron un magnífico concierto de piano con obras del Padre Donostia en Eresbil.
- 15-12-82 - En la Sociedad Ondarra, organizada por la A. de V. del Centro, hizo demostraciones de cocina navideña el maestro gastronómico José Castillo arropado por nuestra paisana Tatus Fombellida e Iñaki Odriozola presidente del Ondarra.
- La Asociación de Padres de Alumnos dio en el Colegio Cristobal Gamón una charla sobre el niño y los juguetes, analizando la función del juego y del juguete en el desarrollo intelectual, afectivo y psicomotriz del niño.
- En Galería Gaspar expuso la pintora Victoria Montolivo, nacida en Patagonia (Argentina), de madre chilena y padre italo-francés y residente en Donostia desde hace siete años. Esta era la segunda vez que exponía en Gaspar.
- 18-12-82 - Nuevo azote vendaval, el sábado por la mañana, sobre las 7, rachas de aire de hasta 144 km./h. Desplazó de sus railes una grúa de La Papelera Española, cayendo parte de ella sobre la carretera Nacional 1, frente a Uranga, justo en el momento en que circulaba un coche Seat 127 SS-0787-K en dirección a San Sebastián, siendo alcanzado en la parte delantera. En el coche iba un matrimonio y dos niñas de 13 y 4 años que resultaron ilesas, mientras que otra hija de 9 años sufrió contusiones en la cara. Pero para lo aparatoso del accidente no ocurrió nada. La grua quedó completa-



- mente empotrada en el capot del vehículo siendo necesario el uso de sopletes para separarlos.
- 20-12-82 - Un artefacto de cinco a siete kilos de goma 2 adosado a una bomba de butano destruyó, al explotar en la madrugada, la Villa «Ego-Azpia», en el camino de Listorreta, después de Pisuren. Esta Villa pertenecía al Centro dependiente del Tribunal Tutelar de Menores para rehabilitación de jóvenes. Reivindicaron la explosión los Comandos Autónomos Anticapitalistas.
- 26-12-82 - En el Cine Alameda, el concurso de Villancicos del Ereintza, por 1.º vez en local cerrado, ya que era tradición hacerlo en la Plaza de los Fueros, aguantando agua, viento, frío. Fue un acierto. Intervinieron seis grupos en «menores de 15 años» y cuatro en mayores de 15 años. 1.º en menores: «Izotz-B» de Oiartzun 13.000 ptas., 2.º Ikastola Orejeta de Rentería 11.000 ptas., 3.º Malatxa de Lezo 9.000 ptas., 4.º «Izotz-A» de Oiartzun 8.000 ptas., 5.º Neska-Alaia de Alza 6.000 ptas., 6.º «Herri-jakuntza» de Irún 4.000 ptas. En Mayores: «Garrantzi» de Rentería 15.000 ptas., 2.º Lagun-Onak de Irún 13.000 ptas., 3.º Larreaundi de Irún 11.000 ptas., y 4.º Ekaitz, grupo de Dantzas de Irún 8.000 ptas. El grupo mejor ataviado recayó al de Larreaundi de Irún con 4.000 ptas. y el villancico más original fue para «Ardi Joarea» de Tomás Garbizu, cantado por el Grupo Malatxa de Lezo con 4.000 ptas.
- 27-12-82 - En sesión plenaria se aprobó la compra por 9 millones del local existente sobre el Euskaltegi Municipal para su ampliación. La adjudicación de las obras del hormigonado y obras del Polideportivo municipal en 58 millones. La primera fase de la realización del Club de Jubilados de Alaberga por 3 millones. Contra los votos de HB el resto de la Corporación aprobó designar el solar del Polígono de Olibet para instalación del Hogar del Jubilado.
- Se instalaron parkings para bicicletas, uno ante la antigua alhondiga y otro frente al Ayuntamiento.
 - Por «Ditra Euskadi, S. A.» se instalaron semáforos sonoros para ciegos para cruzar la carretera entre la Alameda y Puente de Aurrera, esquina calle Segundo Izpizua-Calle Pasajes y esquina Francisco Gazcue-Plaza Diputación. Primera localidad guipuzcoana que realiza esta instalación.
- 31-12-82 - Un grupo de Ereintza Elkarte cantó «Urte zaharreko koplak».
- 1-1-83 - Durante la noche-vieja hubo diversos robos a establecimientos: unos 14 denunciados con rotura de escaparates, puertas, etc. La policía Municipal hizo pública una relación de los mismos.
- 5-1-83 - Dos cabalgatas de Reyes, una en Beraun organizada por los jóvenes del Barrio, el Club de Jubilados «Bienvenido» y la Colaboración del Partido Comunista. La otra, por el centro de la Villa, por el catecumenado juvenil de la Parroquia San José de Iztietia.
- 6-1-83 - Concierto en los Arkupes del Ayuntamiento por la Banda bajo la dirección de Ignacio Lecuona. «IV Cross Popular de Reyes» organizado por la Asociación de Vecinos del Centro «Oarso», venciendo Mikel Elizondo Oyarzabal que hizo los 10 km. en 33,00. Con la participación total de 190.
- 10-1-83 - Se iniciaron unas jornadas de ecología y naturaleza organizadas por la Agrupación Cultural Recreativa Ostarte del barrio de Beraun con duración hasta el 4 de febrero.
- 5-1-83 - Dos cabalgatas de Reyes, una en Beraun organizada por los jóvenes del Barrio, el Club de Jubilados «Bienvenido» y la Colaboración del Partido Comunista. La otra, por el centro de la Villa, por el catecumenado juvenil de la Parroquia San José de Iztietia.
- 6-1-83 - Concierto en los Arkupes del Ayuntamiento por la Banda bajo la dirección de Ignacio Lecuona. «IV Cross Popular de Reyes» organizado por la Asociación de Vecinos del Centro «Oarso», venciendo Mikel Elizondo Oyarzabal que hizo los 10 km. en 33,00. Con la participación total de 190.
- 10-1-83 - Se iniciaron unas jornadas de ecología y naturaleza organizadas por la Agrupación Cultural Recreativa Ostarte del barrio de Beraun con duración hasta el 4 de febrero.
- 14-1-83 - Se jubiló la profesora del Parvulario de Olibet Filomena Goñi Yoldi, de 68 años. Llevaba en Rentería desde 1957. Sus compañeras de las clases, la despidieron con una misa y comida en Fanier Fleuri.
- El Alcalde Xabin Olaizola se reunió con el Gobierno Vasco, con el responsable del departamento de Sanidad, y con el representante de Sanidad de la Diputación Foral, que aprobaron la construcción de una nueva Residencia de ancianos en los terrenos propuestos por el Ayuntamiento en el sector Oeste de Gabierrota, para 75 camas, por un coste de 150 millones de pesetas, de los que 85 financia el Gobierno Vasco, 28 el Ayuntamiento y 37 la Diputación. De los tres módulos de la construcción de a 25 camas, dos se destinarán para habilitación y uno para asistidos. Obras que comenzarán para setiembre del 83.
- 18-1-83 - Concierto de piano en Eresbil a cargo de Lutxi Mancisidor.
- En la Casa Xenpelar, recital del hondarrabitarra Txomin Artola.
 - Finales del Campeonato de aficionados en el Frontón Municipal con la presencia de Javier Carballo. Resultados: En pala 2.ª: Campeones Unanue-Zabala al vencer 40-18 a Fernández-Carrasco. En cesta punta 1.ª A: Campeones Mugaerza I - y II al vencer por 40-29 a Barrondo Hermanos y en Pala 1.ª A: Campeones: Celaya-Lizardi al vencer por 45-36 a Iturzaeta-Ruesgas.
- 21-1-83 - En la Casa Xenpelar, recital de Imanol, dentro del Ciclo organizado por la Caja de Ahorros Provincial.
- 22-1-83 - Una manifestación de varios miles de personas recorrió varias calles de Rentería para protestar por la inseguridad laboral en la zona Herrero-Oiartzun, sobre expedientes de crisis en unas 7 empresas.
- 25-1-83 - En Casa Xenpelar, actuación del cantante Ruper Ordorika. El día 27 la de Enrique Zelaia con su acordeón y el día 28 la de los bertsolaris Xabier Amuriza, Ion Lopetegui, Sebastián Lizaso e Iñaki Peña-garicano, vencedores del «Euskal Herriko Bertsolari Txapelketa-82».
- El Club de Halterofilia del Colegio Público de Beraun ha sido nombrado mejor Club Guipuzcoano de la temporada 1982 y campeón de Clubs en Guipúzcoa.
- 27-1-83 - En asamblea fue elegido Presidente de la Peña Cultural Amulleta y Javier Zapiráin.
- 28-1-83 - Comparsa de Caldereros con más de 150 personas organizada por el Centro de Actividades Sociales del Barrio de Alaberga, con el acompañamiento de los músicos «Los Pasai».
- Una moción de Euskadiko Ezkerra, en uno de sus puntos señalaba que la Corporación se reiteraba en su negativa a la instalación de una Comisaría de Policía Nacional en Rentería, según intento de hacerlo del ministro del Interior Sr. Barrionuevo.

- Punto que se aprobó por ocho votos a favor (5 de HB y 3 de EE), 5 en contra el PSOE y 5 abstenciones del PNV.
- 2-4-2-83 - Cursillo de Bertsolarismo organizado por el Grupo Experimental del Euskaltegi Municipal de la Casa Xepelar en tres jornadas: 1.º «Historia del Bertsolarismo» 2.º «Tratamiento sobre el tema» y 3.º el día 4 «Modo de hacer los bertsos» a cargo del Ponente Yosú Zelaia, finalizando el día 4 con una cena en la Sagardotegia Donostia, en el Barrio de Casas Nuevas, con improvisación de bertsos a cargo de los cursillistas.
- La Comisión de Euskera del Ayuntamiento hizo público que ofrecía un servicio gratuito público de traducción en el mismo Euskaltegi Municipal, en plan experimental.
- 2-2-83 - Falleció Nicanor Albisu Dambolenea, a los 80 años. el día 30-11-80 se le dedicó un emotivo homenaje por llevar 59 años dirigiendo el Coro Parroquial de N. S. de la Asunción y del que hasta esta fecha de su fallecimiento seguía siéndolo.
- 4-2-83 - Salieron los Coros de Santa Agueda, uno del Ereintza Elkartea y otro del Centro Parroquial del Barrio de Gabierrota.
- En Malbazar se celebró la plantación de árboles, con diversos actos en Listorreta con unos 800 alumnos de los distintos colegios de la Villa.
- A las 8 de la tarde por el Alcalde Xabin Olaiola y ante una gran expectación fue inaugurada la fuente luminosa de la Alameda de Gamón. Costó 4.100.000 ptas., siendo instalada por la empresa GHESA de Madrid, con marmol de la cantera de Artxipi de San Marcos, igual que el retablo de la Parroquia.
- En el Instituto Mixto de Beraun-Galtzaraborda ofreció a las 7,15 un concierto instructivo explicatorio la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián bajo la dirección de Tomas Aragués.
- 6-2-83 - Ana Moure del Club Atlético Renteriano, categoría juvenil, en Madrid en el Campeonato Nacional, representando a Guipúzcoa entró en el 13.º lugar, siendo la primera guipuzcoana. Unos días antes la misma joven corrió en Santander quedando en 7.º posición y siendo la 2.ª guipuzcoana.
- 9-2-83 - Con la presencia del Alcalde, se inauguró a las 8 de la tarde, la nueva Sociedad Cultural Deportiva Recreativa «Landare» en la calle María de Lezo n.º 3 bajo, con 250 socios que con sus aportaciones personales han contribuido para la realización de las distintas instalaciones. Primer presidente; Juantxo Arrieta.
- 10-15
2-83 - Ihauteriak, 83. Nieve y frío durante los carnavales que no deslucieron los actos.
- 12-2-83 - En el Salón Victoria por el Grupo de Teatro «Gersa» «Muerte accidental de un Anarquista».
- 13-2-83 - Domingo de Carnaval. Con una misa en el Hospitalillo y comida en Panier Fleuri se reunieron 35 personas de las que vivieron o nacieron en la Calle Santa María.
- Por la alcaldía ha sido distribuido un bando, recomendando esforzarse en el uso del euskera bajo el lema «Euskaraz eta Kito»!
- 15-28
2-83 - Justo Pascua expone en «Artelarre», de Vitoria, con gran éxito.
- 15-2-83 - Fueron entregados los premios del IV Concurso de máscaras de carnaval del Gaspar, con la colaboración del Ayuntamiento, bar Leku-zarra y el comercio de la calle Sancho-Enea. El vencedor fue el sanjuandarra Sebastián Lizarazu con su máscara «Mar». Participaron 18 máscaras.
- En el entierro de la sardina, la banda actuó bajo la dirección de Valentin Manso, que provisionalmente se hizo cargo de la misma por excedencia del titular Ignacio Ubiria que pasaba a integrarse en la Orkestra Sinfónica de Euskadi como violonchelista.
- 19-2-83 - En la Agrupación Taurina Hermanos Camino tuvo lugar una comida popular en la cual fueron homenajeados 24 socios mayores de 64 años.
- Falleció el locutor de Radio San Sebastián, José Luis Belmonte, afincado en Rentería y gran seguidor del Touring, cuyo equipo jugó un encuentro con brazaletes negros por este fallecimiento.
- 20-2-83 - Fue inaugurado, instalado en los mismos locales de la Asociación de Vecinos del Barrio de las Agustinas, un servicio de dispensario para primeras curas, tomas de tensión y poner inyecciones.
- 21-2-83 - A petición de la Comisión Municipal de Medio Ambiente, fue adquirido por el Ayuntamiento un aparato muestrador de aguas por 937.000 ptas.
- 25 y 26
2-83 - Organizadas por la Asociación de Padres del Colegio Markola del Barrio de las Agustinas, se trató en charlas-coloquio la problemática del alcoholismo a cargo del Dr. Arrese con la colaboración de Alcohólicos anónimos y Al-Anón.
- 25-2-83 - Sesión Plenaria en la que el Alcalde Xabin Olaiola destacó ser el primer pleno con el que se inauguraba el sistema de traducción simultánea por la empresa Donostiarra Bengoa, para la celebración de los plenos en bilingüe, dándose prioridad al euskera. Cuando los ponentes hablaban en castellano se traducía simultáneamente al euskera por la traductora municipal Idoia, desde una sala contigua al salón de plenos o Salá Capitular, donde la traductora dispone aparte de los aparatos de audición, grabación, transmisión, etc. de una pantalla de televisión donde se refleja la imagen en circuito cerrado de la Sala de Plenos, y cuando se habla en euskera, el mismo interlocutor, repite inmediatamente seguido un resumen en castellano. Es así el primer Ayuntamiento que utiliza este sistema bilingüe de Traducción simultánea ya existente en la Diputación Foral Guipuzcoana.
- 27-2-83 - Por la mañana fue inaugurada la Delegación de DYA, en Rentería, paseo de Iztietta N.º 3, siendo esta la 8.ª delegación con que cuenta en Guipúzcoa, compuesta ésta de Rentería por 17 socorristas. Por la tarde esta Delegación se estrenó participando en el sofoco de un incendio en Fotos Ezgar.
- Asamblea de la Ikastola ORERETA, en el Cine -On-Bide, nombrando presidente a Imanol Cortajarena que sustituye a Inaxio Oliberi. Esta Ikastola tiene 1.700 alumnos y un presupuesto para 1983 de 154 millones.
- 28-2-83 - En el Ateneo Guipuzcoano de San Sebastián presentó la «Semana de Estudios sobre el Pensamiento Heterodoxo» el renteriano Jaime Cobreros.
- 2-3-83 - Se celebró en el local de la ONCE, calle Pasajes n.º 4, el sorteo del Cupón pro-Ciegos, por primera vez fuera de San Sebastián, como agradecimiento de la Organización de Ciegos a la iniciativa del Ayuntamiento Renteriano por la instalación de Semáforos sonoros para ciegos. Asistió el alcalde y concejales y, el Delegado Provincial de Ciegos y otros cargos de la Organización. Existen 22 invidentes en la zona, contando la Delegación de Rentería con 12 vendedores de cupones, según explicó el Delegado en Rentería Gumersindo Martínez. Resultó agraciado el n.º 251.
- 3-3-83 - Fue demolida la típica herrería que estaba a la entrada de la Calle Santa Clara, pues al haberse



construido otra nueva, ya no tenia objeto y estaba taponando el tráfico. En varios cuadros ha quedado plasmada esta típica herrería y la desaparecida ermita de Santa Clara. También este mismo día fue derribado el kiosko de periódicos de Pores de la Alameda Pequeña, hoy Alameda única tras las nuevas obras.

- 5-3-83 - Final del VI Campeonato de Mus de la Sociedad Alkartasuna, resultando campeones la Pareja Garcia-Arana al vencer por 4-2 a Echaudi II-Inchaurrandieta, celebrándose a continuación una cena entre todos los participantes.
- En la Asociación de Fomento Cultural finalizó el Campeonato Inter-escolar de Ajedrez de Rentería en el que han intervenido 112 chavales y chavalas de 5 colegios de Rentería. Resultado final: En Benjamines campeón el equipo del Colegio Viteri y Sub-campeón el Colegio Telleri-Alde. En Alevines: Campeón el Colegio Don Bosco y Sub-campeón Tellería. En infantiles: Campeón el Colegio Telleri y para el 2.º puesto quedaron empatados Viteri A y Viteri B y en cadetes Campeón: Don Bosco y sub-campeón Colegio de San Luis Gonzaga.
- 8-3-83 - Día Internacional de la Mujer. Con tal motivo el grupo de Mujeres y el de Mujeres jóvenes de Rentería finalizaron diversos actos desarrollados días anteriores, hoy martes, en el Club Social Niessen, de la calle Alfonso XI, reuniéndose a las cuatro de la tarde para tomar café, presenciar la proyección de la película «CHANTAJE CONTRA UNA ESPOSA» de Jane Fonda, y siguiendo un coloquio sobre los derechos de la mujer, el tema del Aborto, la crisis de la industria, el paro, el puesto de la mujer en la sociedad, etc.
- En Eresbil, interesante concierto de piano, a cargo del Polaco Miroslaw Garski.
- 9-3-83 - Respuesta mayoritaria con fuerte paralización en las localidades de Herrera-Oiartzun y Rentería, a la convocatoria de huelga general por la Coordinadora de Trabajadores de las Empresas en Crisis, en defensa de los puestos de Trabajo.
- Concierto en la Iglesia de los Capuchinos, organizado por los Padres de Alumnos del Colegio Telleri-Alde a cargo de la Orkestra del Conservatorio de San Sebastián.
- 10-3-83 - En la Casa de Cultura de Vitoria, Parque de la Florida, se le hizo entrega al catedrático de Lingüística Indoeuropea y de Filología Vasca Luis Michelena Elisalt, del Premio Ossiaun 1983, instituido

por la fundación alemana FVS para premiar a personas e instituciones dedicadas al mantenimiento, estudio y promoción de lenguas que pertenecen a la herencia europea, premio que le fue entregado por el profesor Rudolf Hass de la Universidad de Hamburgo. Estuvo presente en el acto el Presidente del Gobierno Vasco, Carlos Garaicoetxea y otras personalidades culturales.

- 11-3-83 - En un pleno extraordinario se trató de la compra por el Ayuntamiento del solar de Niessen a propuesta de los trabajadores, aprobándose por unanimidad dicha compra en el Centro de la Villa por 110 millones que servirán para el pago de las nóminas de los trabajadores y pasar el solar al Patrimonio Municipal antes de caer en manos de inmobiliarias que construirían en el citado céntrico solar. La Compra está acondicionada a un plan de inversión para credito con un 60% con Caja de Ahorros Provincial, 30% con la Municipal y un 10% con la Popular.
- Sobre las 11 de la noche tres artefactos hicieron explosión con intervalos de unos minutos; el 1.º en la sede del sindicato CC.OO. en la calle de Abajo, tres minutos más tarde en la puerta trasera de la Empresa «G. Echeverría y CIA, S.A.» (Pekin) y el tercero a las 11,58 en una puerta muelle de «Niessen», S. A. en el Polígono Industrial de Aranguren en Oiartzun. Las dos empresas tenían en cartera regulaciones de plantilla, incluidas entre las que se encontraban en crisis.
- Joaquín Ignacio Uria, lezotarra, jugador del C. D. Telleri juvenil, fichó por la Real Sociedad para jugar en la plantilla del «Sanse» de Segunda División «B» la temporada 83/84.
- 13-3-83 - Estaba prevista la talla de Mozos del Remplazo 83 en la Sala Capitular del Ayuntamiento, y, sobre las 10,30 de la mañana un grupo de jóvenes condenó cadenas y candados la puerta principal de entrada al Ayuntamiento, cerrando así el acceso a la talla, y poco más tarde, posiblemente el mismo grupo, forzó la puerta, que también comunicaba con el interior del Ayuntamiento, por la calle Capitán-Enea. Subieron hasta la Sala Capitular y se llevaron el aparato de la talla, condenando al irse la puerta de madera, por la que entraron, cruzándola con tablones de obra clavados, dejando así suspendido el acto de la talla de quintos en Rentería. Dejaron alrededor del Ayuntamiento diversos carteles contra el servicio militar y el sistema, y realizaron el lanzamiento de octavillas y pintadas en las fachadas del Ayuntamiento y edificios contiguos de «NO A LA MILI» y otras frases antimilitaristas.
- La Sociedad de Caza y Pesca Txepetxa, homenajeó a sus socios mayores de 65 años acompañados de sus esposas, con una comida en el local Social de la calle Orereta, animada por el acordeonistas de Gaztaño José Antonio Esnaola, entregándose obsequios a los dos socios más antiguos: Santiago Arbelaiz y Victoriano Goñi, no faltando a los homenajeados unos bertsos del también jubilado «Azaldi».
- 13-3-83 - En Eibar, el corredor ciclista del Club Ciclista de Rentería «La Casa del Café», ganó el premio Udaberri.
- Iñaki Vives Mendizábal, hijo de José Vives, director técnico del Club Ciclista Rentería, venció en la subida al Jaizquibel con «Vespa-200», del equipo de Motos Borges.
- 14-3-83 - Una «gracia» o broma de mal gusto: sobre las cinco de la tarde, arrojaron una botella de plástico llena de Mistol dentro de la hermosa fuente luminosa de la Alameda de Gamón, que con la evolución de sus distintos chorros fue produciendo una espesa espuma blanca que llenó por completo la fuente, rebosando incluso fuera de la misma pila,

- siendo el recreo de varios chavales que jugaron con ella lanzándose unos contra otros y aglomerándose bastante público a contemplar el espectáculo. La brigada de limpieza del Ayuntamiento, cerró los chorros de agua y procedió a su limpieza que duró hasta las 9 de la noche. En otras ocasiones volvieron a realizar lo mismo, teniendo que poner el Ayuntamiento una vigilancia permanente de la Policía Municipal ante la fuente para que no volviera a suceder.
- U.G.T. cambió su domicilio de la calle de Viteri N.º 25-1.º a la calle Morronguilleta 8-10 bajo. En este edificio se había instalado «La Casa del Pueblo» del PSEO, a la espera de su inauguración oficial.
 - Se hizo público un bando, recordando al vecindario, ante las últimas detenciones efectuadas en la Villa: «Que el Ayuntamiento de Rentería por unanimidad de todos los concejales, aprobó en sesión plenaria, recordar a la población que no tiene por qué abrir la puerta a la policía siempre y cuando no vengan identificados y con ordenes policiales».
- 16-3-83 - Imanol Aizkorreta de 29 años, que fue jugador del Touring, y profesor de la Escuela de Formación Profesional de Zamalbide, fue raptado sobre las 9 de la noche al ir a coger su coche aparcado en el solar de la Fábrica de Lino y, después de ser abandonado golpeado, por varios individuos que le amenazaron con darle un tiro si denunciaba el hecho. Los alumnos del citado Colegio y del Instituto, se manifestaron el día 17 por esta brutal agresión, cortando la carretera y celebrando una Asamblea informativa en la que afirmaron que los agresores se habían identificado como policías y habían practicado diversas torturas a Imanol. Se celebró un pleno sobre este suceso el día 18, recordando el bando del día 14.
- 18 y 19
3-83 - En el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián, en el centenario del nacimiento de José de Olaiola, se representó la obra cumbre del homenajeado, la Opera vasca «Oleskari Zarra» actuando en la misma los dos días, la Coral Andra Mari en la parte Coral y los ballets de la Escuela de San Sebastián bajo la dirección de Tomás Aragües.
- 19-3-83 - Finales del «VI Campeonato Inter-escolar de Rentería» de Pelota a Mano por parejas organizado por las sociedades Ondarra y Alkartasuna, y Caja Laboral: los resultados fueron: En Benjamines: Lujambio-Odrizola del Colegio Tolare al ganar 16-6 a Vicente-Etxezarreta del Don Bosco. En Alevínes, Campeones: Arzallus-Lasarte del Tolare Berri al ganar por 16-4 a Oroquieta-Trecet del Telleri-Alde A. En Infantiles Campeones: Dominguez-Urcelay del Corazonistas al ganar por 16-10 a Miner-Odrizola de la Ikastola Orereta C. Y en Prejuveniles Campeones: Galardi-Orbegozo del Colegio de Formación Profesional de Zamalbide al ganar por 18-15 a Hernández-Otaño del Don Bosco.
- 24 y 27
3-83 - Se jugó en el Frontón de Rentería la fase del Sector de Balonmano juvenil del Campeonato de España en el que participaron el Campeón Guipuzcoano Oarso-Las Banderas de Rentería y organizador de la fase, Clubasa de Santander; Anaitasuna de Pamplona; Domicios de Zaragoza, Berritxoa de Vizcaya y Colegio Lourdes de Valladolid. Con dificultades resultó campeón del sector el Oarso, acudiendo a las finales nacionales en Oviedo, donde realizó un mediocre resultado.
- 21 y 29
3-83 - Se celebró en el Instituto de Bachillerato de Rentería la «1 Muestra de Teatro de Institutos de Guipúzcoa» en la que actuaron con representaciones teatrales grupos de los Institutos de Rentería; Villarreal de Urretxu; Usandizaga de San Sebastián, del Barrio de Gros de San Sebastián; Irún, el de Bidebieta de San Sebastián y el de Eibar. El Grupo «Atelier» del Instituto de Rentería, se componía de 70 alumnos y los profesores Elena Pimenta, Juan Azpeitia, Susana de Uña, Lola Valverde y Lorea Barruti.
- 22-3-83 - El polako Mirosław Gorski dio un concierto de piano en Eresbil. Este fue su 2.º Concierto en Rentería.
- 25-3-83 - Errazquin-Lazcaraun campeones del IX Campeonato de Mus de la Peña Amulleta.
- 26-3-83 - En el Museo San Telmo, en el X Festival Inter-escolar de Coros actuaron tres renterianos: El del Colegio Pio Baroja, Ikastola Orereta y el del Instituto Don Bosco.
- 28-3-83 - En pleno extraordinario fueron aprobados los estatutos del Euskaltegi Municipal por 12 votos a favor (6 de HB, 3 del PSOE y 3 del EE) los otros 3 del PNV fueron negativos.
- Fallecieron José Mari Iglesias, a los 48 años, empleado del Economato de la Papelera Española y directivo de la Agrupación Taurina Hermanos Camino, y Cecilio Echeverría, a los 64 años, que fue empleado de Galletas Packers y del Economato de la Compañía Asturiana de Minas de Capuchinos y cantor del Coro Parroquial de la Asunción.
- 30-3-83 - Como homenaje a su segundo aniversario de Galería Gaspar, con la invitación a los artistas que han expuesto en ésta Galería, se presentó una nueva exposición del argentino afincado en Andoain Raul Eduardo Arreseygor.
- 1-4-83 - De muerte repentina falleció Nicanor Frías Furundurena a los 79 años.
- Viernes Santo, a las cinco de la tarde, los componentes del equipo del Barcelona vestidos de jugadores y con el chandal por encima, vinieron hasta Larzabal para entrenarse. Se llevó todo en secreto pues el día anterior no pudieron entrenarse en Zubietta donde para verles se aglomeró un público de hasta 5.000 personas. Las botas de Maradona, Schuster, Alexanco, Migueli, etc. pisaron Larzabal.
- 2-4-83 - Al finalizar este sábado santo la Vigilia Pascual, de las 10,30 de la noche, se inauguró oficialmente el nuevo local acondicionado en los bajos de la «Casa de la Adoración» calle Arriba N.º 4, para todo tipo de reuniones y actividades parroquiales de Nuestra Señora de la Asunción con un refrigerio.
- 7-4-83 - En Eresbil gran Concierto de Itziar Martínez Galdos, que se encuentra realizando sus estudios de Canto en el Conservatorio de Stuttgart (Alemania) acompañándola al piano Per Arne Frantzen, estudiante de acompañamiento de solistas y cuerda en el mismo conservatorio de Stuttgart.
- Primera proyección y presentación de actividades del King Kong Zinema Taldea en la Casa Xenpelar, calle Magdalena N.º 32. Proyecciones que realizarán todos los jueves seguidas de diálogo.
 - El Coro Oiñarri acudió a Cuenca para participar en el encuentro final de los IV Encuentros de Polifonía Juvenil de donde regresaron al Txoko el domingo día 10 después de la Comida de Hermandad. Las Críticas del «Diario de Cuenca» fueron unánimes al Coro Renteriano destacando a la solista Maite Arruabarrena, así como la experta dirección de Ion Etxabe.
- 8-4-83 - Por la Coordinadora de Urbanismo de Orereta fue presentado al Ayuntamiento un estudio urbanístico de la Villa, cuya maqueta permaneció meses expuesta en un local, frente al Ayuntamiento, a la opinión pública.
- 12 y 16
4-83 - En la Casa Xenpelar se proyectaron películas del VIII Ciclo del Cine Submarino organizado por la Sección Subacuática de la Real Sociedad de Fútbol.

- bol de San Sebastián, gracias a la Colaboración de la Caja de Ahorros Provincial y la Asociación de Fomento Cultural de Rentería.
- 15-16 y 17-4-83 - Atendiendo a la llamada de Coordinadora de Urbanismo, varios vecinos procedieron a limpiar el solar de la Fabrica de Lino, a instalar árboles, bancos y juegos infantiles en lucha por su objetivo de municipalizar y recuperar los pocos terrenos libres que van dejando las industrias en la villa.
- 17-4-83 - A las 12 del mediodía con la presencia del Alcalde, concejales, y representaciones de las distintas Sociedades Culturales de la Villa, y la presencia de la Banda Municipal de Txistularis fue inaugurada el archivo Municipal en la planta baja del Ayuntamiento entrando por la Calle Capitán--Enea. El archivero municipal Juan Carlos Jiménez de Aberásturi explicó que se habían invertido tres años en su realización por el arquitecto municipal Ramón Ayerza y la colaboración de Enrique Ponte y que lo consideraba el mejor y más moderno de todos los Ayuntamiento guipuzcoanos, existiendo actas del año 1525 y que se pretende publicar el índice del archivo como ya existe el del archivo de Hernani, por el grupo Dr. Camino dirigido por José Ignacio Tellechea Idígoras.
- 18 y 19 4-83 - Huelga de los trabajadores del Ayuntamiento por motivo del convenio, sobre salario, y otras cosas relacionadas con normas laborales. El 19 hubo pleno sobre el tema, que quedó para que el problema fuera resuelto por la próxima Corporación desconvocándose la huelga a la espera de la próxima Corporación.
- 19-4-83 - En sesión Plenaria se aceptó la donación de una casa en Sangüesa al Ayuntamiento para uso del Euskaltegi Municipal.
- 21-4-83 - Aparecieron rotas las lunas de los bancos Central, Guipuzcoano e Hispano Americano en la madrugada del jueves día 21.
- Salaverria y «Natatxa» Campeones de Mús de la Sociedad de Caza y Pesca Txepetxa.
- 21 y 24 4-83 - Se celebró la fase del Sector de Tercera División de Balonmano, con la participación de equipos de Logroño, Huesca, Zaragoza, Vizcaya, Alava, Navarra y Guipúzcoa, el Ereintza Fribin y además organizador de ésta fase, de la que resultó brillante Campeón, consiguiendo el ascenso a la 2.ª División para la próxima temporada y el acudir a la fase final en Mayo a Almería.
- 22-4-83 - Sobre las 10 y media de la mañana, el empleado de Transportes San José, después de retirar dinero del Banco de Bilbao, en la calle Viteri, al pararse en el semáforo de salida a la General, fue abordado por una moto con dos jóvenes, bajándose uno de ellos, abriéndole la puerta de la furgoneta y llevándose la bolsa con 800.000 ptas., tras encañonarle con una pistola, desapareciendo con un compañero en la moto.
- 25 y 27 4-83 - Dos interesantes actos en la Casa de Xenpelar: «Alternativas de una elección de estudios Universitarios». La primera conferencia el lunes día 25, sobre el tema «Universidad del País Vasco: oferta actual» a cargo del vicerrector de la Universidad del País Vasco Ignacio Aduriz, tuvo que ser suspendida por falta de público. Acudieron solamente seis personas y se suspendieron también las otras de los días posteriores, por tal motivo.
- Y en el Colegio de Telleri, sobre «El Alcoholismo en Guipúzcoa» organizada por el Organo Especial de Administración del Servicio de Salud Mental de la Diputación Foral de Guipúzcoa con la Colaboración del Centro Coordinador de Drogodependencias del Gobierno Vasco que fueron muy concurridas el 25-26 y 27 de abril.
- 26-4-83 - Tomaron el caserío Belaberatz» un grupo de 10 jóvenes, de ambos sexos, denominados «Grupo Ecologista AÑARBE». El caserío es propiedad del Ayuntamiento, y, ante la falta de respuesta a su petición de habitar un caserío abandonado para la practica de sus teorías de vivir en contacto con la naturaleza y practicar estudios y la agricultura, optaron ocuparlo donde todavía a finales de junio seguían.
- Fue derribado el Almacén de Pequeña Velocidad de la Estación de la Renfe, que tendría más de 100 años. El motivo era que Renfe iba a derribar la construcción actual total y construir otra nueva más acorde a los actuales servicios.
- 30-4-83 - A las 10 de la mañana se inauguró el Polideportivo AUZOLAN en el Barrio de Ventas de Astigarraga (Alto Perurena) con Frontón y Probadero.
- En el Solar de lo que fue fábrica de Mantas, en el Barrio de Casas Nuevas, se celebró un festival con la Intervención de varios conjuntos musicales pro-empresas en crisis de la zona para concienciar del problema existente.
- Por Mármoles Ureche se daban los últimos detalles para dejar a punto la fuente de agua potable en la Alameda, junto a la acera frente al Puente de Aurrerá, fuente gris, deba abujardada, con la instalación del «Niño y el Pez» quedando muy bonita, aunque el agua se iba por el suelo de la Alameda.
- 30-4-83 - Finales del Campeonato de Paleta con pelota de goma: En el local: Campeones Tomasena-Isidoro Fernández, al vencer por 30-26 a Palomo-Tomasena. En la 1.ª Comarcal: Campeones: Mada-riaga-Sarasola al vencer por 30-23 a Zapirain--Pellejero, y en la final estelar de primera especial: campeones: Gamio-Toledo al vencer por 30-18 a Gil-Juanena.
- Nuevas presidencias en tres sociedades: En la Sociedad Lagunak del Polígono de Olibet coincidiendo en el 3.º aniversario de su fundación, en el transcurso de una comida popular, se dió a conocer la nueva directiva: Presidente José Manuel Cano que releva a Enrique Gabilondo. En la Sociedad de Caza y Pesca Txepetxa, en la Calle Orereta, también celebraron con una comida el relevo de directiva, siendo nuevo presidente Juan M.ª Narvarte que releva a Patxi López. Y en la Sociedad Gure-Toki, de la calle Iglesia, nuevo presidente Carmelo Biain.
- 1-5-83 - En Segura, prueba Santa Cruz, memorial a Javier Ormazábal con 86 km., venció Delgado, del Club Ciclista Rentería «La Casa del Café», siendo también primeros por equipos.
- 5-5-83 - Se comentó en la prensa el éxito de la grabación de el último disco del Renteriano de Gaztaño, Fernando Tellechea, más conocido como «Fama--Pherne», realizado por CFE dando a conocer su biografía. Lleva años en París y su voz afeminada, de un gran valor artístico, alcanzaba notas más altas que Pilar Lorengar y Teresa Berganza: eso dijo en cierta ocasión el maestro Tejada.
- En la Delegación de ciegos, a petición de su Delegado Gumersindo Martínez, se celebró una reunión con algunos de los candidatos a las elecciones municipales para tratar de concienciarles de los problemas de los ciegos y de que existen. Asistieron de todos los partidos que se presentaban a las elecciones menos los de HB.
- El Ereintza Fribin conseguía su primera victoria en Alicante, en la Fase Final para el Campeonato de Tercera División, al vencer por 23-13 al Maristas de Málaga.
- Falleció Agustín Guetaria Berra a los 81 años, siendo presidente del Club de Jubilados de la Se-

guridad Social de la calle Juan de Olazabal. Fue por los años 20 jugador del C.D. Euskalduna.

- También falleció en Estella (Navarra) Felix Beteta Yarza, a los 76 años, que fue director de la Banda de Pasajes, y, afincado en Rentería, donde vino su padre Matias, a reforzar como bajo la Banda Municipal procedente de Tolosa.

7-5-83

- Con motivo del Cincuentenario de la canonización de San Andrés Huberto, fundador de las Hijas de la Cruz, en el Colegio de San José, en las cercanías de Centolen, y, que se instaló en Rentería el año 1902, se celebró el encuentro entre antiguos alumnos/as del Colegio de las monjas. Se juntaron 500 y actuó la Coral Andra Mari, sirviéndose un lunch. Fue una jornada muy emotiva.

- Finales del II Campeonato Inter-sociedades de Mus de Rentería, en la Sociedad Batasuna, a las que siguieron en la misma Sociedad una cena y la entrega de Txapelas y Trofeos. Se proclamó Campeón la Sociedad Alkartasuna que jugó una reñida final contra la Peña Taurina Hermanos Camino. Al quedar empatados a dos, el campeonato lo consiguió por un solo «chico».

- El Ereintza venció al Jaime I de Valencia en Almería pasando a la final.

8-5-83

- El Ereintza ganó la final de fase final de Almería al Corazonistas de Zaragoza por 27-25. Triunfo que une a los 25 años que el Ereintza conmemora este año.

- Elecciones a Municipales, de cuyo resultado el PSOE, consiguió introducir 9 concejales al Ayuntamiento, tres más que en las elecciones del 79, HB, 5, uno menos; que en las anteriores; PNV 4, también uno menos y EE tres, que con las fusiones del ESEI y parte del PCE puede considerarse que mantiene el resultado del 79;

- El Censo fue de 30.869 habiendo votado un total de 18.156 lo que significa que votaron un 58,81%. Se volvió a votar en domingo.

10-5-83

- Tuñón de Lara habló sobre «Marx historia y movimiento obrero» y el día 2, habló Fernando Savatef sobre «Ética y Marxismo» en el Instituto de Rentería.

10 y 15
5-83

- Diversos actos de la V Feria de Artesanía del País Vasco organizada por Ereintza. Conferencias, proyecciones y la feria de artesanos en el Solar de las mantas, este año dedicada exclusivamente al tema monográfico de la madera y afines. Rotundo éxito.

13-5-83

- En el Palacio de Exposiciones de Madrid fue entregada a la representación del Centro de Formación Profesional N. S. de la Asunción de Rentería un premio extraordinario de 150.000 ptas. concedido por el Ministerio de Cultura para los trabajos presentados al concurso «Viajes culturales de España», que consiguieron los alumnos del Centro. Realizando los alumnos ganadores, con los profesores del area humanística un viaje turístico-cultural por las zonas estudiadas en el trabajo-concurso.

14-5-83

- En Zarautz, en el Campeonato de Guipúzcoa de Halterofilia de Categoría Junior, consiguieron el Título de Campeones los alumnos del Colegio Público de Beraun Luis María Martín, además del título de Campeón, consiguió tres records: en arrancada, con su peso de 75 k., en dos tiempos con 90 k. y en la suma olímpica con 160 k. Y Arturo Rodríguez en la Categoría de 90 k., también consiguió tres records de Guipúzcoa: en arrancada 92,5 k., en dos tiempos 117,5 y con un total olímpico de 205 k. Debemos destacar que estos levantadores están aún en edad infantil y compiten en categorías superiores a las suyas.



16 y 21
5-83

- Musikaste 83 en su décimo año y XI semana de Música en Rentería: Con varios centenarios y la inauguración de Musikaren Plaza en el Solar de la empresa Paisa para el día 20, que por la lluvia se dejó para el día 1 de junio.

15-5-83

- Final de Alevín del VII Campeonato de Fútbol de Alaberga: Arrobi-Berri 3, Telleri 0.

16-5-83

- Se dio a conocer el «I Torneo infantil de Fútbol Jesús Mari Zamora», sus bases y su calendario, con la presencia de Zamora. Organiza la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Don Bosco, con la participación de siete equipos en orden a la representatividad de la zona: Herrera el Sporting, Pasajes: un equipo de cada distrito: Donibane, Sampedrotarra y Pasajes. De Rentería el Touring y de Oiartzun el titular de la Villa, más el equipo de Don Bosco. La final para el 12 de junio.

19-5-83

- En protesta por los traslados de presos políticos de Carabanchel al Penal del Puerto de Santa María, tras una Manifestación, un grupo cruzó maderas sobre los carriles de la Renfe, así como dos camiones, cortando la carretera General N-1 y aprovechando un descuido de la mujer de la limpieza entraron en el Banco de Santander, esquina Quiroga sacando a la calle Viteri parte del mobiliario y prendiéndolo fuego.

20-5-83

- En la celebración de Santa Rita, en el Restaurante Versailles, Patrona de los trabajadores del Ayuntamiento, se rindió homenaje a los cuatro jubilados en 1982, que fueron: Mari Carmen Murriain; Antolín García, Eulalia Mogollón y Pilar Ayala.

- A los 56 años falleció repentinamente Julen Amoriza, gran jugador del Touring de la postguerra.

21-5-83

- Televisión Vasca dio en directo el Concierto de Clausura de Musikaste con la Coral Andra Mari, el grupo Gregoriano Donosti-Ereski, el grupo de dantzak Iraultza y la Orkestra Sinfónica de Euskadi bajo la dirección de Enrique Jordá. Y último acto público del Alcalde Xabin Olaizola clausurando Musikaste 83.

- En la Sala Capitular, la Comisión Municipal de Cultura y Deportes, con su presidente Alito Gracia y los concejales Jesús Oficialdegui y Luis Busselo Urbieto recibieron al equipo de Balonmano Ereintza Fribin y directivos para felicitarles por su gran campaña y el triunfo conseguido en Almería de Campeón Nacional de la Tercera División.

22-5-83

- En la final de la Copa del Campeonato Playero de Fútbol de Hondarribia el Ondarra quedó sub-

campeón, al perder por penaltys contra el Bar Mateo de Oiartzun, tras haber empatado en el partido de la final. El Ondarra consiguió el Campeonato de la Liga de Hondarribia.

- 23-5-83 - Al mediodía se celebró el Pleno Constituyente del nuevo Ayuntamiento, presidiendo la sesión el miembro de más edad José Agustín Aguirre del ONV de 57 años y el más joven de 20 años, José Angel Prieto Jimenez del PSOE, tras la votación en la que cada partido se votó así mismo, el resultado fue: Gurruchaga del PSOE, 9 votos. Toledo de HB 4 votos. Gracia de EE. 3 votos y 1 voto en blanco de uno de los 5 miembros de HB. Por lo que resultó alcalde José M.ª Gurrutxaga de 35 años, soltero, natural de San Sebastián, licenciado en Ciencias Políticas y en Sociología, así como especialista en temas de administración local y profesor de EGB ejerciendo en Zizurkil y responsable de EGB de Guipúzcoa en UGT. Pasando a ser el 2.º alcalde democrático desde hace 47 años.
- Para llamar la atención sobre su situación laboral, los trabajadores de Niessen, al mediodía, retuvieron en la aduana de Irún a tres camiones alemanes, a los que llevaron al patio de la industria en Aranguren (Oiartzun). Los choferes de los tres camiones llamaron a su industria y a sus familiares para que presionaran sobre la multinacional alemana patrona de Niessen para conseguir al menos una reunión de diálogo con una representación de los obreros, cosa que prometieron con el envío de un Telex, dejando marchar con esta promesa a los camiones rumbo a Alemania. Procedían de Marruecos e iban cargados de ropa. La reunión fue en Bilbao a primeros de Junio, pero sin soluciones.
- Cecilio Muñoz Alvarez, de 53 años a quien hacia 5 años se le mató la esposa, profesora de EGB en Oiartzun, en un accidente de coche, a la salida de dar clases, era el primer viudo a quien tras los muchos pasos dados por él se le reconocía la igualdad a la mujer que recoge la Constitución española, para cobrar la pensión de viudedad de una funcionaria del Estado, según sentencia de la Audiencia Territorial de Pamplona.
- 26-5-83 - El Grupo de Montaña Urdaburu, en Asamblea en el Cine Alameda acordó, entre otras cosas, la compra, de una borda para refugio en el Valle de Zuriza, en el Pirineo Navarro-Aragonés.
- 26-27 y 28-5-83 - Con diversos actos, en los locales de los bajos de la Parroquia de los Padres Capuchinos y en esa misma Parroquia, se celebraron las Bodas de Diamante de la constitución en 1903, de la Adoración Nocturna de Rentería. Fue celebrante en la misa pronuncio la homilía José Elgarresta, director espiritual diocesano.
- 26-5-83 - Ante los calores reinantes, varios enjambres de abejas fueron apareciendo en días sucesivos en lugares céntricos de las calles donostiarras. El de hoy, lo fue en un árbol del paseo del Arbol de Guernica, llamando a un apicultor para que lo recogiera: este apicultor fue el renteriano Pedro Mari Etxebeste. Los otros enjambres los retiró un sacerdote-apicultor de Astigarraga.
- 27-5-83 - En el Instituto de Rentería dentro del I Festival de Teatro de Guipúzcoa se escenificó «Puflo en el Metro» por el Grupo Peter Roberts (mimo) a las 5,30 de la tarde.
- 29-5-83 - El presidente del Touring, Aurelio Martinez, tras 14 años dentro de la directiva y los 5 últimos como Presidente, hizo público su cese como presidente y dejó abierta la candidatura para elección de nuevo presidente, para la temporada 83-84.
- En el Polideportivo Auzolan de Ventas-Zamalbide, se celebró el Campeonato de Soka- tira de

Teatro fuera del Aula

I.ª Muestra de Teatro de Institutos de Guipúzcoa



MARZO 1983

<p>Lunes, 21 "En Attendant Godot", de S. Becket Grupo Atelier. Rentería</p> <p>Martes, 22 "Las Danzas de la Muerte" "La Zapatera prodigiosa" I. B. Villarreal</p> <p>Miércoles, 23 "La Venganza de D. Mendó", de Muñoz Saca I. B. Usandizaga, de San Sebastián</p> <p>Jueves, 24 "Los Pelópidas", de Llopis I. B. de Gros, de San Sebastián</p>	<p>Viernes, 25 "Ubú en la colina", de Alfred Jarry Grupo Katambla del I. B. de Irún</p> <p>Lunes, 28 "Amphitruo", de Plauto I. B. de Bidebieta, de San Sebastián</p> <p>Martes, 29 "El Enfermo Imaginario", de Moliere I. B. Eibar</p>
---	---

Salón de Actos del Instituto Mixto de Bachillerato de Rentería
Avda. Galzaraborda. s/n - 6.30 tarde


 Patrocinado por la Diputación Foral de Guipúzcoa
Gipuzkoako Foru Aldundiaren Babespean

- Euskadi en la modalidad de 720 kilos. Sobre piso de goma el resultado fue: 1.º Arceniega de Alava con 9 puntos, 2.º Mutriku de Guipúzcoa con 9 puntos y algunos segundos más que los alaveses, 3.º Goyerri de Erandio de Vizcaya con 6 puntos, 4.º Donibane de Iparralde con 4 puntos, 5.º Sara de Iparralde con 2 puntos y 6.º Agustinak de Rentería con 0 puntos.
- 30-5-83 - Primera Permanente del Nuevo Ayuntamiento en la cual el Alcalde dió avance de la constitución de las comisiones, eliminando algunas, y recayendo las presidencias en concejales del PSOE, excepto Cultura para Alito Gracia de EE y Urbanismo para Benantxo Alonso del PNV, que quedaron pendientes de ser aprobadas en un pleno.
- 1-6-83 - Tuvo lugar el acto-concierto suspendido el día 20 de Mayo, por la lluvia, dentro de los actos de Musikaste. Se celebró a las 10 de la noche la inauguración de la Musikaren Plaza que en todo fue inmenso-grandioso: Primer acto público del Nuevo Alcalde socialista José M.ª Gurrutxaga. La presencia del Presidente de las Juntas Generales de Guipúzcoa, Xabier Aizarna, que junto a otras personalidades de la Musika hicieron una ofrenda ante el monumento de la música, instalado provisionalmente y realizado por Nestor Basterrechea. El Gran coro compuesto por 16 coros guipuzcoanos, dos alaveses, dos vizcainos y uno de Iparralde (1.000 voces), la gran banda conjuntada con las de Rentería e Irún, con el grupo de Viento del Conservatorio, y 90 dantzaris de cinco grupos guipuzcoanos, 100 txistularis y todos bajo la dirección de José Maria Gonzalez Bastida. Desbordante.
- 4-6-83 - En las finales de Copa del IV Campeonato de Fútbol Sala de Capuchinos, venció el Restaurant Versailles por 1-0 al Bar Berdasco, concluyendo con una cena en Versailles y la entrega de Trofeos. El vencedor de la liga fue Industrias San Miguel.

- El segundo premio del sorteo de la Lotería Nacional, extraordinario de la Cruz Roja, correspondió al N.º 11.194, del cual 4 series fueron vendidas por la Administración N.º 2 de la calle Magdalena, regentada por María Pilar Estebez, que suponían 80 millones que estuvieron muy repartidos. El sorteo se celebró en Burgos.
- 5-6-83 - El joven rentiriano José Ignacio Vives Mendizabal, de 21 años y la joven sanjuandarra de 19, María Anunciación Garbizu, murieron al colisionar con una furgoneta la moto Vespa en la que circulaban con dirección a San Juan, al rebasar la Campsa, en la primera curva. El joven era miembro del equipo de Motos Borges. Los Clubs de Motos Vespa de la provincia tras un funeral en Lezo el 11-6-83 les pusieron una placa de recuerdo en el lugar del accidente.
- En Añabitarte con varios actos se celebró el día de la Ikastola, con comida en la que participaron más de 500 padres de alumnos y otros tantos alumnos. Actuó Imanol.
- El Bar Peña quedo campeón de Liga del IX Campeonato de Fútbol de Gabierrota.
- 7-6-83 - Concierto en piano en Eresbil, Luis Fraca, zaragozano, interpretó una obra suya y la búlgara Zdravka Radoilska obras de Gonzales Bastida, Juan Cordero, Rafael Castro y Sabino Ruiz Jalón. Estuvieron presentes en el Concierto los autores Gonzales-Bastida, Rafael Castro y el mencionado Luis Fraca, así como el maestro Javier Bello Portu y los violonchelistas de la Orkestra Sinfonida de Euskadi Ignacio Ubiria y Dimitra Furnadjiev, éste esposo de la pianista Zdravka.
- 9-6-83 - Fiestas de la Octava del Corpus en la Calle Magdalena. Cuando se temía que no iba a haber Concurso de Aurrekularis por que no se apuntaba nadie, ante una crítica sobre este aspecto, se organizó con 14 dantzaris.
- En la madrugada, por hombres y mujeres de la Policía Gubernativa desplazados desde Madrid, fue detenido en su domicilio de la Calle Abajo, tras derribar la puerta, Fernando Bengoechea Oyarbide. La Gestora Pro-Amnistia convocó una asamblea informativa en los arkupes del Ayuntamiento, donde se informó de esta detención y otras dos más, una en Oiartzun. Tras la asamblea, manifestación y corte de la General Madrid-Irún, cruzándose dos autobuses. Se dirigieron los manifestantes a la «Casa del Pueblo», en la calle Morranguilleta, sede del PSOE y UGT, donde tras violentar la entrada destrozaron toda la planta baja, donde estaba instalado el Bar, sobre las nueve menos diez de la noche.
- En el Instituto de Bachillerato de Rentería se recibió una notificación de que la alumna de COU de 18 años, Cristina Rodríguez Aguirre, había obtenido el primer premio de poesía del IX Certamen de Cuento y Poesía «Miguel de Cervantes Saavedra» que organiza el Instituto de Bachillerato «Miguel Cervantes Saavedra» de Alcazar de San Juan de Ciudad Real.
- 11 y 12 6-83 - Se celebró el «X Umeen Eguna» o Día de la Catequesis de la Parroquia de Iztietia con un impresionante desfile de carrozas, fanfarres, etc., por el centro de la Villa, con 1.028 niños de la catequesis familiar parroquial de San José Obrero.
- 11-6-83 - En Galeria de Arte Gaspar apertura de la exposición del pintor italiano, afincado en Hasparren, Laurent Hunzinger, con oleos y acuarelas de una atrevida linea vanguardista y con la atracción de la presentación del santanderino residente en San Sebastián, Juan Vázquez Jauregui, que ofrecio un monólogo, dentro del Teatro Mimo, con «humor negro», con la obra «El Teatro de Oklahoma», adaptación del último capítulo de la novela «América» de Franz-Kafka.
- Con la participación de 80 equipos de balonmano masculinos y femeninos se celebró en Telleri, con un gran ambiente, las «IV Doce horas de Balonmano» de benjamines, alevines, infantiles, cadetes, juveniles y nacionales.
- 12-5-83 - «El Torneo de Judo-Viteri 83 Inter Escolar» en el Fronton Municipal, masculino femenino. Por la mañana participaron Colegios de Lasalle de Zumárraga, Mundaiz, Agustinos y Corazón de María de San Sebastián, Anaka de Irún y los renterianos de Markola y Viteri. Organizó el Colegio de Viteri y su Asociación de Padres de Alumnos. Por Colegios, 1.º Viteri de Rentería.
- Ereintza Fribin Juvenil femenino se proclamó campeón del Trofeo Federación al vencer en la final en Zarautz al Amaña por 17-16.
- Y en Andoain, el Ereintza Fribin, rubricó su gran campaña, tras ganar en la final, en el frontón Arrate de Andoain al Usurbil, en la prórroga por 24-24 el Trofeo Federación Española.
- El «1 Trofeo de Fútbol Jesús Mari Zamora» para equipos juveniles, fue ganado por el Sporting de Herrera, al vencer en la final al Oizartzun por 1-0.
- 13-6-83 - Repentinamente falleció a los 49 años Xabier Erki-zia Etxebeste.
- 14-6-83 - Gran Concierto en Eresbil a cargo del matrimonio bulgaro, Zdravka Radoilska, al piano y Dimitra Furnadjiev, con el violonchello.
- En los Padres Capuchinos se celebró Asamblea General Ordinaria Anual de la Academia Municipal de «Errenteria Musikal».
- 17-6-83 - Concierto fin de curso de la Academia Municipal «Errenteria Musikal» a las 8 en la Parroquia de los Padres Capuchinos, con grupos de Cámara y grupos de acordeones y txisus de los alumnos y presentación de la Orquesta de «Errenteria Musikal» compuesta por alumnos y profesores.



SERVICIOS MUNICIPALES

BALANCE Y PERSPECTIVAS DE UNA COMISION. MEDIO AMBIENTE

La Comisión de Medio Ambiente nace en el Ayuntamiento de Errentería aproximadamente cuando se cumple la primera mitad del período de Gobierno de la antigua Corporación.

En ese momento ya se ha efectuado un estudio de los niveles de emisión de partículas y de gas anhídrido sulfuroso que se alcanzan en las principales chimeneas de la zona (Central Térmica de Iberduero, Orbegozo, etc...), hasta rebasar la docena. Los resultados no dan lugar a dudas, ya que la práctica totalidad de los focos medidos superan lo permitido por la Ley, lo cual no quiere decir necesariamente que en general y que como estimación media nos encontremos en una zona de permanente y abundante contaminación, pues las características orográficas y la climatología (vientos y lluvias abundantes) ayudan normalmente a una mejor difusión, aunque también hay períodos en que aparecen las inversiones térmicas, a modo de tapadera en el cielo contra lo que rebotan los contaminantes, haciendo subir los niveles de inmisión o percepción directa, en toda la comarca.

Volviendo al nacimiento de nuestra Comisión, recuerdo que en aquella época se iniciaba un estudio del estado de las aguas de la Bahía de Pasaia y afluentes, y entre ellos, naturalmente, el río Oiartzun. Desde la Comisión y Servicios Técnicos del Ayuntamiento se apoyó al equipo que realizaba el estudio tratando de facilitarles su labor. El Informe fue entregado por el mismo a la Entidad promotora, es decir, a la Diputación Foral, la cual a pesar de haber transcurrido ya largo tiempo y pese a los reiterados llamamientos del propio Ayuntamiento, a instancias de la Comisión, todavía no ha puesto a disposición de éste el trabajo mencionado, por lo que no podemos conocer la «radiografía» o inventario objetivo de la situación en que nos encontramos y los vertidos que se efectúan a nuestros colectores.

Pero como Organismo político y de gestión que es un Ayuntamiento y aún no olvidando hacia qué meta se dirigen sus actuaciones a medio y largo plazo, ha de intentar resolver los problemas más acuciantes que tienen sus representados y no cabe duda que uno de ellos es el de los malos olores de la pestilente alcantarilla llamada río Oiartzun. Es por esto que aún sin disponer del Estudio de Diputación que se mencionaba anteriormente y sin esperar a la realización de un futuro Plan de Saneamiento Integral con muchos miles de millones de pesetas por medio, es por lo que desde el Ayuntamiento se toma la iniciativa de construir un colector a través de la margen derecha del cauce, que al menos recoja los vertidos de dicho margen (incluso los de Papelera Española, S. A.) y los traslade hasta el puente del Ferrocarril. ¿Solución parcial? Efectivamente, pero que no tiene porqué entrar en contradicción con el Plan de Saneamiento futuro y que ayudará a mejorar la situación, ¿cuánto? El tiempo lo dirá.

La Comisión cree que ya ha llegado el momento de dotarse de un mínimo instrumental para recoger nuestras fiables y continuas de vertidos y corrientes de aguas, y encarga un equipo que esperamos disponer pronto en nuestro Departamento de Servicios y Medio Ambiente, y que sirva para controlar lo que se vierte al alcantarillado y contrastarlo con una Ordenanza Municipal que se presentará a la Corporación para su aprobación.

En gestión realizada conjuntamente con el Ayuntamiento de Pasaia se han obtenido de la Delegación de Sanidad seis captadores de aire de pequeño volumen que van a permitirnos empezar a obtener datos continuados en diferentes puntos de la «Bailara» en que se vayan ubicando (con carácter móvil), de la calidad de aire que en ellos se respira (partículas en suspensión, anhídrido sulfuroso y metales pesados).

Con respecto a los residuos sólidos hay que mencionar que hasta la fecha ha existido una situación de desligazón funcional de la Comisión con la Mancomunidad de San Marcos (Entidad jurídica gestora del Vertedero), siendo nula, prácticamente, la actividad de la Comisión en este aspecto. Sería interesante una mayor vinculación entre Comisión y Mancomunidad.

Es de señalar también la confección de una Ordenanza Municipal de Ruidos y Vibraciones que aborda con una perspectiva actual este grave tema y que incide de forma muy particular en la defensa del descanso nocturno de la población trabajadora renteriana.

Estos han sido, a modo de resumen, las facetas más sobresalientes, los hechos que han marcado principalmente la vida de la Comisión más joven de nuestro Ayuntamiento.

¿Futuro? El que entre la Corporación, Técnicos municipales y pueblo de Errentería se le pretenda dotar.

La actual Corporación entrante ha englobado nuestra Comisión en la de Servicios y Empresas Municipales a modo de Subcomisión, para obtener una mayor agilización administrativa.

¿Planes de actuación? Desde promover la recogida selectiva de papel y de vidrio, hasta obtener de Diputación que facilite el Estudio de Residuos Sólidos para el Territorio de Gipuzkoa, pasando por un largo etcétera que abarcaría, a modo de ejemplo, el estudio de posibilidades de puesta de nuevo en funcionamiento de la Central Hidroeléctrica Municipal de Ereinozu, la promoción de la energía solar, el ir dotando al pueblo de Errentería de un servicio de transportes limpio, ágil y agradable, pasando a un primer plano frente al vehículo particular, trazado de los «bidegorris» municipales, la ordenación del agua de abastecimiento y residual, y en definitiva el ir generando paso a paso un auténtico Departamento Municipal de Protección del Medio Ambiente y de la Calidad de Vida.

Rentería, 28 de junio de 1983

El Ingeniero Industrial Municipal,

Fdo: Gorka Ortigosa.

COMISION DE SANIDAD Y SERVICIOS SOCIALES

Componentes de la Comisión

Presidente: Doña Avelina Jauregui

Concejales: D. Sabino Lasa
D. Iñaki Oliden
D. Ramón Angulo.

Como en años anteriores pasamos a exponer en líneas generales la labor desarrollada por la Comisión de Sanidad y Servicios Sociales:

Consultorio de Beraun.

Por fin, el día 15 de Octubre se inauguró el tan necesario y añorado Consultorio de la Seguridad Social del Barrio de Beraun, que está atendiendo Medicina General y Pediatría.

Centro Municipal de Planificación Familiar «Ilargi».

Así mismo el día 22 de Octubre se inauguró el Centro Municipal de Planificación Familiar, comenzando su funcionamiento el día 8 de Noviembre y siendo su horario de atención al público de 9 a 1 y de 4 a 7.

El personal que lo atiende es un Ginecólogo y una A.T.S. Se realizan servicios de: Exploración, Analítica, Citología, D.I.U. y Control de Natalidad. Así mismo, se está llevando a cabo por el personal del centro, (charlas y conferencias) de información y formación sexual, en barrios y colegios dirigidas a educadores, padres y vecinos de Rentería.

Actualmente nos congratulamos como Comisión de que en siete meses de funcionamiento del centro, hay abiertas 1.900 fichas además de consultas que se han realizado sin registrarse, aunque así mismo lamentamos la falta de espacio existente para los usuarios que a él acuden.

Módulo Piso-Social.

Por otra parte está ya funcionando desde el mes de Septiembre, un Módulo Psico-Social que se encuentra ubicado en calle Joxé M.^a Usandizaga, n.º 4 trasera del Barrio de Beraun, centro para la atención del alcoholismo, toxicomanía, droga y enfermedades psíquicas, siendo los locales cedidos por el Ayuntamiento a la Excm. Diputación Foral de Guipúzcoa, quien ha contratado el personal que se compone de: Un médico Psiquiatra, un Psicólogo, una A.T.S. una Asistente Social y una administrativa. El horario de funcionamiento del Centro es de 9 a 1 y de 4 a 8 de la tarde.

Centro de Especialidades.

También hemos de informar de que aún cuando estaba prevista la construcción del Centro de Salud Comarcal (Centro de Especialidades) para los Municipios de Lezo, Oiartzun, Pasaia y Rentería, en terrenos de Larzabal para el año 1982, el comienzo de las obras se ha retrasado por ser el presupuesto en principio bajo, pero no obstante se han realizado las gestiones oportunas en el Ministerio de Sanidad y este ha incrementado el Presupuesto en un 30%, y en el B.O.E. de fecha de 1 de Junio de 1983, se ha publicado la adjudicación de las obras.

Residencia Municipal de Ancianos.

La C.M.P. de fecha 27 de Diciembre de 1982, aprobó la construcción de una nueva Residencia Municipal para ancianos en la Villa, y la adhesión al Plan Bienal de Servicios de la Tercera Edad en Guipúzcoa, con dicha adhesión la Diputación Foral de Guipúzcoa, ha concedido una subvención de TREINTA Y SIETE MILLONES QUINIEN-TAS MIL PESETAS (37.500.000 ptas.) y el resto se financiará entre el Ayuntamiento y el Gobierno Vasco. También informamos que el Proyecto se encuentra ya elaborado por los técnicos de este Ayuntamiento que actualmente se está negociando una parcela que es necesaria para la construcción de la Residencia y que está aneja a los terrenos municipales.

Plan de Emergencia Social.

La finalidad de dicho Plan es la puesta en marcha de un servicio de Asistencia Domiciliaria.

Va dirigido a:

- a) personas que por su imposibilidad física o económica, no son autosuficientes.
- b) personas que por su situación socio-económica necesitan realizar un trabajo a cambio de una contra-prestación económica.

Los beneficiarios de este Plan son personas de la Tercera Edad en cuyos domicilios se realizan los trabajos de:

- Limpieza de domicilio.
- Aseo personal.
- Preparación de comidas.
- Recados y compras.
- Limpieza de ropa.
- Cosido y planchado.
- Compañía, etc.

Así mismo son beneficiarios los minusvalidos, marginados, enfermos, etc.

Este Plan se basa en la colaboración entre la Diputación Foral de Guipúzcoa, y los Ayuntamientos Guipúzcoanos, siendo en el Municipio de Rentería totalmente gratuito.

Jubilados.

En fecha 27 de Diciembre de 1982, el Ayuntamiento Pleno tomo acuerdo de cesión de terrenos municipales en el Polígono de Olibet en favor de la Tesorería General de la Seguridad Social para su adscripción al I.N. de Servicios Sociales, para que por el Ministerio de Sanidad se procediese a incluir este Hogar de Rentería dentro del Presupuesto de Inversiones que ese Ministerio iba a elaborar para el año 1984.

Una vez realizada la cesión de terrenos, por esta Comisión se está gestionando con Insero la posible realización del Proyecto y construcción del centro tan añorado y solicitado por «nuestros mayores».

Clubs de Jubilados.

Considerando que los jubilados y pensionistas deben de contar en sus barrios con Clubs para su esparcimiento y reunión, como sabreis tenemos en Rentería 2 Clubs Municipales que están ya funcionando en Beraun y Gabierrota.

En el barrio de Capuchinos, el Ayuntamiento por acuerdo de C.M.P. de fecha de 20 de Diciembre de 1982 acordó, conceder a la AA. VV. de Capuchinos la cuantía de 1873.872 Ptas. para realización de obras del Club de Jubilados del barrio, que próximamente finalizarán.

En el barrio de Galtzaraborda, se ha realizado ya la primera fase del Club de Jubilados que está ubicado en calle Urdaburu, n.º 23, queriéndose realizar la segunda fase dentro del presupuesto de 1983.

En el barrio de Alaberga por acuerdo de Pleno de 19 de Abril 1983, se ha adjudicado una primera fase de las obras de excavación y hormigonado del Club de Jubilados por un importe de 4.859.000 ptas. La realización de las fases sucesivas y su forma de financiación actualmente se están gestionando con el Gobierno Vasco.

Dispensarios de barrio.

Subvencionados por el Ayuntamiento se encuentran ubicados en diferentes barrios del Municipio, en funcionamiento varios dispensarios que prestan servicios de primeros auxilios, curas, inyecciones, tomas de tensión,

etc., con el fin de dar mejor servicio al barrio y evitar el desplazamiento al centro de la villa para ser atendidos.

Campañas.

Se está realizando el presente curso escolar por parte de la Coordinadora de Salud Escolar del Gobierno Vasco y los Sanitarios Locales de Rentería reconocimientos médicos a los escolares de 1.º y 8.º de EGB de los colegios nacionales y subvencionados, así como vacunaciones de polio, tetanos, tosferina, rubeola a los escolares de 6.º de EGB.

Así mismo y como en años anteriores se ha realizado una campaña de desratización, «persiguiendo» a esos roedores tan molestos para nuestra comunidad.

También informamos que próximamente se van a crear diez plazas para personas que necesitando asistencia no pueden ingresar en la Residencia Municipal de Ancianos, de momento, y que para habilitar este nuevo servicio se van a reformar dos viviendas.

Bueno, por fin como clausura a las realizaciones que como Comisión hemos tenido, nos gustaría deciros, que tenemos proyectos en diversos campos, como el de la juventud, mujer, consumidores y otros que no enumeramos pero que esperamos sean una realidad, con la ayuda de todos, para la próxima edición de esta Revista.

Rentería. Mayo 1983

La Presidente de la Comisión

COMISION URBANISMO, OBRAS Y MEDIO AMBIENTE

- Planificación y gestión urbanística
- Vías públicas.
- Parques y jardines.
- Obras municipales.
- Alcantarillado.
- Aguas residuales.
- Conservación de edificios.
- Licencias de obras menores, obras nuevas y derribos.
- Primera ocupación.
- Traída de aguas.
- Promoción y fomento de viviendas sociales.

SUBCOMISION DE URBANISMO: COMISION DE AGUA, MONTES Y ZONA RURAL

- Cuidado y repoblación del patrimonio forestal
- Aprovechamiento de agua para consumo del pueblo.
- Relaciones con los Servicios de Icona.

- Pesca fluvial, caza y acotados.
- Vigilancia de los tendidos eléctricos en zona rural y montes.
- Instalaciones peligrosas.
- Ayuda baserritarra electrificación rural.
- Mejora caminos caserío, caminos vecinales.

PRESIDENTE: Venancio Alonso

MIEMBROS: Pedro Zulet
Avelina Jauregui
José Luis Elorza
José Angel Prieto
Andoni Otaegui
Iñaki Oliden
Juan M.º Urruzola

En comparación a lo que ha sido hasta ahora la Comisión de Urbanismo, podemos destacar que se ha hecho una Subcomisión de Urbanismo, con el fin de abarcar a través de Comisión de Urbanismo todos los problemas del «baserritarra».

La idea es de dar fuerza a estos temas a través de una Comisión fuerte.

Creemos que el «baserri» tiene tantos problemas como el «kaletarra» y precisamente es aquí donde pensamos hacernos fuertes.

Muchos son los casos que podríamos decir que vamos a hacer, pero es mejor esperar y ver lo que hacemos.

Sí os podemos decir que el Avance de las Normas Subsidiarias lo haremos este año.

El proyecto de la variante de Rentería.

El proyecto de «bide gorriak» será un camino para que se pueda pasear en bicicleta desde San Sebastián hasta Irún.

Como proyectos a realizar podemos destacar estos:

Podemos destacar las obras que vamos a relizar este año contra el Fondo del Paro Obrero. Podemos decir que es el año que más dinero nos han dado.

Destacamos la marcha del polideportivo municipal donde se puede ver el edificio exteriormente casi terminado.

Seguiremos la marcha de los acuerdos anteriores procurando agilizar los temas viejos.

Atentamente,

Venancio Alonso

UR, MENDI ETA LANDEAKO BATZORDEA

Hurrengo Udalbatzak txanda hartzeko garaian, hurrengo kontzejalez osaturiko Batzordea dugu hau:

- Agustin Etxeberria
- Bixente Antzizar
- Alejandro Gracia
- José Luis Elorza

Azken urte honetako ekintzarik nagusienak, hurrengoak dira:

- Argindarra, baserri guztietan jarri da. Presupostua, guztira, 33 milioitakoa izanik, Udalari, %25-a ordaintzea zegokion, baserriarekin batera. Beste %75-a, Eusko Jaurlaritza, Foru Diputazioa, eta Iridaren artean ordaindu da. Nekazaritzan aritzen den baserri bakoitzeko, 100.000.- peseta luzatu ditu Udalak; hutsik dagoen baserri bakoitzeko, 50.000.- peseta, eta nekazaritzan aritzen ez den «villa» edo etxe bakoitzak, berriz, bere bizkarrean hartu du gastu guztia.

Beraz, Udalak, laguntza osoa, baserriarari eman dio.

- Urumea ibai gainean zutitu da Argorriko zubia, duela 30 urte uholdez botatakoa.

9 milioitako gastua sortu du, bai Eusko Jaurlaritzak, eta bai Foru Diputazioak, lagundu dutelarik. Behar beharrezko genuen zubi hau, gure basoetako egurra esplotatzeko, bertako zuhaitz moeta asko direla. Gainera, Argorri baserriaren komunikabiderako balio du, urte guzti hauetan, ibaia zeharkatzeko, oso modu arriskutsua erabiltzen bait zen.

- Udaberriari, Malbazar-en, zuhaitzen landaketa bikaina egin da: 7 mila zuhaitz, gutxi gora behera, eta Udal Mintegiko zuhaitzez. Abereek adasketan kalterik ez sortzeko egin den itxitura eta esku-lana, Eusko Jaurlaritzak ordaindu du, «Sefocona» basa-zerbitzuen laguntzarekin.
- Herri bideen konponketa jarraitu da, Foru Diputazioarekin elkar-lanean: batzuek hormigoiez, eta besteak bestelako materialez; azken hauek, Udalak ordaindu ditu, baina denak, baserriarren Auzolanez egin dira. Aurten, herri bideak konpontzeko, 14 milioitako presupostua dugu, Foru Diputazioaren onetsiaren zai.
- Bentetatik-Listorretarainoko bidea, Diputazioak era bat konpon dezan, azterlana egiten ari dira, arazo tekniko eta lurralde arazoaren konponketa, zintzilik dela.

ERRENTERIAN, 1983ko Maiatzan

Comisión de Educación

Como en años anteriores, aprovechamos la publicación de la Revista Oarso para dar a conocer al Municipio, los trabajos llevados a cabo por la Comisión de Educación.

Tal y como se indicaba en la anterior edición de esta Revista, con fecha 28 de Mayo de 1982, por el Ayuntamiento Pleno, fueron aprobados los Estatutos del Consejo Escolar Municipal, habiendo quedado pendiente en

esa fecha la elección de sus miembros, elección que se llevó a cabo con fecha 18 de Octubre de 1982, habiendo sido elegidos como representantes de los distintos Estamentos, en el Consejo Escolar Municipal, los siguientes:

- por los profesores: D. Angel Ruiz, del colegio Cristobal de Gamón
D. Javier Cabrerizo, del colegio Alaberga

- por los alumnos: José Miguel Carrero, del colegio Beraun
Rosa Rubio, del colegio Alaberga
- por los padres: D. Miguel Buen, del Colegio Basa-noaga
D. Juan Carlos Merino, del colegio Cristobal de Gamón

así como un miembro de la Comisión de Sanidad, un miembro de la Comisión de Cultura y los componentes de la Comisión de Educación.

Posteriormente se procedió a la elección del Presidente y del Vicepresidente, habiendo recaído dichos nombramientos en los señores, D. Agustín Cuevas, Presidente de la Comisión de Educación, como Presidente del Consejo y D. Juan Carlos Merino, representante del Colegio Cristobal de Gamón, como Vicepresidente.

Tras la formación del Comité, se pasaron a formar las Comisiones, siendo estas las siguientes:

- Comisión de formación educativa y medios didácticos.
- Comisión de Educación Especial y Sanidad.
- Comisión de Deportes.
- Comisión de mantenimiento y nuevas construcciones.
- Comisión de seguimiento a organismos municipales.

Actividades extraescolares

Con participación del Consejo Escolar, se han llevado a cabo las siguientes actividades extraescolares:

— Día del Arbol

Como en años anteriores, el pasado día 4 de Febrero, tuvo lugar la celebración del Día del Arbol, habiéndose realizado este año la plantación en Malbazar y asistiendo a la misma un numeroso grupo de alumnos y habiendo tenido como novedad con relación a otros años, el que aparte de la plantación en el monte, el Ayuntamiento facilitó plantas a los distintos centros escolares, a fin de que los niños que no acudieron a la plantación, pudiesen celebrar el Día del Arbol, en los distintos centros.

Cursos de verano

Con la iniciativa del Consejo Escolar, fue aprobado por el Ayuntamiento la creación de unos Cursos de Verano, que tendrán lugar el próximo mes de Julio, y a los que podrán asistir niños en edades comprendidas entre los 6 y 14 años. El motivo principal para la creación de los citados cursos, es ofrecer a los niños una alternativa para ocupar el tiempo libre de las vacaciones y el realizar una prevención social.

Las actividades a desarrollar son las siguientes:

- **Talleres de expresión plástica y construcción.** Barro, pintura, marionetas, máscaras, etc.
- **Talleres de expresión corporal.** Mimo, teatro, bailes, etc.
- **Contacto con el Medio Ambiente.** Salidas al monte, playa, piscina, visitas a centros culturales, etc.

Así mismo se han mantenido contactos con la Comisión de Cultura, organizadora de las fiestas de las Magdalenas, a fin de que los niños que acudan a los cursos, puedan tomar parte en la celebración del Día del Niño.

Para la financiación de estos cursos el Ayuntamiento ha concedido una subvención de 760.000,— ptas. a fin de hacer frente a los gastos ocasionados por la contratación del coordinador y los monitores encargados de la atención a los niños y de la compra del material necesario para el curso.

Subvención a centros escolares

En el presupuesto de este año se ha incrementado la subvención por actividades extraescolares a la cantidad de 150 ptas. por niño, cantidad que multiplicada por el número de niños, se entregará a cada colegio, a fin de que puedan realizar distintas actividades.

Así mismo se cuenta con una subvención de 250.000,— ptas. para otras actividades, como teatro, visitas culturales, etc. y que están pendientes de fijar por el Consejo.

Reparaciones en centros escolares

En cuanto a las reparaciones y mejoras realizadas en los distintos centros, se ha procedido al retejo de los dos edificios del colegio Pio Baroja, habiendo sido aprobado igualmente la realización del retejo en el colegio Alaberga, retejo que esperamos que para la publicación del presente escrito, haya sido realizado. Igualmente para el colegio de Alaberga ha sido aprobado un presupuesto por importe de 914.659,— ptas. a fin de acondicionar los bajos del colegio y que de esta forma en el futuro, pueda contar el centro con un Salón de Actos, que en la actualidad carece.

En relación al colegio de Tolare-Berri, ha habido que realizar una ampliación de la instalación eléctrica y poder de esta forma proceder a la instalación de placas de calefacción. Así mismo ha sido aprobado por el Ayuntamiento el presupuesto presentado para proceder a la reparación de la valla exterior del centro, quedando pendiente para el próximo curso la pintura de interiores y exteriores del centro.

Comedor escolar

Por problemas surgidos en el acondicionamiento del comedor escolar en el colegio Markola, este no ha podido ponerse en funcionamiento en el presente curso, pero hemos de indicar que en fecha reciente ha sido aprobado por el Ayuntamiento el presupuesto presentado para la realización de las obras de acondicionamiento del mismo, por un importe de 613.571,— ptas. comenzándose las obras en breve plazo, por lo que esperamos que por fin pueda ponerse en funcionamiento para el próximo curso 83-84.

Rentería a 26 de Mayo de 1983

El Presidente de la Comisión de Educación

Fdo. D. Agustín Cuevas Durán

Componentes de la Comisión

Presidente: D. Agustín Cuevas Durán

Concejales: D. Agustín Etxeberria Etxeberria
D. Ramón Angulo Arrastia

OSASUN ETA GIZARTE ZERBITZUETAKO BATZORDEA

Hurrengo kontzejalek osatzen dute:

Lehendakaria: Avelina Jauregui anderea.

Kontzejalak: Sabino Lasa, Iñaki Oliden eta Ramon Angulo jaunak.

Aurreko urteetan bezala, Batzorde honek eginikoen berri eman nahi dugu, oro har:

Beraungo Anbulategia.

Hain beharrezko den Gizarte Segurantzaren Anbulategia, azkenean, urriaren 15ean zabaldu zen Beraunen, bertan, Medikuntza Orokorra eta Pediatria Zerbitzuak eskaintzen direla.

«Ilargi» Udal Senitarte-Plangintzategia.

Udal Senitarte-Plangintzategia, urriaren 22an zabaldu zen. Azaraoaren 8an jarri zen martxan, eta jendearentzako orduak, hauexek dira: goizeko 9retatik ordu batera, eta arratsaldez, 4retatik 7retara.

Ginekologoa eta A.T.S. batek egiten dute lan, hurrengo zerbitzuak eskainiz: Azterketa, Ikusketa, Analisisaketa, Zitologia, D.I.U. eta Jaiokuntza Kontrola. Hitzaldi eta elkarrizketak egiten ari dira, sexu-informazioa emanez auzoz auzo, eta baita ere Ikastetxeetan, irakasle eta gurasoei.

Martxan daraman 7 hilabeten zehar luzatutako 1.900 fitxek pozten gaituzte, erregistratu gabe geratu direlarik zenbait galdetik. Halere, duaden hainbat erabiltzaile jasotzeko, lekuaren eskostasunak, penatzen gaitu.

Psiko-Gizarteko Modulua.

Beraunen dago, Usandizaga kaleko 4ko atzekaldean kokaturik, eta irailatik martxan dago, Alkoholismo, Toxikomania, Droga arazoei eta gaisokeri psikikoei irtenbidea bilatzeko.

Aretoak, Udalak utzi dizkio Gipuzkoako Foru Diputazioari, honek kontratatu dituela hurrengo langileak: Medikua, Psikiatra bat, Psikologo bat, A.T.S. bat, Gizarte Laguntzaile bat, eta bulegari bat.

Ordutegia, hauxe da: 9retatik ordu batera, eta arratsaldez, 4retatik 8retara.

Medikuntza Espezialitate Zentrua

Nahiz eta 1982rako, Lartzabal-en Zentrua eraikitzeko asmoa izan, Lezo, Oiartzun, Pasaia eta Errenteriantzat, lanak ez dira hasi, presupostua, urri zelako.

Halere, Osasun Ministeritzarekin egin dira gestioak, eta % 30-z gehitu da presupostua. Lanen adjudikazioa, 1983-ko ekainaren lehen argitaratu zen, E.B.O.-ean.

Zaharren Udal Egoitza

1982ko abenduaren 27ko Udal Batzorde Iraunkorrek, Errenteriako Zaharrentzat, Udal Egoitza eraikitzea erabaki zuen, eta Gipuzkoako Adintsuentzako Zerbitzuei buruzko

Biurteko Plangintzari atxekitzea onetsi zuen ere, atxekitze honi esker, Gipuzkoako Foru Diputazioak, 37.500.000 pesetako dirulaguntza eman duelarik, eta geratzen dena, Udalak eta Eusko Jaurlaritzak ordainduko. Udal teknikoek, eginik dute projektua eta oraintxe, udal lurra ez den zati baten negoziaketa ari da egiten Udala, beharrezko gertatzen bait da Egoitzaren eraikuntzarako.

Larrialdi Sozial Egitamua.

Bizilekura Laguntza-Zerbitzua martxan jartzea, du helburutzat. Hurrengoek zuzendua:

- a) Beren ezintasun fisiko nahiz ekonomikoarengatik, buroaski ez diren pertsonak.
- b) Beren egoera sozio-ekonomikoarengatik, diru-ordainaren truke, lanegiteko beharra duten pertsonak.

Egitamu honek eskaintzen duen onura jasotzen duten pertsonak, adintsuak dira, eta beren etxeetan, hurrengo lanak egiten dituzte:

- Etxearen garbiketa.
- Norberaren garbiketa.
- Janari-prestaketa.
- Erosketak eta mandatuak.
- Arropen garbiketa.
- Josketa eta Plantxaketa.
- Lagunartetza, eta abar...

Era berean ere, onuradun dira, gutxiturik, marjinatorik, gaisorik direnak.

Egitamu hau, Gipuzkoako Foru Diputazio eta Gipuzkoako Udalen arteko emaitza da, Errenterian erabat dohainik izanik.

Erretiratuak.

1.982ko abenduaren 27an, Udal Plenoak, Olibet Poligono-ko udal lurrak, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiari uztea, erabaki zuen, Gizarte Zerbitzuetako I.N.-ri esleipena egitearren, eta Osasun Ministeritzak bere 1984rako Presupostuan sar zezan Erretiratu Elkarte hau.

Lurrak utzi ondoren, Inersorekin hasi ditugu gestioak, gure Zaharrek hainbestetan eskatu duten Etxeko projektua, eta eraikuntza lortzearren.

Erretiratu Elkarteak

Erretiratu eta pentsionistek, beren jolasaldi eta bileretarako, bizi diren auzoetan, Elkarteak behar dituzte. Dakizueenez, Beraunen eta Gabierrotan, ba dira bi Elkarte martxan:

Kaputxinoetan: 1982ko abenduaren 20an, Udal Batzorde Iraunkorrek, Auzoelkarteari, 1.873.872 peseta ematea erabaki zuen, laster burutuko diren Elkarteko lanak ordaintzearren.

Galtzarabordan: Erretiratu Elkarteko lanen 1. fasea, egirik dago. Urdaburu kaleko 23an kokatua izanik, 2. fasea, 1983rako presupostuaren kontura egin nahi da.

Alabergan: Aurtengo apirilaren 19ko Udal Plenoak, Erretiratu Etxerako indusketa eta hormigoiketa lanen 1. faserako adjudikazioa onetsi zuen, 4.859.000 pesetaz. Hurrengo faseen egitea eta bere ordainketa, Euskao Jaurlaritzarekiko negoziaketan datza.

Auzoetako Sorostegiak.

Herriko zenbait auzoetan daude kokaturik, Udalaren diru-laguntzaz. Jendea ez dadin hirierdiratu, eta auzo bertan hurrengo zerbitzuak, egoki jaso ditzaten: lehen sorospinak, sendaketak, injekzioak, tentsio-neurketak, eta abar...

Kanpainak

Eusko Jaurlaritzaren Eskola Osasun Koordinakundea, eta Errenteriako Erizainak, ikasturte honetan, mediku-ikustal-

diak ari dira egiten Ikastetxe guztietan, O.H.O.ko 1. eta 8. mailakoei, eta polio, tetanos, tosferina, eta rubeola-ren txerapenak eginaz O.H.O.-ko 6. mailakoei.

Baita ere, arratoi eta saguak hiltzeko kanpaina egin da aurtent.

Gainera, hurrengoa adierazi nahi dugu:

Behartuak izanik, Zaharren Udal Egoitzan barne egoteko aukerarik ez dutenez, oraingoan, 10 leku sortuko dira, 2 etxebizitza berrituko direlarik horretarako.

Azkenik, aditzera eman nahi dizuegu, zenbait arlotan lane-giteko asmoa dugula: gazteria, emakumea, kontsumatzaileak, eta abar. Hurrengo aldizkari alea argitaratzerakoan, burutuak izango direla asmo horiek, itxaron dugu.

ERRENTERIAN, 1983ko MAIATZAN

Batzordearen Lehendakariak

COMISION INFORMATIVA DE SERVICIOS Y EMPRESAS MUNICIPALES

Como res-men de los temas tratados por esta Comisión Informativa de Servicios y Empresas Municipales a lo largo del pasado año 1982, se han de señalar los siguientes:

Mercados de Abastos.— Redactado por los Arquitectos Sres. Garbizu, Garmendia y Díaz-Guardamino, fue aprobado el Proyecto de Acondicionamiento del Mercado Municipal de Abastos, cuyo Presupuesto de obra total asciende a 47.459.536 pesetas.

Para su financiación, el Ayuntamiento ha obtenido de la Comisión de Estructuras Comerciales del Departamento de Comercio, Pesca y Turismo del Gobierno Vasco dos subvenciones por importe de 8.158.753 pesetas y 11.066.766 pesetas, con cargo a las cuales se ha iniciado la ejecución de dos fases del citado proyecto.

Matadero Municipal.— Redactado por el Sr. Ingeniero Industrial municipal, fue aprobado el Proyecto de Instalación Frigorífica en el Matadero Municipal cuyo presupuesto asciende a 10.554.574,90 pesetas, al objeto de mejorar el rendimiento y adecuar sus dependencias a las disposiciones técnico-sanitarias vigentes.

En la actualidad este proyecto está en vías de ejecución.

Con la mejora que representa la introducción en el Matadero de la nueva instalación frigorífica, se ha venido estudiando la forma de incrementar su rendimiento, habiéndose mantenido algún contacto con los Ayuntamientos de Pasaia, Lezo y Oiartzun para plantearles la idea de utilizar las instalaciones en régimen Mancomunado, sin que hasta la fecha se haya llegado a acuerdo alguno.

Por otra parte, se han venido asimismo manteniendo contactos con un grupo de baserritarras interesados en la explotación del Matadero, que se traduciría en una mejora en los servicios y en la eliminación de los gastos de personal y mantenimiento que en la actualidad costea el Ayuntamiento al gestionar directamente el Servicio. Por el momento tales contactos están paralizados, dándose además la circunstancia de que no todos los partidos políticos que integran la Corporación, están de acuerdo en que se lleve a cabo el arrendamiento o la concesión del Matadero Municipal.

Licencias de Aperturas.— Establecimientos Públicos: de conformidad con los cupos establecidos en en los distintos sectores de la Villa por acuerdo del Ayuntamiento Pleno de fecha 27 de noviembre de 1981, se autorizan diez nuevas aperturas de establecimientos de las siguientes características:

- 5 Bares.
- 2 Cafeterías.
- 2 Chocolaterías.
- 1 Sidrería.

— Establecimientos comerciales: Se autorizaron un total de 81 nuevos establecimientos comerciales.

— Actividades industriales: Se concedieron 10 licencias para el ejercicio de actividades industriales.

— Garajes: Se autorizaron 4 nuevos garajes.

Tráfico.— Señalización: Se acordó la adquisición de 38 señales de tráfico en euskera, así como la rotulación en euskera de calles y dependencias municipales.

— Semáforos: A instancia de la Delegación local de la O.N.C.E., se acordó la colocación de semáforos sonoros

en la calle Francisco Gazkue. A comienzos del presente año se han instalado asimismo semáforos sonoros en la Avda. de Navarra, en el paso del puente de Zubiaurre a la Alameda.

Alumbrado Público.— Se acordó la adquisición de material para el mantenimiento y reposición del alumbrado público municipal por un presupuesto de 7.673.865 pesetas.

— Se aprobó el proyecto de Mejora del Alumbrado Público de la Carretera de Rentería a Ventas de Astigarraga, cuyo presupuesto asciende a 15.378.537 pesetas.

Material Municipal.— Se acordó la adquisición de la siguiente maquinaria para las brigadas municipales:

- Una máquina soldadora.
- Unas tenazas amperimétrica.
- Una sierra de disco portátil
- Una cepilladora y una caladora.

— Se acuerda la adquisición de cinco carros para el Servicio de limpieza viaria.

— Se acuerda la adquisición de extintores de incendios para su transporte en los vehículos de la Policía Municipal.

— Se acuerda la adquisición de una máquina cortacésped y cesión de su uso al barrio de Alaberga.

— Se acuerda la Adquisición de 100 mallas para cerramientos de colegios y recintos municipales.

— Se acuerda la adquisición de 200 papeleras por un importe de 906.700, pesetas.

El Presidente de la Comisión

Composición de la actual Comisión de Servicios y Empresas Municipales:

Presidente: D. Jesús Oficialdegui

Vocales: D. Venancio Alonso
D. Jokin Toledo
D. Imanol Iñarra
D. Antonio Murillo

HEZKUNTZA BATZORDEA

Aurreko urteetan bezala, «Oarso» Aldizkariaren argitaratzeaz baliatzen gara, Hezkuntza Batzordeak eginikoen berri, Herriari luzatzeko:

Iazko maiatzaren 28an, esan bezala, Udal Plenoak, Udal Eskola-Kontseiluaren Estatutuak onetsi zituen.

Kontseiluaren osaketa, urrairen 18an egin zen, honela izanik:

- Irakasleen ordezkariak: Angel Ruiz jauna, Cristobal de Gamon Ikastetxekoa.
Javier Cabrerizo jauna, Alaberga Ikastetxekoa.
- Ikasleen ordezkariak: Jose Miguel Carrero jauna, Be-raun Ikastetxekoa.
Rosa Rubio anderea, Alaberga Ikastetxekoa.
- Gurasoen ordezkariak: Miguel Buen, Basanoaga Ikastetxekoa.
Juan Carlos Merino jauna, Cristobal Gamon Ikastetxekoa.

Baita ere dira osatzaile, Osasun Batzordeko kontzejal bat, Kultura Batzordeko kontzejal bat, eta Hezkuntza Batzordeko kontzejalak.

Geroztik, Lehendakari, Agustin Cuevas jauna hautatu zen, Hezkuntza Batzordeko Lehendakari dena, eta Lehendakariorde, Juan Carlos Merino jauna, Cristobal Gamon Ikastetxeko ordezkari dena.

Ondoren, hurrengo Batzordeak osatu ziren:

- Hezkuntza eta bide didaktikoetarako Batzordea.
- Hezkuntza Berezi eta Osasun Batzordea.
- Kiroletarako Batzordea.
- Mantenu eta eraikuntza berrietarako Batzordea.
- Udal Erakundeekiko jarraipenatarako Batzordea.

Eskolatik kanpo diren ekintzak

Eskola Kontseiluak parte hartu du ere, hurrengoetan:

—Zuahitz Eguna—

Urtero bezala, otsailaren 4ean ospatu zen Zuhaitz Eguna. Aurten, landaketa, Malbazar-egin da, ikasle askok parte hartuz. Aurtengo albistea, hurrengo izan da: Udalak, Ikastetxei, landareak eman zizkion, landaketara joaterik izan ez zuten hurrek, beren Ikastetxean ospa zezaten Zuhaitz Eguna.

—Uda Ikastaroak—

Eskola Kontseiluaren proposamenaz, Udalak, uda ikastaroen ospaketa onetsi zuen, uztailan izango direlarik, 6 urtetatik 14 urte arteko haurrentzat. Arrazoirik nagusia ikastaro hauen ospaketarako, zera izan da: oporretako astia betetzeko aukera eskaintzea, eta alde zuzeneko gizarte hezkuntza ematea.

Hurrengoak egingo dira:

—**Eraiketa eta plastika lantegiak**— Lurra, pintura, txontxongoak, mozorroak, eta abar...

—**Gorputz-adierazpen lantegiak**— Mimo, antzerkia, dantzak.

—**Ingurugiroarekiko harremanak**— Mendira ibilaldiak, hondartzara, piztinara, Kultur Zentruetara ikustaldiak...

Baita ere, Maddalenak antolatzen dituen Kultura Batzordearekin, harremanak izan ditugu, ikastaroetara doazen haurrek, parte hartzeko aukera izan dezaten Haur Eguneko ekintzetan.

Koordinatzailea kontratatzeko eta monitoreak, eta beharrezko den materialeak erostearren, Udalak, 760.000.– pesetako diru-laguntza eskaini du, ikastaro hauen ospaketarako.

Ikastetxeei, diru-laguntzak

Ikastetxeek, zenbait ekintza aurrera eraman ditzaten, Eskolatik kanpo diren ekintzen azalpenaz ematen den dirulaguntza, 150 peseta hurrekora, gehitua izan da, aurtengo presupostuan.

Antzerki, kultur ikustaldiak, eta Kontseiluak erabakiko dituen beste zenbait ekintzetarako, 250.000 pesetako dirulaguntza ematen da ere.

Ikastetxeetako konponketak

Ikastetxeetako konponketak eta hobetze lan mailan, Pio Baroja Ikastetxeko bi etxeen teilak konponduak izan dira, eta Alaberga Ikastetxeko teilak berritzea, onetsia dago ere,

aldizkari hau argitaratzekoan, eginik izango delakoan gara. Alaberga Ikastetxeko behetxea egokitzeko lanetarako, 914.659.– pesetako presupostua onetsi da, ez duen Hitzaldi Aretoa eraikitzearen behetxe horietan.

«Tolare-berri» Ikastetxean, Instalakuntza Elektrikoa zabaldu da, honela, berogailuak jarri ahal izateko.

Era berean ere, Ikastetxe horretako, kanpokaldeko hesia konpontzeko presupostua, onetsi du Udalak, eta hurrengo ikasturterako utzi da, barne eta kanpokaldeko pintaketa.

Jangela

Aurten, Markola Ikastetxeko jangela ez da martxan jarri, egokitze arazoengatik. Bainan, duela gutxi, egokitze lanen presupostua onetsi du Udalak, 613.571.– pesetaz. 1983–84 ikasturtean martxan izango delakoan gara, berehala hasiko bait dira egokitze lan horiek.

Errenterian, 1983ko maiatzaren 26an

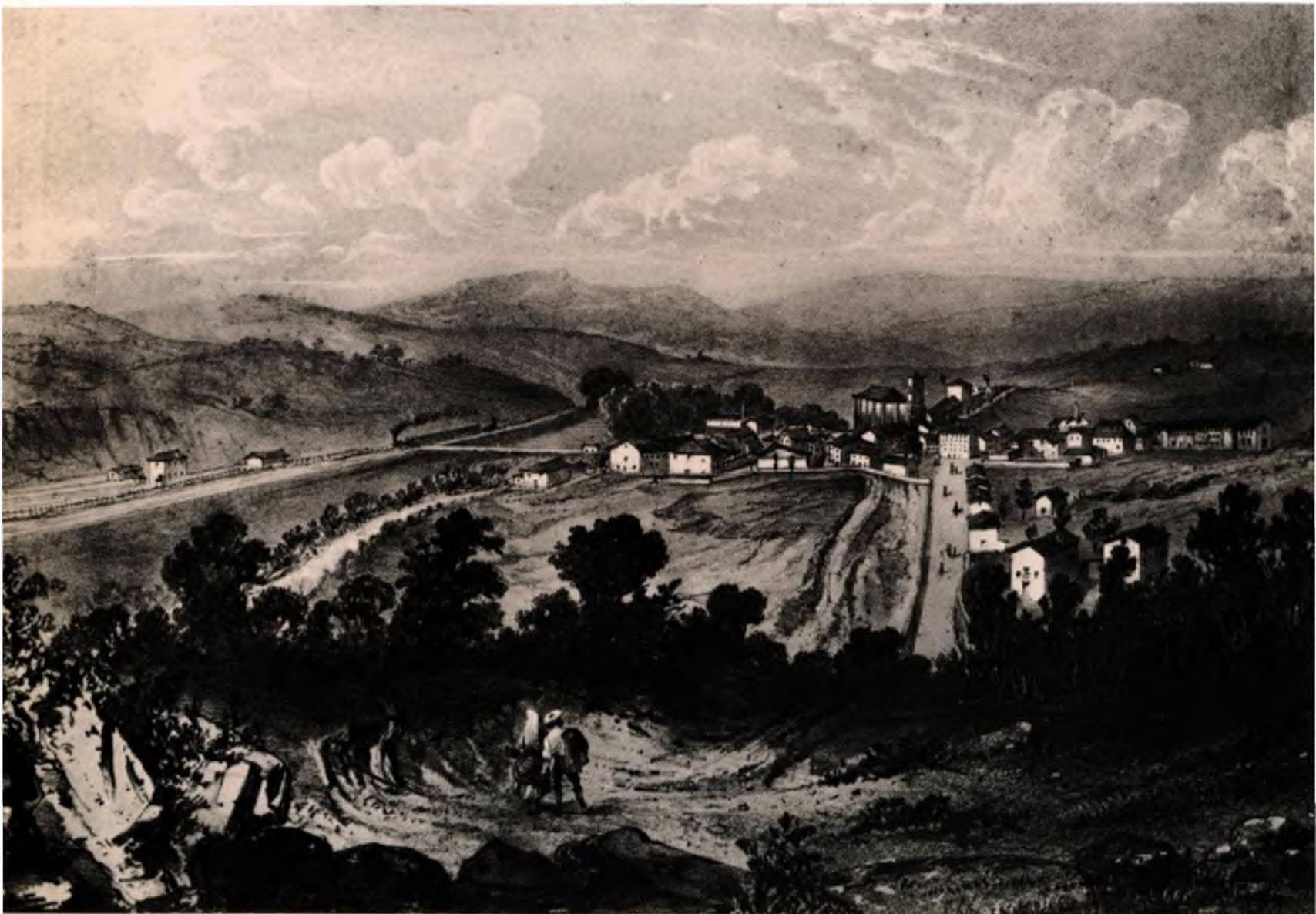
Hezkuntza Batzordearen Lehendakariak,

Sn: Agustín Cuevas Curan

Batzordearen osatzaileak:

Lehendakaria: Agustín Cuevas Duran

Kontzejalak: Agustín Etxeberria Etxeberria
Ramón Angulo Arrastia



sumario

SALUDA DEL ALCALDE	3
PRIMERA PAGINA. LA DIRECCION	6
ADIOS A UN MUSICO, <i>por Antontxu</i>	7
LA CALLE DE LA «MUSICA», <i>por A. Eceiza Goñi</i>	8
ERRENDERIKO «ORERETA» IKASTOLA BERE OGEI URTE BETE- TZERAKOAN, <i>Idiazabal Bitor</i>	10
EL ARCHIVO, VIVO, <i>por Esteban los Santos</i>	12
MUSIKA, OITURAK ETA KALEA, <i>Joxan</i>	14
V. EUSKAL HERRIKO ESKULANGITZA AZOKA. <i>Apuntes sobre la V Feria de Artesanía del País Vasco</i>	16
ESPASIO LIBREZ ZENBAIT BURUTAZIO, <i>B. Bakaikoa</i>	19
PINCELADAS, <i>por Ramón Múgica Lecuona</i>	21
LAS CHARANGAS DE LA BANDA, <i>por José M.ª Landache</i>	23
MEDITACION SOBRE MUSICA ROCK, <i>por Félix Marañón</i>	26
KEZKA, UN MONOPLAZA RENTERIANO POR DONDE SE MIRE, <i>por A. García</i>	28
PEQUEÑA CRONICA DE UNA CENA, <i>por Anthon Obeso</i>	29
ERREENTERIKO XENPELAR ZANARI	32
41 AÑOS DEL G. M. URDABURU O EL RESURGIR DE UNA SOCIEDAD. <i>La Directiva</i>	33
CRISTINA RODRIGUEZ AGUILAR, <i>por A. O.</i>	35
ENCUENTRO EN LAS HIJAS DE LA CRUZ, <i>por R. M.</i>	37
EN BAYONA, EL JUEVES GORDO DEL AÑO 1857, <i>por Juan Garmendia Larrañaga</i>	38
LOS SILBOS DE PASTOR EN LA MONTAÑA ALAVESA, <i>por Fermín Leizaola</i>	39
ERESBIL, <i>Jon Bagues Erriondo</i>	43
ERREENTERIAKO TXISTULARIAK, <i>Leiz</i>	47
AQUEL PRIMER CONCURSO DE «TXISTULARIS» DE BILBAO, <i>por Eceiza Michel</i>	49
CONSEJO ESCOLAR EN MARCHA. <i>Consejo escolar municipal</i>	51
PRISIONEROS DE LA PRISA, <i>por Raúl Guerra Garrido</i>	53
DEL CHUNCHUN A LA CHUNDATA, <i>por Santiago Aizarna</i>	54
EL FLAUTISTA DE ISTURITZ ESTUVO EN «MUSIKA ENPARANTZA» LA NOCHE DEL 1 DE JUNIO, <i>por Juan Urteaga</i>	57
ZER DU TXISTUAK, <i>Xabier</i>	59
UN OBJETIVO QUE EMPIEZA A CUMPLIRSE: LA FORMACION MUSI- CAL REGLADA. <i>Errenteria-Musical</i>	60
MOMENTOS ESTELARES DE LA BANDA DE MUSICA DE RENTERIA, <i>por Anthon Obeso</i>	63
EREINTZAREN MENDE LAURDENA	67
¡¡ASAS CALIENTES!!, <i>por Rafa Bandrés</i>	68
EL PODER DE LA MUSICA, <i>por Aguirre de Echeveste</i>	69
DE COMO LOS CAPUCHINOS SE INSTALARON CON HUMILDAD Y POBREZA EN LA VILLA DE RENTERIA EN 1958, <i>por José Miranda</i>	72
BAROJA. LA ARISTOCRACIA Y LA RAZA, <i>por Miguel Pelay Orozco</i> ...	74
LOS LEONES SORDOS, <i>por Felipe Gurruchaga</i>	76
RECUERDOS MUSICALES, <i>por David María Tellechea Santamarta</i>	78
LOS «AIRES VASCOS» DE JOSE ANTONIO SANTESTEBAN, <i>por J. Ignacio Tellechea Idígoras</i>	80
FOTOS RETROSPECTIVAS	84
MUSIKASTE, <i>por Isidoro Echeverría y José Luis Ansorena</i>	86
LA MUSICA EN «LA LEYENDA DE JUAN DE ALZATE», DE PIO BAROJA, <i>por Beatriz Monreal Huegun</i>	96
EN TORNO A LA FERRERIA DE ANARBE DE RENTERIA, <i>por Luis-Pedro Peña Santiago</i>	102
UN FLUIR DE VOCES CANTORAS EN COROS Y ORFEONES, <i>por Puri Gutiérrez</i>	104
INDIVIDUO Y PROGRESO, <i>por Antxon Pz. de Calleja</i>	108
LONBIDE ORGANISTA, <i>por Juan San Martín</i>	111
RECUERDOS MUSICALES DE MI PUEBLO, <i>por J. M. Busca Isusi</i>	114
IGNACIO TABUYO, CANTANTE Y COMPOSITOR, <i>por Eresbil</i>	116
EL DEPORTE EN LA VILLA, <i>por Orereta</i>	120
HALTEROFILIA, <i>por Juan Bautista Cortajarena</i>	122
EFEMERIDES RENTERIANAS, <i>por Rafa Bandrés</i>	124
COMISIONES DEL AYUNTAMIENTO	140

DIRECTOR:

Bonifacio Otegui

ASESORAMIENTO Y COORDINACION:

Jaime Cobreros

Esteban Los Santos

Joxan Arbeláiz

Agustín Aguirre

Antonio Obeso

Antonio Sainz

Luis Busselo

Jesús Oficialdegui

Alejandro Gracia

PORTADA:

Jesús Hospitaler

ILUSTRACIONES:

V. Cobreros

Aguirre de Echeveste

Fermin de Leizaola

Angel M^a Torrecilla

José Antonio Sota

FOTOGRAFIAS DE:

José Cruz Arrieta

Rafa Bandrés

J. Zarranz

Fco. Navarro

Lab. Fotográfico AURI

Agustín García

Jesús Hospitaler

Iñaki Arrieta

Jon Bagües

Fermín de Leizaola

Pedro Otegui

Bonifacio Otegui

FOTOS ANTIGUAS:

Figursky

Scheneidoffer

García Asurmendi

Belén - Ficha técnica

